

**PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 26 LISTOPADA 2015 R.**

(C/2023/1488)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2015-2016

Posiedzenia od 23 do 26 listopada 2015 r.

STRASBURG

Spis treści	Strona
1. Otwarcie posiedzenia .....	4
2. Petycje: patrz protokół .....	4
3. Przedstawienie rocznego sprawozdania Trybunału Obrachunkowego za rok 2014 (debata) .....	4
4. Debaty nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i praworządności (debata) .....	20
4.1. Afganistan, w szczególności zabójstwa w prowincji Zabul .....	20
4.2. Kambodża .....	27
4.3. Wolność słowa w Bangladeszu .....	31
5. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół .....	37
6. Stanowiska Rady w pierwszym czytaniu: Patrz protokół .....	38
7. Skład komisji i delegacji: Patrz protokół .....	38
8. Przystąpienie Ekwadoru do Umowy o handlu zawartej między UE i jej państwami członkowskimi a Kolumbią i Peru (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół .....	38
9. Strategia dotycząca dobrostanu zwierząt na lata 2016-2020 (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół ..	38

Spis treści	Strona
10. Uproszczenie polityki spójności na lata 2014-2020 i ukierunkowanie jej na wyniki (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół .....	38
11. Głosowanie .....	38
11.1. Afganistan, w szczególności zabójstwa w prowincji Zabul (RC-B8-1258/2015, B8-1258/2015, B8-1261/2015, B8-1264/2015, B8-1265/2015, B8-1270/2015, B8-1272/2015, B8-1276/2015)	38
11.2. Kambodża (RC-B8-1263/2015, B8-1263/2015, B8-1267/2015, B8-1268/2015, B8-1271/2015, B8-1273/2015, B8-1274/2015, B8-1277/2015) .....	38
11.3. Wolność słowa w Bangladeszu (RC-B8-1257/2015, B8-1257/2015, B8-1259/2015, B8-1260/2015, B8-1262/2015, B8-1266/2015, B8-1269/2015, B8-1275/2015) .....	38
11.4. Stan negocjacji dauhańskiej agendy rozwoju w kontekście 10. konferencji ministerialnej WTO (B8-1230/2015) (głosowanie) .....	38
11.5. Przystąpienie Ekwadoru do Umowy o handlu zawartej między UE i jej państwami członkowskimi a Kolumbią i Peru (B8-1241/2015) (głosowanie) .....	39
11.6. Strategia dotycząca dobrostanu zwierząt na lata 2016-2020 (B8-1278/2015, B8-1278/2015, B8-1279/2015, B8-1280/2015, B8-1281/2015, B8-1282/2015, B8-1283/2015) (głosowanie) ..	39
11.7. Edukacja dzieci w sytuacjach nadzwyczajnych i w czasie przedłużających się kryzysów (B8-1240/2015) (głosowanie) .....	39
11.8. Uproszczenie polityki spójności na lata 2014-2020 i ukierunkowanie jej na wyniki (B8-1231/2015) (głosowanie) .....	39
12. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania .....	39
12.1. Stan negocjacji dauhańskiej agendy rozwoju w kontekście 10. konferencji ministerialnej WTO (B8-1230/2015) .....	39
12.2. Przystąpienie Ekwadoru do Umowy o handlu zawartej między UE i jej państwami członkowskimi a Kolumbią i Peru (B8-1241/2015) .....	70
12.3. Strategia dotycząca dobrostanu zwierząt na lata 2016-2020 (B8-1278/2015, B8-1278/2015, B8-1279/2015, B8-1280/2015, B8-1281/2015, B8-1282/2015, B8-1283/2015) .....	93
12.4. Edukacja dzieci w sytuacjach nadzwyczajnych i w czasie przedłużających się kryzysów (B8-1240/2015) .....	122
12.5. Uproszczenie polityki spójności na lata 2014-2020 i ukierunkowanie jej na wyniki (B8-1231/2015) .....	151
13. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: patrz protokół .....	177
14. Składanie dokumentów: patrz protokół .....	177
15. Decyzje dotyczące niektórych dokumentów: patrz protokół .....	177
16. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie obecnego posiedzenia : Patrz protokół .....	177
17. Kalendarz następnych posiedzeń: patrz protokół .....	177

---

Spis treści	Strona
18. Przerwa w obradach .....	177

## PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 26 LISTOPADA 2015 R.

PRÉSIDENCE DE MME Sylvie GUILLAUME

*Vice-présidente*

### 1. Otwarcie posiedzenia

*(La séance est ouverte à 9 heures)*

### 2. Petycje: patrz protokół

### 3. Przedstawienie rocznego sprawozdania Trybunału Obrachunkowego za rok 2014 (debata)

**La Présidente.** – L'ordre du jour appelle le débat sur la présentation du rapport annuel de la Cour des comptes européenne — 2014 (2015/2852(RSP)).

J'aimerais souhaiter chaleureusement la bienvenue à M. Vitor Caldeira, président de la Cour des comptes.

**Vítor Manuel da Silva Caldeira, President of the Court of Auditors.** – Madam President, I am honoured to present the Court's annual report to this plenary session of the European Parliament. This year it comes at a particularly difficult time. On behalf of all of us at the Court, I would like to express our deepest condolences to the French people and to the families of the victims of the recent terrorist attacks in Paris. Those who attack European values are actually attacking our democracy. We must all stand firm against them.

This is a time for European solidarity, to defend the fundamental values in our Treaty. It is a time when the European Union and Member States must also address other major challenges: generating jobs and growth; meeting energy needs while achieving climate goals; and managing asylum and migration flows. In our view, the European budget could be invested better and more quickly to meet the many challenges Europe faces. Taken together, our audit results over recent years point to a need for a wholly new approach: decision-makers must align the budget better with the European Union's long-term strategic priorities and make it more capable of responding in a crisis; legislators need to ensure that spending schemes are clear about the results to be achieved and the risk it is acceptable to take; financial managers have to ensure that the money spent complies with the rules and achieves the intended results. Next year's mid-term review of the Multiannual Financial Framework provides a crucial opportunity to rethink our priorities and the design of some spending schemes. In the meantime, more must be done with the tools already in place.

Our report identifies long-standing financial management issues that need to be addressed. But before I go through them, I would like to be absolutely clear that the 2014 European Union accounts have been signed off. They are reliable and we have issued a clean audit opinion to that effect. That said, let me highlight four areas of European Union financial management requiring attention.

First, too much money is still not spent in accordance with the European Union's financial rules. There is a persistently high level of payment errors. The overall estimated error rate for payments in 2014 was 4.4%, and it has been stable for the last three years. The Commission and Member States have made progress in recent years in preventing and correcting errors, but more errors could have been corrected if all the available information had been used. Our analysis shows that there is scope to design spending schemes that are less error-prone, in particular by simplifying payment conditions and procedures.

Second, the performance of the budget. The European Union must invest the budget better. We found that the Multiannual Financial Framework could be better aligned with the EU's strategy, both in terms of periods and priorities. We also highlight the fact that the high level of European Union targets and political aims is not translated into clear operational objectives, which is fundamental for effective management and reporting on performance.

Third, the European Union needs to deal with a number of financial backlogs that have built up, not least to free up funds so that they can be used where they are needed most. In particular, some Member States are struggling to absorb the EU funds they have been allocated, and there continues to be a high level of unused funds in financial instruments.

Finally, European Union financial management would strongly benefit from improved transparency, because this is crucial to ensuring citizens' trust. We have recommended the action the Commission should take to improve transparency about long-term cash flow needs, payment errors and corrections made, as well as the results of spending the European Union budget. But it is equally important to ensure transparency for European Union policies not directly funded from the European Union budget. New ways of funding European Union policies should not put financial risks beyond public scrutiny and audit.

To conclude, the European Union must invest its money better. It must act to ensure that its investments better match the European Union's priorities; that simpler rules are framed to achieve results; and that financial resources are managed more efficiently. Taken together, all this would indeed represent a wholly new approach.

The Court of Auditors stands alongside Parliament and the other European institutions at this very difficult time. Defending our democracy and ensuring the well-being of our citizens will place a great burden on our common resources. Helping to ensure that those resources are used to their best effect will continue to be the principal task of the European Court of Auditors.

*(Applause)*

**Kristalina Georgieva**, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, honourable Members, President Caldeira, members of the Court, on behalf of the Commission I would like to express our deepest gratitude to the Court for the work you do. It helps us to use our taxpayers' money better.

I fully agree with the call by President Caldeira for a new approach, and it is what we have embraced in the Commission with our strategy on a results-focused budget. We have made progress on financial management, and the Court has recognised that our accounts are in order by signing them for an eighth year in a row. They are modern, they are up to standard, and we thank the Court for the work it has done that helped us to stabilise the error rate and, indeed, to reduce it slightly. That is a trend that we must pursue in the future. However, we also recognise there is more work to be done, and I would like to focus my response on the four points that President Caldeira made.

Firstly, we have work to do on bringing the error rate down further by improving the quality of first-level checks, by continuing our simplification efforts – simpler rules mean fewer errors – and by further deepening work on the cost-effectiveness of checks. The Court tells us that we have a higher level in respect of schemes that reimburse costs, and a lower level in respect of entitlement programmes. We have to take this into account.

Secondly, we fully agree with the Court about the importance of focusing on performance. We are in a very difficult time for the European Union, and every single euro matters. The Union has to work better for our people, and this is at the heart of the work we are doing on a results-focused budget. We will also continue combining performance and compliance. We believe that work we have started already on preventive and corrective action in relation to errors is bringing positive results: EUR 3.5 billion has been returned to the budget thanks to corrective action and preventive action that we have taken. We believe that, if we take into account the calculated residual error rate, we would be very close to the 2% that we strive to achieve.

Thirdly, on financial backlogs. This was a priority issue in the discussion on the 2016 budget, and we are committed to bringing the backlog down to EUR 2 billion by the end of 2016 — to a sustainable level. And of course, work has to concentrate on the new programmes so we do not end up with the same problem three years down the road.

Last but definitely not least: transparency is our taxpayers' best friend, and we are committed to continuing to improve it. We are grateful to Parliament for recognising that we have made progress over this last year in terms of the transparency of our work, and we absolutely commit here to continuing that effort in the future.

In conclusion, President Caldeira said we must invest money better. We agree.

**Claudia Schmidt**, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Die vom Rechnungshof geschätzte Fehlerquote für das Haushaltsjahr 2014 beträgt beim Europäischen Entwicklungsfonds 3,8 %. Im vorhergehenden Haushaltsjahr lagen wir noch bei 3,4 %.

Wie gewohnt liegen wir also wieder weit über dem Schwellenwert von 2 %. Auch die Fehlerquellen bleiben dieselben: Vergabevorschriften werden missachtet, Belege zur Untermauerung der Ausgaben fehlen, und nicht förderfähige Ausgaben werden getätigt und so weiter.

Was mich interessiert: Mit 31.12.2014 liegen die nicht abgewickelten Mittelbindungen bei 9 673 Millionen Euro, weil wir unter anderem auch immer noch Geld aus dem 8. EEF, der vor 20 Jahren bereitgestellt worden ist, ausgeben. Das bedeutet, dass wir von einer Abschöpfungsrate von 19,7 % – also nicht mal ein Fünftel der Gesamtmittel – sprechen. Weiß man, wo dieses Geld liegt, was damit gemacht werden soll, wieso es mehr oder weniger eingefroren ist?

Gerade in der heutigen Zeit können wir es uns nicht leisten, fast 10 Milliarden Euro einfach liegenzulassen. Deswegen erwarte ich als Entlastungsberichterstatterin aufschlussreiche Antworten.

**Inés Ayala Sender**, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora Presidenta, quisiera agradecer al Presidente del Tribunal de Cuentas, el señor Caldeira, y a todo el Tribunal, a todos sus miembros, el informe que nos han presentado para este año.

El diagnóstico sigue siendo un diagnóstico serio, porque el enfermo, que es nuestro presupuesto, ha sido sometido y sigue siendo sometido a grandes dificultades: cada vez más pequeño; cada vez más financiado, a través de los instrumentos financieros que, como vemos, tienen un problema de implementación y también de control; sometido a grandes tensiones por su no proveniencia de recursos propios, propiamente europeos, sino de recursos de procedencia intergubernamental, lo cual genera que aquellos que se consideran propietarios de los recursos puedan decidir de manera coyuntural sobre su destino; y sometido también a retrasos y a graves riesgos de impagos, como nos dice el Tribunal.

Pero también nos dice el Tribunal que hay esperanza, es decir, nos dice al Parlamento, a las instituciones —también a la Comisión, por supuesto— que necesitamos un nuevo enfoque y que en 2017, en esa revisión de las perspectivas financieras, es cuando podremos mejorar, con todo lo que hemos aprendido en estos últimos años, y conseguir que el presupuesto europeo deje de estar sometido a cambios totalmente coyunturales. En algunos meses hemos pasado a querer curar con él la crisis económica, el desempleo juvenil, la crisis de los refugiados y ahora la crisis de seguridad, y esa serie de elementos no puede financiarse improvisamente con el presupuesto europeo, que estaba en principio destinado a recuperar la Estrategia Europa 2020.

Sin embargo, hay elementos nuevos en el informe que nos van a ayudar: todo lo que se refiere a que ha cambiado la tendencia; se han igualado más los errores de la gestión compartida y de la gestión directa —luego, señora Georgieva, señora Vicepresidenta, vamos a tener que ayudarnos para que la gestión directa de la Comisión mejore—; y también agradecemos al Tribunal de Cuentas que haya indicado la naturaleza de los errores.

Yo creo que justamente con toda esa información vamos a poder mejorar la configuración no solamente del presupuesto de 2016, que se acaba de adoptar, y su control, sino también la revisión del año que viene.

**Ryszard Czarnecki**, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, I would like to thank the European Court of Auditors for the report and the work which was done by it. I would like to recall that the indication of great importance here is that the European decision-makers must align the budget better with the European Union's long-term strategic priorities. The budget has especially to be more responsive in a crisis. We have to ensure that spending schemes outline the results to be achieved. The EU should be a better manager of its budget and should invest better, and to make this possible, it should reconcile its priorities.

The money spent should always achieve the intended result. The estimated error rate for expenditure is still high: 4.4%. Although some errors were corrected, this is still such a high rate.

**Martina Dlabajová**, *za skupinu ALDE*. – Paní předsedající, paní komisařko, pane předsedo Účetního dvora, děkuji všem členům Evropského účetního dvora, kteří při předložení účetní uzávěrky za rok 2014 vyzvali ke sladování rozpočtu s dlouhodobými strategickými prioritami Evropské unie a také ke zvýšení schopnosti evropských fondů pružněji reagovat na aktuální potřeby Evropy. Tento nový přístup k řízení investic a výdajů považuji na evropské úrovni za velmi správný. Jako zpravodajka udělení absolutoria Evropské komise za rok 2014 se vydávám stejným směrem.

Mou první prioritou je snaha klást důraz na výkonnost a na reálný ekonomický efekt, nejen na právní a formální správnost dokladů. Musíme hledat novou rovnováhu mezi dodržováním formalit a silnějším zaměřením na výsledky. Domnívám se, že je třeba pohlédnout na způsob hospodaření s evropskými penězi komplexně a v souvislostech. Vždyť jsou-li tyto peníze veřejné, musí být nakládání s nimi předmětem kompetentní, objektivní a transparentní kontroly. Hospodárnost nakládání s veřejnými zdroji zdaleka nekončí porovnáním reality vynaložených prostředků s formálně přijatými pravidly, naopak pro mne začíná zjištěním toho, co každý konkrétní výdaj i jejich celkový souhrn v daném období reálně přinesl.

Mou druhou prioritou je napomoci tomu, aby Unie dostála svým závazkům a začala prezentovat své úspěchy. My nutně potřebujeme přestat jen stále hledat pochybení a nedostatky, ale musíme také ukazovat příklady dobré praxe, které mají vysokou přidanou hodnotu a mohou nás inspirovat do budoucnosti.

Mou třetí prioritou je úzká spolupráce se zainteresovanými partnery napříč institucemi Evropské unie. Výroční zpráva Evropského účetního dvora hovoří na několika místech o kultuře performance jako vlastnosti nutné pro dlouhodobě zdravý finanční management veřejných zdrojů přerozdělovaných prostřednictvím rozpočtu Evropské unie. Podaří-li se nám společně této kultuře performance dosáhnout a osvojit si její společné pochopení a porozumění, budu považovat svůj cíl ohledně absolutoria za rok 2014 za naplněný.

Závěrem mi dovoluťe ocitovat české přísloví, které říká: „Dobré účty dělají dobré přátele.“ Věřím, že snaha o hospodárné nakládání s evropskými finančními prostředky a snaha o zamezení zbytečných ztrát nás v této těžké době spojuje napříč jednotlivými členskými zeměmi i politickým spektrem.

**Dennis de Jong**, *namens de GUE/NGL-Fractie*. – Dank aan de heer Caldera en de Rekenkamer voor het verslag. Het is natuurlijk een somber verslag, waaruit nog steeds blijkt dat het aantal fouten te hoog is. Daarover wordt komend jaar ongetwijfeld gediscussieerd in de Commissie begrotingscontrole waar de druk op de Commissie en de lidstaten zal worden opgevoerd.

Ik wil me nu even concentreren op een paar andere punten. Wij zijn het er allemaal over eens dat de burgers in Europa willen weten wat de resultaten zijn van de uitgaven van de Europese Unie en ik ben een groot voorstander van prestatie- en resultaatgericht begroten. Maar er zijn ook wat risico's. Ten eerste, het moet niet gaan verzanden in een stelsel van indicatoren waar democraten blij van worden, maar die in werkelijkheid de kosten alleen maar verhogen.

Ten tweede, de Europese meerwaarde moet in gewone mensentaal duidelijk gemaakt kunnen worden. Ik geef één voorbeeld: in haar jaarlijkse antifraude-rapportage meldt de Europese Commissie als één van de belangrijkste resultaten van het Hercules III-programma dat er 55 conferenties en seminars worden georganiseerd. Dat is leuk voor de ambtenaren en nuttig om elkaar te leren kennen, maar burgers in Europa worden daar niet vrolijk van. Die willen weten wat nu de werkelijke resultaten van die bijeenkomsten zijn. Hoe wordt de samenwerking daarvan werkelijk beter en hoe kunnen we dat meten? Een resultaat moet ook afgezet worden tegen alle gemaakte kosten. Zouden projecten zonder Europese financiering ook tot stand gekomen zijn? Wordt geld gewoon uitgegeven omdat het er is of was er een acute noodzaak? Hoe hoog zijn de kosten voor bijvoorbeeld lokale regionale autoriteiten om projecten binnen te harken? In Brussel hebben zij zowat allemaal lobbykantoren. Die kosten ook geld. Betrekken we die kosten bij het bepalen van de Europese meerwaarde?

Dan nog een heel ander punt. Terecht maakt de Rekenkamer onderscheid tussen foutjes en fraude. Maar als het aandeel ernstige fouten bij aanbestedingen in één jaar oploopt van 0,8 procent naar 1,2 procent, dan vraag ik me toch af of hier niet meer aan de hand is. Natuurlijk is aanbesteden een apart vak. Is hier echter toch geen sprake van bewuste malversatie en zouden ernstige fouten dan ook niet moeten worden behandeld als fraude?

**Bart Staes**, *namens de Verts/ALE-Fractie*. – Ik dank jullie voor het geleverde werk. We hebben heel veel aan de invloed van de Rekenkamer. Maar dit is de zeventiende keer dat ik deze oefening doe en ik moet zeggen dat er toch absoluut weinig vooruitgang is. Ik slaak een diepe zucht. Het foutenpercentage blijft hoog, 4,4 procent. Mevrouw de commissaris zei daarnet in het debat - en verheugde zich daarover - dat het foutenpercentage stabiel blijft. Maar het betekent toch ook dat in bijna één op 20 van de gevallen van de controles door de Rekenkamer fouten worden ontdekt! Ik weet, dat is geen fraude, maar het is wel koren op de molen van eurosceptici. We weten dat het basisprobleem ligt bij de lidstaten. Tachtig procent van onze middelen wordt gebruikt in gedeeld beheer en het zijn de lidstaten die meestal wisten of hadden kunnen weten dat er fouten gemaakt werden.

Dus, mevrouw de commissaris, ik vraag u klaar en duidelijk: zult u aangeven welke lidstaten obstinaat weigeren hier de zaak te verbeteren? Zult u hen benoemen en zult u ook actie ondernemen om de gelden die fout werden uitgekeerd ook effectief adequaat terug te vorderen?

**Marco Valli**, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio anch'io il Presidente della Corte dei conti, perché fa un lavoro molto importante e ci aiuta nel processo di controllo sul bilancio dell'Unione. Però, come il mio collega Bart Staes, devo constatare tante e troppe irregolarità, soprattutto nella gestione dei fondi strutturali.

Abbiamo visto proprio dalle vostre relazioni, che negli anni hanno sempre le stesse indicazioni, come gli Stati membri, in questa gestione poco trasparente dei fondi, soprattutto del Fondo sociale europeo e il Fondo europeo di sviluppo regionale, quei fondi cioè che dovrebbero dare valore aggiunto nei nostri territori, si dimostrano poco trasparenti: appalti aggiudicati in modo diretto e mancata pubblicazione della documentazione sugli appalti. Si tratta di un sistema che va avanti da troppo tempo e ci sono troppi miliardi in gioco. In un momento di crisi bisogna assolutamente agire e imporre, in un certo senso, misure di trasparenza a chi trasparente non è.

Sulla questione Banca europea per gli investimenti, occorre rilevare che spesso la scarsa trasparenza degli appalti e dei subappalti inerenti agli investimenti infrastrutturali. La documentazione sui subappalti deve essere sempre chiara e trasparente, perché la Banca europea per gli investimenti – che gestisce danaro dei cittadini europei – non può garantire un ritorno ad aziende poco chiare, che magari hanno anche collegamenti con la criminalità organizzata.

In relazione al tema dei fondi di preadesione, vogliamo assolutamente più trasparenza. Diamo un sacco di miliardi alla Turchia, che – abbiamo visto – occupa la settima posizione tra i beneficiari di fondi, anche della BEI: un paese extra Unione europea che però è il settimo beneficiario di tali fondi!

Vogliamo trasparenza sui fondi di preadesione. Dei fondi per i rifugiati non si sa nulla. A tali paesi vengono dati miliardi di euro e, in questo momento di pressione proprio in quella zona geografica, è importante sapere cosa venga finanziato in quei paesi con ogni singolo euro dei nostri contribuenti.



**Steeve Briois, au nom du groupe ENF.** – Madame la Présidente, chers collègues, comme en 2012 et en 2013, la Cour des comptes européenne émet un avis défavorable sur la légalité et la régularité des paiements effectués par l'Union, en estimant le niveau d'erreur à 4,4 %, ce qui dépasse largement le seuil des 2 %. À ce titre, je voudrais attirer votre attention sur le niveau d'erreur particulièrement élevé dont fait l'objet l'attribution des fonds structurels européens, avec un taux qui explose à 5,7 %.

Comme l'indique ce rapport, la performance devrait être au cœur des priorités des fonctionnaires. Par ailleurs, la complexité des procédures administratives ainsi que le croisement de la stratégie Europe 2020 avec le cadre financier pluriannuel sont source d'anomalies financières insupportables au détriment des peuples européens. Par conséquent, ce ne sont pas les renforcements des contrôles ni certaines suspensions de paiement qui régleront quoi que ce soit.

Tout cela reste évidemment très insuffisant au regard des défis qui s'annoncent.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI).** – Κυρία Πρόεδρε, τα τελευταία πέντε χρόνια οι ετήσιες εκθέσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου, δυστυχώς, αναφέρουν ότι το ποσοστό σφάλματος των ευρωπαϊκών δαπανών συνεχώς αυξάνεται. Αυτό πρακτικά μεταφράζεται ότι οι αποδιδόμενοι λογαριασμοί της Ευρωπαϊκής Ενώσεως είναι αναξιόπιστοι.

Οφείλουμε να είμαστε πιο προσεκτικοί στη διαχείριση και τον έλεγχο των ευρωπαϊκών κονδυλίων. Πρέπει να αλλάξει η πρακτική της αλόγιστης δαπάνης, απλά για να απορροφούμε κονδύλια. Πρέπει να εστιάσουμε περισσότερο στα αποτελέσματα και τη συμμόρφωση με τους κανόνες, ώστε μεσομακροπρόθεσμα να υπάρχουν επαρκή κονδύλια προς διάθεση στον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σε τομείς όπως η περιφερειακή πολιτική, η ενέργεια, οι μεταφορές, το περιβάλλον και η αλιεία, η διαχείριση των κονδυλίων γίνεται από κοινού μεταξύ Επιτροπής και κρατών μελών. Όσο καλοθελήτες και να είμαστε, τα υψηλά ποσοστά σφάλματος στις δαπάνες δεν μπορούν να οφείλονται αποκλειστικά σε μη συμμόρφωση με τις ευρωπαϊκές οδηγίες.

Πρέπει να ελέγχουμε και να επιβάλουμε κυρώσεις σε περιπτώσεις απάτης, ανεπάρκειας και σπατάλης. Για παράδειγμα, εάν μια μικρομεσαία επιχείρηση ενώ είναι ιδιοκτησία μιας μεγαλύτερης, λαμβάνει πληρωμές από ευρωπαϊκούς πόρους ως μικρομεσαία, τότε μιλάμε για απάτη και όχι ανακολουθία κανόνων.

Τέτοιου είδους πρακτικές πρέπει να σταματήσουν ώστε να μην επιβαρύνεται ο ευρωπαίος φορολογούμενος πολίτης.

**Markus Pieper (PPE).** – Frau Präsidentin! Alle Jahre wieder – dieses Jahr zwei Hinweise. Erstens zum Ausgabenbereich „Europa in der Welt“: Leider müssen wir in den außenpolitisch relevanten Bereichen drastisch steigende Fehlerzahlen hinnehmen, und der Umgang mit Krisenstaaten ist sensibel – jetzt auch unter dem Stichwort Flüchtlinge. Umso mehr Verantwortung müssen wir als EU direkt übernehmen und nicht nur den Entwicklungshilfeorganisationen blind vertrauen.

Zweitens zum Untersuchungsansatz des Hofes: Ja, der Ansatz der europaweiten qualitativen Stichprobe ist effektiv und bringt Dinge auf den Punkt. Die Arbeit mit Stichproben ist aber auch manipulationsanfällig. Ist es ein Zufall, dass die letztjährigen Ausreißer Spanien und Griechenland plötzlich eine zuverlässige Verwaltung haben sollen? Ich bleibe dabei: Ohne begleitende Länderberichte geht der Gesamtbericht des Hofes den wahren Ursachen für Betrug und Fehler nicht auf den Grund.

Sehr geehrter Herr Caldeira, schaffen Sie endlich mehr Vertrauen und Transparenz, indem Sie einzelne Länder wirklich unter die Lupe nehmen und sich nicht hinter der Gesamtschau verstecken!

**Derek Vaughan (S&D).** – Madam President, Commissioner, President of the Court of Auditors, I wish to repeat that the accounts have been signed off and that errors, of course, are not fraud, although we should naturally keep trying to reduce them. Member States can play their part. Indeed, they already have the information to stop or correct many of the errors, and they should use that information. At EU level we should do more on simplification to help reduce errors. For the current cohesion policy programmes, some attempts have been made to reduce errors through simplification, for example through the introduction of cohesion flat-rate payments and having one set of common regulations for the five different funds, although each of the individual funds still has its own rules. Hopefully the High-Level Group established by the Commissioner will look at this particular issue and many others, because it is important that we reduce bureaucracy and make things as simple as possible for beneficiaries, for auditors, for Member States and for regions. Indeed, when we visit regions and projects, they continue to make the same plea for greater simplification.

I also wanted to comment quickly on the issue of measuring performance. I think it is absolutely right that we should be looking to measure performance. The question is what we measure and how we measure it. Obviously, we need to do a lot more work on that, but it must surely be right for us to measure the results of spending of EU funds.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Maria Grapini (S&D)**, *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașul albastru”*. – Doamna președintă, stimate coleg, ați vorbit de simplificare și este un lucru de care toată lumea se plânge în toate țările, inclusiv administrația, nu numai firmele private.

Vă întreb: credeți că este o legătură directă între complexitatea scrierii programelor și greșelile care se fac și corupția care apare în cadrul atragerii fondurilor europene? Credeți că există o legătură directă și ce ar trebui făcut?

**Derek Vaughan (S&D)**, *blue-card answer*. – I do not think that there is a link between simplification and corruption, but I think that there definitely is a link between simplification and reducing the number of errors. That is why I said in my contribution that whenever we visit Member States' regions, businesses or anybody involved in projects, they plead for greater simplification. They believe that this is one of the best ways – probably the best way – to reduce errors.

**Richard Ashworth (ECR)**. – Madam President, I would like to say to Mr Caldeira that there is a depressing familiarity to the Court of Auditors' report. For far too many years it is the same areas of spend showing the same errors of spend. I agree with you, Mr Caldeira, that it is time for a fresh approach.

Firstly, because Mr Vaughan is right: he was right when he said there is a direct relationship between the complexity of regulation and the consequent level of error. Secondly, because the high emphasis on compliance comes at the expense of evaluation of outcomes and quality of spend. To achieve those, we need greater levels of transparency and of accountability. Both of these we can only really achieve when the people elected by the taxpayers adopt responsibility and the scrutiny role for expenditure of the taxpayers' money.

**Nedzhmi Ali (ALDE)**. – Madam President, we welcome the appeal for a wholly new approach to the management of EU investment and spending. Certainly the EU budget should be better aligned to the long-term strategic priorities. At the same time, it should be more agile and allow a higher degree of responsiveness to the changing parameters of the dynamic environment.

In order to achieve the optimal outcome from the introduction of performance-based budgeting, not only should the intended results be clear, but the financial resources should also be spent lawfully and the intended result accomplished. In order to reduce the level of errors, it is of the utmost importance to undertake massive simplification of the procedures. Despite the positive steps taken by the Commission in introducing the 'budget focused on results', we should be aware of several issues.

Firstly, this new approach should be introduced carefully and should take account of the impact of irregularities on added value. Secondly, there should be a precise timetable for its introduction, and lastly, we should achieve a common understanding among the EU institutions about the indicators that we will use to measure results.

**Igor Šoltes (Verts/ALE)**. – Gospod predsednik Računskega sodišča, gospa komisarka, predsedujoča, lep pozdrav. Stopnja napak, ki jo je tudi letos ugotovilo Računsko sodišče, je relativno visoka.

Računsko sodišče vsako leto postavi ogledalo porabi evropskega denarja, je pa seveda res, da Evropsko računsko sodišče ne more samo pregledati vseh transakcij, ki se opravljajo z evropskim denarjem, in tu je velika vloga tudi nacionalnih sodišč in pa seveda sistema notranjih kontrol. Edino s sodelovanjem vseh teh in skupaj s Komisijo lahko dosežemo boljše rezultate tudi pri analizi napak, pri analizi nepravilnosti.

Veliko napak gre tudi na račun javnih naročil in, kot vemo, se zakonodaja na tem področju spreminja v vseh državah članicah in tudi to je eno okno za izboljšave.

Prepričan sem, da če tukaj pomagamo državam članicam in izboljšamo finančno kulturo, bo tudi stopnja napak v prihodnje relativno nižja.

**Jonathan Arnott (EFDD)**. – Madam President, you might expect that I would, as a Eurosceptic, give the same speech as last year. You might expect me to make much of the continuing high error rate in the EU's accounts or the auditor's adverse opinion on the legality and regularity of payment underlying the accounts. But actually, Commissioner Georgieva is doing one thing right in talking about performance-based budgeting, as it is not just about the high error rate that we see, it is also about whether money spent actually provides value for money.

There is one example in the Court of Auditors' report that I find particularly instructive, in which it describes a sewage system in Greece: they built the plant, they built the network, but nobody had connected the system to people's homes, even though the project had been six years in the making from 2007 to 2013. EU funds – taxpayers' money – achieve nothing if a system cannot actually be used.

At the confirmation hearing over a year ago, before Commissioner Georgieva took office, I asked whether they had introduced failure criteria so that we would know whether a project was a success or a failure, in other words what it looked like.

Well in my view it is 40 years too late, but the Commission is actually talking about doing something about the problem. Here is my question: is this actually going to be implemented in a way which will be critical when needed? Will we shine a light, not just on fraud or errors but on bad planning? And as the 4.4% error rate is a drop in the ocean, metaphorically as well as in reality, we need to clean out the sewer.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Inés Ayala Sender (S&D)**, *pregunta de «tarjeta azul»*. – Señor Arnott, solamente quería decirle que leyerá bien los índices de error, porque no ha dicho la verdad.

Este año, el índice de error ha descendido con respecto al año pasado. Poco, como siempre -porque siempre procuramos mejorar-, pero ha descendido. Es decir, que usted no puede decir lo contrario.

Del año pasado a este, el índice de error ha disminuido y no ha aumentado. Es poco, pero, aun así, por lo menos diga usted la verdad.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *blue-card answer*. – Classically, in this place, you are arguing against something that I did not say. I did not say that the error rate had gone up. It says in the report that it has gone from 4.5% to 4.4%, which is pretty much staying exactly the same, and that is only based on a statistical sample. We do not know whether it actually, overall, went up or went down. My point is that we have to look beyond just the error rate and actually look at the question of whether the money that is being spent is achieving its stated aim.

**Olaf Stuger (ENF)**. – Wat gebeurt er met een ondernemer die geen goedkeuring krijgt van zijn accountant? De volgende dag staat de belastingdienst op zijn stoep. Hij krijgt een boete en een waarschuwing. Maar niet bij de EU. De EU kan al twintig jaar door zonder dat de accountant, de Europese Rekenkamer, goedkeuring verleent. Dat is nu de EU in *optima forma*. Ze maakt heel veel regels en heel veel wetten, en alles en iedereen moet zich daaraan houden. Behalve de EU zelf. Kijk, daar kan Robert Mugabe nog wat van leren. Maar de Europese burger heeft het allemaal wel in de gaten en die haakt massaal af en zegt het vertrouwen op in deze EU. Dat is maar goed ook. De EU is op haar retour en dat houden we zo.

**Marian-Jean Marinescu (PPE)**. – Doamnă președintă, doamna vicepreședintă a Comisiei ați vorbit despre un buget bazat pe performanță. Absolut de acord. Grupul PPE va elabora în următoarele săptămâni un document de poziție pe acest subiect.

Domnule președinte, ați menționat o nouă abordare concentrată pe rezultate. Din păcate, citind rapoartele Curții de Conturi, cel puțin cele pentru întreprinderile mixte, nu am observat acest lucru absolut deloc.

Nu se vorbește despre rezultate, nu se vorbește, de exemplu, despre evaluarea contribuției în natură, se menționează chiar rapoarte de audit care nu aduc niciun fel de clarificare în ceea ce privește erorile. Nu se vorbește nimic despre drepturile de proprietate intelectuală referitoare la proiectele care se derulează cu banii publici. Ba chiar mai mult, dacă comparăm cu rapoartele din 2013, 10% sunt diferite, restul textului este identic.

Deci, rugămintea ar fi ca ceea ce ați spus să se aplice în practică pentru rapoartele viitoare.

**Georgi Pirinski (S&D).** – Madam President, with this year's 38th Annual Report, the Court is inviting us to start applying an updated approach to our discharge procedure for determining whether the Commission has satisfactorily carried out its responsibilities for implementing the budget. Thus the report represents a most timely and valuable input to discharge: designing and putting into practice results-oriented budgeting is an urgent necessity so that citizens recognise that their money is being put to the best possible use.

In this regard, three features of the report deserve particular notice. The structuring of chapters to reflect the headings of the Multiannual Financial Framework (MFF) which came into force in 2014 is a most valuable input towards the mid-term review of the MFF. Chapter 3 focuses on the extent to which the performance framework enables the Commission to monitor and steer progress towards Europe 2020. The stated purpose is that checking the legality and reliability of accounts is intended to assist in identifying risks affecting economy, efficiency and effectiveness. This is precisely the right focus for ever-better results-oriented budgeting, and it is here, I believe, that the Court deserves a particular word of thanks.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Olaf Stuger (ENF), "blauwe kaart"-vraag.** – Ik zou graag een vraag willen stellen aan deze collega. Hij heeft een kleine samenvatting gegeven van het debat dat hier al twintig jaar wordt gevoerd en al twintig jaar is er geen enkele verbetering zichtbaar. Waarom denkt mijn collega, dat het nu, nu voor de twintigste keer in dit Parlement dit verhaal wordt gehouden, ineens wél beter zal gaan? Wat is er veranderd in de afgelopen twintig jaar dat erop wijst dat het in de toekomst wel goed zal gaan?

**Georgi Pirinski (S&D), blue-card answer.** – In the briefest possible terms, I believe that the focus over the years has been a bit one-sided on error rates and observance of rules. This, of course, has to continue to be of particular concern. However, it should be used as an indicator to find sectors where programmes are not performing and there is an excessively high rate, and to reorientate the whole exercise of discharge towards results.

**Richard Sulík (ECR).** – Je to rok čo rok tá istá pesnička. Európsky dvor audítorov zistí vysoký počet chýb, viac ako dvojnásobok toho, čo je povolené, a Európsky parlament to schváli. Dvadsaťjeden rokov po sebe. Pritom 60 % rozpočtu Európskeho dvora audítorov ide práve na túto správu, ktorú aj tak ctený Parlament ignoruje. Nebolo by oveľa rozumnejšie celý Európsky dvor audítorov zrušiť? Všetkým je úplne zbytočný.

No a teraz k samotným výdavkom. Tam nie je len vysoká chybovosť tých výdavkov. Je tam aj obrovské množstvo korupcie. Tieto výdavky veľakrát prinášajú deformácie hospodárstva. Pani komisárka, keď chcete niečo po sebe zanechať, začnite tieto výdavky znižovať. Oni naozaj reálny rast neprinášajú. Koľko miliárd eur sa minulo na boj proti nezamestnanosti a aká je nezamestnanosť? Na to sa stačí pozrieť. To je úplne zbytočné prerozdeľovanie. Viem, že s pánom Junckerom to možné nebude, lebo ten by chcel stále viac míňať, ale možno sa nám aspoň niečo podarí.

*(Rečník súhlasil, že odpovie na otázku položenú zdvihnutím modrej karty (článok 162 ods. 8 rokovacieho poriadku)).*

**Tomáš Zdechovský (PPE), otázka položená zvednutím modré karty.** – Pane Sulíku, když je někde nějaká velká míra korupce, co by měl udělat řádný občan? Měl by jít a měl by tuto korupci nahlásit příslušným orgánům.

Jestli víte, že Evropská unie je zkorumpovaná, tak proč nejdete a nenahlásíte a nepředložíte důkazy o této korupci? Myslím si, že když by člověk nebyl populistou, tak je schopen tyto svoje důkazy předložit.

**Richard Sulík (ECR)**, *odpoveď na otázku položenú zdvihnutím modrej karty*. – Pán Zdechovský, no veď aj vy pochádzate z krajiny, kde tej korupcie je hodne, rovnako ako ja pochádzam z takej krajiny. Ja nehovorím, že Európsky parlament alebo Európsky dvor audítorov je skorumpovaný. Ani tá Európska komisia. Ale veď vo vašej, v našej, mojej a vo veľa ďalších krajinách, Bulharsko, Rumunsko, však tej korupcie je tam až-až. Preto, lebo tí ľudia sa k tomu stavajú tak, že tie peniaze padli z neba. Pýtate sa, prečo to nahlásiť? No napríklad, my sme podali vyše 50 trestných oznámení, vy možno tiež nejaké. Vieme, ako to dopadne, keď sa bavíme o peniazoch, ktoré nepatria nikomu.

**Joachim Zeller (PPE)**. – Frau Präsidentin! Ich bin Herrn Caldeira und dem Rechnungshof dankbar für den Bericht zur Haushaltsentlastung 2014. Ich halte ihn nicht für unnütz, ganz im Gegenteil. Was mich allerdings stört, ist, dass die Kommission vertreten ist, aber der Rat nicht. Die Ausgaben von 80 % der Mittel aus dem europäischen Haushalt werden getätigt über die Zahlstellen und die Mittelverwalter in den Mitgliedstaaten. Dort entstehen auch die Fehler. Ich denke also, dass auch der Rat interessiert sein müsste, gemeinsam mit uns diese Debatte zu führen, wie wir die weiterhin hohen Fehlerquoten senken könnten, denn das werden wir nur gemeinsam schaffen.

Das andere ist: Ich bin dem Rechnungshof sehr dankbar, dass er darauf hinweist, dass es eine Diskrepanz gibt zwischen den Zahlungen, die wir im letzten Jahr und auch in diesem Jahr noch tätigen, die sich auf die alte Förderperiode beziehen, während wir längst an der Zielerreichung von Europa2020 arbeiten müssten. Ich glaube, das ist auch eine Debatte, die wir in den nächsten Tagen und Monaten führen sollten.

**Jens Geier (S&D)**. – Jens Geier (S&D). Frau Präsidentin, sehr verehrter Herr Präsident Caldeira, liebe Vizepräsidentin Georgieva! Erst einmal auch von meiner Seite Dank für die Arbeit des Europäischen Rechnungshofs, die alles andere als unnütz ist, sondern uns immer wieder neue Hinweise darauf gibt, an welchen Stellen wir weiterarbeiten können.

Ich will auf zwei Bemerkungen eingehen, die Sie in Ihrer Vorstellung gemacht haben. Auf der einen Seite: Die Mitgliedstaaten nutzen die Informationen, die ihnen vorliegen, nicht ausreichend, um Fehler zu vermeiden. Auf der anderen Seite: Die Mitgliedsstaaten können nicht alle Mittel verwenden, die ihnen die EU zu Verfügung stellt. Meine Schlussfolgerung daraus ist: Einige Mitgliedstaaten geben sich im Rahmen der Verhandlungen über den mittelfristigen Finanzrahmen alle Mühe, möglichst viel Geld nach Hause zu bringen, und anschließend wissen sie nicht so recht, was sie eigentlich damit tun sollen.

Ich denke, eine Lösung liegt in der Revision des mittelfristigen Finanzrahmens, denn der EU-Haushalt ist nicht nur unterfinanziert, es ist offenbar auch so, dass seine Mittel falsch verteilt sind. Der zweite Punkt, den ich ansprechen will, ist der Zustand der nationalen Kontrollbehörden, die für die Ausgabe des EU-Gelds zuständig sind. Was wird die Kommission tun, um die Situation hier zu verbessern?

**Pirkko Ruohonen-Lerner (ECR)**. – Arvoisa puhemies, maksujen kokonaisvirhetaso on toistuvasti, vuodesta toiseen, ollut korkealla tasolla. Tilanteeseen pitää saada parannus ja todellinen muutos. Jos näin ei tapahdu, vastuuvapauden myöntämisen edellytyksiä tulee arvioida kriittisemmin. Tilintarkastustuomioistuimella on antanut jo 20 vuoden ajan maksujen laillisuudesta ja asianmukaisuudesta kielteisen lausunnon. Miettikää, mitä tapahtuisi yksityisessä yrityksessä, jos sen toiminnasta annettaisiin säännöllisesti ja rutiininomaisesti joka ikinen vuosi vastaavanlaisia lausuntoja yrityksen omistajille. Aika nopeasti kyllä löydettäisiin vastuuhenkilöt, ja seuraamukset olisivat ankarat.

Julkisen sektorin varojen hoitoon pitää saada uutta ja säästävää asennetta, enemmän jämäkkyyttä ja sitten myös vastuullisuutta. Julkisia varoja on käsiteltävä samalla tavoin kuin yksittäinen huolellinen henkilö hoitaa omia varojaan.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**. – Evropský parlament a Evropský účetní dvůr již dlouhodobě upozorňují na nutnost komplexní reflexe evropského rozpočtu, který není sladěn s celkovou strategií Evropské unie. Využívání rozpočtu chybí vize, pohled do budoucna a uvažování v kontextu. Peníze se proto utrácejí, aby se utratily, a jejich přidaná hodnota je často limitována.

Dámy a pánové, proto jsem rád, že Evropský účetní dvůr vyslal ve svém auditu jasný signál, že je potřeba celkově přehodnotit strategii řízení finančních prostředků Evropské unie. V tuto chvíli je jasné, že musíme mít dlouhodobé cíle, které budou založeny na jednotě evropských států. Na společném smýšlení a na ochotě společně reagovat na nenadálé události, jako tomu bylo teď v Paříži. Musíme peníze investovat lépe, chytřeji a efektivněji. I to povede k efektivnějšímu využívání evropského rozpočtu.

**Bogusław Liberadzki (S&D).** – Pani Przewodnicząca! Przede wszystkim bardzo dziękuję za rzetelne i potrzebne sprawozdanie. Niech mi wolno będzie nawiązać do pańskiego wystąpienia, panie Caldeira, mianowicie tam gdzie pan pisze, iż Unia Europejska powinna rozwiązać problem nagromadzonych zaległości finansowych, to jest bardzo ważna przestroga adresowana i do Komisji, i do Rady. Notabene szkoda, że Rady nie ma. Rok bieżący, 2015, będzie rokiem zamykającym poprzednią perspektywę, ale jednocześnie jesteśmy w drugim roku obecnej perspektywy, więc te płatności mogą się rzeczywiście dodatkowo kumulować, i to musimy uwzględnić. Panie prezesie, pan użył takich trzech postulatów: podstawą jest przejrzystość i uproszczenie przepisów. Otóż tutaj widzę jakiś konflikt, dlatego że często w imię przejrzystości komplikujemy przepisy. Jak pogodzić te dwie rzeczy? I ostatnie, bardzo popieram tę *performance orientation*.

**Petri Sarvamaa (PPE).** – Madam President, I would like to thank the Court for this interesting report and especially for twining together budget efficiency and budgetary control, because they go hand in hand. Value for money is an essential phrase for both.

For the first time the Court put at least some emphasis on the performance of the budget, instead of mainly pointing to errors. This is what we have been asking for: more transparency in the use of money and finding systematic weaknesses in different areas of spending.

But this is only the beginning. So I encourage the Court to continue on the path it has chosen and to go much further next year. We need total transparency and country-specific information. That would be the way forward in achieving a budget focused on results and, not just that, to be able to justify to our citizens how we are dealing with our finances.

**Ingeborg Gräßle (PPE).** – Frau Präsidentin, Herr Präsident Caldeira! Für manches, was hier von der Seite des Parlaments kam, müsste man sich ja beinahe entschuldigen. Ich kann nur sagen: Gott sei Dank sind diese Leute keine Mitglieder des Haushaltskontrollausschusses, und vielleicht wissen sie deswegen auch nicht, wovon sie reden.

Ich möchte Ihnen sehr herzlich danken für den sehr nützlichen Bericht. Ich würde mir persönlich mehr Empfehlungen wünschen, noch mehr Empfehlungen, so dass wir die auch dann weiter fortsetzen und verfolgen können. Wir haben es mit vielen altbekannten Problemen zu tun. Frau Vizepräsidentin, ich möchte Ihnen eines ans Herz legen, nämlich den Unterschied in der Fehlerquote bei den Strukturfonds zwischen der Kommission und dem Rechnungshof. Obwohl sich der Rechnungshof mit seinen Zahlen auf die Kommission zubewegt hat, gibt es immer noch einen beträchtlichen Unterschied, der mit methodologischen Unterschieden nicht mehr erklärbar ist, der nachhaltig Zweifel weckt an dem gesamten Kontrollsystem und vor allem auch am Kontrollwillen.

Ich möchte mich beim Rechnungshof herzlich bedanken für das *Performance*-Kapitel. Wenn wir ein Viertel der Strukturfondsprojekte haben, die keines der Politikziele erreichen, müssen wir uns schon Gedanken machen. Herzlichen Dank für dieses Kapitel und Ihre Arbeit!

**Verónica Lope Fontagné (PPE).** – Señora Presidenta, el presupuesto europeo es un instrumento complejo y en constante evolución, y 2014, primer año del marco financiero actual, lo pone de manifiesto: nuevas normas, nueva orientación del gasto dirigido a los objetivos de la Estrategia 2020 y una presupuestación orientada al rendimiento.

El presupuesto debe orientarse para generar un valor añadido del gasto, y por ello tenemos que tener claros los objetivos y disponer de unos indicadores adecuados que tengan en cuenta las especificidades de los fondos europeos, ya que no es lo mismo una infraestructura que la ayuda para combatir la pobreza, cuyos resultados son muy difíciles de medir.

Por ello tenemos que simplificar las principales políticas de gastos, en particular aquellos destinados a pymes y particulares, que son más proclives al error, y fomentar una estrecha colaboración entre los actores involucrados en la gestión y el control, principalmente la Comisión Europea y los Estados miembros.

#### *Interventions à la demande*

**Ivana Maletić (PPE).** – Gospođo predsjednice, pozdravljam povjerenicu, kolege izvjestitelje. Ono što je jako bitno primijetiti u ovom izvješću Revizorskog suda, i zahvaljujem na tome kolegama na Revizorskom sudu i predsjedniku, je da veliki dio nepravilnosti proizlazi iz nedostatka kontrola i slabo razvijenog sustava financijskog upravljanja, a isto tako i iz velikog broja različitih procedura i pravila za koja su potrebna dodatna tumačenja.

To je zapravo poziv svima nama, poziv Europskoj komisiji i poziv državama članicama da moramo raditi na jačanju administrativnih kapaciteta, na implementaciji sustava financijskog upravljanja na svim razinama. Dakle, moramo se fokusirati na jasno utvrđivanje ciljeva, na jasno utvrđivanje pravila i procedura koji će biti jednostavniji za krajnje korisnike i za čitavu administraciju kako bi broj nepravilnosti bio manji.

**Zigmantas Balčytis (S&D).** – Pirmiausia iš tikrųjų ir aš norėčiau pasveikinti Audito Rūmus, kurie iš esmės pagerino savo metinių ataskaitų kokybę, ir jos yra itin svarbios prisidedant prie tinkamo Europos Sąjungos išteklių valdymo. Praeitais metais Sąjungos biudžetą sudarė net 150 milijardų eurų. Todėl itin svarbu mažinti aukštą mokėjimų klaidų lygį, kuris jau eilę metų viršija nustatytą 2 proc. ribą, kaip, pavyzdžiui, ekonominėje, socialinėje ir sanglaudos politikos srityse. Nepriimtina, kad Komisija ir valstybės narės nepasinaudoja visa jiems prieinama informacija ir neužkerta kelio klaidoms. Nepilnai yra įgyvendinamos Audito rūmų rekomendacijos, tai yra, Komisija turėtų nustatyti vienodus viešųjų pirkimų principus ir atrinkimo kriterijus visose valstybėse narėse, privalėtų prisiimti atsakomybę už reikiamų ir palyginamųjų duomenų apie panaudotas Europos Sąjungos lėšas surinkimą valstybėse narėse ir kiti. Taip pat svarbu, kad Komisija imtųsi aktyvesnių veiksmų siekiant susigrąžinti netinkamai išleistas sumas ir kartu su valstybėmis narėmis skubiai spręstų besikaupiančių, vėluojamų panaudotų lėšų klausimą. [*kalbai skirtas laikas baigėsi*]

**Νότης Μαρτιάς (ECR).** – Κυρία Πρόεδρε, η ετήσια έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το οικονομικό έτος 2014 θίγει ορισμένα σημαντικά ζητήματα.

Πρώτον, ζητά να υπάρξει μια εκ βάθρων νέα προσέγγιση στη διαχείριση των επενδύσεων και των δαπανών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πολύ δε περισσότερο τώρα που η μερκελική λιτότητα έχει βυθίσει την Ευρώπη στην ύφεση και την ανεργία. Για τον λόγο αυτό χρειάζεται ένας πιο αποτελεσματικός τρόπος διαχείρισης των κονδυλίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Δεύτερον, απαιτείται επικέντρωση των κονδυλίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε τομείς αιχμής, όπως η δημιουργία θέσεων εργασίας, η στήριξη των αγροτών και των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, καθώς επίσης και η στήριξη της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής.

Τρίτον, απαιτείται καλύτερη διαχείριση και έλεγχος του τρόπου διάθεσης των ευρωπαϊκών κονδυλίων, ιδίως όταν η ίδια η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου αποκαλύπτει ότι το ποσοστό σφάλματος για τις δαπάνες ήταν της τάξης του 4,4%. Επομένως, πρέπει να ενταθεί ο έλεγχος κατά της απάτης και της διασπάθισης πόρων, όπως επίσης και για τα ποσά που δεν θα έπρεπε να έχουν καταβληθεί. Άρα, έλεγχος και διαφάνεια παντού.

**Ivan Jakovčić (ALDE).** – Gospođo predsjednice, princip koji je iznesen danas ovdje, a to je da trebamo trošiti novac u skladu s našim dugoročnim ciljevima, jedini je ispravn princip, a kohezijska politika u tom kontekstu je jedan od naših principa, dugoročnih ciljeva odnosno stvaranje mogućnosti stabilnosti, rješavanja problema nezaposlenosti, razvoja pojedinih manje razvijenih dijelova naših država.

U nekim državama su strukturni fondovi najveće investicije. Novac koji dolazi iz tih fondova najviše pomaže razvoju tih država. I ovdje dolazimo do situacije koju ste vi konstatali, a to je da nam je potrebna simplifikacija propisa. Potrebna je, ne zato da bismo time imali statistički bolje rezultate nego zato da bismo mogli apsorbirati sredstva koja su nam na raspolaganju, a koja su nam tako prijeko potrebna naročito u nekim zemljama na istoku i jugu Europske unije.

**Barbara Kappel (ENF).** – Frau Präsidentin, Herr Präsident des Rechnungshofs, Frau Kommissarin! Im Jahresbericht 2014 kritisiert der Europäische Rechnungshof so wie jedes Jahr die Ausgabenpolitik der Europäischen Union. Von den Gesamtausgaben in Höhe von 142,5 Milliarden Euro sind 4,4 % oder knapp 6,3 Milliarden Euro fehlerhaft verwendet worden, rund 1 200 Fälle wurden zur Prüfung an die Betrugsbehörde OLAF weitergeleitet, 22 konkrete Betrugsverdachtsfälle werden geprüft.

Betrugsfälle sind aber nicht die Regel. Die meisten Regelverstöße und unberechtigten Mittelvergaben erfolgen bei Forschungsprojekten, bei Mittelvergaben an Wissenschaftler und in der Landwirtschaft, wenn zum Beispiel Waldgebiete als Weideland angemeldet werden, um höhere Fördermittel zu bekommen. Die volumenmäßig größten Fehlallokationen erfolgen bei den Mitteln der Strukturfonds.

Der Rechnungshof kritisiert in diesem Zusammenhang völlig zu Recht die mangelnde Kohärenz des EU-Haushalts mit den allgemeinen Zielvorgaben, zum Beispiel in Zusammenhang mit Europa 2020, die fehlenden konkreten Zielvorgaben, an denen der tatsächliche Nutzen der eingesetzten Mittel berechnet werden kann – zum Beispiel bei den Strukturfonds –, die mangelnde Flexibilität, auf Krisen zu reagieren – wir sehen das bei der Migrationskrise –, die Vergabepaxis bei öffentlichen Aufträgen und die mangelnde Sorgfaltspflicht und der geringe Mittelausschöpfungsgrad gerade bei einigen Mitgliedstaaten, insbesondere in der Regionalpolitik und in der Landwirtschaft.

**Patricija Šulin (PPE).** – Hvala za besedo, predsedujoča. Hvala Računskemu sodišču za poročilo.

Stopnja napak torej znaša tudi tokrat 4,4 %. To je pomembna informacija. Proračun Evropske unije je zelo pomemben. Skrbi za gospodarsko rast, delovna mesta in za zaposlovanje. Predstavlja tudi dodano vrednost vsake države članice, zato morajo le-te cilje skrbno izpolnjevati.

Vsekakor je tudi zelo pomemben nadzor nad porabo proračunskih sredstev. Pri tem je treba skrbeti za transparentnost, verodostojnost in sem tudi vesela, da uporabljamo visoke standarde za ugotavljanje napak. Vsekakor mora biti nadzor tudi učinkovit.

Bi pa opozorila na to, da nas stopnja napak 4,4 % mogoče opozarja na to, da bi morala biti pravila mogoče jasnejša in nedvoumna. Le tako bomo lahko zmanjšali stopnjo napak.

**Gerolf Annemans (ENF).** – Wie de Europese Unie met een voldoende kritische blik durft te beschouwen en dus niet gehinderd wordt door een ideologische chantage die de voorstanders van de Europese Unie plegen met begrippen als vrede en welvaart - en ik ben zo iemand - die moet ik de lezing van dit verslag sterk aanbevelen. De wandeling door het woud van een onnoemelijk aantal steunfondsen, garantiefondsen en investeringsfondsen die vol met miljarden - wat mij betreft Vlaams belastinggeld - zitten en waarvoor wij meer bepaald als Vlamingen weinig terugkrijgen, die wandeling is opzienbarend.

Immers, België staat op de derde plaats van de 28 lidstaten wat betreft de bijdrage per inwoner. Mijn partij berekende bovendien dat wegens de transfersituatie binnen België niemand meer betaalt aan de Europese Unie dan de Vlaming. Meer dan vier procent van al dat geld belandde in 2014 niet waar het moest, dubbel zoveel als wat de Rekenkamer aanvaardbaar achtte. De geur van willekeur en *je-m'en-foutisme* die uit het verslag opstijgt, zegt genoeg. Wie niet te beroerd is om de waarheid onder ogen te zien, moet het verslag gelezen hebben.

**Tibor Szanyi (S&D).** – A Számvevőszék jelentésének mezőgazdasági fejezetéhez szeretnék egy pár szót hozzátenni – már csak azért is, mert ritka az a pillanat, amikor az Európai Parlamentben jó szóval tudjuk illetni akár a számvevőszéki vizsgálatot végző szakembereket, akár pedig magát az Európai Bizottságot, amelyik ugye a kiadások végrehajtásáért volt felelős.

2014 egy átmeneti esztendő volt, hiszen a régi szabályok és az új szabályok egyaránt vegyültek ebben az esztendőben. Ennek dacára sikerült a hibás elszámolásoknak az arányát soha nem látott történelmi minimumra, 2% körülire csökkenteni. Én úgy gondolom, hogy ezek az eredmények valóban azért azt jelentik, hogy tud működni az európai intézményrendszer pont a legnehezebb területen.

Mindazonáltal tagadhatatlan, hogy közeledünk a féléves felülvizsgálat idejéhez, és ilyenkor azért tartalmilag is illik majd néhány szót szólnunk a különböző kiadásokhoz. Az biztos, hogy a mezőgazdasági résznél az a pénz, amit az európai adófizetők költenek, az tényleg a földművesekhez kell, hogy menjen, nem szabad tovább utalni. Köszönöm szépen a lehetőséget!



*(Fin des interventions à la demande)*

**Kristalina Georgieva**, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, my most sincere thanks to all who have spoken. It is a very interesting debate this year, because what I am hearing is a predominant concern about how we can rebalance attention between compliance with the rules and what the budget actually delivers for our people. I think it is very important that we take this focus on performance extremely seriously.

The EU budget actually has been doing good things, if you take the growth rates of Poland, Lithuania and Latvia, for example. Over the last MFF they have been boosted for Poland by 1.7%, for Latvia by 2.1% and for Lithuania by 1.8%.

As the Budget Commissioner this year, I have been visiting projects funded by the EU: cancer research in Finland, SME support in the UK, connectivity of citizens in the cohesion countries and rural internet, but I also have seen that sometimes there has not been enough thought put into how this particular project connects with the rest of the economy, and there are examples where we could have – and must – do better. I think that a culture shift in thinking as regards what we get for the money has to be our overwhelming objective. Agility, focus on priorities, impact – this is what the discussion on the budget absolutely must be on.

We do have now in the new MFF a better platform, because we have placed performance front and centre. We introduced performance reserve – 6% of the money we hold back, and if you do well, we give you more money. We have to work with our people in the Commission and, of course, in the Member States on a culture shift. This is not an easy thing, but it is a must if we are to be successful in making the best use of our taxpayers' sacrifices. For every project, for every penny, we have to ask ourselves if this is the best use of money. I really appreciate each and every one of you who spoke in support of this rebalancing.

It does not mean we turn our backs on compliance with the rules – not at all. Rules are there to be followed. Right now they are too complicated to be followed! We have multiple projects with thousands and thousands of people who have to grasp the concept of project management that we have introduced from the EU – a concept that may be easy for some, but it is certainly not easy for a small farmer or for an SME owner, so we have to work on simplifying the rules so they can be followed, and then we have to come with a hammer when the rules are not followed.

I agree with those who have said that the persistence of the error rate is something that is undermining the credibility of the European Union. We know why this persistence is there. Rules are part of the problem, but so is how much commitment we build on to make sure that these rules are indeed followed.

As I have said many times, we also have to find a way to reward those who take measures to correct errors, because this is what it is in the majority of cases – error, not fraud. Proven fraud is 0.2% of our budget – 0.2% too much. I am not at all defending it, but what about the remaining 4.2%? How do we encourage people to do what the Court tells us could be done if you take corrective measures and the error rate will go down? There we hit a problem, which is the multiannual nature of our programmes. When an error is detected in one year but only corrected in the next, that is not reflected in the error rate, and this is why in the Commission we strongly recommend that we think about a residual error rate as an acceptable measurement, because if people take measures to correct, then that should be a positive thing. We should be saying bravo, we recognise you have done it. At the moment it is difficult to do it in a multiannual fashion. We are caught in this annuality in how we measure.

Finally, I do agree that we have to persistently balance performance and compliance. We should avoid the reasoning according to which focusing on performance is somehow interpreted to mean 'oh well, compliance with the rules is not that important' – it is important!

Let me finish with the question that was posed to me on 'name and shame'. Well, it is complicated as to which Member States are performing the worst. If you look at the Court of Auditors' report, there is a table that shows frequency of detected errors in audit sampling for 2014 for the Member States. It is very clear that it varies from one area to another. In some areas some countries are doing better, in others they are doing worse. So I would be very reluctant to make general sweeping conclusions but rather say the following: we have to work with Member States day in, day out, because at the end of the day, 80% of our money goes in shared management, and it is only when Member States buy into being diligent and working with us that we can achieve that objective.

Finally, many thanks go to the Court of Auditors for the report that it has presented. A lot of it is something that has been coming up year after year, but we are now seeing a very welcome change of direction towards performance. We have, with this interinstitutional group, a very important task to see performance eye to eye, because the worst thing we can do is to have a different interpretation of what performance means and then get into not very productive arguments about who is right and who is wrong on what has been achieved in that area.

So I very much look forward to working with Parliament, the Council and the Court of Auditors on giving a very clear direction for the Commission – though the Commission is not the most important actor – and for those who implement projects, so we get the European budget to serve our people the best possible way in the future.

**Vítor Manuel da Silva Caldeira**, *Court of Auditors*. – Madam President, I would like first to thank you for the kind words addressed to the European Court of Auditors; on behalf of all those working there, thank you. Your words encourage us to do better and to practise what you preach. We do that every day, so I want to reassure Mr Marinescu that we are doing that and striving for it.

I am very pleased to hear from the Vice-President that the Commission greatly welcomes our call for a wholly new approach to the European Union's spending and investment. I am also pleased to see the broader consensus in this House on the need for that new approach. We simply cannot ignore the fact that it is a common task that needs interinstitutional cooperation from all institutions within Member States, because it is the best possible way to tackle the financial challenges ahead of us. I stress the need to use the mid-term review of the Multiannual Financial Framework and to take it as a golden opportunity to make progress.

Members of Parliament have raised a number of issues in their speeches. I will not address every one of them, but I am encouraged by their willingness to reach a greater common understanding of what a new approach means, what a culture of performance means, and what we are looking for. That is something which will not be done overnight and which needs to go hand in hand with simplification of the rules as well as with clear objectives. I have understood the call for ways of reconciling transparency and simplification. This needs to be addressed in the best way possible. We need simplification because debt is amplifying the risk of error, but we also need to be transparent so that we can then say what we are achieving with the funds we are investing. So we have to have, first and foremost, a clear overall framework that provides direction. But we also need to be aware that spending funds is always risky.

I am sorry to say this so bluntly, but geography is not the root cause of the errors. As we have demonstrated, management modes are, likewise, not the main cause of the problem. The main reason for the errors that we have found, and for their persistently high level, lies in the way this House and the Council decide on the legal framework for reimbursing costs. If you continue to have costs reimbursed on the basis of self-declarations by the final beneficiaries, then you will always have a higher risk of error. Simplification does not mean forgetting about control. It needs to have cost-effective arrangements to ensure that we comply with the rules but, at the same time, we need to ensure that these are used to the best effect. Then performance has a key part to play. What we are intending to measure is the interinstitutional work that we have to do.

Flexibility is also an important consideration, so some Members estimate. I think that it is also vital to better address the backlogs which we have identified and which have been recognised on all sides. We need to use the budget in a more flexible way, together with all the financial instruments available, otherwise we will have funds committed but not being used. We know that at the end of 2014, the funds not yet used by all the Member States for the structural and investment funds were of the order of 23% of the total.

That situation is better today, I believe, but that means that we are not making full use of resources, and there are reasons beyond that. Probably there are administrative capacities to develop. Probably there is also a need for Member State authorities to identify sustainable approaches that would make a difference to the lives of their citizens. In addition, a lot needs to be done to determine what makes a difference to citizens, for they will not think that building, say, a water-park is enough to make a difference. We need to see how sustainable approaches work and how they change citizens' lives.

I would like to conclude by saying that our call for a wholly new approach has to be followed up in interinstitutional dialogues, because that is the only way in which we can help to address the new challenges. It is the only way to tackle the long-standing issues that we have, but we need to take the opportunity afforded by the mid-term review of the MFF to move forward. We look forward to contributing to the dialogue and we stand side by side with this institution, the European Parliament, to further cooperate in that direction. But we cannot fail. If we miss this opportunity, we shall be failing to address the trust of citizens, and that is a crucial point in these times.

**La Présidente.** – Le débat est clos.

*Declarations écrites (article 162)*

**Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D)**, *na piśmie.* – W swoim sprawozdaniu za 2014 rok Europejski Trybunał Obrachunkowy wzywa do przyjęcia nowego podejścia w kwestiach zarządzania środkami UE i ich inwestowania. Zgodnie z jego wytycznymi budżet powinien być lepiej dostosowany do długoterminowych priorytetów Wspólnoty i w większym stopniu uwzględniać możliwe sytuacje kryzysowe. Ponadto Unia powinna bezzwłocznie rozwiązać problem zaległości finansowych, tak aby uwolnić środki i skierować je tam, gdzie są one niezbędne. Część państw członkowskich nadal ma problemy z absorpcją przydzielanych im unijnych funduszy strukturalnych.

Łączny budżet UE w 2014 r. to 142,5 mld euro, a poziom błędu w przypadku wydatków unijnych wyniósł 4,4%. Pomimo to kontrolerzy uznali, że nie mają zastrzeżeń w kwestiach wiarygodności rozliczeń i w dochodach UE. Wykryli taki sam szacowany poziom błędu (4,6%) w przypadku wydatków objętych zarządzaniem dzielonym z państwami członkowskimi, jak w przypadku wydatków zarządzanych bezpośrednio przez Komisję. Najwyższe poziomy błędu wystąpiły w wydatkach w ramach działań „Spójność gospodarcza, społeczna i terytorialna” (5,7%) i „Konkurencyjność na rzecz wzrostu gospodarczego i zatrudnienia” (5,6%). Najniższy szacowany poziom błędu wystąpił natomiast w wydatkach administracyjnych (0,5%). Sprawozdanie podkreśla jednak, że istniała możliwość skorygowania większej ilości błędów i wzywa Komisję do pełnego wykorzystania jej uprawnień w celu dalszego obniżenia poziomu błędu i odzyskania większych kwot nieprawidłowo wydanych środków.

**Paloma López Bermejo (GUE/NGL)**, *por escrito.* – Considero que la presentación de este informe es una oportunidad de gran importancia para examinar detenidamente las debilidades en la definición e implementación de las políticas europeas. Voy a detenerme en dos puntos fuertemente interrelacionados. En primer lugar, muchas veces la UE ha favorecido el desarrollo de infraestructuras gigantescas de dudosa utilidad. Es reseñable el caso de los aeropuertos, pero la misma falta de planificación y coordinación se encuentra en otros ámbitos de la política de transporte y energía, bajo el dudoso planteamiento de que las infraestructuras acabarán por crear su propio mercado. El segundo son las dificultades de las administraciones públicas, especialmente locales, que realmente desean implementar políticas públicas alternativas, por las trabas administrativas y las necesidades financieras implícitas en la adopción de proyectos europeos. Existe una necesidad de repensar los fondos europeos para garantizar su uso eficiente y su contribución real a la mejora de la cohesión social y regional a través de la transformación del modelo productivo. Finalmente, quería referirme a la importancia de identificar no solo fallos de gestión sino también legislativos. El caso de los pastos, por ejemplo, evidencia la necesidad de reformar la política agraria para adaptarla realmente a las condiciones ambientales sobre el terreno.

**Julia Pitera (PPE)**, *na piśmie*. – Zadaniem Trybunału, niezależnego, zewnętrznego audytora UE, jest badanie, czy pozyskanie i wydatkowanie funduszy unijnych jest zgodne z zasadami gospodarności, wydajności i skuteczności. Jest to szczególnie ważne w czasach kryzysu, gdy w następstwie narastających problemów pojawia się naturalny w trudnych sytuacjach spadek zaufania Europejczyków do Unii. Dlatego systematyczne podnoszenie poziomu rozliczalności i transparentności w procesie nadzoru nad wykorzystaniem środków publicznych jest tak istotne na drodze do odbudowy tego zaufania. Ogromne znaczenie ma również ścisła współpraca między parlamentami państw członkowskich a audytorami publicznymi Unii.

W procesie budowania zaufania do instytucji unijnych, poza dążeniem do jak największej przejrzystości i gospodarności, istotne znaczenie ma celowość wydatków. Fundusze publiczne muszą być przeznaczane na cele najważniejsze dla obywateli. Zwłaszcza że budżet Unii Europejskiej jest poważnym źródłem potencjalnych inwestycji dla wielu państw członkowskich. Stanowią znaczące wsparcie dla krajowych inicjatyw nie tylko w zakresie poprawy wydajności gospodarki, ale w tworzeniu miejsc pracy, zabezpieczania granic czy ochrony środowiska.

Dążąc do jak najlepszej realizacji swoich zadań, ETO powinien stale analizować i formułować wnioski z nich wynikające. Dlatego z zadowoleniem należy przyjąć wezwanie ETO do przyjęcia nowego podejścia w zarządzaniu inwestycjami i wydatkami środków UE poprzez wprowadzenie szeregu istotnych zmian w działaniach podmiotów odpowiadających za kontrolę środków unijnych.

#### **4. Debaty nad przypadkami łamania praw człowieka, zasad demokracji i praworządności (debata)**

##### **4.1. Afganistan, w szczególności zabójstwa w prowincji Zabul**

**La Présidente**. – L'ordre du jour appelle les débats sur des cas de violation des droits de l'homme, de la démocratie et de l'état de droit (article 135 du règlement) et tout d'abord le débat sur 7 propositions de résolution sur l'Afghanistan, notamment les massacres dans la province de Zaboul (2015/2968(RSP)).

**Bodil Valero**, *författare*. – Fru talman! Det är en oroväckande utveckling vi ser i Afghanistan – det sekteristiska och etniska våldet, mord, kidnappningar och attacker. Det har eskalerat och i synnerhet är det hazarerna, som är landets tredje största grupp och i huvudsak shia, som har drabbats.

Vi ser en utveckling där vissa talibangrupper anslutit sig till Daish och som vi alla vet är shia en av Daish måltavlor. När vi jämför med vad som sker i andra länder i Mellanöstern är det en mycket oroväckande utveckling.

Det krig som många av EU:s medlemsländer var delaktiga i i Afghanistan är inte slut. Det fortsätter, men med mindre medial uppmärksamhet när vi inte längre är där på plats. Det var rätt att lämna. Demokrati och en fungerande rättsstat kan inte skapas med militära medel. Vi behövs istället långsiktigt i Afghanistan med civila insatser för fred, demokrati, säkerhet etc. Att bygga en demokrati tar tid.

Förutom biståndet måste vi också visa från politikens sida att Afghanistan inte är glömt och att vi ser vad som händer. Det är i det perspektivet denna resolution spelar en roll. Resolutionen fördömer i starka ordalag de barbariska morderna på 77 hazarer. Den fördömer talibaners, al-Qaidas och Daish och andra gruppers många andra attacker mot alla delar av samhället. Den understryker vikten av att skydda de särskilt utsatta hazarerna och beklagar också de anhörigas sorg. Vi menar i resolutionen att kidnappningar ska ses som ett krigsbrott.

Det finns väldigt mycket mer med i resolutionen, men på en och en halv minut hinner man inte särskilt mycket.

**Ignazio Corrao**, *Autore*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, credo che questi attacchi siano la conferma che da quarant'anni l'Afghanistan continua ad essere un popolo e uno Stato prigioniero del *business* della guerra, che ha creato fondamentalismo e che foraggia il terrorismo che stiamo vivendo.

E se è vero che, da un lato, la presenza delle truppe NATO è importante per evitare che tale Paese non finisca per diventare la base logistica di tutti i gruppi terroristici, è anche vero che dobbiamo riflettere sul ruolo delle truppe NATO in questi anni.

È chiaro che è stato un ruolo insufficiente e dobbiamo essere critici al riguardo perché, da un lato, abbiamo favorito quegli afgiani furbi, anche ladri, che hanno svuotato le casse della *Kabul Bank* nonché le società che hanno sfruttato le risorse del Paese e, dall'altro, hanno continuato a prosperare i gruppi terroristici.

Credo che dovremmo promuovere un'azione più incisiva come Unione europea.

**Mark Demesmaeker, auteur.** – De terreur van Daesh heerst in delen van Syrië en Irak, maar de kanker zaait zich ook verder uit in Afghanistan. De gruwelijke moorden op leden van de Hazara-minderheid tonen aan dat de situatie steeds onveiliger wordt.

Er lijkt zich een verbond tussen de Taliban en Daesh te vormen. Ze vinden elkaar in de totale afkeer van een pluralistisch Afghanistan. Dit kwaad kan niet omgaan met de religieuze, etnische en culturele minderheden. Zij verwerpen vrouwenrechten, democratie en de principes van de rechtsstaat.

Maar het volk is bang van de jihadisten. Vorige week woensdag kwamen in Koboel duizenden mensen op straat om uiting te geven aan gevoelens van angst en afkeer. Maar ze richten hun pijlen ook op de Afgaanse regering van president Ghani. Die schiet te kort bij de bescherming van de eigen bevolking. Corruptie en rivaliteit tussen de verschillende clans ondermijnen de geloofwaardigheid en de slagkracht van de overheid. Nog al te vaak wordt loyaliteit afgekocht ten koste van mensenlevens, ten koste van mensenrechten. De eenheidsregering in Koboel moet het geweer van schouder veranderen en de Unie moet daar mee op toezien. Volgend jaar staat er een conferentie over Afghanistan in Brussel op de agenda. Gezien de huidige omstandigheden zal een sterk Europees engagement van essentieel belang zijn.

**Tomáš Zdechovský, Autor.** – Paní předsedající, Evropská unie nesmí násilí páchané na menšinách, jako je to v afghánské oblasti Zábul, ponechat bez reakce. Zde došlo k unesení a následnému zmasakrování sedmi civilistů včetně žen a malého dítěte z menšiny Hazara.

A nejedná se o první a ojedinělý případ, kdy došlo k potlačování práv této menšiny. K obdobným incidentům dochází pravidelně déle než dva roky. Unosy a vraždy civilistů jsou vážná porušení mezinárodního humanitárního práva, které jsou povinny dodržovat všechny bojující strany. I ty v Afghánistánu.

Já a moje frakce jednoznačně odsuzujeme útoky Tálibánu, Al-Káidy, Islámského státu a dalších teroristických organizací proti afghánským civilistům, bezpečnostním složkám a demokratickým institucím a celé občanské společnosti.

**Petras Auštrevičius, author.** – Madam President, the ongoing indiscriminate attacks by the Taliban and other insurgency groups have led to a sharp rise in civilian deaths. The brutal killing of Hazara civilians in the province of Zabul highlighted the fact that the local population remains under permanent threat.

In order to protect vulnerable groups, the vicious circle of violence needs to be broken. I urge the Afghan authorities to act swiftly and conduct an impartial and comprehensive investigation into those murders. I also appeal to them to do their utmost to fulfil their international obligations by ensuring equal human rights for women and putting an end to the impunity of national security forces.

However, can we expect human rights without a lasting peace, security and a sustainable state? I do not think so. It is feared that, with the gradual international disengagement and fatigue with Afghanistan, respect for human rights might deteriorate even further. A lasting solution to the current situation will depend on whether the government upholds its commitments on human rights. It will also require the continued support of the international community in the fight against insurgency and in the development of resilient Afghan institutions.

**Pier Antonio Panzeri**, *Autore*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, è l'ennesima strage di sette civili di origine hazara, che si inserisce in una lunga storia di persecuzione subita da questo gruppo etnico. Da sempre discriminati e sottoposti a politiche economiche e fiscali inique, gli hazara hanno sempre vissuto ai limiti della sopravvivenza economica e la loro regione, l'Hazarajat, è stata da sempre mantenuta sottosviluppata, priva di strade, scuole e ospedali.

Oggi gli hazara sono ufficialmente riconosciuti dalla nuova Costituzione dell'Afghanistan e hanno ottenuto il pieno diritto di cittadinanza. Ma nonostante ciò temono il crescente potere dei talebani e di Daish, percepiti come una minaccia diretta alla loro comunità.

Ora, per noi sostenere il processo di pace in Afghanistan è il prerequisito per qualsiasi soluzione sostenibile e in quest'ottica bisogna lavorare attivamente in vista della Conferenza ministeriale sull'Afghanistan che si terrà a Bruxelles nel 2016.

**Jaromír Štětina**, *za skupinu PPE*. – Paní předsedající, byla zabita sedmičlenná rodina. Ta sedmičlenná rodina byla rodina hazárská. Myslím, že musíme povýšit naše zkoumání porušování lidských práv z této rodiny na celý hazárský národ.

Hazárové žijí v centrálním Hindúkuši Hazaradžátu. Jsou jich asi tři miliony a jsou soustavně a tradičně napadáni paš-tunskými kmeny už alespoň dvě stě let. A je to proto, že Hazárové jsou Šíité a navíc jsou nenáviděni kvůli své fyziog-nomii. Nezapomeňme, že to jsou potomci Čingischánových vojáků, který dobyl tyto části Afghánistánu už ve třináctém století. Proto musíme podporovat afghánskou vládu politicky a vojensky. My si nemůžeme dovolit opustit Afghánistán, protože zde hrozí vytvoření velkého teokratického nukleárního pákistánsko-afghánského celku.

### Elnökváltás: GÁLL-PELCZ ILDIKÓ

*alelnök*

**Afzal Khan**, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, we have all seen the heartbreaking pictures of the protesters carrying the coffins of seven Hazaras, including children. A string of kidnappings over the past year is fuelling concern among the community about the sectarian and ethnic conflict.

We strongly condemn these atrocious killings and kidnappings and stand with the Hazara group in its demand for justice and protection. We express our concern about the worsening security situation in Afghanistan. It is essential that cooperation in the region be intensified, particularly between Afghanistan and Pakistan. All neighbours in the region must play a constructive role in fighting the terrorism threat and promoting an Afghan peace process.

The EU and the international community should assist through diplomacy and negotiations. I welcome the decision to hold a comprehensive ministerial conference on Afghanistan next year in Brussels. The exodus reflects the despair of many Afghans and emphasises the need for a clear signal of international support to mitigate it. We must not forget Afghanistan.

*(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))*

**Jonathan Arnott** (EFDD), *blue-card question*. – This situation is truly a tragedy and it is one which is heartfelt by all of us. Will you agree with me that there are lessons to be learned from our military involvement in Afghanistan without a clearly defined military objective and strategy for what would happen next? If you do agree with me, how can those lessons be applied to the current situation in Syria?

**Afzal Khan** (S&D), *blue-card answer*. – Of course we should always be learning lessons, and the ultimate objective for Afghanistan, Iraq, Syria, or Libya is to bring about stability. That is the lesson we need to learn.

Today we need to be bringing stability in Syria, and it is good to see all the key players playing their part in order to achieve this. I look forward to a successful and stable Syria.

**Javier Couso Permuy**, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señora Presidenta, el otro día hablamos de cómo atajar la desestabilización, y Afganistán es un ejemplo clarísimo.

El señor Brzezinski nos recordaba cómo se financió a los talibanes para hacer un Vietnam para la Unión Soviética y ahora constatamos, quince años después -casi quince años después- de la nueva ocupación, el fracaso: no hay más democracia, no hay más derechos humanos; las mujeres siguen siendo asfixiadas, asesinadas y recluidas en sus casas; hay más violencia y hay un fortalecimiento de los talibanes.

Yo creo que hay que dar la vuelta; hay que pensar las cosas de otra manera. Y tendríamos que hacerlo con una retirada y, sobre todo, con una vuelta a las Naciones Unidas: a una transición con los auspicios de las Naciones Unidas.

Además, debemos dar confianza: deben cesar los ataques con vehículos aéreos no tripulados de los Estados Unidos en Afganistán y en Pakistán. Es necesaria una investigación internacional sobre el ataque al hospital de Médicos Sin Fronteras.

No tengamos miedo. Cambiemos y probemos otras cosas, sobre todo la legalidad internacional.

**Eva Joly**, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, Koundouz, cette ville stratégique du Nord-Est de l'Afghanistan, est tombée fin septembre entre les mains des talibans. Le coup est dur pour un gouvernement dont la légitimité repose sur une promesse, celle d'un État qui ne s'effondrera pas parce que ses forces de sécurité sont capables de protéger les villes.

Un rapport d'enquête, publié il y a maintenant une semaine, explique la déroute par une complexité de la chaîne de commandement. Pour dire les choses telles qu'elles sont, c'est la corruption d'une partie des hauts gradés de l'armée qui est pointée du doigt, nommée, pour ne pas dire achetée, par l'ancien président Karzai. Leur échec soulève en Afghanistan un vent de panique. La corruption est l'ennemie de la paix et cette dernière semble s'éloigner un peu plus au fur et à mesure que les talibans, et maintenant Daesch, poursuivent leurs exactions.

Alors que peut faire l'Union européenne? Il faut déjà commencer par ne pas oublier l'Afghanistan au moment où tous les regards se tournent vers la Syrie, car c'est bien toute la région qui est concernée par la menace Daesch et nos actions à Raqqa auront nécessairement un impact à Kaboul. Ensuite, il faut pousser et aider le président Ghani à mettre en œuvre une lutte sans relâche contre la corruption, qui doit commencer par la mise de l'armée sur de bons rails. Les Afghans méritent que nous ne les abandonnions pas à leur sort.

**Udo Voigt (NI)**. – Udo Voigt (NI). – Frau Präsidentin! Ich habe den Eindruck, dass mit solchen Entschließungsanträgen hier die Asyl-Lobby immer wieder versucht, die Rückführung von afghanischen Migranten zu verhindern.

Wir müssen einfach erklären, die Politik in Afghanistan – der Militäreinsatz – ist gescheitert. Wir sollten uns eigentlich auch, bevor wir uns um Afghanistan, Kambodscha oder Bangladesch kümmern, um die Menschenrechtsverletzungen in Europa kümmern und vor der eigenen Tür kehren. Denn in Frankreich werden Künstler wie Diendoné verurteilt wegen politisch nicht korrekter Meinungen. In Österreich geht man für 15 bis 20 Jahre in Haft für politisch nicht korrekte Meinung. In Deutschland wurde vor kurzem eine 87-jährige Frau, Frau Haverbeck, verurteilt wegen ihrer Meinung, 12 000 Ermittlungsverfahren wegen Meinungsdelikten in Deutschland, 1 000 Verurteilungen mit Gefängnis in Deutschland sprechen eine eigene Sprache.

In Deutschland will man eine Partei, die NPD, verbieten. In Griechenland wurde die politische Führung inhaftiert, und man will eine ebenfalls eine Partei verbieten. Solche Dinge sollte man erst in Europa unterlassen, bevor man woanders was macht.

**Stanislav Polčák (PPE)**. – Paní předsedající, já jsem se rozhodl poté, co jsem si vyslechl autorku Valerovou, že změním obsah svého příspěvku, protože mě k tomu paní kolegyně, která už zde není, vyprovokovala. Ta za chybu označila rychlé stažení z Afghánistánu právě vojsk koalice. No to považuju za téměř vtip, protože dnes už i demokratičtí kandidáti na amerického prezidenta uznávají, že právě rychlé stažení z Iráku a z Afghánistánu vytvořilo to mocenské vakuum, z něhož sílí a čerpají takové destruktivní živly, jako je Dá'iš a Tálibán.

Já bych chtěl říci, že na tomto vakuu právě potom je vytvářen prostor pro vraždy, etnické čistky, národnostní čistky a vlastně ty jevy, které zde odsuzujeme. A pokud si myslíme, že můžeme s takovýmto necivilizačním hnutím bojovat způsobem, že napíšeme nějaké usnesení, tak jsme na hlubokém omylu.

*(Řečník souhlasil s tím, že odpoví na otázku položenou zvednutím modré karty (čl. 162 odst. 8 jednacího řádu).)*

**Bodil Valero (Verts/ALE), fråga ("blått kort").** – (första orden hörbara) i salen fortfarande och jag sa inte vid något tillfälle att det inte var rätt att dra tillbaka trupperna. Jag sa att det var rätt att lämna Afghanistan. Det var rätt att lämna Afghanistan och att vi behöver mer civila insatser, bistånd och annat för att säkra demokrati och säkerhet m.m. Jag menar att det var rätt att vi lämnade 2014.

**Stanislav Polčák (PPE), odpověď na otázku položenou zvednutím modré karty.** –K vaší otázce, já si to hluboce nemyslím. Já si nemyslím, že rychlé opuštění Afghánistánu a Iráku vytvořilo mír a dobrou situaci v té části světa. To, co zde prezentujete, to je skutečně názor, který dnes odmítají i ti, kteří se na rychlém stažení z Afghánistánu podíleli, to znamená administrativa pana prezidenta Obamy.

**Δημήτριος Παπαδημούλης (GUE/NGL).** – Κυρία Πρόεδρε, αυτές οι παράλογες δολοφονίες στο Αφγανιστάν μπορεί να ισοδυναμούν με εγκλήματα πολέμου. Αυτά δεν είναι δικά μου λόγια, αλλά δήλωση της ειδικής αποστολής του ΟΗΕ που πήγε στην περιοχή πριν δύο περίπου εβδομάδες.

Εμείς στην Ευρώπη, λοιπόν, οφείλουμε να αντιστοιχιστούμε με αυτά που λέει ο ΟΗΕ και να αναγνωρίσουμε στα άτομα που φεύγουν από το Αφγανιστάν, προκειμένου να σώσουν τους εαυτούς τους και τα παιδιά τους, το καθεστώς των προσφύγων που προέρχονται από εμπόλεμη ζώνη, όπως συμβαίνει και με τους ανθρώπους που φεύγουν, για να μην έλθουν αντιμέτωποι με τους παρανοϊκούς του ISIS, από τη Συρία.

Η Ευρώπη της δημοκρατίας, της ελευθερίας, των δικαιωμάτων δεν μπορεί να κάνει διακρίσεις στα θύματα πολέμου και στα θύματα της τρομοκρατίας ανάλογα με την εθνικότητά τους. Πρέπει να συμβάλουμε λοιπόν και σε ειρηνευτικές πρωτοβουλίες και σε αναπτυξιακή βοήθεια, αλλά και να εξασφαλίσουμε για τους Αφγανούς το καθεστώς του πρόσφυγα σύμφωνα με όσα προβλέπει ο ΟΗΕ.

**Pavel Svoboda (PPE).** – Paní předsedající, mluvíme-li dnes o Afghánistánu, je třeba říci, že jeho mimořádně obtížná situace nevyplyná jen z okolností, které mají původ v Afghánistánu samotném, ale také ze situace v celém regionu. Bezpečnost všech občanů Afghánistánu včetně nejruznějších menšin je prvním předpokladem další stabilizace rozvoje této země.

Zemi, na jejímž území operuje hned několik teroristických organizací najednou, nesmíme ponechat jejímu osudu. Je třeba i nadále poskytovat pomoc afghánské vládě, aby byla stále více schopna zajišťovat bezpečí svých občanů. Otřesné vraždění příslušníků jedné z menšin nám stále připomíná, že situace v Afghánistánu je extrémně složitá. Přesto však existují nyní příklady, které dávají naději, že je možné situaci zlepšit a udržet pozitivní trend. Je však třeba, aby Evropská unie k nastolení tohoto pozitivního trendu přispěla a svou pomoc neomezovala.

*„Catch the eye” eljárás*

**Michaela Šojdrová (PPE).** – Paní předsedající, považuji za správné, že Evropský parlament se chce vyjádřit k situaci v Afghánistánu. A jsem také ráda, že hlas, který tady zaznívá, jde napříč politickým spektrem.

Myslím, že nemůžeme mlčet k násilnostem ze strany Tálibánu namířeným zejména proti etnické menšině Hazárů, a považuji za naši povinnost podpořit hlas deseti tisíců demonstrantů z ulic z Kábulu. Ono to má velkou souvislost ze situací migrační krize, kterou tady často v Evropském parlamentu diskutujeme. Vždyť Afghánci tvoří po utečencích ze Sýrie, kterých je dvacet procent, druhou nejpočetnější skupinu v Evropské unii. Je to téměř sedm procent žadatelů o azyl, kteří přicházejí právě z Afghánistánu. A důrazně se tedy připojuji k urgentní výzvě Evropského parlamentu směrem k prezidentovi Ghanímu a premiérovi Abdulláhovi, aby přijali vhodná opatření k řešení současné neutěšené situace hrubého porušování lidských práv.



**Νότης Μαριάς (ECR).** – Κυρία Πρόεδρε, η κατάσταση στο Αφγανιστάν είναι οξυμένη καθώς αυξάνονται οι ένοπλες συγκρούσεις και το Daesh απλώνει τα πλοκάμια του συνεργαζόμενο με τους Ταλιμπάν, με αποκορύφωμα τις σφαγές των Χαζάρων. Ταυτόχρονα, έχουμε απώλειες αθώων ανθρώπων, όπως με το βομβαρδισμό του νοσοκομείου των Γιατρών Χωρίς Σύνορα στο Κοντούζ. Ενέργεια την οποία οι Ηνωμένες Πολιτείες ομολόγησαν, πλην όμως χθες την απέδωσαν σε λάθος.

Υπό αυτές τις συνθήκες το Αφγανιστάν κινδυνεύει να μετατραπεί σε προσφυγική βόμβα. Ήδη ενάμισι εκατομμύριο Αφγανοί πρόσφυγες βρίσκονται στο Πακιστάν και άλλοι τετρακόσιες πενήντα χιλιάδες βρίσκονται στο Ιράν, ενώ πάνω από το 20% των προσώπων που κατέκλυσαν την Ελλάδα τους τελευταίους μήνες, αλλά και τις άλλες ευρωπαϊκές χώρες, προέρχονται από το Αφγανιστάν.

Προκειμένου, λοιπόν, να μη βρεθούμε στην ίδια κατάσταση όπως με το προσφυγικό ρεύμα της Συρίας, πρέπει να ενισχυθεί η σταθερότητα και η οικονομική ανάπτυξη του Αφγανιστάν, να αναλάβουν τη φιλοξενία προσφύγων του Αφγανιστάν οι χώρες του ΝΑΤΟ που διεξάγουν πολεμικές επιχειρήσεις στο Αφγανιστάν, ενώ το ίδιο ισχύει για την Κίνα, τη Ρωσία και το Ιράν που συνορεύουν με τη χώρα αυτή.

**Илхан Ключок (ALDE).** – Г-жо Председател, уважаеми колеги, Европейският съюз е неизменен поддръжник и участник в процесите по възстановяване на Афганистан от 2001 г. насам. Както и преди 15 години, днес ние също заставаме за мирен, демократичен и стабилен Афганистан. В страната се случиха някои позитивни неща, но за съжаление тя продължава да бъде люлка на тероризма и екстремизма, което доведе до хиляди невинни жертви.

Напоследък ставаме свидетели на етнически конфликт, а големи групи от малцинствата биват насилвани и атакувани. След като САЩ и други членове на НАТО изтеглиха своите войски от Афганистан, ситуацията в страната очевидно се е влошила. Ние не можем да я оставим сама, защото там текат много обезпокоителни процеси. Талибаните действат все по-активно, а в повечето провинции наблюдаваме и сериозно присъствие на „Ислямска държава“.

Необходимо е да подкрепим властите, за да гарантират сигурността на невинното население. Трябва да работим съвместно, за да изтргнем тероризма и екстремизма от страната, защото той е заплаха за цялата глобална сигурност.

**Patricija Šulin (PPE).** – Hvala za besedo, predsedujoča. Številne grobe kršitve človekovih pravic v tretjih državah terjajo od vseh nas jasno in odločno obsodbo ter poziv k takojšnjemu koncu vseh nasilnih dejanj. Etična in sektaška preganjanja, ugrabljanje in pobijanje civilistov, zatiranje opozicije, številni napadi na svobodo izražanja, proti novinarjem, bloggerjem in civilni družbi. Vse to so zavržna dejanja, ki jih moramo enotno obsoditi ter zahtevati od oblasti, da spoštujejo načela pravne države, spoštovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin.

Potrebno je tudi odločno obsoditi vojne zločine, terorizem in financiranje terorističnih operacij in okrepi delovanje demokratičnih institucij.

Letošnji prejemnik nagrade Saharova za svobodo misli za leto 2015 je Raif Badavi, blogger, pisatelj in aktivist iz Savdske Arabije, ki je bil zaradi kritike islama obsojen na deset let zapora in tisoč udarcev z bičem. Z izborom Badavija smo v Evropskem parlamentu dali jasno sporočilo, da pravice do svobode izražanja ne smemo odreči in kratiti nikomur.

(„A catch the eye” eljárás vége.)

**Kristalina Georgieva, Vice-President of the Commission.** – Madam President, that is very kind of you. Let me start by expressing the regrets of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy, Federica Mogherini, for not being able to take part in the debate. I am happy to stand up on her behalf.

After the events in Kunduz in early October, we have now had to witness the cruel beheading of a group of Shia Muslims belonging to the Hazara community in the southern province of Zabul by anti-government elements. The EU has firmly condemned this attack, as well as other recent brutal and barbaric acts of violence in Afghanistan. We have extended our sincere condolences to the families of the victims, including women and children who were abducted last month and executed between 6 and 8 November.

These new atrocities coincide with a growing number of violent clashes between insurgent groups, whether different Taliban-affiliated groups or those linked to Daesh. So far no group has claimed responsibility for the beheading of the seven people. The perpetrators must be found and held accountable for their crimes. Once again, we call on all parties to the armed conflict, including all anti-government elements, to uphold international law.

The continued targeting of Hazaras risks fuelling ethnic tensions within Afghanistan. As many of today's speakers mentioned, on 11 November there was a mass demonstration in Kabul, with reportedly more than 20 000 men and women grieving the brutal loss of life and protesting about what happened in Zabul. The demonstrators were mainly Hazaras, but they also included other ethnic groups – Pashtuns, Tajiks, Uzbeks and others.

We should keep in mind that the ever-present security threat in Afghanistan remains one of the main contributors to increased migration, both to neighbouring countries and to the EU. The deteriorating security situation, with a record level of terrorist attacks and the civilian casualties stemming from them, plus a deteriorating economic situation and limited employment opportunities for educated young people: these are the origin of migratory pressures, and we in Europe are directly affected. We need to act.

We have our 2014-2016 EU Strategy for Afghanistan. It flags, as a first objective, the promotion of peace, security and regional stability, and it is in this perspective that the EU has agreed to co-host next year's ministerial conference on Afghanistan, in October 2016. This conference in Brussels will further foster the stabilisation process in Afghanistan, where strong Afghan leadership, combined with continued international solidarity, is needed to send a signal of renewed hope, confidence and positive change.

We have a challenging security situation, grave human rights violations, a fragile political situation and a very dire economic situation. They all cause further risks of destabilisation and the continued flow of Afghan refugees and migrants – people fleeing because of that loss of hope. It is all the more urgent that the Government of Afghanistan and all partners in the region engage credibly to end the conflict and ensure a stable environment with the support of the international community. An Afghan-led and Afghan-owned peace process remains the prerequisite to any sustainable solution. On this path, the EU stands firm in its commitments to Afghanistan and to its people.

**Elnök asszony.** – A vita lezárásához hét állásfoglalási indítványt kaptam.

A vitát lezárom.

A szavazásra 2015. november 26-án, csütörtökön kerül sor.

*Irsabeli nyilatkozatok (162. cikk)*

**Monica Macovei (ECR), in writing.** – I call for implementation of the provisions of the National Action Plan to end torture by initiating investigations and prosecutions based on the UNAMA findings, which are extremely important. Violence and human rights violations have led to widespread corruption and death, how long will it take for us to respond to the global atrocities and stop the bloodshed? Seven members of the Shia Hazara ethnic group, including three women and a child, were found with their throats cut on Sunday in an incident police blamed on Islamic State militants. The fighting in one of the Taliban's traditional southern strongholds, underlines the risk of fragmentation facing the Islamist movement.

I agree that we must work with the NATO-led International Security Assistance Force (ISAF) in order to assist and aid the Afghan National Security Forces. (ANSF) These are the forces that have the greatest competences when it comes to fighting ISIS and other militants, since they have first-hand fighting experience against them.

**Tadeusz Zwiefka (PPE), na piśmie.** – Pomimo wieloletniego zaangażowania Unii Europejskiej oraz poszczególnych państw członkowskich w poprawę sytuacji w Afganistanie, kraj ten pozostaje jednym z najbardziej niebezpiecznych regionów świata. Zamachy, rebelie oraz bratobójcze walki wciąż zbierają krwawe żniwa wśród ludności cywilnej. Giną bezbronne kobiety i dzieci. Najbardziej narażeni na prześladowania są przedstawiciele afgańskich mniejszości etnicznych i religijnych. Niechlubnym tego przykładem jest mord dokonany na siedmiu członkach ludu Hazarów. Ciała porwanych i bestialsko zamordowanych przez ISIS, w tym dwóch kobiet i dziecka, zostały znalezione w prowincji Zabul (południowo-wschodni Afganistan). Unia Europejska jako główny strażnik praw człowieka nie może bezzwłocznie przyglądać się barbarzyństwu i terrorowi, jakiemu poddawana jest ludność afgańska. Sprawcy mordów muszą zostać ukarani – domagają się tego protestujący Afgańczycy.

Należy przedsięwziąć niezbędne środki do zwiększenia bezpieczeństwa i przywrócenia równowagi w tym rejonie. Pokój i polityczna stabilizacja są podstawą do zapewnienia rozwoju i przyszłości afgańskiego społeczeństwa.

## 4.2. Kambodża

**Elnök asszony.** – A következő napirendi pont: Kambodzsa (2015/2969 (RSP))

**Kazimierz Michał Ujazdowski,** *autor.* – Pani Przewodnicząca! Nie możemy godzić się na praktykę łamania praw człowieka i elementarnych zasad cywilizowanych systemów politycznych w Kambodży. Dochodzi do represji politycznych, do skazywania na kary więzienia, aresztów przedstawicieli lidera opozycji, przedstawicieli ugrupowań opozycyjnych. To nie jest w żadnym razie nawet ostra walka polityczna, to jest po prostu sięganie po barbarzyńską broń prawa karnego, do tego by niszczyć opozycję polityczną.

Musimy na to reagować, tak jak reagowaliśmy ponad dwadzieścia lat temu na zło i praktykę komunizmu w Europie, który dopuszczał się tego samego, co dziś dzieje się w Kambodży. Stąd potrzeba tej rezolucji, ewidentna, silna potrzeba tej rezolucji. I jeszcze jedno: musimy być w tej sprawie konsekwentni. Bardzo wiele zależy od Komisji Europejskiej i od Rady Europejskiej. Powinniśmy być konsekwentni i uzależnić pomoc humanitarną od przestrzegania elementarnych standardów.

**Ignazio Corrao,** *Autore.* – Signor Presidente, onorevoli colleghi, le palesi violazioni dei diritti umani e le repressioni cui assistiamo in Cambogia possono essere riassunte nel perfetto connubio tra riciclaggio, corruzione e la politica cambogiana.

Chiaramente esiste altresì una grossa speculazione da parte degli investitori e delle multinazionali straniere. Infatti, la Cambogia è di fatto un Paese in vendita e sono in vendita sia le risorse – quindi, le foreste, i laghi, il petrolio – sia i diritti umani, i diritti delle 700.000 persone che sono state sfollate per favorire gli investimenti sull'agricoltura, il *land grabbing*, come pure sono in vendita i diritti degli operai, dei bambini e delle donne che lavorano nel settore dell'abbigliamento, che poi ci ritroviamo nel nostro mercato.

Nei confronti della Cambogia probabilmente non abbiamo mai preso una posizione forte e ferma e con questa risoluzione è arrivato il momento di farlo.

**Bogdan Brunon Wenta,** *autor.* — Pani Przewodnicząca! W imieniu grupy PPE chciałbym wyrazić zaniepokojenie pogarszającą się sytuacją polityczną w Kambodży. Brak dialogu strony rządowej z innymi partiami politycznymi, akty przemocy wobec członków Zgromadzenia Narodowego, wydanie nakazu aresztowania głównego lidera opozycji Sama Rainsy'ego prowadzą do niebezpiecznego punktu krytycznego, zwłaszcza jeżeli chodzi o respektowanie praw człowieka w Kambodży.

Należy podkreślić, że Unia Europejska jest największym partnerem Kambodży w zakresie pomocy rozwojowej z budżetem 410 mln EUR na lata 2014-2020, dlatego wzywa się rząd Kambodży, premiera Hun Sena do poprawy sytuacji w kraju poprzez bezwarunkowe zwolnienie działaczy niesłusznie oskarżonych, uchylenie ustawy ograniczającej działalność stowarzyszeń i organizacji pozarządowych, przywrócenie immunitetu parlamentarnego Rainsy'emu oraz uznanie roli społeczeństwa obywatelskiego w Kambodży. Proszę również, wysoką przedstawiciel, o monitorowanie sytuacji w tym kraju oraz współpracę rządu w celu przywrócenia zasad demokracji.

**Cecilia Wikström,** *författare.* – Fru talman! Kambodja har en alldeles särskild plats i mitt hjärta och därför är det mycket smärtsamt att se Hun Sen-regeringens tilltagande och upptrappade aggressivitet mot den legitima politiska oppositionen.

Elva oppositionspolitiker har fängslats efter väldigt bristfälliga rättegångar och har tilldömts långa, långa straff, anklagade för att ha lett ett uppror. Här hade vi kallat det legitim oppositionspolitik. Sam Rainsy, oppositionsledaren, är ånyo satt i landsförvisning. Han anklagas för ärekränkning. Här skulle han ha varit rubricerad som en legitim oppositionsledare som framför berättigad kritik. Jag är glad att han är med oss här på läktaren idag. Rättsväsendet har blivit genompolitiserat och oppositionspolitiker misshandlade.

Jag är glad att vi idag antar denna resolution, för mötesfrihet och yttrandefrihet tillhör alla. I Kambodja har oppositionen systematiskt fråntagits dessa grundläggande rättigheter. Jag är lycklig och glad att vi gör detta idag. Det är viktigt för vår trovärdighets skull.

**Pier Antonio Panzeri**, *Autore*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la situazione politica in Cambogia è andata deteriorandosi. Il 13 novembre il governo ha emesso un mandato di arresto contro il leader dell'opposizione, lo ha privato del suo status di legislatore e della sua immunità parlamentare e, come è stato ricordato, 11 attivisti dell'opposizione stanno scontando pene tra 7 e i 20 anni di prigione.

Il 26 di ottobre un gruppo di manifestanti filogovernativi ha brutalmente aggredito a Phnom Penh due parlamentari del partito di opposizione. Quindi è giusto che si alzi la voce del Parlamento europeo: è necessario che il governo revochi il mandato d'arresto e tutte le accuse emerse contro il leader di opposizione, gli attivisti, i membri dell'Assemblea nazionale e del Senato.

Noi riteniamo che il dialogo politico sia essenziale per la stabilità politica ma, per realizzare questo, le autorità di governo devono cessare di perseguire i difensori dei diritti umani, rilasciare immediatamente e senza condizioni tutte quelle persone imprigionate in seguito ad accuse politicamente immotivate e inventate.

**Marie-Christine Vergiat**, *autheur*. – Madame la Présidente, je voudrais tout d'abord m'excuser de ne pas avoir pu participer au débat précédent, mais j'étais retenue par une réunion de la délégation de coordination des missions électorales où je représente mon groupe.

La situation au Cambodge est pour le moins préoccupante, tant au plan économique et social qu'au niveau politique. En juillet, nous avons dénoncé la loi sur les ONG et une loi analogue vise désormais les syndicats. C'est l'un des pays les plus pauvres du monde, par habitant. Un tiers de la population vit en deçà du seuil de la pauvreté, le taux du chômage des jeunes dépasse les 50 % et environ 1 000 000 de personnes ont été victimes de l'accaparement des terres au bénéfice notamment de grandes entreprises multinationales de l'agroalimentaire et le phénomène semble s'aggraver. Clientélisme et corruption font des ravages.

La crise politique s'aggrave depuis les élections de juillet 2013. Répression et harcèlement sont le lot quotidien des opposants au régime et de tous les militants, y compris associatifs. Il faut user de notre poids, oui, pour ramener le Cambodge dans la voie du dialogue et avant que la situation ne continue de se dégrader. C'est possible dans ce pays très dépendant de l'aide internationale.

**Jiří Pospíšil**, *za skupinu PPE*. – Paní předsedkyně, já se chci přidat ke svým předřečníkům, chci upozornit na jeden fakt, že jsme o situaci v Kambodži nedávno zde na plénu Parlamentu hovořili, upozorňovali jsme na to, že v Kambodži se přijímají zákony, které potírají neziskový sektor, které jsou v rozporu s občanskou společností a de facto znemožňují zakládat neziskové, nestátní a odborové organizace.

Nicméně naše usnesení proti Kambodži kambodžská vláda vůbec nevzala v potaz a přesto tyto zákony vyhlásila. Je dobré toto tady říci, že naše usnesení bohužel Kambodža nebere v potaz přesto, že jsme hlavním partnerem Kambodže, bylo to tady řečeno, v následujících letech dodáme několik set milionů EUR na rozvoj této země. Myslím si proto, a to je má výzva a prosba vůči zástupkyni Komise, že by měla Komise vzít v potaz, na kolik budeme chtít poskytovat podporu Kambodži ve chvíli, kdy naše slova k tomu, aby byla respektována demokracie a právní stát, nejsou brána v potaz.

**Josef Weidenholzer**, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Kambodscha ist eines der meistgeprüften Länder dieser Welt. Die Verbrechen des Pol-Pot-Regimes mit Millionen Toten werfen noch heute ihre Schatten über das Land. Es ist ein langer, schwieriger Weg zurück in die Normalität, unterbrochen von Rückschlägen, die von den Launen des Hun-Sen-Regimes abhängig sind. Im letzten Jahr kam es zu Einschränkungen der NGOs, der Zivilgesellschaft, der Gewerkschaften, und jetzt ist auch die demokratische Opposition betroffen.

Das hängt auch mit dem Erfolg des Oppositionsführers Sam Rainsy zusammen. Das macht die Regierenden nervös, und es führte zur Aberkennung seines Mandats, zur Anklage aus fadenscheinigen Gründen. Er ist heute im Exil, und er ist heute hier unter uns. Ich freue mich sehr, dass er unserer Debatte zuhören kann. Aber es wäre wohl im Interesse aller, könnte er heute in Phnom Penh sein und im kambodschanischen Parlament diskutieren. Das wünschen wir uns alle, und dazu fordern wir die kambodschanische Regierung auf, und auch die Kommission, uns dabei zu unterstützen. Vielleicht könnte er das Land endgültig aus dem Dunkel der Geschichte herausführen.

**Ivan Jakovčić**, u ime kluba ALDE. – Gospođa predsjednice, Europska unija će u periodu od 2014. do 2020. pomoći razvoju Kambodže s 410 milijuna eura. Rezultat te pomoći vidimo na način da i dalje imamo represivni režim koji krši ljudska prava, koji je doveo Kambodžu na rub siromaštva, a možda je i jedna od najsiromašnijih država na svijetu. Socijalna, ekonomska i politička situacija je represivna i uvjeren sam da u tom kontekstu moramo djelovati.

Zato podržavam ovu rezoluciju u uvjerenju da na taj način jasno signaliziramo demokratskim snagama u Kambodži, a pogotovo nevladinom sektoru u Kambodži, koji trebamo i dalje podržavati i pokušavati mu pomoći što je moguće više, šaljem o jasan signal da se ne mirimo s postojećom situacijom i da tražimo promjene u toj zemlji kada govorimo o nevladinim udrugama, sindikatima i opoziciji.

**Csaba Sógor** (PPE). – Bár a legutóbbi időszak azzal a reménnyel kecsegtetett, hogy a kambodzsai politikai életben elindult változások meghozzák gyümölcsüket és a két párt között megvalósulhat valamiféle együttműködés, az elmúlt hónapok eseményei arra engednek következtetni, hogy túlon túl optimistán ítéltük meg a változások erejét. A kambodzsai kormány lépései egyértelműen az ellenzék és ezáltal a demokratikus versengés ellehetetlenítésének irányába hatnak. Ilyen körülmények között azt gondolom, hogy szoros figyelemmel kell követnünk az országban zajló eseményeket, különös tekintettel arra a tényre, hogy az Európai Unió a 2014-2020-as időszakra előirányzott 410 millió eurós fejlesztési támogatási programjával Kambodzsa legnagyobb ilyen jellegű partnere. Amennyiben komolyan gondoljuk a közösen vallott értékeink érvényesítését szerte a világban, akkor ennek az igénynek a fejlesztési politikában is teret kell kapnia.

**Marc Tarabella** (S&D). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, je voudrais me focaliser, tout en partageant les propos sur la situation politique qu'ont tenus tous les collègues, sur l'accaparement des terres, car en effet l'accord commercial avec l'Union européenne «Tout sauf les armes» autorise un accès au marché européen libre de toutes taxes et libre de quotas.

Évidemment, cet accord a des effets dramatiques sur les populations locales, notamment dus à la pratique consistant à chasser avec violence les paysans de leurs terres afin que celles-ci soient attribuées, via le mécanisme des concessions foncières économiques, à de grandes entreprises. L'entreprise sucrière britannique Tate & Lyle est probablement un des grands responsables. Des dizaines de milliers d'hectares sont soustraits aux paysans au nom de cet accord en faveur de multinationales.

Alors, devons-nous continuer dans cette voie? J'ai posé la question à la Commission, il m'a été répondu qu'il y aurait une révision à mi-parcours le 21 novembre 2017 «blablabla». Tout cela est du «blabla». Madame la Commissaire, j'ai une haute estime pour vous parce que vous faites partie des commissaires qui placent l'humain avant le *business*. Alors ce n'est pas après 2017 qu'il faudra réagir, mais c'est ici et maintenant qu'il faut prendre des mesures pour mettre sous surveillance ces accords et peut-être les corriger.

„Catch the eye” eljárás.

**Seán Kelly** (PPE). – A Uachtaráin, cosúil leis na Feisirí eile aontaím gur cheart dúinn labhairt amach i gcoinne cad atá ag tarlú sa Chambóid faoi láthair, go háirithe ós rud é go bhfuilimid ag tabhairt a lán cabhrach dóibh; cabhair airgead, cabhair le cúrsaí trádála agus mar sin de.

Ach is léir freisin, cé go bhfuil an Chambóid sásta glacadh leis an gcabhair a thugaimid dóibh, nach bhfuil siad ag tabhairt cearta daonna do mhuintir na Cambóide i gcoitinne agus nach maith leo lucht freasúra ach go háirithe. Ní féidir cur suas leis sin. Caithfear cearta daonna a thabhairt do chuile dhuine. Agus in aon tír, má tá rialtas agat caithfidh lucht freasúra a bheith ann comh maith. Agus mura dtarlaíonn sé sin, ní féidir linne gan rud éigin a dhéanamh faoi. Ba chóir dúinn i bhfad níos mó brú a chur ar údarás na Cambóide. Go háirithe an rud atá ag tarlú do Sam Rainsy agus a thuilleadh, caithfidh stop a chur leis sin.

**Jean-Paul Denanot (S&D).** – Madame la Présidente, effectivement, corruption et clientélisme sont les caractéristiques des régimes autoritaires. L'Europe a le devoir de lutter partout contre ces agissements antidémocratiques, particulièrement lorsqu'elle apporte une aide au développement. La violation des droits de l'homme et l'emprisonnement des opposants politiques sont inacceptables pour nous Européens et nous devons parler d'une même voix pour défendre la démocratie au Cambodge, comme ailleurs. Le Cambodge, comme vous le savez, a une histoire tourmentée. Nous devons l'aider à retrouver la voie de la démocratie.

Madame la Commissaire, merci de bien vouloir ouvrir le dialogue avec le gouvernement cambodgien pour vérifier l'utilisation de l'aide européenne et veiller à ce qu'elle soit bien utilisée pour le retour à la démocratie.

**Νότης Μαρίας (ECR).** — Κυρία Πρόεδρε, στην Καμπότζη το καθεστώς του Χουν Σεν, που βρίσκεται στην εξουσία για πάνω από τριάντα χρόνια, έχει τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ημερήσια διάταξη. Το ίδιο ισχύει και για την έλλειψη πολυφωνίας καθώς και τη φήμωση και τις διώξεις κατά της αντιπολίτευσης. Ταυτόχρονα, οι ένοπλες δυνάμεις και οι δυνάμεις ασφαλείας δρουν ανεξέλεγκτα καταστέλλοντας διαδηλώσεις και απεργίες.

Στο οικονομικό πεδίο η χώρα μαστιζείται από τη φτώχεια, παρότι η Καμπότζη είναι πλούσια χώρα με ορυχεία, ξυλεία, πετρέλαιο, αλλά ο λαός της Καμπότζης δεν έχει καρπωθεί τα έσοδα από την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων της χώρας. Με κύριο στοιχείο τη διαφθορά και τη διαπλοκή των πολιτικών και των επιχειρηματιών, το 45% του εδάφους της χώρας έχει παραχωρηθεί για τους δήθεν επενδυτές, ενώ από το 2003 περίπου τετρακόσιες χιλιάδες άνθρωποι έχουν εκδιωχθεί από τη γη τους και το 14% της συνολικής γης έχει χαθεί από τα χέρια των μικροκαλλιεργητών.

Ενόψει της αναπτυξιακής βοήθειας που δίνει η Ευρωπαϊκή Ένωση στην Καμπότζη, πρέπει να ασκηθεί πίεση για την αποκατάσταση της δημοκρατίας.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE).** – Madam President, first of all let me say that I am very happy that the Cambodian opposition leader Sam Rainsy is here today, together with Tioulong Saumura, who is also a member of the Cambodian National Assembly. I welcome you both to this Chamber today. The message once again is clear: the Hun Sen government has to stop the political repression of political opposition and come back to respect for the rule of law and democracy. It is not the first time this Parliament has condemned such behaviour.

We also call on the EU to stop 'business as usual' with Cambodia. Let me remind you that the EU is the largest foreign donor to Cambodia. We call on Hun Sen and the National Assembly to reinstate Sam Rainsy immediately and to restore his parliamentary immunity. This is why I am so delighted that we are adopting this resolution today. Thank you very much, Sam Rainsy. You are an example to all of us. Democracy and non-violence will always win.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Paní předsedající, já mám za to, že to jsou skutečně spojené nádoby. To znamená, spojená nádoba naší pomoci, kterou poskytujeme Kambodži, ale i jejich respektu právě k požadavkům druhé strany.

My jsme zde schvalovali usnesení, která již jednou právě Kambodžu vyzývala, možná nejednou dokonce, k respektování politických práv. Kambodža je poměrně homogenní země, jak národnostně tak i nábožensky, a nemůže podle mého názoru přesunovat tuto homogenitu i do dalších oblastí, např. právě do oblasti lidských práv.

Ale také si myslím, že bychom si měli skutečně zamést i před vlastním prahem. Nadnárodní koncerny, které mají sídlo na území Evropské unie a do jisté míry využívají situaci v této zemi nebo dokonce plundrují tamější území a přírodu, to myslím, že bychom si měli vyřešit i u nás doma.

(A „catch the eye” eljárás vége.)

**Kristalina Georgieva, Member of the Commission.** –Madam President, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy I would like to express gratitude for the debate on this topic today and to thank all the honourable Members of this Parliament who have taken part in it.

Recent actions against members of the opposition in Cambodia, described in detail by previous speakers, are indeed cause for serious concern and raise questions about the culture of dialogue on which the government and the opposition agreed in July last year.

I do not have to stress here in this Parliament how important the role of the opposition is in the democratic process. It is the nature and even the responsibility of an opposition to question and criticise the government and to hold them accountable to the public.

In Cambodia the EU has advocated for and supported a culture of dialogue established between the party of government and the main opposition party. We have stressed that dialogue should not prevent the opposition from playing its role and that it should not be used as an excuse for suppressing criticism.

We have urged both parties to work professionally and refrain from personal attacks and insults. The government, especially, is in a position of power and has therefore a particular duty to act with restraint and responsibility. Patience is the sign of strength and confidence.

We agree with speakers who called on the EU to monitor closely the evolution of the situation, and indeed this is what we are doing. It is important for Cambodia, for the country itself, to return to a path of engagement and cooperation. We issued a local statement expressing our deep concern about the violent attack on two opposition members of the National Assembly, and we have also been using diplomatic channels to urge both parties to cooperate constructively and to return to the spirit of the culture of dialogue, as was agreed last year.

We believe that a strong democracy that allows for constructive debate about policy alternatives is in the interests of Cambodia and its people if the country is to grow and develop. The EU will continue to use its resources, including our development assistance that includes EUR 120 million for good governance and administration in Cambodia, to support that process.

**Elnök asszony.** – A vita lezárásához hét állásfoglalási indítványt kaptam.

A vitát lezárom.

A szavazásra 2015. november 26-án, csütörtökön kerül sor.

### 4.3. Wolność słowa w Bangladeszu

**Elnök asszony.** – A következő napirendi pont:

A véleménynyilvánítás szabadsága Bangladesben (2015/2970 (RSP))

**Jean Lambert, author.** – Madam President, I very much regret the need for this resolution today, but we know that the debate will be watched in the Bangladeshi press, and I think that is positive.

In my visits to Bangladesh as Chair of Parliament's relevant delegation, we have seen a very vibrant press in the past, but it certainly feels under attack now. We know that governments and politicians in general do not always like a vibrant press, but it is part of democratic development, as are active NGOs and civil society. Indeed, much of Bangladesh's considerable development in terms of gender equality, child nutrition and climate change adaptation is a result of civil society working with government.

I think that it is really important that there should be general political condemnation of violent attacks and death threats against journalists, bloggers, writers and indeed the public in general. We need a high-quality justice system that acts impartially to put forward the best interests of the people and bring perpetrators to justice. We would certainly hope that the government will put in place a system of protection for those at risk and for members of the political opposition too, because they have also been under attack in many circumstances. There is a need for political agreement in Bangladesh to move the country forward.

**Ignazio Corrao, Autore.** – Signor Presidente, onorevoli colleghi, nonostante le garanzie previste dalla Costituzione, dal Codice penale e dall'atto che proibisce le torture, sparizioni, l'uso della tortura e altra forma di maltrattamento continuano a persistere in Bangladesh. Negli ultimi anni sono stati uccisi numerosi scrittori laici, blogger ed editori solo perché esprimevano le loro opinioni.

Invece di fornire aiuto nell'affrontare questa oltraggiosa ingiustizia, le istituzioni politiche e statali hanno iniziato ad incolpare le vittime stesse, facendo peggiorare le cose. Ci sono gravi e credibili accuse di torture per confessioni forzate e di persone arrestate. Vorrei menzionare il caso dell'uccisione dell'italiano Cesare Travella.

Le autorità del Bangladesh devono intraprendere indagini trasparenti sull'uccisione dei blogger in stretta conformità con le garanzie costituzionali di diritto al giusto processo, identificando gli autori di tali crimini.

L'Unione europea deve richiamare le autorità del Bangladesh ad assumere impegni pubblici per garantire che anche i membri dei partiti politici siano liberi di esprimersi e di riunirsi. E vanno immediatamente rilasciati i membri dei partiti di opposizione che sono stati incarcerati per aver partecipato ad assemblee segrete.

**Charles Tannock, author.** – Madam President, the recent murders and violence perpetrated against secular and atheist bloggers, journalists and activists in Bangladesh are clearly acts of terrorism and deserve our utmost condemnation. They are part of a wider vision intended to destabilise Bangladesh's fragile secular democracy and to establish an Islamist, Sharia-based medieval state in that country, led by Jamaat-e-Islami and splinter groups. The Bangladesh Government, though far from perfect, is committed to protecting the right to freedom of expression for its citizens but is doing so in very difficult circumstances.

As we battle against terrorism in our own countries, with all our economic advantages, we are seeing how difficult that task is in Europe. Nevertheless, the balance between the need to protect citizens' rights and the ideals of ensuring universal freedom of expression and religion is always a delicate one and is something of which we should remain mindful when we are discussing or criticising Bangladesh. Today's resolution is a positive one, but we must not fall into the trap of demanding safeguards and protection for people while simultaneously criticising all measures introduced to protect a modern secular state such as that of Bangladesh.

**Cristian Dan Preda, Autor.** – Doamna președintă, aș vrea să spun, după cum au subliniat și doamna Lambert și domnul Tannock, că discutăm despre o țară în care libertatea de expresie, libertatea media există și oricine poate vedea asta în Bangladesh. Numărul de ziare și disputele care au loc în presă sunt o dovadă.

Pe de altă parte e îngrijorător ce se întâmplă în ultimul timp, și anume amenințările cu moartea și agresiunile la adresa unor jurnaliști sau a unor bloggeri.

E de salutat faptul că guvernul s-a angajat să practice o politică de toleranță zero față de aceste abuzuri. Desigur că sunt foarte multe de făcut.

Nu trebuie uitat, de altfel, așa cum spunea și domnul Tannock, că discutăm despre o țară în care valoarea laicității este importantă, dar care, pe de altă parte, se află sub amenințarea ISIS care ne preocupă pe noi aici în egală măsură.

Cerem guvernului să asigure protecția efectivă a tuturor jurnaliștilor și bloggerilor care nu apără cauze islamiste radicale.

**Dita Charanzová, author.** – Madam President, freedom of speech and expression is fundamental to all democracies, including Bangladesh. The Bangladeshi Constitution guarantees these freedoms to all of its citizens in Article 39. It also states that only reasonable restrictions can be imposed on these freedoms. I believe we would all agree that murder at the hands of religious extremists for writing an internet blog is not a reasonable restriction. These acts of extremist violence are nothing less than acts of terrorism, terrorist acts on a par with the attacks on Charlie Hebdo in Paris.



We are ready to work with the Bangladeshi Government to fight such terrorists and to help them to counter extremist movements in their country, but the government must also continue to work to make clear to its citizens, through its words and deeds, that there can be no justification for these crimes. No offence to religion or morality can justify murder.

**Pier Antonio Panzeri**, *Autore*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il 6 agosto 2014 il governo del Bangladesh ha deciso una nuova politica dei media, con lo scopo di limitare la libertà, vietando ogni discorso contro lo Stato, che mette in ridicolo l'ideologia nazionale e non coerente con la cultura del Bangladesh, limitando inoltre la divulgazione di notizie riguardanti ribellioni e violenze.

Il 31 ottobre scorso è stato ucciso l'editore Faisal Arefin Dipon e un altro editore è stato gravemente ferito. Negli stessi giorni l'Ansarullah Bangla Team, un gruppo ispirato da Al Qaida ha rivendicato la responsabilità dell'uccisione di 5 blogger e attivisti laici e il gruppo stesso ha pubblicato una lista nera di coloro che sono considerati critici dell'Islam e ha promesso, sostanzialmente, che nessuno sarà risparmiato.

Le forze di sicurezza stanno effettuando esecuzioni extragiudiziali, rapimenti e arresti arbitrari, prendendo di mira i leader e i sostenitori dell'opposizione e il 21 novembre 2015 due leader sono stati giustiziati per crimini di guerra commessi durante la guerra d'indipendenza contro il Pakistan.

C'è una situazione insostenibile sulla quale bisogna intervenire e lo facciamo con questa risoluzione.

**Lola Sánchez Caldentey**, *Autora*. – Señora Presidenta, los derechos humanos son inalienables, indivisibles e interdependientes y están interrelacionados. La libertad de expresión es un derecho necesario para alcanzar una sociedad democrática, como lo son los derechos políticos o los sociales.

Bangladés es un socio comercial de primera línea de la Unión Europea, pero no es un ejemplo en materia de derechos humanos. Este año han sido asesinados cinco bloggers y periodistas independientes, y los sindicatos y todo opositor al régimen son también perseguidos.

Y ¿qué decir de los derechos laborales? Después de dos años de la tragedia del Rana Plaza, los trabajadores de Bangladés siguen en condiciones próximas a la esclavitud.

En Bangladés las desapariciones y ejecuciones extrajudiciales son frecuentes. La violencia contra las mujeres y los colectivos LGTB está a la orden del día. En Bangladés todavía, a día de hoy, hay pena de muerte.

¡Basta ya de cinismo! No podemos seguir siendo socios de Estados cuyas autoridades violan sistemáticamente los derechos humanos. La dignidad de las personas debe estar siempre por encima de los beneficios económicos de unos pocos. ¡Siempre!

**Seán Kelly**, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, obviously we are right to absolutely condemn the acts of Islamist extremists who have carried out brutal murders against bloggers and journalists, etc. This is particularly regrettable, because Bangladesh itself signed up to the International Covenant on Civil and Political Rights in 2000. For some, freedom of expression, which is guaranteed in that, is not really worth the paper it is written on. In particular, the country itself has an Information and Communication Technology Act, which criminalises defamatory anti-state publications and which is often used as a kind of 'catch all' to stop opposition to government. Journalists, bloggers and writers have been targeted, and I think it is only right we should call on the authorities to drop charges against journalists and writers for merely expressing their opinion.

**Richard Howitt**, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, secular writers, bloggers and publishers have been hacked to death. 'There is no freedom of expression in Bangladesh' – so wrote Sakharov Prize winner, Taslima Nasrin, when she heard about today's debate. Here she can have a voice, but in Bangladesh today such a voice risks being silenced for good. Unable to speak out any more are slain bloggers Avijit Roy, Washiqur Rahman, Niloy Neel and Ananta Bijoy Das. Bangladesh ranks 12th from bottom on the Committee for the Protection of Journalists 2015 impunity index, spotlighting countries where journalists are murdered and their killers go unpunished.

I am proud that this resolution calls for independent investigations into such killings but never to resort to the death penalty in response. It is not just the killings that prevent free speech; the government has criminalised criticism. Section 57 of the ICT Act criminalises criticising Islamic religious views or reporting on human rights violations. I echo Amnesty International's calls to repeal Section 57 so that Bangladesh complies with its international human rights obligations. Last week, the Bangladesh Government banned Facebook and What's App 'indefinitely', citing security reasons. George Orwell said, 'If liberty means anything at all, it means the right to tell people what they do not want to hear'. The Bangladesh Government and the European External Action Service, in their dealings with this government, must remember this.

**Karol Karski**, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! W ostatnim czasie w Bangladeszu z zimną krwią zamordowano wielu niewinnych ludzi – aktywistów, publicystów, blogerów, cudzoziemców, członków mniejszości religijnych, w tym chrześcijan. Innym grożono śmiercią. Za atakami stoją islamscy ekstremiści, prawdopodobnie w części powiązani z obecną opozycją, w części współpracujący z Państwem Islamskim lub Al-Kaidą.

Terroryzmu doświadczyliśmy niedawno w Europie, wydarzenia Bangladeszu są wyraźnym sygnałem, że mówimy o problemie o globalnym zasięgu, który dotyka wielu państw w różnych regionach globu. Władze kraju dokładają wszelkich starań, aby odnaleźć sprawców zamachów i doprowadzić ich przed oblicze sprawiedliwości oraz aby zapobiec podobnym atakom przemocy w przyszłości.

Powinniśmy zdecydowanie wspierać tego typu działania, jednocześnie bacząc, by ataki terrorystyczne nie stały się pretekstem do zaostrzenia przepisów dotyczących wolności mediów lub działalności organizacji pozarządowych i obrońców praw człowieka, a niestety tego typu starania miały w ostatnim czasie miejsce. Niemniej jednak byłoby błędem w obecnej sytuacji skupienie się wyłącznie na polityce rządu w tym zakresie, a pomijanie głównego problemu, który ten rząd stara się rozwiązać. Zwalczanie zagrożenia, jakie stanowi islamski terroryzm – niezależnie od tego, jakie jest jego źródło i czy powiązany jest z wewnętrznymi siłami w kraju, czy też z Państwem Islamskim – powinno być absolutnym priorytetem władz.

**Beatriz Becerra Basterrechea**, en nombre del Grupo ALDE. – Señora Presidenta, señora Comisaria, en el marco del Acuerdo de cooperación sobre colaboración y desarrollo que mantenemos con Bangladés hemos aumentado -nosotros: la Unión Europea- la financiación para el periodo 2014-2020 en un 70 % respecto al anterior periodo.

Este Acuerdo, en su artículo 1, especifica que el respeto de los derechos humanos y de los principios democráticos constituye un elemento esencial. Sí, en el artículo 1. La libertad de prensa y de medios de comunicación constituye un pilar indispensable para una sociedad democrática, pluralista y abierta.

El asesinato continuado de bloggers y editores, la puesta en marcha de políticas que coartan la libertad de expresión de los medios, la prohibición del lenguaje «antiestatal» o el cierre de medios sociales -como Facebook, WhatsApp o Messenger- son claras señales de que la democracia en Bangladés se está deteriorando con demasiada celeridad.

Llegados a este punto me gustaría lanzarles estas preguntas: ¿Creemos que Bangladés está respetando el Acuerdo? ¿Creemos que tenemos que seguir manteniendo las mismas condiciones?

En este sentido, quiero hacer un llamamiento al Servicio Europeo de Acción Exterior para que exija al Gobierno bangladés, de manera inmediata, que vuelva sin demora a la senda de la democracia.

**Lynn Boylan (GUE/NGL)**. – Madam President, the recent news that secular bloggers, publishers and journalists are once again the targets of violence in Bangladesh is extremely worrying. The attacks against, and indeed murders of, people exercising their freedom of expression there have escalated over the past year, and five secular thinkers have been killed in 2015.

Such intimidation and the threats of continued violence are quickly eroding freedom of expression in Bangladesh – a freedom enshrined in that country’s constitution. Many writers have fled, are in hiding or have been silenced by such threats. This is unacceptable. The Government of Bangladesh must not be seen to be granting impunity to those responsible for attacks on secularism. In a climate of increasing fear and denigration of the freedom of expression, the government must move away from defending laws that prohibit criticism of itself and instead must protect free, independent and secular thought.

**Diane James, on behalf of the EFDD Group.** – Madam President, Bangladesh is one of the world’s newest and also poorest countries, but it has a very special relationship with the United Kingdom, which is a member of the United Nations. The European Union should recognise that Bangladesh is undergoing its own security threat coupled with a general-election outcome that has magnified the aspects of killing, maiming and intimidation of its citizens. It also has in place laws that further impact on freedom of expression – for instance, freedom of belief is not allowed. Now the usual European Union interference should not happen – specific actions, criticisms and threats do not work. Leave it to the body that is acknowledged in the world, across the world – the United Nations. Ignore what my fellow United Kingdom party, the Labour Party, would like to do, which is to take the United Kingdom off the United Nations, but let the United Nations solve this and leave the United Kingdom to be the principal voice leading what is required in Bangladesh.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI).** – Κυρία Πρόεδρε, η ελευθερία της έκφρασης είναι μία κατάκτηση του ευρωπαϊκού πολιτισμού εδώ και πολλούς αιώνες. Η κατάκτηση αυτή, όσο και αν για κάποιους είναι δύσκολο να το καταλάβουν, δεν είναι ούτε δεδομένη και πολλές φορές ούτε επιθυμητή σε κάποιες περιοχές του πλανήτη. Όσο όμως και αν μας ενοχλεί αυτό, θα έπρεπε πριν ασχοληθούμε με το Μπαγκλαντές να ασχοληθούμε με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Διότι, ειδικά τα τελευταία χρόνια, το δικαίωμα αυτό θυσιάζεται στο βωμό της πολιτικής ορθότητας, με τον μανδύα της οποίας πολύ νόμοι πλέον περιορίζουν την ελεύθερη έκφραση.

Επιπλέον, όταν οι νόμοι δεν αρκούν, παρακρατικές δομές αναλαμβάνουν τον ρόλο της καταστολής της ελεύθερης έκφρασης των ιδεών. Θυμάστε πολύ καλά πώς αντέδρασαν κάποιοι, όταν για παράδειγμα ένα περιοδικό δημοσίευσε γελοιογραφίες του Μωάμεν. Την καταστολή της έκφρασης ανέλαβαν οι τρομοκράτες στο Charlie Hebdo, αλλά και στις πρόσφατες αποτρώπιες επιθέσεις στη γαλλική πρωτεύουσα. Ας σημειωθεί ότι οι τρομοκράτες αυτοί έχουν πολλές συμπάθειες, τόσο στο Μπαγκλαντές, όσο και σε άλλες μουσουλμανικές χώρες του κόσμου.

Επιπλέον, η υποκρισία στην Ένωση περισσεύει, όταν μιλάτε για ελευθερία της έκφρασης, αλλά ταυτόχρονα συνεργάζεστε άψογα με καθεστώτα που αποδεδειγμένα λογοκρίνουν τους πολίτες τους, πολύ συχνά και με ωμή βία, όπως η Σαουδική Αραβία και η Τουρκία.

Ας προστατεύσουμε, λοιπόν, την ελευθερία της έκφρασης στην Ευρώπη και μετά ας ασχοληθούμε με το υπόλοιπο κόσμο.

**Neena Gill (S&D).** – Madam President, this is a matter of urgency because of the increasing lack of freedom of expression in Bangladesh. The media clampdown, the crackdown on social media, attacks on secular thinkers and opposition groups, and the shutting down of online platforms are clear signals of repression. It is worrying that the violence is coming from two directions: from radicalised groups and from the security forces.

Western media have reported the spread of radicalisation in Bangladesh and threats issued by IS against that country. My message to the Bangladesh Government is that there are no better weapons for safeguarding a society from extremist violence than inclusiveness, democracy, respect for human rights and freedom of speech. I would urge the government, led by the Awami League Party, truly to heed this message.

I know a significant step has been taken with the adoption by enforcement agencies of a zero tolerance policy towards human rights violations, as well as the Police Reform Act, but these measures really need to be implemented, and I urge the High Representative and the Commission to support Bangladesh in these efforts. Equally, they need to convene a national dialogue that includes all democratic parties and civil society.

**Monica Macovei (ECR).** – Organizația Reporterii fără frontiere spune simplu și la obiect: fără libertatea de informație, nu există opoziții.

Probabil că asta au urmărit autoritățile din Bangladesh atunci când au interzis prin lege, în 2014, discursurile împotriva statului, discursurile care ridiculizează ideologia națională sau cele care nu sunt conforme culturii din Bangladesh.

De aceea cer eliberarea celor închiși pe baza acestor prevederi și explicații convingătoare cu privire la soarta opozițiilor care au dispărut din partidele de opoziție și investigații imparțiale în cazurile acestor dispariții.

Legea privind securitatea cibernetică din 2015, precum și legea privind tehnologia informației, trebuie modificate așa încât să nu limiteze opiniile și viziunile diferite de cele ale autorităților.

Gândirea liberă și cuvântul „liber” nu pot fi ascunse în închisori.

„Catch the eye” eljárs

**Jiří Pospíšil (PPE).** – Paní předsedající, já jsem chtěl poděkovat autorům tohoto návrhu usnesení, které rád podpořím. Je faktem, že situace v Bangladéši se výrazně zhoršuje. Ten stav je tam neutěšený, ale bohužel je čím dále horší. Bylo tady popsáno to, jak je útočeno na novináře a blogery.

Zkrátka a dobře, základní právo demokracie, právo na svobodu projevu, je v Bangladéši potlačováno. A to nejen radikálními teroristickými islámskými skupinami, ale bohužel samotnou vládou. Já tedy proto vyzývám a připojuji se ke slovům, která zde padla vůči Komisi, aby na to byla bangladéská vláda při jednáních s orgány Evropské unie permanentně upozorňována. Že není možné, aby nezávislý novinář, blogger byl uvězněn za to, že na svém facebookovém profilu kritizuje ministra vlády. Že není možné, aby trestní právo obsahovalo paragraf 57, kde jsou skutkové podstaty, které více méně brání svobodně vládu kritizovat. Dokud vláda Bangladéše nebude respektovat demokracii, není možné ji podporovat.

**Nότης Μαρίας (ECR).** – Κύριε Πρόεδρε, στο Μπανγκλαντές οι δυνάμεις ασφαλείας και το περίφημο Τάγμα Ταχείας Δράσης είναι κράτος εν κράτει. Παραβιάζουν τα ανθρώπινα δικαιώματα, ασκούν βία, κατηγορούνται για εξαφανίσεις αντιφρονούντων, διώκουν δημοσιογράφους, bloggers και συνδικαλιστές και όλα αυτά με το πρόσχημα της δήθεν προστασίας του συμφέροντος του κράτους και της εθνικής ιδεολογίας.

Τι κάνει όμως η Ευρωπαϊκή Ένωση; Κλείνει τα μάτια μπροστά σε αυτή τη βίαιη παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων και την κοινωνική εκμετάλλευση και εξαθλίωση του λαού του Μπανγκλαντές. Και όλα αυτά στο όνομα της συμφωνίας συνεργασίας για εταιρική σχέση και ανάπτυξη που έχει συνάψει με το Μπανγκλαντές. Μια συμφωνία που δίνει την ευκαιρία στις ευρωπαϊκές πολυεθνικές να κερδοσκοπούν ασύστολα, έχοντας εγκαταστήσει τα εργοστάσιά τους στο Μπανγκλαντές, τα οποία λειτουργούν απασχολώντας εργαζόμενους χωρίς κοινωνική ασφάλιση, με μισθούς πείνας, μη τηρώντας τα εργασιακά δικαιώματα και τους όρους υγιεινής και ασφάλειας, με αποτέλεσμα να έχουμε συνεχείς πυρκαγιές και εκατοντάδες θανατηφόρα εργατικά ατυχήματα, όπως έχουμε επανειλημμένα καταγγείλει στην αίθουσα αυτή κυρία Επίτροπε.

**Ivan Jakovčić (ALDE).** – Gospodine predsjedniče, treba nam sekularni Bangladeš. Trebamo podržati vladu u namjeri da Bangladeš ostane sekularna država, jer vidimo što znači radikalizacija političkih scena u raznim državama ili u državama koje se raspadaju pred našim očima.

Treba nam da taj dio svijeta ne bude obuhvaćen radikalnim mjerama koje predlažu pripadnici Islamske države i drugi koji ne vjeruju u demokraciju i slobodu. Međutim, ono što također treba naglasiti je, i tu podržavam sve one koji kažu da Europska komisija u pregovorima s Bangladešom treba staviti na stol pitanje slobode izražavanja novinara, opozicije, sindikata i svega onoga što u Bangladešu danas praktično nemamo, jer u praksi tih sloboda praktički nema.

Mi smo kao Europska unija najveći partner Bangladeša u mnogočemu, prema tome imamo i pravo to tražiti od vlade Bangladeša.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Paní předsedající, já musím říci, že jsem letos velmi přivítal udělení Sacharovovy ceny panu Badawímu, protože tento saúdskoarabský blogger reflektuje skupinu, která se zasazuje o svobodu projevu, a to je vlastně otázka, na kterou se zde vytvořilo i usnesení všech frakcí spojených v našem parlamentu.

My tím dokazujeme, že svoboda projevu je pro nás zcela zásadní. A v politických projevech je diskuze, svobodná výměna názorů zcela klíčová. Obvinění, které se dostalo novinářům v Bangladéši, je nepochybně vykonstruované. Já vyzývám vládu, aby naopak stíhala zločiny, vraždy, únosy, teror, kterým jsou v této zemi vystaveni civilní obyvatelé a aby tato vykonstruovaná, nepodložená obvinění novinářů byla stažena.

(A „catch the eye” eljárás vége.)

**Kristalina Georgieva**, *Member of the Commission*. – Madam President, as many Members of Parliament have noted, in Bangladesh in the past two years restrictive legislative measures and policies have been adopted, or are in preparation, which could have a negative impact on freedom of expression and independent media and narrow the space for civil society.

Some examples of this which were mentioned include a 2013 amendment to the Information Technology and Communication Act and the draft cyber security act, as well as the national broadcast policy and the national online mass media policy. This year has been marked by tragic attacks on journalists and the brutal murders of secular bloggers and a publisher, while others are facing death threats. This is taking place against the backdrop of a volatile security situation, which includes an unprecedented attack on a Shia procession in Dhaka last month, as well as recent killings and attacks on foreign citizens. I extend my condolences to the family of Cesare Tavella, who was killed on 28 September. There was also the attack on Father Parolari last week.

These issues were discussed at a meeting between High Representative/Vice-President Federica Mogherini and the Bangladesh Foreign Minister in Luxembourg on 5 November, as well as in a follow-up at the meeting of the EU-Bangladesh Joint Commission on 11 November in Dhaka.

The EU has expressed its alarm at the deteriorating human rights and security situation. We have called on the government to protect bloggers and also to bring the instigators and perpetrators of attacks to justice and to prevent the repetition of such horrible acts. We have stated our concern about legislation and policies that can be used to restrict media and internet freedom, while calling on the government to defend and protect freedom of expression and other fundamental rights.

Upholding these rights is an integral part of what is so very clearly a top priority for all of us today, namely the fight against radicalisation. When we restrict the public space for dissenting voices, what we are in danger of doing is fuelling extremism. Our cooperation, as set out in the EU-Bangladesh Cooperation Agreement, is based on a mutual commitment to respecting human rights and democratic principles, respecting the principles of the international conventions on core human rights and labour rights – some speakers spoke about labour conditions – and also underpinning the scheme that provides Bangladesh with quota-free and duty-free access to the EU market. The EU will therefore continue to raise freedom of expression in our dialogue with Bangladesh as we remain committed to assisting Bangladesh in carrying out the reforms necessary to strengthen democracy and governance.

(Applause)

**Elnök asszony.** – Az ülést 12.00 óráig felfüggesztem.

**PUHETTA JOHTI ANNELI JÄÄTTEENMÄKI**

*varapuhemies*

## 5. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół

## 6. Stanowiska Rady w pierwszym czytaniu: Patrz protokół

**Inês Cristina Zuber (GUE/NGL).** – Senhora Presidente, nós vamos votar de seguida três resoluções de urgência, e vamos votá-las, nomeadamente, com votos nominais que ficam registados. Ora, estamos impedidos do direito de fazer declarações por escrito, de explicar porque é que votámos de determinada forma, e isto é inadmissível, pelo que pedimos que sejam imediatamente alteradas as regras para que permitam normalmente a um deputado fazer a sua explicação de voto sobre estas matérias.

**President.** – No explanations of vote concerning urgencies.

## 7. Skład komisji i delegacji: Patrz protokół

### 8. Przystąpienie Ekwadoru do Umowy o handlu zawartej między UE i jej państwami członkowskimi a Kolumbią i Peru (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół

### 9. Strategia dotycząca dobrostanu zwierząt na lata 2016-2020 (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół

### 10. Uproszczenie polityki spójności na lata 2014-2020 i ukierunkowanie jej na wyniki (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół

## 11. Głosowanie

**Puhemies.** – Esityslistalla on seuraavana äänestykset.

(Äänestysten tulokset ja niiden kulkua koskevat yksityiskohdat: ks. pöytäkirja.)

#### 11.1. Afganistan, w szczególności zabójstwa w prowincji Zabul (RC-B8-1258/2015, B8-1258/2015, B8-1261/2015, B8-1264/2015, B8-1265/2015, B8-1270/2015, B8-1272/2015, B8-1276/2015)

#### 11.2. Kambodża (RC-B8-1263/2015, B8-1263/2015, B8-1267/2015, B8-1268/2015, B8-1271/2015, B8-1273/2015, B8-1274/2015, B8-1277/2015)

#### 11.3. Wolność słowa w Bangladeszu (RC-B8-1257/2015, B8-1257/2015, B8-1259/2015, B8-1260/2015, B8-1262/2015, B8-1266/2015, B8-1269/2015, B8-1275/2015)

#### 11.4. Stan negocjacji dauhańskiej agendy rozwoju w kontekście 10. konferencji ministerialnej WTO (B8-1230/2015) (głosowanie)

**Cecilia Wikström (ALDE).** – Madam President, I simply wanted to say, with regard to Cambodia, that we have with us today in the gallery the opposition leader, Sam Rainsy. I would like everybody to know that he is here.

(Loud applause)

- 11.5. Przystąpienie Ekwadoru do Umowy o handlu zawartej między UE i jej państwami członkowskimi a Kolumbią i Peru (B8-1241/2015) (głosowanie)**
- 11.6. Strategia dotycząca dobrostanu zwierząt na lata 2016-2020 (B8-1278/2015, B8-1278/2015, B8-1279/2015, B8-1280/2015, B8-1281/2015, B8-1282/2015, B8-1283/2015) (głosowanie)**
- 11.7. Edukacja dzieci w sytuacjach nadzwyczajnych i w czasie przedłużających się kryzysów (B8-1240/2015) (głosowanie)**
- 11.8. Uproszczenie polityki spójności na lata 2014-2020 i ukierunkowanie jej na wyniki (B8-1231/2015) (głosowanie)**

## **12. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania**

### **12.1. Stan negocjacji dauhańskiej agendy rozwoju w kontekście 10. konferencji ministerialnej WTO (B8-1230/2015)**

#### **Suulliset äänestysesitykset**

**Andrejs Mamikins (S&D).** – Priekšsēdētājas kundze! Kamēr pastāv izteiciens par to, ka karš ir progresa dzinējs, daudz lielākā mērā vēsturiski pareizāk būtu teikt, ka tirdzniecība ir progresa dzinējs — vienmēr bija un vienmēr būs. Tirdzniecība deva spēcīgu stimulu ideju, zināšanu, kultūru, cilvēku pārvietošanai no viena zemes stūra uz otru.

Tuvojoties mūsdienām, tieši tirdzniecība deva vienu no spēcīgākajiem atspērieniem globalizācijas procesā. Dohas sarunu kārtā Pasaules Tirdzniecības organizācijas ietvaros tika uzsākta 2001. gadā ar mērķi pakāpeniski liberalizēt starptautisko tirdzniecību caur barjeru likvidēšanu, bet pēc 2008. gada tomēr sarunas faktiski apstājušās, un vairāki centieni to atsākt nebija veiksmīgi. Pēdējo pāris gadu laikā tika realizēti vairāki pasākumi, kas liek domāt, ka ne viss tomēr ir zaudēts.

Šīs rezolūcijas priekšlikums man šķiet ļoti svarīgs, jo apzīmē Eiropas Parlamenta augstu ieinteresētību cieši sadarboties ar saviem partneriem, dalībvalstīm, citām Eiropas Savienības iestādēm ar galējo mērķi veiksmīgi pabeigt Dohas sarunu kārtu, līdz ar to —uzdevumu efektīvu izpildījumu. Un vēl, turpinoties desmitās ministru konferences sagatavošanai, jācenšas ņemt vērā visu iesaistīto pušu intereses, it īpaši attīstības valstu gadījumā, kas ir vissvarīgākais. Paldies!

**Seán Kelly (PPE).** – Madam President, my apologies for not being alert earlier. I support this proposal, I voted in favour of it, and, being a member of the Committee on International Trade, I am, of course, proud of the work that they are doing and will continue to do in the future.

Opening up trade is imperative if we want to see sustainable economic growth, in particular in low-income developing countries. It is equally important to implement policies that promote the maximum distribution of trade reforms and counterbalance any negative effects, especially of reforms in areas such as budget transparency and education. I believe we should continue to work in this regard and to play a leading role in promoting tangible progress in the ongoing World Trade Organization (WTO) negotiations with a view to the full conclusion of the Doha Development Round in the near future, as well as in facilitating the full participation of low-income developing countries in global trade by acting as a bridge between the various positions and WTO members.

**Steven Woolfe (EFDD).** – Madam President, Thomas Jefferson once said that peace, commerce and honest friendship with all nations are important, but we should not be entangling alliances with anyone. The World Trade Organization is an important organisation in that we need trade liberalisation and tariff reductions and we need to deal with anti-dumping. Unfortunately, our governments in the past have not listened to Thomas Jefferson's words, and we have become entangled with the European Union, thus losing our spot in the World Trade Organization. As a consequence, we cannot influence properly the world trade liberalisation programme. We cannot influence tariff reductions that would benefit the people of the United Kingdom. Instead, we have to listen to EU technocrats, with their expansionist ideas, who will have it in their own interests, not those of our nation. Only by leaving the EU with a vote for 'Brexit', hopefully next year, will Britain regain its space in the World Trade Organization and be able to have growth in our economy once again.

**Daniel Hannan (ECR)**, – Madam President, free trade is the greatest engine for peace and collaboration globally. As the great French economist Frédéric Bastiat observed, when goods do not cross borders, armies do. Free trade makes conflict both pointless and unduly hurtful to the perpetrator. Yet – and this point is still not widely understood, despite more than 40 years of membership of the European Union – the UK does not have a separate voice or vote in the World Trade Organization (WTO). We are represented by one-twenty-eighth of an EU official, I think at the moment a Swedish former sociology professor.

That is not just a problem in theory, it is very much a problem in practice, when we think that Europe is the only continent on the planet not experiencing economic growth. The other continents are surging ahead, but the eurozone economy is the same size that it was in 2008. We do not sit on any great natural resources in my damp, green, exquisite island home. We have to make our way in the world through what we buy and sell. That means we have to be where the customers are. The customers are not in Europe, and we need to leave the European Union and take back our place in the WTO.

### **Kirjalliset äänestysesitykset**

**William (The Earl of) Dartmouth (EFDD)**, *in writing*. – The Doha Development Agenda (DDA) is a series of trade-liberalisation measures – including, inter alia, tariff reductions and anti-dumping provisions – on which all World Trade Organisation members are seeking binding agreement. Strengthening the WTO in this manner is in the UK's interest, as it bolsters international trading norms that the UK would enjoy as a fully active member on Brexit. Though the motion for a resolution supports this process and calls for greater democratic accountability in WTO decision making, it promotes an activist role for the EU in advancing its own trade agenda through the WTO framework. On these grounds, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**Tim Aker (EFDD)**, *in writing*. – The Doha Development Agenda (DDA) is a series of trade-liberalisation measures – including, inter alia, tariff reductions and anti-dumping provisions – on which all World Trade Organization (WTO) members are seeking binding agreement. Strengthening the WTO in this manner is in the UK's interest, as it bolsters international trading norms that the UK would enjoy as a fully active member on Brexit. Though the motion for a resolution supports this process and calls for greater democratic accountability in WTO decision-making, it promotes an activist role for the EU in advancing its own trade agenda through the WTO framework. On these grounds, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de la presente Resolución debido a que mantiene una lógica de liberalización del comercio internacional. Pese a contener observaciones positivas sobre lo que supone el Programa de Doha para el Desarrollo, no condena que se haya traicionado su espíritu a través de acuerdos multilaterales como la ATCI, el AECG, la ATP, etc. Estos acuerdos multilaterales están siendo negociados a toda prisa por las principales potencias occidentales. Se trata de un modelo que promueve el desarrollo de un comercio internacional desigual a través de acuerdos que garantizan su control absoluto por parte de las grandes multinacionales y la defensa de los intereses de estas. Necesitamos un comercio que anteponga el derecho de los pueblos a modelos de comercio que garanticen procesos de desarrollo económico.

**Martina Anderson and Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted against this resolution on the WTO's Doha Development Agenda talks. This resolution fails to recognise the negative impacts WTO agreements can have on the world's poorest countries. The Doha Development Agenda talks, which were set up with the original intention of improving trade for developing countries, have been predictably dominated by industrialised countries instead. WTO actions should aim to contribute to achieving the recently adopted sustainable development goals instead of solely pushing trade liberalisation. Increasing trade for its own sake is not enough – trade must be fair if it is to lift people out of poverty.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Die WTO-Mitglieder sollten dringend die langjährige Doha-Runde mit der Erfüllung ihres Entwicklungsmandats abschließen und zu ausgewogenen, aber ehrgeizigen Fortschritten kommen, denn es steht viel auf dem Spiel. Die multilateralen Handelsvorschriften könnten gestärkt und Ungleichgewichte im Handelsgefüge behoben werden. Aus diesen Gründen habe ich mich für die Entschließung des Europäischen Parlaments ausgesprochen. Auch wird die EU aufgefordert, eine führende Rolle in den WTO-Verhandlungen einzunehmen, und verlangt, durch eine stärkere parlamentarische Beteiligung in der WTO mehr demokratische Legitimität und Transparenz zu erwirken.



**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte vise à préparer la réunion de l'OMC de décembre à Nairobi. Le Parlement européen souhaite que l'OMC mette en place un libre échange mondial qui démantèle les normes de chaque pays au profit de normes mondiales. Il propose même que l'OMC puisse se saisir de «sujets non commerciaux». Ces abandons de souveraineté supplémentaires seraient dramatiques puisqu'ils empêcheraient les États eux-mêmes de légiférer. D'autant plus que le texte demande que les accords de l'OMC soient juridiquement contraignants pour les États signataires. Je me suis bien sûr opposée à ce texte, qui érige le libre-échange en véritable dogme.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I abstained on this vote, because two contradictory principles are involved.

I oppose the calls for EU activism within the World Trade Organization (WTO). However, I support the general principle of strengthening the WTO itself and the liberalisation of trade. I note the positives, and further note that this weakens still further any economic case for the UK remaining in the European Union.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos dėl Dohos vystymosi darbotvarkės dabartinės padėties rengiantis 10-ajai PPO ministrų konferencijai. Dohos derybos buvo pradėtos 2001 m. siekiant sukurti naujas prekybos galimybes, sugriežtinti daugiašalės prekybos taisykles ir ištaisyti esamus prekybos sistemos pusiausvyros sutrikimus dėmesį sutelkiant į besivystančių ir mažiausiai išsivysčiusių šalių poreikius. Pritariu PPO struktūrinei reformai, kuri reikalinga siekiant geriau užtikrinti nediskriminacinę prekybos sistemą. Prekybos liberalizavimas – svarbi priemonė siekiant tvaraus ekonomikos augimo ir plėtros, tačiau liberalizuojant prekybą reikia taip pat įgyvendinti tinkamą gretutinę politiką, įskaitant biudžeto skaidrumą, fiskalinę politiką, administracinį supaprastinimą, švietimą ir mokymą, institucines reformas bei socialinę politiką.

**Zoltán Balczó (NI)**, *írásban*. – Az állásfoglalásra irányuló indítvány a dohai menetrend folytatását szorgalmazza, amely ügyben 2015. december 15-e és 18-a között jönnek össze a miniszterek Kenyában. A WTO keretében folyó, a kereskedelem és pénzügyások liberalizálására irányuló erőfeszítések elsősorban a fejlett ipari országok érdekeit, és ott is elsősorban a multinacionális cégeket szolgálja.

A globalizáció helyett, amelynek lényege az olcsó munkaerő kihasználása a multik érdekében, olyan elvet kell követni, hogy minden ország – a reális lehetőségek keretén belül – termelje meg magának, amire szüksége van. Tehát a termelés legyen az emberért és ne az ember a termelésért. A középpontba a fenntartható fejlődést és a fejlődő országok népeségmegtartó képességének növelését kell helyezni. Ezzel kapcsolatban érdemes idézni a talán legelismertebb közgazdásztól, John Maynard Keynestől: „Lehet pénzügyi számítások előnyösnek mutatják, hogy megtakarításaimat a világ azon tájain fektessem be, ahol a legmagasabb a tőke megtérülés, vagy a kamat. De egyre több tapasztalat utal arra, hogy a tulajdonos és a működési terület közötti távolság rosszat tesz az emberek közötti kapcsolatokban, valószínű, vagy inkább bizonyos, hogy hosszú távon feszültségekhez és ellenségeskedéshez vezet, ami érvényteleníti a pénzügyi számításokat.” Mindezek alapján a határozati javaslatot elutasítottam.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – L'OMC étant le bras armé du libre-échangisme sous bannière états-unienne, j'ai voté contre ce texte qui encourage l'Union à poursuivre dans ses errements.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai soutenu ce rapport qui, avant la 10<sup>e</sup> Conférence ministérielle de l'OMC, souligne notamment qu'il importe de tenir pleinement compte des besoins et des intérêts spécifiques des pays en développement à faibles revenus et des PMA au cours des négociations et rappelle qu'il est nécessaire de garantir que le principe d'un traitement spécial et différencié soit intégré à chaque stade des négociations afin de tenir compte des niveaux de développement variables des membres de l'OMC.

Il estime que, pour être efficaces, les dispositions relatives au traitement spécial et différencié doivent être plus précises, faire l'objet d'examen périodiques et s'appliquer de manière ciblée afin de répondre aux besoins des pays en développement et des PMA qui en ont le plus besoin.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos en contra porque el informe apoya una lógica de mercado que no vela por los intereses de los países en desarrollo ni por los trabajadores y el medio ambiente de la propia Unión Europea. Por ejemplo, se centra en la eliminación de barreras al comercio derivadas de la crisis, sin reflexionar sobre las causas de esta.

Las alusiones a medidas de apoyo para países en desarrollo no son suficientes para contrarrestar el enfoque general: la facilitación del comercio como un objetivo en sí mismo.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**, *por escrito*. – Quiero agradecer a los diputados correspondientes el trabajo realizado en este informe sobre la situación del Programa de Doha para el Desarrollo antes de la décima Conferencia Ministerial de la OMC. He apoyado el pleno compromiso con el valor perdurable del multilateralismo, al tiempo que he reclamado la elaboración de una agenda comercial basada en el comercio libre y justo y que redunde en beneficio de todos y defina el desarrollo como elemento central de todo el proceso.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Le cycle de Doha est la négociation en cours pour un accord de libre-échange international sous l'égide de l'OMC. Il a débuté en 2001 et, 14 ans plus tard, cela bloque toujours, notamment avec l'Inde qui refuse tout accord afin de défendre son agriculture.

Ce texte doit préparer la réunion à Nairobi en décembre. Dans ce texte, il est demandé la mise en place par l'OMC d'un libre-échange mondial encore plus profond et de démanteler les normes de chaque pays pour établir des normes mondiales. Il propose même que l'OMC puisse se saisir de ces «sujets non commerciaux».

Ce texte vise encore à faire perdre la souveraineté des États en matière de politique commerciale, ce qui est totalement inadmissible, en rendant juridiquement contraignants les accords de libre-échange.

J'ai donc naturellement voté contre ce texte.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Non condivido quanto emerge da questa risoluzione per quanto riguarda l'agenda di Doha per lo sviluppo in vista della decima conferenza ministeriale dell'OMC. Abbiamo bisogno di un cambio di rotta immediato, dobbiamo rimettere al centro delle nostre politiche e di quelle dell'OMC il diritto di ogni Stato a difendere il proprio sistema produttivo. La Commissione europea, che dovrebbe rappresentarci, continua invece imperterrita a non tener conto dei legittimi interessi commerciali dei 28 Stati dell'UE. Per questi motivi non ho potuto sostenere col mio voto questo testo.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – En 2001, los países miembros de la Organización Mundial del Comercio decidieron iniciar la Ronda de Doha con el objetivo de reforzar las normas comerciales multilaterales, ampliar las oportunidades que ofrece el comercio internacional y superar los desequilibrios que actualmente existen, centrándose en los países en desarrollo y, fundamentalmente, en los países menos desarrollados.

Las conclusiones de la 10.<sup>a</sup> Conferencia Ministerial de la OMC, que tendrá lugar en Kenia en diciembre de 2015, serán de suma importancia. Esperamos que se reúnan los apoyos necesarios para la entrada en vigor del Acuerdo sobre Facilitación del Comercio y se renueven los apoyos a la OMC como sistema de gobernanza mundial del comercio. La UE debe mantener su liderazgo en la promoción de las negociaciones que actualmente se desarrollan en la OMC, especialmente la Ronda de Doha, que deseamos ver concluida en un futuro próximo.

Los socialistas somos firmes defensores del multilateralismo en la regulación comercial. Defendemos la gobernanza multilateral como sistema más eficaz para gobernar el comercio mundial libre y equitativo, con normas eficaces, justas, transparentes, al servicio del desarrollo económico y la lucha contra la pobreza. Por todo ello, hemos apoyado esta Resolución.

**Vilija Blinkėvičiūtė (S&D), raštu.** – Balsavau dėl šios rezoliucijos dėl Dohos vystymosi darbotvarkės dabartinės padėties rengiantis 10-ajai Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) ministrų konferencijai. Europos Parlamentas remia PPO struktūrinę reformą, kuri reikalinga, siekiant geriau užtikrinti bendrai taikomomis taisyklėmis grindžiamą, atvirą, sąžiningą ir nediskriminacinę prekybos sistemą, kurioje būtų labiau atsižvelgiama į įvairių ekonominės veiklos vykdytojų, pavyzdžiui, mažų ir vidutinių įmonių (MVĮ), labai mažų įmonių ir novatoriškų pradedančiųjų įmonių vaidmenį ir interesus. Parlamentas ragina PPO nares aktyviai remti PPO pastangas, kuriant veiksmingus ir efektyvius darbo ryšius ir užtikrinant glaudesnę bendradarbiavimą su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, kurių veikla susijusi su pasaulinėmis derybomis dėl prekybos, ypač su Tarptautine darbo organizacija, Pasaulio sveikatos organizacija ir Jungtinėmis Tautomis ir jos agentūromis. Be to, Parlamentas mano, kad nepaprastai svarbu užbaigti užsitęsusių Dohos derybų raundą, įgyvendinant su vystymusi susijusius įgaliojimus. Todėl ragina visas PPO nares, atsižvelgiant į šį galutinį tikslą, apsvarstyti visas galimybes, kad būtų pasiektas didelio masto, visuotinis, darnus ir realus rezultatas.

**Biljana Borzan (S&D), napisan.** – Podržavam Izjavu o stanju Razvojnog plana iz Dohe uoči 10. ministarske konferencije WTO-a.

Razvojni plan iz Dohe je pokrenut 2001. godine s ciljevima stvaranja novih mogućnosti trgovanja, jačanja multilateralnih trgovinskih pravila i rješavanja trenutne neravnoteže, što dovodi do fer i slobodne trgovine te gospodarskog razvoja svih kontinenta i smanjenja siromaštva.

Stoga su rezultati 9. ministarske konferencije iz 2013. godine od sustavne važnosti za organizaciju.

**Marie-Christine Boutonnet (ENF), par écrit.** – Le Parlement européen demande, au travers de ce texte, que l'OMC mette en place un libre échange mondial encore plus approfondi et qui inclurait aussi les normes de chaque pays.

C'est précisément ce genre de disposition qui confronte les pays développés à une désindustrialisation rapide, à une croissance du chômage incontrôlable, et donc aussi à une diminution de leurs recettes fiscales et une augmentation de leurs charges sociales, le tout conduisant à des déficits publics de plus en plus abyssaux.

Les tenants de cette politique mortifère essaient de cacher les risques de telles orientations en prônant des politiques favorables aux PME qu'en réalité ils rendent impossibles à mettre en œuvre.

Cerise sur le gâteau, le texte demande que les accords de l'OMC soient juridiquement contraignants, ce qui les rendrait encore plus dommageables.

Pour toutes ces raisons, je vote contre.

**Lynn Boylan (GUE/NGL), in writing.** – I voted against this resolution as it ignores some of the main issues with the trade talks. The needs and interests of developing countries, especially least developed countries are not the focus of the Doha development agenda which has been going on since 2001 and has been predictably dominated by the larger industrialised countries.

**Steeve Briois (ENF), par écrit.** – Depuis 2001, le cycle de Doha est une ronde de négociations effectuée sous l'égide de l'OMC qui porte sur la libéralisation du commerce international. 14 ans plus tard, l'accord est en mauvaise voie au grand dam de la Commission et du Parlement européen. L'Inde bloque notamment tout accord pour défendre son agriculture. Ce texte vise à préparer la réunion de l'OMC de décembre à Nairobi.

Il est demandé à l'OMC de favoriser les accords commerciaux internationaux afin d'approfondir le libre-échange mondial. Pour cela, il est recommandé à l'OMC de démanteler les normes de chaque pays pour établir des normes internationales. Le Parlement européen se félicite des approches de libre-échange sectorielles, comme l'accord sur les technologies de l'information ou le TISA. Le Parlement européen essaie de cacher le danger de tels accords en prônant une politique commerciale favorable aux PME et aux pays en développement.

Cette proposition de résolution est scandaleuse et contraint les peuples à subir des accords commerciaux spécialement conçus pour favoriser les multinationales. La standardisation de la consommation dans le monde leur permettrait en effet de réaliser des économies d'échelle importantes et donc d'accroître leur rentabilité pour le plus grand bonheur des actionnaires.

J'ai donc voté contre cette proposition.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Liberalizarea comerțului reprezintă un instrument important pentru a asigura creșterea și dezvoltarea economică durabilă, aceasta fiind un obiectiv pe care s-a construit Uniunea Europeană și care rămâne principalul factor de coeziune între Statele Membre.

Această liberalizare trebuie însă să fie însoțită de politici de susținere adecvate, care să presupună măsuri la nivel macro și microeconomic, inclusiv transparență bugetară, politici fiscale și echitate fiscală, simplificare administrativă, educație și formare, reforme instituționale și politici sociale, pentru a crește la maximum și a distribui mai bine beneficiile reformelor comerciale și pentru a contrabalansa în mod eficient orice efecte negative.

Toate acestea sunt specificate în rezoluția Parlamentului, alături de principiul tratamentului special și diferențiat, beneficiul dezvoltării economice a tuturor continentelor și contribuția la reducerea sărăciei.

Runda de la Doha a fost lansată având ca obiectiv crearea de noi oportunități comerciale, consolidarea normelor comerciale multilaterale și soluționarea dezechilibrelor actuale ale sistemului comercial, punând în centrul negocierilor nevoile și interesele țărilor în curs de dezvoltare și, în special, ale țărilor cel mai puțin dezvoltate.

Am votat în favoarea acestei rezoluții considerând că finalizarea ei este esențială și, de aceea, voi susține obiectivele pe care le propune.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – Voto contrario. Questa risoluzione della commissione INTA esprime una visione dell'Organizzazione mondiale del commercio e delle sue politiche opposta al nostro punto di vista.

In vista della conferenza dell'OMC che si terrà a dicembre a Nairobi, questo testo dovrebbe fornire il punto di vista del Parlamento europeo. In verità, si tratta di un copione già visto. Gli auspici e i giudizi espressi sono gli stessi delle precedenti occasioni.

Al contrario, per risollevare l'economia dell'area più depressa del pianeta, l'Unione europea, occorrerebbe una vera riforma dell'OMC che metta al centro il diritto di ogni Stato a difendere il proprio sistema produttivo, accantonando le idee liberoscambiste che, invece, sono alla base dei round negoziali di Doha e di tutta l'azione dell'organo sovranazionale di Ginevra.

Nel caso Europeo, poi, occorrerebbe che gli Stati membri tornino ad essere i protagonisti. La Commissione europea, che ci rappresenta in seno all'OMC, non riesce a tener conto dei legittimi interessi commerciali dei 28 Stati membri dell'Unione.

È chiaro che di tutto ciò, in questa risoluzione non c'è menzione. L'attenzione del Parlamento europeo sembra esclusivamente rivolta, invece, verso le necessità di sviluppo e crescita di Paesi terzi. Occorre tornare rapidamente a mettere in cima alle priorità europee e dell'OMC il perseguimento dei nostri obiettivi di uscita dalla crisi economica.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – L'organisation mondiale du commerce (OMC) est indispensable afin d'assurer une concurrence commerciale loyale dans le monde. Le projet européen est basé sur la libéralisation des échanges commerciaux. L'Union européenne a d'ailleurs développé d'importants réseaux commerciaux avec de nombreux pays-tiers. Cependant, dans cette démarche, il faut s'assurer que l'ouverture commerciale soit non-discriminatoire. En cela, l'approche multilatérale de l'OMC permet de réguler les échanges commerciaux sur la scène internationale en mettant en place un ensemble de règles garantissant une concurrence commerciale mondiale loyale. Nous devons continuer les négociations de Doha en prenant en compte les besoins particuliers des pays en développement. J'ai voté en faveur de cette résolution.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della proposta di risoluzione sullo stato di avanzamento dell'agenda di Doha per lo sviluppo in vista della 10<sup>a</sup> conferenza ministeriale dell'OMC. Il ciclo di Doha è stato avviato nel 2001 con l'obiettivo di creare nuove opportunità commerciali basate su un sistema multilaterale composto da regole più giuste ed eque capace di sviluppare un commercio equo e libero al servizio dello sviluppo economico di tutti i continenti.

Ritengo che l'Unione europea debba continuare a credere nell'agenda di Doha per lo sviluppo e lavorare per raggiungere un accordo politico che consenta di farla progredire, per assicurare che le funzioni negoziali dell'OMC rimangano al centro dell'ulteriore liberalizzazione degli scambi a livello mondiale. Anche la risoluzione ha sottolineato l'importanza di arrivare a una rapida conclusione del ciclo di Doha, ponendo l'accento sul valore del multilateralismo e sugli scambi basati su un commercio libero ed equo a beneficio di tutti, che ponga lo sviluppo al centro del processo, ed è per questo motivo che ho deciso di votare a suo favore.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – This resolution was another worrying attempt towards a regressive trade agenda. As an MEP, I have been closely monitoring a number of trade agreements including TTIP, TiSA and CETA. The common thread running through these agreements is an aggressive attempt to call for further liberalisation, even though the disadvantages of liberalisation have become clear in many economic sectors – particularly in the financial sector.

The Doha Development Agenda talks, which were set up with the original intention of improving trade for developing countries, have been predictably dominated by industrialised countries instead. WTO actions should be able to contribute to achieving the recently adopted sustainable development goals instead of solely pushing trade liberalisation. Increasing trade for its own sake is not enough – trade must be fair if it is to lift people out of poverty. It was for these reasons that I voted against this resolution.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – The Doha Development Agenda (DDA) is a series of trade-liberalisation measures – including, inter alia, tariff reductions and anti-dumping provisions – on which all World Trade Organisation members are seeking binding agreement. Strengthening the WTO in this manner is in the UK's interest, as it bolsters international trading norms that the UK would enjoy as a fully active member on Brexit. Though the motion for a resolution supports this process and calls for greater democratic accountability in WTO decision making, it promotes an activist role for the EU in advancing its own trade agenda through the WTO framework. On these grounds, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution because we need a clear definition of low-income developing countries and emerging countries because under the original definition China is still a developing country. This plan urges for a trading system that does not discriminate, especially for companies, SMEs and innovative start-ups in developing countries.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – La risoluzione servirà come base di discussione nell'ambito della decima riunione ministeriale dell'OMC che si terrà a Nairobi il prossimo 15 dicembre. Un punto di prima importanza riguarda il principio del trattamento speciale e differenziato dei paesi meno sviluppati, che presentano un livello di reddito inferiore al dollaro al giorno, i cosiddetti LDC (*Least Developed Countries* – paesi meno sviluppati). Il vertice servirà anche a discutere del funzionamento dell'OMC e dell'esigenza di una sua profonda riforma. Alla luce di quanto esposto, ho votato a favore.

**Dita Charanzová (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of the resolution because I believe that the EU has to make clear that it is fully committed to this negotiation and especially to its full conclusion as early as possible. This is the message that we need to send to all the negotiating parties before the meeting.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραφτώς*. – Στη πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καλείται η Επιτροπή και το Συμβούλιο να μεριμνήσουν ώστε το Κοινοβούλιο να συνεχίσει να συμμετέχει στενά στην προπαρασκευή της δέκατης υπουργικής διάσκεψης, να ενημερώνεται άμεσα και εάν χρειαστεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει όσο διαρκεί η υπουργική διάσκεψη. Καλείται η Επιτροπή να συνεχίσει να υποστηρίζει ενώπιον των άλλων μελών του ΠΟΕ την ενίσχυση της κοινοβουλευτικής διάστασης του ΠΟΕ (Παγκόσμιος Οργανισμός Εμπορίου).

Καλεί ακόμη τα μέλη του ΠΟΕ να διασφαλίσουν τη δημοκρατική νομιμότητα και διαφάνεια, ενδυναμώνοντας έτσι την κοινοβουλευτική διάσταση του ΠΟΕ.

Συμφωνούμε πλήρως με τη προσέγγιση του ψηφίσματος.

**Salvatore Cicu (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento. Il ciclo di Doha, al quale l'UE contribuisce con la riforma della politica agricola comune, è stato avviato nel 2001 con l'obiettivo di creare nuove opportunità commerciali e rafforzare le norme commerciali multilaterali, ponendo le necessità e gli interessi dei paesi in via di sviluppo, al centro dei negoziati. Un sistema multilaterale basato su regole più giuste ed eque può infatti contribuire a un commercio equo e libero al servizio dello sviluppo economico di tutti i continenti e a ridurre la povertà. La decima conferenza ministeriale dell'OMC, che si terrà in Kenya dal 15 al 18 dicembre 2015, sarà la prima di tali conferenze a svolgersi in un paese africano. Il Parlamento ribadisce la necessità di garantire che il principio del trattamento speciale e differenziato (SDT) sia parte integrante dei negoziati e rifletta i diversi livelli di sviluppo economico dei paesi membri dell'OMC, tenendo maggiormente conto del ruolo e degli interessi di una serie di operatori economici, quali le PMI, le microimprese e le start-up innovative. Ritiene nondimeno che la liberalizzazione degli scambi debba essere associata ad adeguate riforme istituzionali e sociali. Raccomanda in ultimo il rafforzamento della dimensione parlamentare dell'OMC.

**David Coburn (EFDD)**, *in writing*. – The Doha Development Agenda (DDA) is a series of trade-liberalisation measures – including, inter alia, tariff reductions and anti-dumping provisions – on which all World Trade Organisation members are seeking binding agreement. Strengthening the WTO in this manner is in the UK's interest, as it bolsters international trading norms that the UK would enjoy as a fully active member on Brexit. Though the motion for a resolution supports this process and calls for greater democratic accountability in WTO decision making, it promotes an activist role for the EU in advancing its own trade agenda through the WTO framework. On these grounds, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – Realiza-se em Dezembro próximo a 10.ª Conferência Ministerial da Organização Mundial do Comércio, no Quênia. Desde a sua criação, em 1995, a Organização Mundial do Comércio (OMC) tem desempenhado um papel significativo na criação de um sistema de comércio internacional assente em regras. Desde 2001, os membros da OMC envolveram-se numa ampla ronda de negociações comerciais multilaterais, a Ronda de Doha, que procura liberalizar ainda mais o comércio, colocando a tônica no Desenvolvimento, reforçando a capacidade dos países em desenvolvimento de beneficiarem do comércio internacional, e auxiliá-los a combaterem a pobreza.

Neste sentido congratulo-me com o Acordo de Facilitação do Comércio, ratificado a 5 de outubro pela UE e faço votos para que esta nova Conferência Ministerial alcance um acordo político que faça avançar a Agenda de Desenvolvimento de Doha, assegurando sempre o princípio do tratamento especial e diferenciado.

Concordo com a necessidade de fazer acompanhar o crescimento económico e o desenvolvimento sustentável de políticas de acompanhamento apropriadas de carácter macro e microeconómico, incluindo a transparência orçamental, equidade tributária, simplificação administrativa, ensino, formação, políticas sociais e reformas institucionais.

**Birgit Collin-Langen (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für die Entschließung gestimmt, denn wir müssen Entwicklungsländer zügig in den Welthandel einbinden. Wir brauchen dringend die zügige Ratifizierung und Umsetzung des Übereinkommens über Handelserleichterungen. Davon wird auch die EU als globaler Handelspartner profitieren können. Dies wird uns aber nur gelingen, wenn wir dabei die besonderen Bedürfnisse der Entwicklungsländer berücksichtigen. Diese Maßnahmen sehe ich auch als wirksame Ergänzung unsere Entwicklungspolitik.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – Ho deciso di votare a favore di questa relazione in quanto ritengo fondamentale che il Parlamento supporti le riforme strutturali dell'OMC, in modo da favorire lo sviluppo di un sistema commerciale aperto, equo e non discriminatorio, in grado di valorizzare il ruolo e gli interessi della varietà degli attori coinvolti quali piccole e medie imprese, microimprese e start up innovative. Le nuove disposizioni assicureranno nuove opportunità di scambio a livello globale, rafforzeranno le norme commerciali multilaterali e saranno in grado di arginare gli squilibri esistenti nel sistema economico mondiale.

Questi traguardi daranno slancio allo sviluppo economico di tutti i continenti e contribuiranno alla riduzione della povertà nel mondo, pertanto, mi auguro che l'Unione europea si impegni a stringere nuovi accordi multilaterali forti, senza trascurare l'importanza di accordi bilaterali, regionali e plurilaterali, in grado di favorire lo sviluppo di un sistema commerciale aperto. Per garantire il raggiungimento di tali obiettivi saranno necessari sia una apertura al processo di liberalizzazione, sia un aggiornamento delle norme e delle discipline in termine di commercio, per costituire un codice di regole condivise che creino le condizioni per una possibile futura multilateralizzazione.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – This resolution focuses on the special needs and disadvantages of low-income developing countries. It calls for a clear definition of developing countries and low income so as to adjust the identifying factors merely enabling the World Trade Organization (WTO) to work more effectively. The resolution supports a structural reform system for the WTO, in order to better guarantee an open, fair and non-discriminatory trading system taking into account the role and interests of SMEs, micro-enterprises and innovative start-ups.

**Ignazio Corrao (EFDD)**, *per iscritto*. – Si tratta di una «risoluzione d'attualità» (RSP) in vista della decima riunione ministeriale dell'OMC, che si terrà il prossimo 15 dicembre. La risoluzione serve a dare una posizione comune dell'Unione sui principali temi all'ordine del giorno dei lavori della ministeriale: al centro del dibattito si discuterà del funzionamento dell'OMC e dell'esigenza di una riforma strutturale, necessaria ad assicurare un sistema commerciale aperto e non discriminatorio, e che tenga in piena considerazione il ruolo delle PMI.

Purtroppo sono molti gli accordi plurilaterali e bilaterali che i Paesi membri stanno negoziando e che mettono in dubbio l'utilità stessa del multilateralismo, così come proposto dall'OMC, che si sta riducendo a un mero strumento per definire regole comuni piuttosto che in prima linea per ridurre tariffe, aprire nuovi sbocchi e garantire parità di accesso ai mercati.

La ministeriale di Nairobi rappresenta quindi un momento cruciale per ridefinire l'insieme delle relazioni. Il mio parere sulla relazione non può che essere positivo.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de la presente Resolución debido a que mantiene una lógica de liberalización del comercio internacional. Pese a contener observaciones positivas sobre lo que supone el Programa de Doha para el Desarrollo, no condena que se haya traicionado su espíritu a través de acuerdos multilaterales como la ATCI, el AECG, la ATP, etc. Estos acuerdos multilaterales están siendo negociados a toda prisa por las principales potencias occidentales. Se trata de un modelo que promueve el desarrollo de un comercio internacional desigual a través de acuerdos que garantizan su control absoluto por parte de las grandes multinacionales y la defensa de los intereses de estas. Necesitamos un comercio que anteponga el derecho de los pueblos a modelos de comercio que garanticen procesos de desarrollo económico.

**Pál Csáky (PPE)**, *írásban*. – A Doha-forduló egy már 2001 óta húzóó tárgyálsorozat a WTO tagállamainak gazdasági és kereskedelmi miniszterei között. Az EP jelentésének aktualitását a december 15. és 18. között – első alkalommal egy afrikai országban – Kenyában megtartandó 10. WTO miniszteri konferencia adja. A jelenlegi határozatban az Európai Parlament szerint teljes mértékben figyelembe kell venni a fejlődő országok igényeit és érdekeit. Fontos lenne újradefiniálni a fejlődő országok fogalmát, pl. Kína még mindig „fejlődő országgént” van számon tartva.

Továbbá, az Európai Parlament támogatja a WTO szerkezeti megreformálását, amely tisztességes, diszkriminációmentes és transzparens kereskedelmi rendszert biztosítana, a kereskedelmi szereplők, ezek között is a kkv-k, a mikrovállalkozások és a startup-ok érdekeit és szerepét figyelembe véve. A határozat ösztönzi a WTO-tagállamokat, hogy tegyenek meg mindent a Doha-forduló mihamarabbi eredményes lezárása és a globális kereskedelemkönnyítésről szóló megállapodás ratifikációja és átültetése érdekében. Szavazatommal támogattam a határozat elfogadását.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – The Doha Round is the latest round of trade negotiations among World Trade Organization (WTO) members. The WTO has been instrumental in avoiding fully fledged and widespread protectionism. Launched in 2001, the Doha Round aims at creating new trading opportunities, strengthening multilateral trade rules and addressing current imbalances in the trading system by considering the needs of developing and least developed countries. This contributes to fair and free trade and the alleviation of poverty. This particular resolution deals with the state of play of the Doha Development Agenda in view of the 10th WTO Ministerial Conference which will take place in Kenya in December. Along with my Group I am glad that the resolution gives full commitment to the enduring value of multilateralism, respect for special and differential treatment in the negotiations and support for a structural reform of the WTO. The resolution also insists that the EU should continue to play a leading role in WTO negotiations, that Parliament continues to be closely involved and on strengthening the parliamentary dimension of the WTO. Negotiations should also consider the special needs of low-income developing countries. In view of these considerations

I voted in favour of this resolution.

**Daniel Dalton (ECR)**, *in writing*. – I support the multilateral process in Geneva to complete the Doha Development Round of world trade talks. Although finding unilateral agreement is unlikely, given the divergences in the positions of key players ahead of the conference, this resolution calls for additional deliverables to be considered. In addition, supporting moves to help countries trade their way out of poverty is also something I am in favour of.

**Viorica Dăncilă (S&D)**, *în scris*. – Deoarece reforma politicii agricole comune reprezintă aportul Uniunii Europene la așteptările Runde de la Doha, consider că statele membre ale OMC trebuie să sprijine în mod proactiv eforturile de creare a unor canale de lucru eficiente și eficace și de consolidare a cooperării OMC cu alte organizații internaționale a căror activitate are o influență asupra negocierilor comerciale mondiale, în special Organizația Internațională a Muncii, Organizația Mondială a Sănătății, ONU și agențiile și organismele sale, cum ar fi Conferința ONU pentru Comerț și Dezvoltare, Organizația pentru Alimentație și Agricultură, Programul ONU pentru Mediu, Programul ONU pentru Dezvoltare și Convenția-cadru a ONU asupra schimbărilor climatice.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Cette résolution exprime la position du Parlement vis-à-vis de l'état d'avancement du programme de Doha pour le développement en amont de la 10e Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Les eurodéputés rappellent l'importance de s'intéresser aux besoins et intérêts spécifiques des pays les moins avancés ou à faible revenu. À ce titre, ils jugent nécessaire de réviser la définition de «pays en développement», considérant que la Chine fait toujours partie de cette catégorie.

Le Parlement européen défend par ailleurs une réforme structurelle de l'OMC, afin de mieux prendre en compte la variété des acteurs de l'économie, tels que les PME, les microentreprises et les start-ups. Enfin, il appelle l'ensemble des membres de l'OMC à accélérer les négociations du cycle de Doha et rappelle que la dernière réforme de la politique agricole commune est la contribution agricole de l'Union à ces négociations. Considérant que cette résolution est équilibrée, j'ai voté pour.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. – L'émergence croissante d'une variété d'acteurs au sein de l'économie mondiale (PME, micro-entreprises) rend nécessaire une réforme structurelle de l'OMC afin de mieux prendre en compte les besoins particuliers et les intérêts des différents pays membres. C'est la raison pour laquelle j'ai soutenu la résolution sur l'état d'avancement du programme de Doha pour le développement.

**Mireille D'Ornano (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport sur l'état d'avancement d'un système de libre-échange supplémentaire cherche à aggraver une nouvelle fois une situation pourtant déjà mal engagée.

En souhaitant favoriser la participation de l'OMC à un libre-échange mondialisé, en lui permettant notamment de pouvoir se saisir de sujets sans rapport avec le commerce, ce rapport continue dans la logique classique des européistes. Si l'Europe ne fonctionne pas ? C'est qu'il faut plus d'Europe; si le libre-échange mondialisé a provoqué récession, délocalisations et ruines de nos industries, il ne faut pas pousser encore plus loin dans cette voie.

Je suis attachée au principe de souveraineté, et à ce que ce soient les peuples qui puissent disposer de leurs politiques. En poursuivant toujours dans la même direction qui nous a mené vers toujours plus de problèmes, ce rapport est à combattre de toute urgence. J'ai donc voté contre.

**Ian Duncan (ECR)**, *in writing*. – I am a strong supporter of the multilateral process in Geneva to complete the Doha Development Round of world trade talks. This remains unlikely, given the divergences in the positions of key players ahead of the Conference. However the resolution calls for additional deliverables to be considered.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Подкрепих резолюцията на Комисията по външна търговия към Европейския парламент, защото определените в нея цели да се работи за ратифициране и приемане на Споразумението за улесняване на търговията на предстоящата Десета конференция на министерско равнище на СТО в Найроби, Кения, ще е стъпка напред в развитието на търговията. Шансовете да се приеме това споразумение са големи, тъй като се разглежда отделно от Програмата за развитие от Доха, която е в застой вече почти 15 години. Всеизвестно е, че различията в позициите на преговарящите страни по Програмата за развитие от Доха са коренни, а шансовете да се постигне напредък в това отношение са минимални. Настоящата резолюция признава това и предлага усилията да бъдат насочени към приемането на секторни международни споразумения като Споразумението за улесняване на търговията, Споразумението за информационните технологии и Споразумението за природните богатства. Само по този начин международната общност ще може да преодолее застоя в развитието на търговските отношения причинен от дългогодишните преговори по Програмата за развитие по Доха.



**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, γραπτώς. – Η παρούσα έκθεση έχει σκοπό την απελευθέρωση των αγορών από κάθε είδους εμπόδιο και έλεγχο, κάτι τέτοιο όμως θα οδηγήσει σε καταστρεπτικά αποτελέσματα για τους ευρωπαίους πολίτες. Ο ΠΟΕ επιδιώκει να επιβάλλει τις απόψεις του σε κάθε πτυχή της κοινωνίας, στην διαχείριση της δημόσιας διοίκησης, στην φορολογική πολιτική, στην εκπαίδευση, στις κοινωνικές πολιτικές και σε θεσμικές μεταρρυθμίσεις.

Είμαστε ξεκάθαρα αντίθετοι στο παγκόσμιο εμπόριο που βασίζεται στην εφαρμογή και την επιβολή δεσμευτικών υποχρεώσεων γι' αυτό και καταψηφίζουμε την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση του αναπτυξιακού προγράμματος της Ντόχα εν όψει της 10ης υπουργικής διάσκεψης του ΠΟΕ.

**Bill Etheridge (EFDD)**, *in writing*. – The Doha Development Agenda (DDA) is a series of trade-liberalisation measures – including, inter alia, tariff reductions and anti-dumping provisions – on which all World Trade Organization members are seeking binding agreement. Strengthening the WTO in this manner is in the UK's interest, as it bolsters international trading norms that the UK would enjoy as a fully active member on Brexit. Though the motion for a resolution supports this process and calls for greater democratic accountability in WTO decision-making, it promotes an activist role for the EU in advancing its own trade agenda through the WTO framework. On these grounds, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – A Ronda de Doha foi lançada em 2001 com o objetivo de criar novas oportunidades comerciais, reforçar as normas relativas ao comércio multilateral e dar resposta aos atuais desequilíbrios do sistema comercial, colocando no centro das negociações as necessidades e os interesses dos países em desenvolvimento e, em particular, dos países menos avançados.

O comércio multilateral aberto e justo vê-se mais restringido por diversas barreiras não pautais do que por direitos aduaneiros, que estão a ser substancialmente extintos à medida que a globalização avança. Por isso, defendo o valor duradouro do multilateralismo e uma agenda para o comércio baseada no comércio livre e justo em benefício de todos e cujo processo se centre no desenvolvimento.

Votei favoravelmente.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre cette délibération, parce qu'elle s'inscrit dans le cadre d'une ouverture toujours plus grande au libre-échange international.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Esta resolução insiste na visão neoliberal relativamente à Agenda para o Desenvolvimento de Doha (ADD) lançada em 2001. Uma visão apologética da desregulação do comércio internacional, que fica clara em vários dos parágrafos e considerandos da resolução.

A 10.<sup>a</sup> Conferência Ministerial da OMC (CM10) realizar-se-á no Quênia, de 15 a 18 de dezembro de 2015, na cidade de Nairobi. Será a primeira Conferência Ministerial da Organização Mundial do Comércio (OMC) alguma vez realizada num país africano.

Patenteará o aprofundamento no rumo da liberalização e desregulação do comércio mundial. A crise de rentabilidade do capital e o seu inaudito grau de centralização e de concentração de riqueza leva-o a procurar novas formas de exploração, criando acordos de pendor neocolonial, em que os países desenvolvidos ditam o que os países em desenvolvimento devem ou não fazer em domínios como as políticas orçamentais e tributárias, a organização administrativa, o ensino e a formação, as reformas institucionais e as políticas sociais, ao mesmo tempo que exploram os seus recursos naturais com consequências irreversíveis para o ambiente, e atacam o progresso e conquistas sociais, como os serviços públicos e o direito ao emprego com salário justo. Reafirmamos, por isto, a urgente necessidade de suspensão da «Ronda de Doha».

Obviamente votámos contra.

**Monika Flašíková Beňová (S&D), písomne.** – Je veľmi dôležité, aby všetci členovia WTO promptne ratifikovali a vykonávali dohodu o uľahčení obchodu tak, aby mohla nadobudnúť platnosť pred otvorením 10. Konferencie ministrov v decembri. Táto dohoda prinesie významné výhody pre všetkých členov WTO, najmä pre rozvojové krajiny a príslušné hospodárske subjekty, a to tým, že posilní transparentnosť a právnu istotu a zníži administratívne náklady a dĺžku colných režimov, čo im umožní naplno využiť možnosti, ktoré ponúka rastúca prevaha regionálnych a globálnych dodávateľských reťazcov, pričom MSP budú môcť využívať výhody otvorenejších trhov. Víтам preto doposiaľ dosiahnutý pokrok v oblasti viacstranných iniciatív, ako sú dohoda o environmentálnych tovaroch a dohoda o informačných technológiách, a v oblasti iniciatív, ako je dohoda o obchode so službami.

**Lorenzo Fontana (ENF), per iscritto.** – Voto con convinzione contro questa relazione. Da quando la Commissione europea, ci rappresenta in seno all'OMC, il nostro paese ha subito dei danni enormi visto che per sua ovvia natura l'UE non riesce a tener conto dei legittimi interessi commerciali diversi dei 28 Stati membri dell'Unione.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI), γραπτώς.** – Η παρούσα έκθεση έχει ως σκοπό την απελευθέρωση των αγορών από κάθε είδους εμπόδιο και έλεγχο, γεγονός που θα οδηγήσει σε καταστρεπτικά αποτελέσματα για τους ευρωπαίους πολίτες. Ο ΠΟΕ επιδιώκει να επιβάλλει τις απόψεις του σε κάθε πτυχή της κοινωνίας, στη διαχείριση της Δημόσιας Διοίκησης, στη φορολογική πολιτική, στην εκπαίδευση, στις κοινωνικές πολιτικές καθώς και σε θεσμικές μεταρρυθμίσεις. Είμαι ξεκάθαρα αντίθετος στο παγκόσμιο εμπόριο που βασίζεται στην εφαρμογή και την επιβολή δεσμευτικών υποχρεώσεων γι' αυτό και καταψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση του αναπτυξιακού προγράμματος της Ντόχα εν όψει της 10ης υπουργικής διάσκεψης του ΠΟΕ.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D), in writing.** – The Doha Round creates new trading opportunities, strengthens multilateral trade rules and addresses current imbalances in the trading system by placing the needs and interests of developing countries and especially of the least developed countries (LDCs) at its centre. Thus, it contributes to fair and free trade at the service of the economic development of all continents and the alleviation of poverty.

I support full commitment to the enduring value of multilateralism, respect for special and differential treatment in the negotiations, and the call for speedy ratification and implementation of the trade facilitation agreement.

Moreover, structural reform of the WTO is needed in order to better guarantee an open, fair and non-discriminatory trading system based on shared rules, and which takes greater account of the role and interests of SMEs.

Finally, I believe the EU should continue to play a leading role in promoting tangible progress in the ongoing WTO negotiations with a view to the full conclusion of the Doha Development Round in the foreseeable future, as well as in facilitating the full participation of LDCs in global trade by acting as a bridge between the various positions of the WTO members.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), írásban.** – A 2001-ben útjára indított dohai forduló célja új kereskedelmi lehetőségek teremtése, a többoldalú kereskedelem szabályainak megerősítése és a kereskedelmi rendszer jelenlegi egyensúlytalanságainak kezelése, ami abban nyilvánul meg, hogy a tárgyalások középpontjába a fejlődő országok, és különösen a legkevésbé fejlett országok szükségleteit és érdekeit állítják.

Meglátásom szerint e célkitűzések abból a meggyőződésből erednek, hogy egy igazságosabb és méltányosabb szabályokon alapuló többoldalú rendszer hozzá tud járulni az összes földrész gazdasági fejlődését szolgáló tisztességes és szabad kereskedelem kialakításához és a szegénység csökkentéséhez. Fentebb említett szempontok prioritást kell, hogy kapjanak. E megállapodások megfelelnek a WTO előírásainak, közösen elfogadott szabályokon alapulnak és megteremtik a feltételeket a lehetséges jövőbeni multilaterális kerethez.

Ebből következően fontosnak tartom ismételten megerősíteni a teljes mértékű elkötelezettséget a tartós értékkel bíró multilateralizmus mellett, és olyan kereskedelmi menetrend szorgalmazását, amely a minden fél érdekeit szolgáló, szabad és tisztességes kereskedelmen alapul, és amelynek középpontjában a fejlődés áll.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta propuesta de Resolución convencido de que es imprescindible elaborar una agenda comercial basada en el comercio libre y justo, que redunde en beneficio de todos y que defina el desarrollo como el elemento central de todo el proceso. La UE ha de seguir desempeñando un papel de liderazgo en el fomento de progresos tangibles en las actuales negociaciones de la OMC con miras a la plena conclusión de la Ronda de Doha para el Desarrollo en un futuro cercano, así como facilitar las negociaciones en su condición de puente entre las diferentes posiciones de los miembros de la OMC.

**Elisabetta Gardini (PPE)**, *per iscritto*. – È necessario rivitalizzare l'OMC. Serve un commercio più aperto, maggiore sviluppo economico. Mi auguro che la conferenza di Nairobi possa essere un punto di svolta in un'ottica di crescita economica e occupazione, portando un aiuto concreto alle popolazioni povere nei propri paesi.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho condiviso l'impianto della proposta di risoluzione presentata a seguito di una dichiarazione della Commissione (a norma dell'articolo 123, paragrafo 2, del regolamento) sulla situazione dell'agenda di Doha per lo sviluppo anteriormente alla decima conferenza ministeriale dell'Organizzazione mondiale del commercio. L'implementazione dell'agenda di Doha si pone in perfetta coerenza rispetto all'obiettivo dell'Unione europea di garantire la creazione di nuove opportunità commerciali, di promuovere gli scambi multilaterali e di sostenere le economie dei paesi in via di sviluppo. La decima conferenza ministeriale dell'OMC che avrà luogo a dicembre in Kenya, e dunque per la prima volta in un paese africano, porrà al centro del dibattito il tema fondamentale dello sviluppo dei paesi a basso reddito e delle economie cosiddette «emergenti» e quello della creazione di un sistema commerciale aperto, equo e non discriminatorio. È necessario, a mio avviso, tenere conto del grande disequilibrio nei livelli di sviluppo economico e adottare di conseguenza misure efficaci per non lasciare indietro i paesi in via di sviluppo. In tal senso è fondamentale adottare indicatori di vulnerabilità economica piuttosto che il solo criterio del PIL. Auspico infine un impegno concreto da parte dell'Unione europea per giungere alla positiva conclusione del ciclo di Doha.

**Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE)**, *por escrito*. – Las sucesivas rondas de negociaciones en el marco de la OMC han dado lugar al desarrollo del comercio internacional bajo el paraguas de acuerdos internacionales. La última ronda de negociaciones, llamada Ronda de Doha, se inició en 2001 con los objetivos de crear nuevas oportunidades comerciales, reforzar las normas comerciales multilaterales y corregir los actuales desequilibrios del sistema comercial, situando en el centro de las negociaciones los intereses y las necesidades de los países en desarrollo, y en particular de los países menos avanzados. En esta Resolución, a favor de la cual he votado hoy, el Parlamento señala que es esencial concluir la larga Ronda de Doha e insiste en que la UE siga desempeñando un papel de liderazgo en el fomento de progresos tangibles en las actuales negociaciones, a fin de lograr pronto un acuerdo ambicioso, equilibrado y realista.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos en contra porque el informe apoya una lógica de mercado que no vela por los intereses de los países en desarrollo ni por los trabajadores y el medio ambiente de la propia Unión Europea. Por ejemplo, se centra en la eliminación de barreras al comercio derivadas de la crisis, sin reflexionar sobre las causas de esta.

Las alusiones a medidas de apoyo para países en desarrollo no son suficientes para contrarrestar el enfoque general: la facilitación del comercio como un objetivo en sí mismo.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this motion for a resolution which recalls Parliament's full commitment to the enduring value of multilateralism and calls for a trade agenda based on free and fair trade for the benefit of all, with development at the heart of the process.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Η έκθεση, παρά τη ρητορική που χρησιμοποιεί υπέρ της ανάπτυξης, ουσιαστικά προωθεί νεοφιλελεύθερες πολιτικές. Προωθεί την ελευθέρωση του εμπορίου ώστε οι μεγάλες πολυεθνικές να μπορούν να διεκδικούν παντού στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Από ένα παγκόσμιο εμπόριο οι μόνοι που έχουν να επωφεληθούν είναι οι κολοσσοί της ΕΕ και των ΗΠΑ, αυτούς που εκπροσωπεί ο ΠΟΕ, και όχι οι λαοί και τα αναπτυσσόμενα κράτη όπως παρουσιάζεται στην έκθεση. Η δική μας προσέγγιση είναι στην ακριβώς αντίθετη κατεύθυνση, δηλαδή στην υιοθέτηση κανόνων εμπορίου που αντιμετωπίζουν τα σημαντικά ζητήματα που αντιμετωπίζει η ανθρωπότητα, αυτά της φτώχειας, της κλιματικής αλλαγής, του δικαιώματος στην εργασία με κοινωνικά δικαιώματα και της καταπολέμησης των κοινωνικών ανισοτήτων.

Για αυτούς τους λόγους καταψηφίζουμε την έκθεση.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I supported this resolution as it stresses the importance of taking full account in the negotiations of the special needs and interests of low-income developing countries. A structural reform of the WTO is needed in order to better guarantee an open, fair and non-discriminatory trading system which takes greater account of the role and interests of the variety of economic operators, such as SMEs, micro-enterprises and innovative start-ups.

**Hans-Olaf Henkel (ECR)**, *in writing*. – The INTA Committee has outlined its objectives in regards to the tenth ministerial conference of the WTO in Nairobi. One of the goals is the ratification of the Trade Facilitation Agreement, but it remains unsure whether that will be possible. Since the possibility of reaching an agreement on the Doha round appears slim, the main question is what can be delivered independently from the TFA and what role the WTO should play in case an agreement cannot be reached. Should a multilateral agreement not be reached, the resolution therefore calls for innovative thinking on certain issues, such as development for the least developed countries, the Information Technology Agreement and the environmental goods agreement. Given these two initiatives that my group and I strongly support and the general nature of the resolution, I have voted in favour of it. By the way, in my opinion the euro must be abolished. It leads to dissension and discord in Europe.

**Richard Howitt (S&D)**, *in writing*. – Today's debate, in the light of the deep controversy which both TTIP and CETA have provoked in public opinion in many of our countries, enables Socialist and Democrat MEPs to reiterate that it is far better to pursue a multilateral trade deal in the world in which developing countries can be treated as equal partners, in preference to Europe being forced to pursue bilateral trade deals in which there will always be an imbalance of power and influence over poorer countries. Ten years after the launch of the Doha Round, for the first time a WTO ministerial conference will take place in an African country. We should take this symbolic opportunity to revive the WTO, and within it recommit ourselves to central principles of fair trade and sustainable development. The WTO will only function properly if it works for all of us, and European Union representatives must ensure that developing countries are at the heart of all and any reforms to trade regulation. For all who criticise TTIP, this is surely Europe's best response?

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za Prijedlog rezolucije o stanju Razvojnog plana iz Dohe uoči Desete ministarske konferencije Svjetske trgovinske organizacije jer on potiče stvaranje novih mogućnosti trgovanja i jačanje multilateralnih pravila trgovanja. Nadalje, stavlja naglasak i na rješavanje trenutačnih neravnoteža u trgovinskom sustavu uzimajući u obzir potrebe i interese zemalja u razvoju, a osobito najslabije razvijenih zemalja. Bilateralni, regionalni i plurilateralni sporazumi mogu potaknuti otvaranje trgovine i gospodarskog razvoja, stoga podržavam ovaj Prijedlog rezolucije i rad na svim sektorima spomenutim u njemu.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte intervient en préparation de la réunion de l'OMC de décembre à Nairobi.

Le Parlement européen demande que l'OMC mette en place un libre échange mondial qui démantèle les normes de chaque pays au profit de normes mondiales. Ce texte propose que l'OMC puisse se saisir de «sujets non commerciaux». De tels abandons de souveraineté seraient catastrophiques puisqu'ils priveraient les États de pouvoir légiférer.

Ce texte demande également à ce que les accords de l'OMC soient juridiquement contraignants pour les États signataires.

J'ai voté contre.

**Diane James (EFDD)**, *in writing*. – The Doha Development Agenda (DDA) is a series of trade-liberalisation measures – including, inter alia, tariff reductions and anti-dumping provisions – on which all World Trade Organization members are seeking binding agreement. Strengthening the WTO in this manner is in the UK's interest, as it bolsters international trading norms that the UK would enjoy as a fully active member on Brexit. Though the motion for a resolution supports this process and calls for greater democratic accountability in WTO decision-making, it promotes an activist role for the EU in advancing its own trade agenda through the WTO framework. On these grounds, my fellow UKIP MEPs and I voted to abstain on the resolution.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la proposition de résolution sur l'état d'avancement du programme de Doha pour le développement au regard de la dixième conférence ministérielle de l'OMC. Le Parlement européen promeut la prise en compte des intérêts spécifiques des pays les moins avancés et la définition clarifiée de cette notion. Une réforme structurelle de l'OMC est aujourd'hui nécessaire et le Parlement appelle dans cette résolution à des résultats substantiels et équilibrés pour toutes les parties lors de la prochaine conférence.

Cette résolution a été adoptée une large majorité, ce dont je me félicite.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Zwar gibt es einige Vorschläge im vorliegenden Bericht wie beispielsweise die schon oft wiederholte Forderung nach einer Reform der WTO, allerdings hält der Bericht am Ansatz fest, dass Abkommen wie die TTIP und das TISA gangbare Wege für faire, offene und auch für Entwicklungsländer vorteilhafte Handelsräume darstellen. Aus diesem Grund lehne ich den vorliegenden Bericht ab.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the resolution as it reiterates Parliament's full commitment to the enduring value of multilateralism and calls for a trade agenda based on free and fair trade for the benefit of all, with development at the centre of the process.

**Stelios Kouloglou (GUE/NGL)**, *in writing*. – This resolution concerns the state of play of the Doha development agenda. On this subject, GUE/NGL is against plurilateral agreements and trade deals such as TTIP and TISA. I advocate reforming the WTO instead of establishing new trade agreements. All GUE/NGL amendments were rejected since they are defending a multilateral and international approach. I voted against this resolution, since the resolution does not reinforce a fair trade system, neither does it implement and promote social and development rights.

**Béla Kovács (NI)**, *írásban*. – A WTO a fejlett ipari országok, ezen belül is a multinacionális cégek érdekeit szolgálja, nem pedig a résztvevő fejletlenebb országok felzárkóztatását. Ez támogathatatlan. A Galapagos-szigetek egyikén csodálatos madárvilág alakult ki, mígnem egy hajóval behurcoltak néhány kígyót. Kisvártatva tele lett a sziget csúszómászókkal, mellest eltűntek a madarak. Majd egymást ették a kígyók. Aztán kihalt minden állati élet. Ha a döglött kígyók látványa helyett inkább a madárcsicsergést választanánk, akkor a globalizáció, azaz az olcsó munkaerőnek a multik érdekében való kizsákmányolása helyett olyan elvet kell követni, hogy minden ország termelje meg magának mindazt, amire szüksége van, amennyire ez lehetséges. Azaz a termelés legyen az emberért és ne az ember a termelésért. A külkereskedelmet és különösen a nemzetközi tőkeáramlást pedig minimálisra kell korlátozni. Mindehhez a fejlődő országok számára nem kölcsönt, hanem technológiai segítséget kell adni.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Ho deciso di votare positivamente queste proposte di risoluzione che vedono come relatori i colleghi Lange e Zalba. Ritengo perfetto il tempismo di queste misure, che ci vengono sottoposte a poche settimane dalla Conferenza ministeriale (MC10) dell'OMC che si terrà in Kenya dal 15 al 18 dicembre. È utile, a questo proposito, che tali provvedimenti forniscano una definizione più precisa a livello europeo di paese a basso reddito ed economia emergente. Ciò permette concretamente di redistribuire in maniera efficace compiti e interessi dei vari soggetti coinvolti e che possono beneficiare degli accordi presi sotto l'egida dell'OMC.

**Patrick Le Hyaric (GUE/NGL)**, *par écrit*. – La prochaine conférence ministérielle de l'OMC se tenant du 15 au 18 décembre à Nairobi, le Parlement européen s'est prononcé sur l'état d'avancement du cycle de développement de Doha.

Le rapport Lange-Zalba est un plaidoyer en faveur du commerce global, faisant de l'ouverture aux échanges la réponse au marasme économique actuel. Elle reprend les arguments habituels sur les vertus du commerce mais avec un tropisme de «soutien aux pays les moins avancés».

Pourtant, pour ces pays, se lier à ces accords multilatéraux, c'est se priver de tous les instruments de contrôle de la production ou des importations qui protègent leurs agricultures ou leurs industries naissantes. Les géants émergents, comme l'Inde, sont opposés à ces négociations, alors que les pays moins importants tentent d'y obtenir des avantages immédiats qui grèveront leurs perspectives de développement à plus long terme.

Les amendements que j'ai soutenus dénoncent ces négociations dans des termes dictés par les pays du Nord et appellent au contraire à un système plurilatéral de commerce, fondé sur des objectifs sociaux et environnementaux. Mais pour toutes ces raisons, j'ai bien évidemment voté contre ce texte.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre cette résolution car je suis opposé à la conclusion d'un accord mondial de libre-échange dans le cadre de l'OMC.

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – Le cycle de Doha est la négociation d'un accord de libre-échange international sous l'égide de l'OMC. Lancé en 2001, il est aujourd'hui en mauvaise voie, notamment parce que l'Inde effectue un blocage pour protéger son agriculture. Ce texte visait ainsi à préparer la réunion de l'OMC de décembre (Nairobi).

Le Parlement européen souhaite que l'OMC libéralise totalement les échanges mondiaux et démantèle les normes de chaque pays. Dans un esprit d'abandon total des souverainetés nationales, Bruxelles voudrait même que ces accords de l'OMC deviennent juridiquement contraignants pour les États. Ils ne pourraient donc plus légiférer sur leur propre commerce extérieur.

Cet accord de libre-échange mondial, visant à étouffer tout protectionnisme étatique, représente ce pour quoi je me bats, au jour le jour, au Parlement européen et plus spécialement en commission agriculture.

En toute logique, et sans aucune hésitation, j'ai voté contre ce texte.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Pregovori u Dohi pokrenuti su 2001. kako bi se pronašle nove mogućnosti trgovanja i rješavanja neravnoteža u trgovinskom sustavu, s naglaskom na zemlje u razvoju i nerazvijene zemlje. Kako bi se otvorila nova tržišta, potrebno je uzeti u obzir osjetljivost određenih sektora, osobito poljoprivrednog, čija reforma predstavlja doprinos Europske unije očekivanjima od kruga pregovora iz Dohe.

Liberalizacija trgovine važno je oruđe za jamčenje održivog gospodarskog rasta i razvoja, ali ju je potrebno upotpuniti odgovarajućim popratnim politikama koje obuhvaćaju makroekonomske i mikroekonomske mjere. Pozivaju se članice WTO-a na ratifikaciju i provedbu Sporazuma o olakšanju trgovine, kako bi isti stupio na snagu prije početka 10. ministarske konferencije. Njime bi se donijela znatna korist zemljama u razvoju po pitanju povećanja proizvodnih kapaciteta te većeg udjela u globalnim lancima vrijednosti.

Podržala sam rezoluciju Europskog parlamenta jer smatram da multilateralan sustav utemeljen na poštenijim i pravednijim pravilima može doprinijeti poštenoj i slobodnoj trgovini.

**Νότης Μαρτιάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση του αναπτυξιακού προγράμματος της Ντόχα εν όψει της 10ης υπουργικής διάσκεψης του ΠΟΕ, διότι δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte. Le cycle de Doha est une négociation en cours pour un accord de libre-échange international, sous l'égide de l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Ce cycle a commencé en 2001, et est en assez mauvaise voie: les négociations sont ralenties par les exigences de plusieurs pays. Ce ralentissement inquiète les instructions européennes qui souhaitent que ce programme aboutisse.

Le Parlement européen demande la mise en place d'un libre-échange mondial encore plus fort, et demande le démantèlement des normes de chaque pays en faveur de normes mondiales. Cette perte supplémentaire de souveraineté est une aberration car elle empêcherait les États membres de légiférer.

Nous nous opposons fermement à cette lubie européenne de libre-échange tous azimuts!

**David Martin (S&D)**, *in writing*. – We need a clear definition of low-income developing countries and emerging economies, and we must ensure that the principle of special and differential treatment (S&DT) constitutes an integral part of the negotiations. This has always been part of EU trade policy and we just cannot dismantle our system of preferential trade with our friends in the African, Caribbean and Pacific countries without bringing a solution to their needs.

Ten years after the beginning of the Doha Round, the WTO itself is at a crossroads. It is time to accomplish structural reform, in order to better guarantee an open, fair and non-discriminatory trading system based on shared and applied rules. It should contemplate new challenges such as climate change and sustainability as well as new actors such as SMEs and innovative start-ups.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – Favorevole alla risoluzione del Parlamento europeo sulla situazione dell'agenda di Doha per lo sviluppo anteriore alla decima conferenza ministeriale dell'Organizzazione mondiale del commercio. Nairobi ospiterà dal 15 al 18 dicembre la 10ª conferenza ministeriale dell'Organizzazione mondiale del commercio. Il ciclo di Doha è stato avviato con l'obiettivo di creare nuove opportunità commerciali, rafforzare le norme commerciali multilaterali e affrontare gli squilibri esistenti, ponendo le necessità e gli interessi dei paesi in via di sviluppo. Tali obiettivi derivano dall'idea che un sistema multilaterale basato su regole più giuste possa contribuire a un commercio più equo e aperto per lo sviluppo economico di tutti i continenti e a ridurre la povertà.

**Barbara Matera (PPE)**, *per iscritto*. – Il ciclo di negoziati multilaterali stipulato dagli Stati membri dell'OMC è stato avviato nel 2011 con un obiettivo ben specifico ossia quello di creare nuove opportunità commerciali e, al contempo, sostenere la crescita economica dei paesi meno sviluppati, ponendo i loro interessi e necessità al centro dei negoziati. Il tema dunque si rivela particolarmente importante e richiede un condiviso sostegno laddove, come nella proposta di risoluzione in commento, il fine sia quello di sollecitare tutti i paesi membri dell'OMC a procedere alla celere ratifica e implementazione dell'accordo di agevolazione degli scambi, affinché esso possa entrare in vigore a tempo per la decima conferenza ministeriale.

**Emmanuel Maurel (S&D)**, *par écrit*. – À l'orée de la conférence ministérielle de l'OMC qui se tiendra du 15 au 18 décembre 2015 à Nairobi, le Parlement européen s'est prononcé sur l'état d'avancement du cycle de développement de Doha, lancé en 2001 et qui, jusqu'à l'heure actuelle, a été loin de répondre aux attentes. À l'époque, après des années de libre-échange effréné, les pays membres de l'OMC avaient émis l'idée de mettre le commerce au service du développement des pays du Sud. Cet objectif, certes très louable, a néanmoins pâti de l'incapacité des États à se mettre d'accord sur des mesures concrètes.

Le texte voté par le Parlement européen a bien pris en compte la nécessité de s'engager véritablement sur la voie d'un traitement spécial et différencié pour les pays en développement (PED), surtout en matière agricole, où ils sont clairement désavantagés. Le rapport Lange-Zalba propose également de réformer le fonctionnement de l'OMC, en impliquant davantage les parlements nationaux. Plus urgent encore, le texte se prononce en faveur d'un meilleur accès, pour tous les parlements des États membres, au contenu des négociations commerciales en cours. Sans me nourrir d'illusions démesurées quant à l'issue de la conférence de Nairobi, j'ai voté en faveur de ce rapport.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Zwar gibt es einige brauchbare Vorschläge in dem Bericht wie beispielsweise die schon lange wiederholte Forderung nach einer Reform der WTO, allerdings hält er an dem Ansatz fest, dass Abkommen wie die TTIP und das TiSA gangbare Wege darstellen. Daher lehne ich den Bericht ab.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Le cycle de Doha, fallacieusement appelé «programme de Doha pour le développement» visait à libéraliser le commerce international, notamment en favorisant l'accès aux marchés des pays riches pour les produits agricoles des pays en développement (PED). Bien qu'il soit considéré en échec depuis 2006, du fait notamment des pays riches, le rapport veut croire en une «réforme structurelle de l'OMC afin de mieux garantir un système commercial ouvert, juste et non discriminatoire, fondé sur des règles communes et appliquées» en vue de la prochaine conférence ministérielle de l'OMC à Nairobi. Fondées sur des postulats tels que «la libéralisation des échanges commerciaux constitue un instrument important pour garantir une croissance économique et un développement pérennes», je crains que ces réformes n'apportent rien de bon. Je vote contre cette ode au libre-échange.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte vise à préparer la réunion de l'OMC de décembre à Nairobi. Le Parlement européen demande que l'OMC mette en place un libre-échange mondial qui démantèle les normes de chaque pays au profit de normes mondiales. Il propose même que l'OMC puisse se saisir de «sujets non commerciaux». Ces abandons de souveraineté supplémentaires seraient dramatiques puisqu'ils empêcheraient les États eux-mêmes de légiférer, ce d'autant plus que le texte demande que les accords de l'OMC soient juridiquement contraignants pour les États signataires. Le député s'oppose bien évidemment à ce texte qui poursuit la politique de libre-échange tous azimuts de l'Union.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – Apresentei o meu voto favorável à proposta de resolução sobre a situação atual da Agenda de Doha para o Desenvolvimento tendo em vista a 10.ª Conferência Ministerial da OMC. Sabendo que a Ronda de Doha tem como objetivo criar novas oportunidades comerciais, reforçar as normas relativas ao comércio multilateral e dar resposta aos atuais desequilíbrios do sistema comercial, e dada a proximidade da 10.ª Conferência Ministerial da OMC, que se realizará no Quênia, de 15 a 18 de dezembro de 2015, esta proposta de resolução faz todo o sentido.

Esta proposta de resolução vem reforçar e defender uma agenda baseada no comércio livre e justo em benefício daqueles cujo processo se centre no desenvolvimento e, ainda, a necessidade de se efetuar uma reforma estrutural da OMC.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I voted to support this resolution on the Doha Development Agenda as it stresses the Union's support for a thorough reform of the WTO, in order to better guarantee a transparent, fair and open trading system that better incorporates the full scale of participants in the global economy.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Ce vote favorable donne une nouvelle impulsion au cycle de Doha pour le développement lancé en 2001. Ce cycle est win/win pour les pays en développement ainsi que pour les pays développés. Il vise à créer de nouveaux débouchés commerciaux, renforcer les règles commerciales multilatérales et corriger les déséquilibres actuels du système commercial en plaçant les besoins et les intérêts des pays en développement, en particulier ceux des pays les moins avancés (PMA), au centre des négociations. Dans un monde globalisé, on ne peut plus prétendre à la prospérité si elle n'est pas partagée, si des millions de personnes vivent dans l'extrême pauvreté.

À la veille de la dixième Conférence ministérielle de l'OMC, qui se tiendra à Nairobi du 15 au 18 décembre 2015, se positionner pour la relance et la conclusion définitive du cycle de Doha pour le développement est acte responsable dans le chef du Parlement européen. La conclusion de ce cycle de Doha est un impératif vital que tous les membres de l'OMC doivent mettre au top de leur agenda politique afin de parvenir à un résultat ambitieux, global, équilibré et réaliste dans un avenir très proche.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. – Kolo rokovaní v Dauhe má za cieľ posilniť multilaterálne obchodné pravidlá a tým vytvoriť priaznivé prostredie pre nové obchodné príležitosti pre rozvinuté ale aj rozvojové a najmenej rozvinuté krajiny, ktoré boli v svetovom obchodnom systéme dlhodobo marginalizované. Považujem za prirodzené, že multilaterálny obchodný systém má byť založený na spravodlivých a objektívnych pravidlách, ktoré budú prispievať k hospodárskemu rozvoju všetkých krajín so zvláštnym ohľadom na špecifika rozvojových krajín, kde treba zabezpečiť dosahovanie rozvojových cieľov akými sú napr. odstraňovanie chudoby a hladu a zabezpečovanie základných zdravotných a sanitárnych podmienok.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – The Doha Development Agenda, with a view to the 10th WTO Ministerial Conference of the Doha Round, was launched in 2001 with the objectives of creating new trading opportunities, strengthening multilateral trade rules and addressing current imbalances in the trading system by focusing on the needs and interests of developing countries and especially of the least developed countries. This contributes to fair and free trade at the service of the economic development of all continents and the alleviation of poverty. I am in agreement with the state of play of the Doha Development Agenda with a view to the 10th WTO Ministerial Conference and that is why I have voted in favour of this report

**Sorin Moisă (S&D)**, *in writing*. – In light of the 10th WTO Ministerial Conference which will take place in Nairobi from 15 to 18 December 2015, the European Parliament stresses the importance of a trade agenda based on free and fair trade and with development at the centre of the process. The principle of special and differential treatment should continue to be an integral part of the negotiations as it recognises the special needs of low-income and least developed countries, in particular in implementing trade provisions. We call for a speedy ratification of the Trade Facilitation Agreement – the successful outcome of the 9th WTO Ministerial conference in 2013 – by all WTO members. It was the first multilateral trade agreement concluded after the establishment of the WTO in 1995 and will bring significant benefits in particular to developing country members. Finally, we also welcome the progress made so far in plurilateral



negotiations such as the Environmental Goods Agreement, the Information Technology Agreement and the Trade in Services Agreement with a view to their multilateralisation once a critical mass of participants has been reached.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság parlamenti állásfoglalás elfogadására tett javaslatot a WTO 2015. december 15. és 18. között Kenyában megrendezésre kerülő tízedik miniszteri konferenciáját megelőzően. A javasolt állásfoglalás ismételten megerősíti az Európai Parlament teljes elkötelezettségét a multilateralizmus és a minden fél érdekeit szolgáló, olyan szabad és tisztességes kereskedelem mellett, amelynek középpontjában a fejlődés áll. Újólág kiáll a kereskedelem liberalizációja mellett azzal, hogy azt megfelelő, makro- és mikroökonómiai intézkedéseket, valamint a közigazgatás egyszerűsítését, oktatást és képzést, intézményi reformokat és szociális politikákat tartalmazó kísérő politikákkal kell kiegészíteni annak érdekében, hogy a kereskedelmi reformok előnyeit teljes körűen kiaknázzák, és jobban eloszák, hatékonyan ellensúlyozva az esetleges negatív hatásokat. Az indítványt támogattam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – Le Parlement Européen demande que l'OMC mette en place un libre échange mondial encore plus approfondi et démantèle les normes de chaque pays pour établir des normes mondiales. Il propose même que l'OMC puisse se saisir de ces sujets non commerciaux.

Ces abandons de souveraineté supplémentaires seraient dramatiques puisqu'ils empêcheraient les États de légiférer. Le Parlement européen se félicite des approches de libre-échange sectorielles, comme l'accord sur les biens environnementaux, les technologies de l'information, TISA (démantèlement des services publics). Le rapport essaie de cacher le danger de tels accords en prônant une politique commerciale favorable aux PME et aux pays en développement. Il demande que les accords de l'OMC soient juridiquement contraignants.

Enfin, il s'agit d'un accord de libre-échange mondial classique auquel nous nous opposons. Nos amendements ayant été refusés, le groupe s'est opposé à ce rapport.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – Defendo para o comércio uma estratégia multilateral, regulamentada e estável, reconhecendo que os acordos bilaterais, regionais e plurilaterais também promovem a abertura do comércio e o desenvolvimento económico e apioam o sistema multilateral, desde que compatíveis com as normas da Organização Mundial do Comércio.

É fundamental a defesa de uma agenda para o comércio alicerçada no comércio livre e justo em benefício de todos e cujo processo se centre no desenvolvimento. A liberalização do comércio constitui uma ferramenta essencial para assegurar o crescimento económico e o desenvolvimento sustentáveis, que deverão ser acompanhadas por medidas macro e microeconómicas, como a transparência orçamental, as políticas orçamentais, a equidade tributária, a simplificação administrativa, o ensino e a formação, as reformas institucionais e as políticas sociais.

Recomendo que a União Europeia deverá continuar a ter um papel liderante com o objetivo de alcançar progressos nas negociações da OMC em curso, com vista à conclusão plena da Ronda de Doha para o Desenvolvimento a curto prazo, assim como garantir a participação de países menos desenvolvidos no comércio mundial.

**Sophie Montel (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte de résolution sur l'état d'avancement du programme de Doha vise à préparer la conférence de l'OMC de décembre à Nairobi. Pour rappel, le cycle de Doha est la négociation en cours depuis 2001 pour un accord de libre-échange international sous l'égide de l'Organisation mondiale du commerce. Quatorze ans après le début de ce cycle, l'accord paraît en mauvaise voie, au grand dam de l'Union européenne qui souhaiterait qu'il aboutisse, ce qui est rappelé dans le texte.

Le Parlement demande la prolongation du cycle en vue de l'établissement d'un système de libre-échange international encore plus abouti, sans contrainte pour le marché, et l'adoption de normes internationales juridiquement contraignantes tout en démantelant les règles imposées par les États-nations.

Le texte propose également que l'OMC puisse se saisir des «questions non commerciales» afin de ne pas «entraver l'accès aux marchés» et ce au détriment des États, ce qui signifierait un abandon de souveraineté sans précédent et le développement d'une logique matérialiste pour des domaines tels que la santé ou la culture.

Donc, malgré des appels à plus de transparence démocratique dans les négociations commerciales et à un accord favorable aux PME et aux pays en développement, j'ai voté contre ce texte.

**Nadine Morano (PPE), par écrit.** – J'ai voté en faveur de cette résolution qui porte sur l'état d'avancement du programme de Doha pour le développement en vue de la dixième conférence ministérielle de l'OMC. Lancé en 2001, le cycle de Doha a pour objectif de créer de nouveaux débouchés commerciaux, de renforcer les règles commerciales multilatérales et de corriger les déséquilibres actuels du système commercial en plaçant les besoins et les intérêts des pays en développement, en particulier ceux des pays les moins avancés (PMA), au centre des négociations. Dans ce texte, le Parlement européen réaffirme son attachement à un système commercial multilatéral fondé sur des règles, tout en rappelant qu'il est important de tenir compte de la sensibilité de certains secteurs en termes d'ouverture de marché et notamment du secteur agricole. L'Union européenne a contribué au cycle de Doha en réformant sa politique agricole commune.

**Elisabeth Morin-Chartier (PPE), par écrit.** – J'ai voté en faveur de cette résolution qui intervient quelques semaines avant la dixième conférence ministérielle de l'OMC, qui se tiendra au Kenya du 15 au 18 décembre 2015, soit pour la première fois dans un pays d'Afrique. Il soutient une réforme structurelle de l'OMC afin de mieux garantir un système commercial ouvert, juste et non discriminatoire qui prenne davantage en compte la variété des acteurs de l'économie, tels que les PME et les micro-entreprises et les jeunes pousses de l'innovation. Cette résolution encourage notamment les membres de l'OMC à un progrès substantiel à Nairobi en décembre de façon à permettre une conclusion rapide du cycle de Doha et à ratifier rapidement et mettre en œuvre l'accord sur la facilitation des échanges, de sorte qu'il puisse entrer en vigueur avant la conférence ministérielle. De plus, la résolution invite instamment tous les membres de l'OMC à examiner toutes les options envisageables en se plaçant dans une telle perspective afin de parvenir à un résultat ambiteux, global, équilibré et réaliste pour le programme de développement de Doha.

**Alessia Maria Mosca (S&D), per iscritto.** – Sosteniamo in maniera convinta questa risoluzione che deve servire ad imporre un cambio di passo ai negoziati lanciati in seno all'Organizzazione mondiale del commercio nel 2001 a Doha. Questa tornata negoziale è di particolare importanza perché può rafforzare il sistema multilaterale delle relazioni commerciali e, parallelamente, prendere in maggiore considerazione le necessità e i bisogni dei paesi meno sviluppati.

Il provvedimento ha la possibilità di rendere la prossima riunione ministeriale dell'OMC, che si terrà a Dicembre a Nairobi, un momento importante per rendere il commercio internazionale più giusto e più libero. Gli sforzi che l'Unione europea sostiene nei forum internazionali e regionali, così come nella sua agenda di negoziati bilaterali, devono sempre andare verso l'eliminazione delle ingiustificate barriere non tariffarie al commercio, in modo da rafforzare e rendere più efficiente ed autorevole il sistema multilaterale dell'Organizzazione mondiale del commercio.

È nostra opinione, infatti, che solo con una OMC rinvigorita dai prossimi negoziati si possano perseguire gli obiettivi di un commercio internazionale che dia regole eque, inclusive e sostenibili alla globalizzazione, nell'interesse dei cittadini europei, ma anche dei paesi più poveri del sud del mondo.

**Renaud Muselier (PPE), par écrit.** – Je n'ai pas pu voter pour ce rapport mais je soutiens pleinement la position du groupe PPE et de la délégation française, qui consiste à adopter ce rapport. Il soutient une approche équilibrée et résolument multilatérale qui ne peut que favoriser un rapprochement Nord-Sud.

**József Nagy (PPE), írásban.** – A Kereskedelmi Világszervezet (WTO) legfőbb céljai a nemzetközi kereskedelem könnyebbé tétele, valamint a fejlődő országok gazdaságának világkereskedelembé való sikeres integrációja. A WTO 2001-es miniszteri találkozóján elfogadott dohai menetrend ezeket az alapértékeket hivatott elősegíteni. Minden kétséget kizáróan ezt a fejlesztési menetrendet továbbra is érdemes követni. Ehhez viszont elkerülhetetlenek bizonyos változások és sokoldalú reformok, amelyeket a nairobi miniszteri konferencián prioritásként kell kezelni.

A menetrendbe foglalt célok eléréséhez elengedhetetlen a WTO strukturális reformja, valamint a fejlődő országok és gazdaságok újrakategorizálása, de talán még ennél is fontosabb új, működő, nemzetközi egyezmények elfogadása és életbeléptetése, nem utolsósorban pedig a tagországok buzdítása nemzetgazdasági változások véghezvitelére.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I have voted for this resolution that will encourage fair and free trade through increasingly just and equitable rules, with the purpose of creating economic development across the globe.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Ich habe dem Bericht zum Sachstand der Doha-Entwicklungsagenda die Zustimmung verweigert, da er die Rolle der Mitgliedstaaten zugunsten der Union marginalisiert. Überdies wird die durchaus als bescheiden zu bezeichnende Entwicklung der Verhandlungen nicht drastisch genug formuliert.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Pritariu pateiktam pranešimui.

Būtina dėti didesnes pastangas, kad Dohos derybų raundas būtų greitai užbaigtas ir pasiekta ambicingų rezultatų. Pažymėtina, kad ilgas šių derybų vilkinimas sukurią didelių problemų.

Visų pirma, turėtų būti nustatytos visiems priimtinos tarptautinės prekybos taisyklės, kurios įteisintų šalių norą veikti sąžiningiau ir atviriau. Reikia labiau atsižvelgti į labai skirtingą besivystančių šalių ekonominių išsivystymą ir individualius poreikius. Pažangesnės besivystančios šalys turėtų prisiimti dalį atsakomybės jau dabartiniame raunde ir prisidėti, atsižvelgdamos į savo išsivystymo lygį. Be to, siekiant geriau užtikrinti bendrai taikomomis taisyklėmis grindžiamą atvirą, sąžiningą ir nediskriminacinę prekybos sistemą, PPO turėtų būti vykdomos struktūrinės reformos.

Reikia sukurti galimybes ne tik padėti silpnoms pasaulio ekonomikoms, bet ir tobulėti stipriosioms. Todėl labai svarbu, kad visos PPO narės kuo greičiau ratifikuotų ir įgyvendintų prekybos lengvinimo susitarimą.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – The Doha Development Agenda (DDA) is a series of trade-liberalisation measures – including, inter alia, tariff reductions and anti-dumping provisions – on which all World Trade Organisation members are seeking binding agreement. Strengthening the WTO in this manner is in the UK's interest, as it bolsters international trading norms that the UK would enjoy as a fully active member on Brexit. Though the motion for a resolution supports this process and calls for greater democratic accountability in WTO decision making, it promotes an activist role for the EU in advancing its own trade agenda through the WTO framework. On these grounds, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – La conduzione dei negoziati di Doha si è dimostrata molto complessa e, ad oggi, non si è ancora giunti ad una conclusione dei *round*. Sostengo l'importanza di imprimere un'accelerazione al processo negoziale, in vista della decima conferenza ministeriale dell'Organizzazione mondiale del commercio che si terrà in Kenya dal 15 al 18 dicembre. Ritengo si debba procedere ad una riforma strutturale dell'OMC con l'obiettivo di includere maggiormente i paesi meno sviluppati e i paesi in via di sviluppo in un sistema commerciale effettivamente multilaterale, equo e non discriminatorio, fondato su regole condivise e applicate e che tenga maggiormente in considerazione le PMI, le microimprese e le start up innovative. Avrei pertanto espresso il mio voto favorevole.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Pregovori započeti u Dohi 2001. godine otvorili su nove mogućnosti za jačanje multilateralnih pravila trgovanja i rješavanja trenutačnih neravnoteža u trgovinskom sustavu. Budući da plan iz Dohë smatram pozitivnim i potrebnim iskorakom, podržavam nacrt prijedloga rezolucije o stanju Razvojnog plana iz Dohë uoči Desete ministarske konferencije Svjetske trgovinske organizacije.

Najvažniji cilj pritom je bio uspostava pravednijeg i poštenijeg trgovinskog sustava koji bi doprinio poštenoj i slobodnoj trgovini, a istovremeno bi i poticao gospodarski razvoj svih kontinenta. Sada je potrebno, više nego ikad, ustrajati na zaključenju dugotrajnog kruga pregovora iz Dohë kako bi se realizirao njegov razvojni mandat.

Smatram da Europska unija mora i dalje zadržati vodeće mjesto u promicanju napretka u aktualnim pregovorima WTO-a, a u cilju potpunog zaključenja kruga pregovora iz Dohë. Podupirem najavljeni strukturnu reformu WTO-a jer bi se tom reformom uzeli u obzir potrebe i interesi zemalja u razvoju i najslabije razvijenih zemalja, ali i malih i srednjih poduzeća. Također, države članice WTO-a je potrebno poticati na jačanje veza s drugim organizacijama koje su na bilo koji način povezane s globalnom trgovinom, a čiji rad može utjecati na tijek pregovora.

**Tonino Picula (S&D), napisan.** – U pregovorima o reformi WTO-a važno je u potpunosti uzeti u obzir posebne potrebe i interese zemalja u razvoju s niskim prihodima i najslabije razvijenih zemalja. Također, potrebno je jasno definirati zemlje u razvoju s niskim prihodima i rastuća gospodarstva, zajamčiti da načelo posebnog i drugačijeg tretmana bude sastavni dio pregovora kako bi se odrazile različite razine gospodarskog razvoja zemalja članica WTO-a kao što je utvrđeno u stavku 44. Ministarske deklaracije iz Dohe. Značajne odredbe posebnog i drugačijeg tretmana morale bi biti preciznije i ciljane te bi ih trebalo periodički provjeravati kako bi se odgovorilo na potrebe onih zemalja u razvoju i najslabije razvijenih zemalja kojima je najviše potrebna pomoć.

Pridružujem se pohvalama primjera Sporazuma o olakšavanju trgovine u pogledu primjene načela posebnog i drugačijeg tretmana u fazama provedbe, koji bi mogao biti koristan pri pregledu i usmjeravanju odredbi posebnog i drugačijeg tretmana.

U tom procesu Europska unija se treba zalagati za trajnu vrijednost multilateralizma i pozivati na trgovinski program utemeljen na slobodnoj i pravednoj trgovini koji bi bio od koristi svima i koji bi u svojoj srži bio usmjeren na razvoj.

**Andrej Plenković (PPE), napisan.** – Smatram da je važno cjelovito pristupiti posebnim potrebama i interesima slabije razvijenih zemalja kao i postaviti nove kriterije u definiranju siromašnih zemalja i zemalja u razvoju što se pokazuje potrebnim primjerice u slučaju Kine. Podupirem strukturne reforme Svjetske trgovinske organizacije kako bismo imali garanciju otvorene, poštene i nediskriminirajuće trgovine koja bolje ispunjava interese različitih dionika na tržištu kao što su srednja, mala i mikro poduzeća te poduzeća početnika.

U tom kontekstu zalažem se za što bržu ratifikaciju i implementaciju Sporazuma za olakšavanje trgovine (TFA) prije Ministarske konferencije (MC10). Istovremeno, pohvaljujem napredak učinjen pri ispunjavanju pluratelarnih inicijativa kao kod Sporazuma o okolišnim dobrima (EGA), Sporazuma o informacijskoj tehnologiji (ITA) i Sporazuma o trgovinskim uslugama (TISA). Naglašavam, da je i za Hrvatsku, zemlju iz koje dolazim, kao članicu WTO-a jako važno predstojeće pristupanje BIH, te ga u punom smislu podržavam.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE), per iscritto.** – Il ciclo di Doha è stato avviato nel 2001 con l'obiettivo di creare nuove opportunità commerciali a livello internazionale. Tale obiettivo deriva dal fatto che un sistema multilaterale basato su regole più giuste ed eque può contribuire a un commercio equo e libero, a uno sviluppo economico di tutti i continenti e a ridurre la povertà. Ho votato a favore di questa proposta di risoluzione perché credo nell'importanza di raggiungere un accordo politico che consenta di fare progredire l'agenda di Doha. Un'agenda per gli scambi commerciali basata su un commercio libero ed equo a beneficio di tutti, che ponga lo sviluppo economico al centro del processo.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR), na piśmie.** – Rezolucja określa cele i zadania na dziesiątą konferencją ministerialną WTO, która odbędzie się w Nairobi (Kenia), i wyraża nadzieję, że niedawno uzgodniona umowa o ułatwieniach w handlu zostanie ratyfikowana w wystarczającej liczbie państw, aby stać się przepisami WTO. Szanse jednak na osiągnięcie ostatecznego porozumienia w sprawie dauhańskiej rundy rozwojowej wydają się nikłe. Uważa się, że różnice między poszczególnymi stanowiskami są wciąż nie do pogodzenia. W związku z tym pozostaje kwestia wyników, które pozostają niezależne od umowy o ułatwieniach w handlu, a także kwestia roli WTO w przypadku, gdy osiągnięcie pełnego porozumienia pozostanie niemożliwe.

Rezolucja zawiera apel do wszystkich stron o osiągnięcie ostatecznego porozumienia. Rezolucja proponuje, aby w sposób innowacyjny rozważyć szereg kwestii, ze szczególnym zwróceniem uwagi na to, co może osiągnąć WTO, jeżeli chodzi o rozwój krajów najslabiej rozwiniętych, a także na umowę o technologii informacyjnej oraz umowę w sprawie towarów środowiskowych, które są inicjatywami zdecydowanie przeze mnie popieranymi.

**Jiří Pospíšil (PPE), písemně.** – Jako zastávce volného obchodu mezi národy podporuji myšlenku reformy Světové obchodní organizace (WTO). Domnívám se, že efektivnější struktura této organizace a detailnější posuzování jednotlivých ekonomik umožní lépe naplňovat hlavní cíl WTO. Ten vidím v odstraňování obchodních bariér, což následně přinese ekonomický rozvoj a nižší ceny pro spotřebitele.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté pour la résolution sur l'état d'avancement du programme de Doha pour le développement dans la perspective de la 10<sup>e</sup> conférence ministérielle de l'OMC qui se tiendra au Kenya du 15 au 18 décembre 2015. C'est la première fois qu'une telle conférence se déroule dans un pays d'Afrique. Cette conférence met particulièrement en avant les objectifs des économies émergentes. Les objectifs sont variés et portent sur la vision de nos économies, que l'on doit voir dans toute leur diversité. Les PME et TPE doivent bénéficier de soutiens pour que la facilitation des échanges soit complète. Je soutiens totalement cette initiative qui doit réussir pour prouver aujourd'hui que le multilatéralisme en matière commerciale existe encore.

**Paulo Rangel (PPE)**, *por escrito*. – As negociações da Ronda de Doha, lançadas em 2001, visam a melhoria do comércio multilateral através de normas estabelecidas consensualmente entre as contrapartes. Tais políticas de comércio devem ser aprofundadas em torno de dois eixos: a redução das barreiras comerciais protecionistas que impedem o livre comércio, por um lado, e o estabelecimento de normas que regulem a manutenção dos obstáculos ao comércio, por outro.

O artigo 207.º do Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia (TFUE) estabelece a política comercial comum como uma competência exclusiva da União Europeia. Em conformidade, a Comissão Europeia (CE) tem vindo a exercer o seu mandato, colocando no centro das negociações as necessidades e os interesses dos países em desenvolvimento. Neste particular, o princípio de tratamento especial e diferenciado deve ser parte integrante das negociações, assegurando o crescimento económico e o desenvolvimento sustentáveis dos países menos avançados, principais vítimas dos desequilíbrios do sistema comercial. Considerando que as negociações estagnaram desde o início da crise, por divergências quanto a certos domínios de intervenção legal, e considerando o objetivo final de concluir as negociações, votei favoravelmente o presente relatório que exorta a CE a estudar as opções viáveis com vista à conclusão plena da Ronda de Doha para o Desenvolvimento.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui détaille la position de notre assemblée en prévision de la prochaine conférence ministérielle de l'OMC. Le cycle de Doha a plusieurs objectifs: la création de nouveaux débouchés commerciaux, un renforcement des règles commerciales multilatérales ainsi que la correction des déséquilibres actuels du système commercial, notamment concernant les besoins et intérêts des pays en développement, et plus particulièrement des pays les moins avancés. Il faut dès lors se doter des moyens d'atteindre ces objectifs.

Pour cela sont notamment nécessaires une réforme structurelle de l'OMC ainsi qu'un programme commercial fondé sur un système multilatéral, libre et équitable, au bénéfice de tous et qui accorde au développement une place centrale. Il faut également obtenir des règles communes et appliquées. La coopération de l'OMC avec les autres organisations internationales pertinentes doit par ailleurs être encouragée. En outre, il faut favoriser la légitimité démocratique et la transparence de l'OMC en renforçant sa dimension parlementaire.

L'Union, première puissance commerciale, doit permettre une avancée des négociations et une conclusion équilibrée et réaliste de ce cycle, dans le respect de ses objectifs.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – En 2001, los países miembros de la Organización Mundial del Comercio decidieron iniciar la Ronda de Doha con el objetivo de reforzar las normas comerciales multilaterales, ampliar las oportunidades que ofrece el comercio internacional y superar los desequilibrios que actualmente existen, centrándose en los países en desarrollo y, fundamentalmente, en los países menos desarrollados.

Las conclusiones de la 10.<sup>a</sup> Conferencia Ministerial de la OMC, que tendrá lugar en Kenia en diciembre de 2015, serán de suma importancia. Esperamos que se reúnan los apoyos necesarios para la entrada en vigor del Acuerdo sobre Facilitación del Comercio y se renueven los apoyos a la OMC como sistema de gobernanza mundial del comercio. La UE debe mantener su liderazgo en la promoción de las negociaciones que actualmente se desarrollan en la OMC, especialmente la Ronda de Doha, que deseamos ver concluida en un futuro próximo.

Los socialistas somos firmes defensores del multilateralismo en la regulación comercial. Defendemos la gobernanza multilateral como sistema más eficaz para gobernar el comercio mundial libre y equitativo, con normas eficaces, justas, transparentes, al servicio del desarrollo económico y la lucha contra la pobreza. Por todo ello, hemos apoyado esta Resolución.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – En prévision de la dixième conférence ministérielle de l'OMC qui se tiendra au Kenya du 15 au 18 décembre 2015 (pour la première fois dans un pays d'Afrique!), la résolution que j'ai soutenue souligne l'importance de tenir pleinement compte, dans les négociations, des besoins particuliers et des intérêts des pays en développement à faible revenu, mais considère également nécessaire de disposer d'une définition claire de ces pays et des économies émergentes. Le texte adopté soutient aussi une réforme structurelle de l'OMC afin de mieux garantir un système commercial ouvert, juste et non discriminatoire qui prenne davantage en considération la diversité des acteurs de l'économie, tels que les PME et les micro-entreprises de l'innovation.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Votei, de forma favorável, a presente resolução que chega momentos antes da realização da 10.ª Conferência Ministerial da OMC, no Quênia, de 15 a 18 dezembro de 2015.

Apoio plenamente a necessidade de uma maior liberalização do comércio mundial, assente num sistema multilateral baseado em normas mais justas e equitativas, que permitam contribuir para oportunidades comerciais promotoras do desenvolvimento e do crescimento sustentável e sustentado dos países menos avançados, atento o princípio do tratamento especial e diferenciado, que deve estar subjacente a este tipo de negociações.

Foi esse o objetivo da Ronda de Doha de 2001, que deverá agora ser revisto, a fim de atingir, de forma mais realista, os resultados concretos e mais equilibrados que se buscam para a economia mundial em termos comerciais. Sou igualmente favorável a uma reforma estrutural da OMC, a fim de melhor garantir um sistema comercial aberto, justo e não discriminatório, que atente no papel e interesses heterogêneos dos agentes económicos, PME, microempresas e *start ups*.

Importa, por isso, que todos os membros da OMC estudem soluções viáveis para concluir as negociações da Ronda de Doha e ratifiquem rapidamente o Acordo de Facilitação do Comércio, que permitirá aumentar a transparência e a segurança jurídicas, reduzir os custos administrativos e minorar a duração das formalidades aduaneiras.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte qui donne la position officielle du Parlement européen en vue des négociations qui se tiendront à Nairobi du 15 au 18 décembre dans le cadre de la dixième conférence ministérielle de l'OMC.

Il est fondamental de rappeler que le niveau multilatéral de négociations commerciales demeure une priorité pour l'Union européenne et que l'OMC a son entier soutien. En ce sens, il est important de prendre en compte dans les négociations les besoins particuliers et les intérêts des pays en développement à faible revenu ainsi que des PMA (pays les moins avancés), tout en soulignant qu'une définition claire de ces pays doit être établie.

Nous soutenons également une réforme de l'OMC qui permette un système commercial ouvert, juste et non-discriminatoire, ainsi que l'obtention d'un résultat ambitieux, global, équilibré et réaliste pour le programme de développement de Doha. Il est également urgent que l'accord sur la facilitation des échanges soit ratifié rapidement et mis en œuvre.

Enfin, soulignons que notre travail en commission parlementaire a permis de rappeler dans le texte que certains secteurs, comme l'agriculture, demeurent sensibles et doivent être traités différemment en matière de commerce.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto a favore della proposta di risoluzione inerente lo stato di avanzamento dell'agenda di Doha per lo sviluppo in vista della 10ª conferenza ministeriale dell'Organizzazione mondiale del commercio in quanto ritengo necessaria una riforma strutturale che porti ad uno sviluppo economico dei paesi membri dell'OMC. Tale riforma deve basarsi su un commercio libero, equo e non discriminatorio, fondato su regole condivise e applicate, che tenga maggiormente conto del ruolo e degli interessi di una serie di operatori economici, quali le PMI, le microimprese e le start up innovative.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos en contra porque el informe apoya una lógica de mercado que no vela por los intereses de los países en desarrollo ni por los trabajadores y el medio ambiente de la propia Unión Europea. Por ejemplo, se centra en la eliminación de barreras al comercio derivadas de la crisis, sin reflexionar sobre las causas de esta.

Las alusiones a medidas de apoyo para países en desarrollo no son suficientes para contrarrestar el enfoque general: la facilitación del comercio como un objetivo en sí mismo.

**Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de la presente Resolución debido a que mantiene una lógica de liberalización del comercio internacional. Pese a contener observaciones positivas sobre lo que supone el Programa de Doha para el Desarrollo, no condena que se haya traicionado su espíritu a través de acuerdos multilaterales como la ATCI, el AECG, la ATP, etc. Estos acuerdos multilaterales están siendo negociados a toda prisa por las principales potencias occidentales. Se trata de un modelo que promueve el desarrollo de un comercio internacional desigual a través de acuerdos que garantizan su control absoluto por parte de las grandes multinacionales y la defensa de los intereses de estas. Necesitamos un comercio que anteponga el derecho de los pueblos a modelos de comercio que garanticen procesos de desarrollo económico.

**Remo Sernagiotto (ECR)**, *per iscritto*. – Nella proposta di risoluzione adottata oggi, il Parlamento europeo definisce la sua posizione in merito al raggiungimento di un accordo finale sull'agenda di Doha per lo sviluppo, in vista della decima conferenza ministeriale dell'OMC (Organizzazione mondiale del commercio) a Nairobi. Attraverso questa relazione si invitano tutti i membri dell'OMC a procedere a una veloce ratifica dell'accordo di agevolazione degli scambi (TFA), affinché esso possa entrare in vigore in tempo per la decima conferenza ministeriale. Questo accordo porterebbe significativi benefici a tutti i membri dell'OMC e in particolare ai paesi meno sviluppati (PMS), così come a importanti operatori economici. Aumentando la trasparenza, riducendo gli oneri amministrativi e i tempi delle procedure doganali si consentirà alle imprese dei PMS e non solo di accedere a nuove possibilità di esportazione. Ho votato a favore della proposta perché ritengo che il raggiungimento di un accordo multilaterale che garantisca una maggiore liberalizzazione degli scambi a livello mondiale sia vantaggioso per tutti i membri del OMC, tra cui l'Unione europea.

**Jill Seymour (EFDD)**, *in writing*. – I abstained on this as it calls for EU activism within the EU. However, strengthening the WTO is in the UK's interest. I believe the UK should leave the EU and take up its seat at the WTO.

**Czesław Adam Siekierski (PPE)**, *na piśmie*. – WTO nadal boryka się z licznymi problemami i nierozwiązanymi kwestiami, należy jednak pamiętać, że pogodzenie interesów krajów będących na różnych etapach rozwoju oraz posiadających często sprzeczne interesy, nie jest łatwym zadaniem.

Rezygnacja ze wspierania rolników i rolnictwa, szczególnie na obszarach o utrudnionych warunkach gospodarowania, doprowadziłaby do wyludnienia wielu obszarów i generowania bezrobocia. Jeśli dojdzie na danym terenie do likwidacji produkcji rolniczej i odpływu części ludności, przywrócenie życia w tym regionie jest znacznie trudniejsze i dalece bardziej kosztowne niż wsparcie lokalnej produkcji i zaproponowanie rolnikom dodatkowych form działalności.

Rolnictwo na obszarach o utrudnieniach naturalnych, peryferyjnych oraz górskich świadczy również ważne usługi środowiskowe i klimatyczne. W kontekście walki ze zmianami klimatu należy również zauważyć, że szczególny charakter rolnictwa polega na tym, że nie tylko emituje gazy cieplarniane, ale również odpowiada za pochłanianie i wyłapywanie ogromnych ich ilości.

Nie możemy zapominać o znaczeniu rolnictwa dla codziennego życia ludzi i jakości spożywanych przez nich produktów żywnościowych, mających związek z ich zdrowiem i życiem oraz środowiskiem, które nas otacza. W ramach prowadzenia wielostronnych negocjacji i postępującej liberalizacji handlu światowego nie możemy zapominać o tym, że rolnictwo nie jest po prostu jednym z sektorów gospodarek krajowych, ale dostarczycielem kluczowych dla naszego życia produktów, które ze strategicznego punktu widzenia są towarami wrażliwymi.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – The EU has consistently advocated for a rules-based and strong, multilateral approach to trade and I voted in favour of this motion for a resolution as it recognises that complementary approaches such as bilateral, regional and multi-national agreements may foster the opening of trade and may support the multilateral system. At committee level S&D MEPs were able to achieve many of its objectives, guaranteeing a commitment to the enduring value of multilateralism and respect for special and differential treatment in the negotiations, amongst many other things. I am very pleased with the work of Bernd Lange and this is a very good text.

**Branislav Škripek (ECR), písomne.** – V prípade legislatívneho uznesenia Európskeho parlamentu o súčasnom stave rozvojového programu z Dauhy pred 10. Konferenciou ministrov WTO som hlasoval za prijatie tohto uznesenia. Predkladaný dokument vhodným spôsobom reflektuje súčasný stav kôl rokovaní v Dauhe. Uznesenie zdôrazňuje potrebu jasnej definície rozvojových krajín, nakoľko je potrebné poukázať na rozdielne potreby a úrovne hospodárskeho rozvoja medzi krajinami s nízkym príjmom a najmenej rozvinutými krajinami.

**Monika Smolková (S&D), písomne.** – 10. Konferencia ministrov WTO sa bude konať od 15. do 18. decembra 2015 v Keni a bude prvou konferenciou ministrov WTO, ktorá sa uskutoční v africkej krajine. V rámci rokovaní je dôležité plne zohľadniť osobitné potreby a záujmy rozvojových krajín s nízkym príjmom a najmenej rozvinutých krajín. Dôležité bude stanoviť jasnú definíciu rozvojových krajín s nízkym príjmom a krajín s rozvíjajúcou sa ekonomikou. Podporila som návrh uznesenia, v ktorom okrem iného podporujeme štrukturálne reformy WTO s cieľom lepšie zaručiť otvorený, spravodlivý a nediskriminačný obchodný systém založený na spoločných a uplatňovaných pravidlách, ktorý vo väčšej miere zohľadňuje úlohu a záujmy rôznych hospodárskych subjektov, ako sú malé a stredné podniky, mikropodniky a inovatívne začínajúce podniky. V uznesení sa poukazuje na liberalizáciu, ako na dôležitý nástroj na zabezpečenie trvalo udržateľného hospodárskeho rastu a rozvoja, aj keď je potrebné, aby ju dopĺňali primerané sprievodné politiky zahŕňajúce makro- a mikroekonomické opatrenia vrátane transparentného rozpočtu, fiškálnych politík, rovnosti zdanenia, inštitucionálnych reforiem a sociálnych politík s cieľom maximalizovať a lepšie rozdeľovať výnosy obchodných reforiem a účinnejšie vyvažovať negatívne vplyvy.

**Renato Soru (S&D), per iscritto.** – Ho espresso voto favorevole alla risoluzione con la quale il Parlamento prende posizione in vista del prossimo incontro ministeriale dell'Organizzazione mondiale del commercio in Kenya a dicembre, per riaffermare l'impegno verso un sistema commerciale multilaterale che coinvolga e benefici pienamente i paesi meno sviluppati, in linea con gli obiettivi dell'agenda di Doha lanciata nel 2001. Poiché per la prima volta una conferenza di questo tipo si svolge in Africa, abbiamo di fronte a noi un'occasione importante per rilanciare un modello multilaterale di commercio internazionale, che non può essere sostituito dai vari accordi bilaterali o regionali. Questo perché vogliamo che anche i paesi meno sviluppati possano accedere ai benefici di un sistema multilaterale, partecipando alla governance e alla definizione di un'agenda commerciale basata sul commercio equo a beneficio di tutte le parti e incentrato sullo sviluppo. Per questo è necessario ripensare il sistema OMC, affinché possa funzionare bene per tutti i paesi membri, anche alla luce delle nuove sfide che anche il commercio globale deve affrontare, come il cambiamento climatico e la sostenibilità.

**Ivan Štefanec (PPE), písomne.** – Podporujeme štrukturálne reformy Svetovej obchodnej organizácie s ohľadom na zabezpečenie otvoreného, transparentného a antidiskriminačného obchodného systému berúceho väčší ohľad na úlohu a záujmy malých a stredných podnikov a inovatívnych start-upov. Z tohto dôvodu vítam dosiahnutý pokrok ohľadom iniciatív, akými je Dohoda o informačných technológiách či Dohoda o službách.

**Jaromír Štětina (PPE), písomně.** – EU vznikla mimo jiné s cílem podpory svobodného obchodu. Svobodný obchod s volným trhem je patrně to nejpodstatnější, co dokáže zlepšovat celkovou kvalitu života občanů. EU proto musí podporovat rozvoj a liberalizaci obchodu a volného trhu po celém světě. Z tohoto důvodu jsem také podpořil strukturální reformu WTO, která funkčněji zaručí otevřený, spravedlivý obchodní systém založený na obecných pravidlech a také důsledněji zohlední zájmy a potřeby různých hospodářských subjektů, včetně malých a středních podniků, až po ty začínající.

**Davor Ivo Stier (PPE), napisan.** – Podržao sam prijedlog rezolucije jer smatram da je liberalizacija trgovine važno oruđe za jamčenje održivog gospodarskog rasta i razvoja, ali da ju je potrebno upotuniti odgovarajućim popratnim politikama koje obuhvaćaju makroekonomske i mikroekonomske mjere, uključujući transparentnost proračuna, fiskalne politike i ujednačenost oporezivanja, pojednostavljenje uprave, obrazovanje i osposobljavanje, institucionalne reforme i socijalne politike, sve u cilju maksimalnog povećanja i bolje raspodjele koristi trgovinskih reformi te djelotvornog ublažavanja negativnih učinaka. Svjestan vrijednosti multilateralizma i ovim putem pozivam na trgovinski program utemeljen na slobodnoj i pravednoj trgovini koji bi bio od koristi svima i koji bi u svojoj srži bio usmjeren na razvoj.



**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Krug pregovora iz Dohe pokrenut je 2001. godine u cilju stvaranja novih mogućnosti trgovanja, jačanja multilateralnih pravila trgovanja i rješavanja trenutanih neravnoteža u trgovinskom sustavu. Budući da ti ciljevi potječu iz uvjerenja kako je multilateralni sustav utemeljen na poštenijim i pravednijim pravilima, može se očekivati doprinos poštenoj i slobodnoj trgovini u službi gospodarskog razvoja svih kontinenata i ublažavanja siromaštva.

Deseta ministarska konferencija Svjetske trgovinske organizacije (MC10) koja će se održati u Keniji bit će prva ministarska konferencija Svjetske trgovinske organizacije u nekoj afričkoj državi. Europska unija se i dalje čvrsto zalaže za Razvojni plan iz Dohe te potvrđuje kako će postizanje političkog dogovora oko napretka Razvojnog plana biti od velike važnosti i time bi se zajamčilo da pregovaračka uloga WTO-a ostane u središtu daljnje liberalizacije trgovine na globalnoj razini.

Podržavam ovaj Razvojni plan iz Dohe jer poziva na trgovinski program utemeljen na slobodnoj i pravednoj trgovini. Liberalizacija trgovine važno je oruđe za jamčenje održivog gospodarskog rasta i razvoja.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Η παρούσα έκθεση έχει σκοπό την απελευθέρωση των αγορών από κάθε είδους εμπόδιο και έλεγχο, κάτι τέτοιο όμως θα οδηγήσει σε καταστροφικά αποτελέσματα για τους ευρωπαίους πολίτες. Ο ΠΟΕ επιδιώκει να επιβάλλει τις απόψεις του σε κάθε πτυχή της κοινωνίας, στην διαχείριση της Δημόσιας Διοίκησης, στην φορολογική πολιτική, στην εκπαίδευση, στις κοινωνικές πολιτικές και σε θεσμικές μεταρρυθμίσεις.

**József Szájer (PPE)**, *írásban*. – A jelen határozat hetekkel a 10. miniszteriális WTO-konferencia (Kenya, 2015. december 15–18.) előtt született. Az Európai Parlament különleges jelentőséget tulajdonít annak, hogy az „alacsony bevételű fejlődő országok” (LDCs) különleges igényei figyelembe vételre kerüljenek, amihez szükségesnek tartja, hogy az „alacsony bevételű fejlődő országok” és „növekvő gazdaságok” fogalmi világos meghatározást nyerjenek. Ez különösen Kína esetében fontos, hiszen ebben az értelemben Kína még mindig fejlődő országnak minősül anélkül, hogy egyéb további megkülönböztetés lehetséges lenne.

Az Európai Parlament támogatja a WTO strukturális reformját annak érdekében, hogy megfelelőbben tudjon biztosítani egy nyílt, igazságos és megkülönböztetésmentes rendszert, amely megfelelően veszi figyelembe a különböző gazdasági szereplők (kkv-k, mikroállalkozások, innovatív kezdő vállalkozások) igényeit. A határozat ösztönzi a WTO-tagállamokat, hogy alapvető előrelépés történjen Nairoiban a dohai forduló megfelelő végrehajtása érdekében, és a WTO-tagállamokat a Kereskedelemkönnyítő Megállapodás (TFA) gyors ratifikációjára és implementációjára hívja fel.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam a Dohai Fejlesztési Menetrend jelenlegi állásáról szóló állásfoglalási indítványt, amely egy minden fél érdekeit szolgáló, tisztességes és szabad kereskedelmen alapuló rendszert kialakítását szorgalmazza.

Véleményem szerint is fontos, hogy a tárgyalások során központi elem legyen az alacsony jövedelmű fejlődő országok és a legkevésbé fejlett országok érdekeinek szem előtt tartása. Továbbá örömmel vettem és helyeslem az indítvány azon ajánlását, hogy fokozottabb figyelmet kapjanak a kkv-k, mikroállalkozások és innovatív start-up-ok a kereskedelmi rendszer hatékonyabb biztosítása érdekében.

Lényeges eleme az indítványnak, hogy szorgalmazza az Európai Parlament szerepének további erősítését. Fontos, hogy a Parlamentet továbbra is szorosán bevonják a miniszteri konferencia előkészítésébe, illetve hogy folyamatosan informálják és szükség esetén konzultáljanak vele a miniszteri konferencia ideje alatt.

A 14 éve megkezdett Dohai Fejlesztési Menetrend fontos állomása lesz a decemberben Nairoiban tartandó miniszteri konferencia, és valóban elengedhetetlen, hogy a fordulót úgy zárják le, hogy teljesítette a fejlesztésre vonatkozó megbízását.

**Adam Szejnfeld (PPE)**, *na piśmie*. – Runda dauhańska została zainicjowana prawie 15 lat temu, a do dzisiaj państwa zrzeszone w Światowej Organizacji Handlu nie są w stanie znaleźć porozumienia w celu stworzenia nowych możliwości handlowych i skorygowania istniejących nierówności w systemie handlu międzynarodowego. Unia Europejska zawsze była promotorem rozwiązań wielostronnych, dlatego powinna i podczas obecnie toczących się negocjacji przewodzić rozmowom.

Jak najszybsze zakończenie negocjacji dotyczących dauhańskiej agendy rozwoju jest szczególnie istotne ze względu na istniejące, co raz to nowsze, bariery pozataryfowe, które utrudniają otwarty i uczciwy handel wielostronny. Ponadto po raz pierwszy w ramach WTO szczególnie nacisk położony jest na sprostanie specjalnym potrzebom i interesom krajów rozwijających się, które w globalizującym się świecie często nie są w stanie konkurować z gospodarczymi gigantami. Zdecydowałem się zatem zagłosować za rezolucją i wierzę, że grudniowa konferencja ministerialna w Nairobi okaże się przełomowa.

**Claudia Tapardel (S&D)**, *în scris*. – Uniunea Europeană a fost întotdeauna o susținătoare a comerțului liber la nivel mondial. Acest lucru s-a manifestat prin susținerea creării Organizației Mondiale a Comerțului (OMC) și prin diversele acorduri de liber schimb bilaterale cu alte state sau multilaterale, implicând alte structuri regionale.

În același timp, însă, UE militează constant pentru soluționarea dezechilibrelor actuale ale sistemului comercial printr-un tratament diferențiat al țărilor subdezvoltate, pentru a susține dezvoltarea acestora ca urmare a desfășurării comerțului liber și a respingerii barierelor protecționiste.

În acest sens, UE este în favoarea unei reforme structurale a OMC care să garanteze un sistem de comerț internațional deschis, corect și nediscriminatoriu și care acordă un loc privilegiat întreprinderilor mici și mijlocii. Totodată, UE susține importanța mecanismelor de soluționare a disputelor și o mai mare transparență a evaluării politicilor comerciale.

De asemenea, în calitate de reprezentant direct al cetățenilor europeni, Parlamentul European susține dezvoltarea dimensiunii parlamentare a OMC, menită să asigure legitimitate organizației. Finalizarea Agendei de Dezvoltare de la Doha cu ocazia celei de-a zecea Conferințe ministeriale a OMC poate constitui un pas important pentru atingerea acestor obiective generoase.

De aceea, consider că Parlamentul European trebuie să susțină acest mandat ambițios al UE pentru următoarea Conferință ministerială a OMC.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte, notamment car je soutiens totalement l'idée selon laquelle il est nécessaire de procéder à une réforme structurelle de l'OMC afin de mieux garantir un système commercial ouvert, juste et non discriminatoire, fondé sur des règles communes et appliquées, qui prenne davantage en considération la diversité des acteurs de l'économie, tels que les PME, les microentreprises et les jeunes pousses innovantes.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – The purpose of this resolution is to reiterate the EU's commitment to the Doha Development Agenda (DDA) in view of the upcoming 10th WTO Ministerial Conference, which will take place in December 2015 in Kenya. I supported the resolution because I identify with the principles it stresses. The EU's key objective is a multilateral approach to trade and liberalisation by opening up the market and removing restrictive measures. The resolution puts a special emphasis on the needs of low-income developing countries and least developed countries. At the same time, it brings up the interests of certain economic operators, such as SMEs and start-ups. In order to better accommodate them and to achieve an open and fair trading system, it pledges for a structural reform of the World Trade Organisation.

**Patrizia Toia (S&D)**, *per iscritto*. – La politica commerciale dell'Unione europea deve necessariamente essere orientata alla crescita e allo sviluppo del nostro continente, ma è auspicabile che tutti gli scambi commerciali siano accompagnati da semplificazione amministrativa, istruzione e formazione e politiche sociali, in modo da trarre il massimo beneficio dalle riforme commerciali e controbilanciare eventuali effetti negativi. Nei negoziati in atto in ambito OMC occorrerà inoltre tenere conto delle particolari esigenze e dei particolari interessi dei paesi in via di sviluppo a basso reddito e dei paesi meno sviluppati per garantire che i negoziati riflettano i diversi livelli di sviluppo economico, al fine di tutelare l'interesse dei cittadini dei vari Stati.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Podržala sam izvješće kojim se naglašava važnost slobodne i pravedne trgovine kroz stvaranje novih mogućnosti trgovanja i jačanje multilateralnih pravila trgovanja s ciljem gospodarskog razvoja svih kontinenta i ublažavanja siromaštva.

Smatram da je ovdje ispravno prepoznata nužnost da se najslabije razvijenim zemljama olakša potpuno sudjelovanje u globalnoj trgovini, odnosno značajnost uzimanja u obzir posebnih potreba i interesa zemalja u razvoju s niskim prihodima i najslabije razvijenih zemalja.

Jednako tako, smatram da je poziv za brzu provedbu Sporazuma o olakšavanju trgovine također opravdan, budući da se njime želi ojačati transparentnost i pravna sigurnost te smanjiti administrativni troškovi i duljina carinskih postupaka.

Iako su šanse za postizanje konačnog dogovora o programu iz Dohe do 10. ministarske konferencije WTO-a male, držim da se treba nastaviti raditi na ostvarivanju postavljenih ciljeva i provođenju povezanih inicijativa, kao što su Sporazum o zelenim dobrima i Sporazum o informacijskoj tehnologiji.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Predlog resolucije o stanju izvajanja razvojne agende iz Dohe pred 10. ministarsko konferencio STO (2015/2632(RSP)) sem podprla, saj menim, da potrebujemo takšen trgovinski program, ki temelji na prostem pretoku blaga in dobrin, hkrati pa je potrebno pri tem upoštevati interese držav v razvoju in manj razvitih držav, saj so ravno potrebe teh držav največje. Ker program temelji na nepristranskih pravilih, bo prispeval k bolj pravični trgovini, usmerjeni h gospodarskemu razvoju in odpravljanju revščine.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos en contra porque el informe apoya una lógica de mercado que no vela por los intereses de los países en desarrollo ni por los trabajadores y el medio ambiente de la propia Unión Europea. Por ejemplo, se centra en la eliminación de barreras al comercio derivadas de la crisis, sin reflexionar sobre las causas de esta.

Las alusiones a medidas de apoyo para países en desarrollo no son suficientes para contrarrestar el enfoque general: la facilitación del comercio como un objetivo en sí mismo.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – I believe in the value of multilateralism for ensuring trade objectives. I call for a trade agenda based on free and fair trade for the benefit of all, which should have development at the centre of the process. I stress the importance of taking full account in the negotiations of the special needs and interests of low-income developing countries and LDCs.

I also support a structural reform of the WTO, in order to better guarantee an open, fair and non-discriminatory trading system based on shared and applied rules, which takes greater account of the role and interests of a variety of economic operators, such as SMEs, micro-enterprises and innovative start-ups;

Trade liberalisation is an important tool to ensure sustainable economic growth and development, but it needs to be accompanied by appropriate flanking policies encompassing macro- and micro-economic measures, including budget transparency, fiscal policies and tax equity, administrative simplification, education and training, institutional reforms and social policies, so as to maximise and distribute better the benefits of trade reforms and effectively counterbalance any negative effects.

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – Le cycle de Doha est la négociation en cours pour un accord de libre-échange international sous l'égide de l'OMC. Il a débuté en 2001 et, 14 ans plus tard, l'accord est en mauvaise voie au grand dam de la Commission et du Parlement européen qui souhaiteraient qu'il aboutisse. L'Inde bloque notamment tout accord pour cause de défense de son agriculture.

Le Parlement européen demande que l'OMC mette en place un libre échange mondial encore plus profond et démantèle les normes de chaque pays pour établir des normes mondiales. Il propose même que l'OMC puisse se saisir de ces «sujets non commerciaux». Ces abandons de souveraineté supplémentaires seraient dramatiques puisqu'ils empêcheraient les États de légiférer.

Le Parlement européen se félicite des approches de libre-échange sectorielles comme l'accord sur les biens environnementaux, les technologies de l'information, TISA (démantèlement des services publics)... Il demande que les accords de l'OMC soient juridiquement contraignants. Enfin, il s'agit d'un accord de libre-échange mondial classique auquel je m'oppose.

**István Ujhelyi (S&D), írásban.** – A dohai fejlesztési forduló közeli végleges lezárása, valamint a legkevésbé fejlett országok világereskedelemben való teljes részvételének megkönnyítése érdekében az Uniónak továbbra is vezető szerepet kell játszania a folyamatban lévő WTO-tárgyalásokkal kapcsolatos kézzelfogható előrehaladás előmozdításában. A határozat felszólítja a Bizottságot és a Tanácsot annak biztosítására, hogy a Parlamentet továbbra is szorosan vonják be a tízedik miniszteri konferencia előkészítésébe, illetve a miniszteri konferencia ideje alatt folyamatosan tájékoztassák, és szükség esetén konzultáljanak vele. Szavazatommal támogattam a javaslatot.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), por escrito.** – Votamos en contra porque el informe apoya una lógica de mercado que no vela por los intereses de los países en desarrollo ni por los trabajadores y el medio ambiente de la propia Unión Europea. Por ejemplo, se centra en la eliminación de barreras al comercio derivadas de la crisis, sin reflexionar sobre las causas de esta.

Las alusiones a medidas de apoyo para países en desarrollo no son suficientes para contrarrestar el enfoque general: la facilitación del comercio como un objetivo en sí mismo.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), por escrito.** – Mediante esta Resolución el Parlamento Europeo pretende que se alcance un resultado ambicioso, global, equilibrado y realista en la Ronda de Doha, así como impulsar la ratificación y la implementación de un acuerdo sobre facilitación del comercio que puede generar beneficios muy importantes para el comercio mundial. Por ello considero necesario votar a favor de dicha Resolución.

**Ángela Vallina (GUE/NGL), por escrito.** – He votado en contra de la presente Resolución debido a que mantiene una lógica de liberalización del comercio internacional. Pese a contener observaciones positivas sobre lo que supone el Programa de Doha para el Desarrollo, no condena que se haya traicionado su espíritu a través de acuerdos multilaterales como la ATCI, el AECG, la ATP, etc. Estos acuerdos multilaterales están siendo negociados a toda prisa por las principales potencias occidentales. Se trata de un modelo que promueve el desarrollo de un comercio internacional desigual a través de acuerdos que garantizan su control absoluto por parte de las grandes multinacionales y la defensa de los intereses de estas. Necesitamos un comercio que anteponga el derecho de los pueblos a modelos de comercio que garanticen procesos de desarrollo económico.

**Hilde Vautmans (ALDE), schriftelijk.** – Ik stemde voor deze resolutie omdat het pleit voor een handelsagenda op basis van vrije en eerlijke handel in het voordeel van allen.

**Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), par écrit.** – La 10e réunion interministérielle de l'OMC dans le cadre du programme de Doha aura lieu du 15 au 18 décembre à Nairobi. Cette résolution a pour objectif de définir la position du Parlement européen avant la rencontre.

Sans surprise, cette résolution est un plaidoyer en faveur du commerce global, en faisant une des réponses, si ce n'est la réponse, au marasme économique actuel via la poursuite tous azimuts de la libéralisation des échanges commerciaux qui ne tient aucun compte des échecs des négociations précédentes.

Mieux, cette résolution va même jusqu'à demander aux pays en développement les plus avancés de prendre leur part de responsabilité dans le développement économique.

Mon groupe, la GUE/NGL, a déposé des amendements visant à dénoncer cette hypocrisie et des négociations dictées par les seuls intérêts des pays du Nord. Amendements bien entendu rejetés. J'ai donc bien sûr voté contre.

**Miguel Viegas (GUE/NGL), por escrito.** – A Ronda de Doha foi lançada em 2001 com o objetivo de criar novas oportunidades comerciais, reforçar as normas relativas ao comércio multilateral e dar resposta aos atuais desequilíbrios do sistema comercial, colocando no centro das negociações as necessidades e os interesses dos países em desenvolvimento e, em particular, dos países menos avançados (PMA).

Este objetivo advém da convicção de que um sistema multilateral baseado em normas mais justas e equitativas pode contribuir para um comércio justo e livre em prol do desenvolvimento económico de todos os continentes e para a redução da pobreza, tem como premissas fundamentais o livre comércio e a apresentação de regras supostamente neutras, mas que não consideram as profundas desigualdades de desenvolvimento dos países. Neste sentido, este modelo está nas antípodas do modelo que propomos, baseado em relações de complementaridades e de respeito pelas soberanias nacionais e no seu direito a produzir e a garantir níveis mínimos de autoabastecimento.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Zwar gibt es einige brauchbare Vorschläge in dem Bericht wie beispielsweise die schon lange wiederholte Forderung nach einer Reform der WTO, allerdings hält er an dem Ansatz fest, dass Abkommen wie die TTIP und das TiSA gangbare Wege darstellen. Daher lehne ich den Bericht ab.

**Udo Voigt (NI)**, *schriftlich*. – Ich habe gegen die Doha-Entwicklungsagenda gestimmt, denn auch wenn es richtig ist, die aktuellen Krisenländer zu unterstützen und dafür zu sorgen, dass einheimische Bewohner nicht aus ihrem Land auswandern müssen, sollte man diesen Ländern nicht die Souveränität nehmen, eigene Entscheidungen zu treffen.

Es mag sich gut anhören, diesen Ländern finanziell unter die Arme zu greifen, jedoch darf man mit dem Geld nicht gleichzeitig der Meinung sein, sich Macht einzukaufen und dann ein Mitspracherecht in den jeweiligen Ländern zu haben! Jedes Land hat das Recht auf freie Selbstbestimmung, auch wenn es finanziell unterstützt wird!

**Iuliu Winkler (PPE)**, *în scris*. – OMC are nevoie de o reformă structurală consistentă care să garanteze un sistem multilateral de comerț mai echitabil, mai deschis și nediscriminatoriu, bazat pe reguli clare împărtășite și aplicate de toți membrii acestei organizații.

Regulile comune trebuie să țină cont în mai mare măsură de interesele tuturor membrilor OMC, incluzând aici țările în curs de dezvoltare și țările cel mai puțin dezvoltate.

Mă alătur majorității PE care solicită un sistem mai echilibrat care să țină cont de interesele tuturor operatorilor economici cu accent pe IMM-uri și microîntreprinderi, nu doar de interesele marilor corporații multinaționale.

Este foarte important să consolidăm dimensiunea parlamentară a OMC prin viitoarea reformă structurală a organizației deoarece numai astfel putem să asigurăm acea transparență și legitimitate democratică ce lipsește astăzi.

Trăim într-o nouă eră a comerțului global care este caracterizată de solicitarea legitimă a cetățenilor de a înțelege și urmări negocierile comerciale multilaterale în așa fel încât să se poată asigura că interesele națiunilor și ale marilor corporații globale nu contravin intereselor legitime ale cetățenilor din toate colțurile lumii.

Implicarea parlamentelor naționale și a PE în procesul de negociere și implementare a acordurilor comerciale este singura cale prin care solicitările legitime ale cetățenilor pot fi îndeplinite.

**Jadwiga Wiśniewska (ECR)**, *na piśmie*. – Rezoluția określa cele i zadania, jakie realizować będzie Komisja Handlu Międzynarodowego podczas 10. konferencji ministerialnej Światowej Organizacji Handlu, która odbędzie się w Nairobi. Za działanie priorytetowe uznano dążenie do tego, aby wynikająca z poprzedniej konferencji ministerialnej WTO umowa o ułatwieniach w handlu została ratyfikowana przez liczbę państw wystarczającą do jej wejścia w życie.

Porozumienie uzgodnione na 9. konferencji realizuje postulaty zapoczątkowanej w 2001 r. rundy dauhańskiej na rzecz stworzenia nowych możliwości handlowych, wzmocnienia wielostronnych zasad handlu i skorygowania istniejących nierówności w systemie handlu przez skupienie się w negocjacjach na krajach rozwijających się, w szczególności na krajach najslabiej rozwiniętych. Uważam za istotne dążenia na rzecz ułatwienia państwom najslabiej rozwiniętym dostępu do międzynarodowego rynku handlowego, co stanowić będzie realną szansę na poprawę ich sytuacji gospodarczej i dostrzegam możliwość pozytywnego wpływu, jaki na wypracowanie ostatecznego porozumienia może mieć Unia Europejska. Wobec powyższego opowiedziałam się za tekstem proponowanej rezolucji.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, γραπτώς. – Στήριξα με την θετική μου ψήφο το συγκεκριμένο ψήφισμα, λίγες εβδομάδες πριν την σχετική σύνοδο υπουργών στη Κένυα. Μεταξύ άλλων, στο κείμενο προβλέπεται η ανάγκη για αποσαφήνιση των σχετικών ορισμών για την κατηγοριοποίηση των κρατών σε αναδυόμενες οικονομίες και χώρες χαμηλού εισοδήματος. Παράλληλα, τίθενται βασικά ζητήματα για τον εκσυγχρονισμό και την ώθηση των χωρών αυτών, όπως για παράδειγμα μέσα από την υποστήριξη των ΜΜΕ και της καινοτομίας.

**Pablo Zalba Bidegain (PPE)**, *por escrito*. – En la UE y en el PPE hemos apoyado y seguiremos apoyando el multilateralismo y creemos que la OMC es un marco de trabajo vital para defender este enfoque. Un enfoque que, como demuestran acuerdos como el Acuerdo de Facilitación del Comercio, busca especialmente mejorar la situación económica de los países menos desarrollados, de forma que tengan una base comercial sólida sobre la que puedan crecer, tal y como han conseguido países como China, India o Brasil.

Aquí creo conveniente resaltar que la Conferencia Ministerial de Nairobi marcará un punto de inflexión en el Programa de Doha para el Desarrollo.

El multilateralismo debe no solo convivir con, sino también ser complementado por los acuerdos bilaterales, regionales y plurilaterales, a través de los cuales se está liberalizando el acceso al mercado en todo el mundo.

**Inês Cristina Zuber (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A 10.<sup>a</sup> Conferência Ministerial da OMC (CM10) realizar-se-á no Quênia, de 15 a 18 de dezembro de 2015, na cidade de Nairobi. Será a primeira Conferência Ministerial da Organização Mundial do Comércio (OMC) alguma vez realizada num país africano.

Patenteará o aprofundamento no rumo da liberalização e desregulação do comércio mundial. A crise de rentabilidade do capital e o seu inaudito grau de centralização e de concentração de riqueza leva-o a procurar novas formas de exploração, criando acordos de pendor neocolonial, em que os países do centro ditam o que os países da periferia devem ou não fazer em matérias como as políticas orçamentais e tributárias, a organização administrativa, o ensino e a formação, as reformas institucionais e as políticas sociais, ao mesmo tempo que exploram os seus recursos naturais com consequências ambientais irreversíveis. Votámos contra.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Za resolucijo Evropskega parlamenta o stanju izvajanja razvojne agende iz Dohe pred 10. ministrsko konferenco STO sem glasoval, ker menim, da omenjeni trgovinski sporazum temelji na bolj pravičnih in nepristranskih pravilih ter tako prispeva k pravični in pošteni trgovini, usmerjeni h gospodarskemu razvoju vseh celin in k odpravljanju revščine.

## 12.2. Przystąpienie Ekwadoru do Umowy o handlu zawartej między UE i jej państwami członkowskimi a Kolumbią i Peru (B8-1241/2015)

### Suulliset äänestyselitykset

**Peter Jahr (PPE)**. – Frau Präsidentin! Es ist nicht alles gut in Ecuador – das wissen wir, und da gäbe es auch einiges zu kritisieren.

Aber Handelsbeziehungen verbessern, das heißt vor allem auch, Perspektiven – vor allem wirtschaftliche Perspektiven – für die Menschen eröffnen. Handelsbeziehungen verbessern heißt auch, neue Dialogbeziehungen, neue Dialogmöglichkeiten eröffnen, vor allen Dingen auch Dialoge nicht nur zwischen den beteiligten Ländern oder Wirtschaftsböcken, sondern vor allen Dingen Dialoge zwischen den Menschen, wenn man so will, auch Dialoge über das Wertesystem.

Wenn man so will, erfüllt sich hier die alte Weisheit: Wandel durch Handel. Insofern habe ich dem Antrag zugestimmt und freue mich auf die vertiefenden wirtschaftlichen Beziehungen mit Ecuador. Ich freue mich auch über die Verbesserungen, die wir dann durch diesen Wandel, durch diesen Handel auch für die Menschenrechte erreichen können.

**Daniel Hannan (ECR)**. – Madam President, I am delighted to see Ecuador being drawn into a regional and global network of free commerce. The more open the trade, the less you have the tendency to oligarchy, which is the natural danger in a country like that, dependent on natural resources.

Free trade is particularly in the interests of small and medium firms and of consumers in a country like Ecuador. It is also – and we always seem to forget this point – mentioned as one of the primary objectives of the European Union in the Treaty of Rome. It is right up there in Article 1. We want to work towards global free trade, and yet, more than half a century on, we still have fewer free trade agreements in place with other countries than non-EU Switzerland has. The Swiss have a better deal: they can piggyback EU free-trade deals; they can go further when they think the EU is being unduly protectionist; and they are able not only to trade with their immediate neighbours on the continent but also to do what they have done and sign free-trade agreements with China. Would not that suit a country like mine far better than our current subordination?

**Andrejs Mamikins (S&D).** – Straujš ekonomikas pieaugums, sociālās reformas, attiecīgas investīcijas izglītībā un veselības aprūpē, viss tas, bet ne tikai, rāda, ka Ekvadora pēdējos gados intensificēja pūles, lai ieietu Rietumu puslodes attīstītāko un progresīvāko valstu starpā. Ekvadoras pievienošanās šim tirdzniecības nolīgumam ir loģiska. Jo kopā ar Kolumbiju, Peru, Bolīviju — tās ir Andu kopienas dalībvalstis — Ekvadora tikai paplašinās arī savu sadarbību ar Eiropas Savienību.

Perspektīvā, starp citu, arī ceturrtā dalībvalsts, tādat Bolīvija, varētu pievienoties šim nolīgumam. Pievienošanās arī ir ļoti svarīga, ņemot vērā, cik intensīvi pēdējos gados, ja ne ilgāk, Latīņamerika sāka koncentrēties uz attiecību intensificēšanu ar Āzijas valstīm un pirmām kārtām ar Ķīnu. Un Eiropas Savienībai nav jāstāv malā, līdz ar to — atbalstu.

#### **Kirjalliset äänestysseilykset**

**William (The Earl of) Dartmouth (EFDD), in writing.** – A Protocol signed in 2014 allows Ecuador to accede to the EU's trade agreement with Colombia and Peru on ratification. A provision is in force to maintain the EU's tariff preferences for Ecuador that it previously enjoyed under the Generalised Scheme of Preferences (GSP), throughout 2016 or until such time as the protocol on accession shall be ratified. The motion for a resolution supports Ecuador's accession to the Agreement.

Though the tariff reductions contained in the Colombia-Peru Agreement would help sectors of the Ecuadorian economy access EU markets, it also contains politicised sections. Because a full assessment of the Agreement's implications for Ecuador must be left to the actual ratification process, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**Tim Aker (EFDD), in writing.** – A Protocol signed in 2014 allows Ecuador to accede to the EU's trade agreement with Colombia and Peru on ratification. A provision is in force to maintain the EU's tariff preferences for Ecuador that it previously enjoyed under the Generalised Scheme of Preferences (GSP), throughout 2016 or until such time as the protocol on accession shall be ratified. The motion for a resolution supports Ecuador's accession to the Agreement.

Though the tariff reductions contained in the Colombia-Peru Agreement would help sectors of the Ecuadorian economy access EU markets, it also contains politicised sections. Because a full assessment of the Agreement's implications for Ecuador must be left to the actual ratification process, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – No he podido apoyar la Resolución sobre la adhesión de Ecuador al Acuerdo comercial celebrado entre la UE y sus Estados miembros y Perú y Colombia por mi oposición a dicho acuerdo de libre comercio con Perú y Colombia, con el que la UE ha dinamitado las dinámicas positivas de una integración regional en favor de los pueblos de la Comunidad Andina. Este acuerdo con Perú y Colombia en beneficio de las multinacionales europeas ha sido ampliamente rechazado por sindicatos, movimientos sociales y organizaciones de derechos humanos por su impacto negativo en las condiciones de vida y de trabajo de agricultores y obreros.

Aunque con diferencias en los plazos de aplicación de la liberalización de los intercambios comerciales en ambas partes, al basarse el acuerdo con Ecuador en las mismas disposiciones que el acuerdo de libre comercio con Perú y Colombia, no he podido votar a favor de la Resolución.

**Martina Anderson and Lynn Boylan (GUE/NGL), in writing.** – I abstained on this resolution which is an accompanying resolution for a vote due to take place next year on the accession of Ecuador to the Columbia-Peru Free Trade Agreement. The resolution sets out Parliament's demands to be addressed prior to giving consent next year.

Positive aspects of the resolution include calling on the Ecuadorian Government to combat poverty, protect indigenous tribes, cooperate on specific environmental and deforestation programmes, recognise fair trade, and further principles of democracy and human rights. It also calls for a reflection and reassessment of the current Columbia-Peru Agreement before adding Ecuador as a partner.

Despite these positive aspects and attempts by myself to amend certain paragraphs, the text that was eventually adopted included wording that called for the 'quick and complete entry into force and implementation of the agreement', thereby negating the call for reflection on aspects of the Agreement dealing with labour rights, sustainable development, the environment, etc. For this reason I could not support the resolution.

**Marie-Christine Arnautu (ENF), par écrit.** – L'Union et l'Équateur ont signé en décembre 2014 un rattachement de l'Équateur à l'accord de libre-échange en vigueur entre l'Union, la Colombie et le Pérou.

Cet accord asymétrique vise à permettre à l'Équateur de se développer plus facilement, mais, surtout, il demande à la Commission européenne de veiller à ce que les droits de l'homme, du travail, environnemental soient bien respectés en Équateur. Le Parlement européen note quand même que, malgré toutes ses demandes droit-de-l'hommistes à l'Équateur, le gouvernement a réduit de près de moitié la pauvreté en 8 ans.

Je me suis opposée à ce texte qui constitue un nouveau cas d'ingérence de l'Union dans les affaires internes d'un État souverain.

**Jonathan Arnott (EFDD), in writing.** – This agreement has beneficial and harmful components. In its favour, I note potential tariff reduction. However, yet again it seeks to politicise trade. I therefore abstained on this motion.

**Zigmantas Balčytis (S&D), raštu.** – Balsavau už šį siūlymą dėl Ekvadoro prisijungimo prie ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimo. Šis prisijungimas turės didelę naudą Ekvadorui eksportuojant į ES, nes jam nebebus taikoma ES vienašalė bendroji lengvatų sistema. Manau, šis susitarimas padės skatinti ir įvairinti prekybą ir investicijas abiejose susitarimo šalyse, paskatins ekonominį ir socialinį vystymąsi ir padės mažinti skurdą ir nelygybę.

**Nicolas Bay (ENF), par écrit.** – J'ai voté contre ce rapport, qui se félicite de ce nouvel accord de libre-échange tout en exprimant le paternalisme droit-de-l'hommiste que l'Union prétend encore exercer sur ces pays d'Amérique latine.

**Hugues Bayet (S&D), par écrit.** – J'ai approuvé cette résolution sur l'adhésion de l'Équateur à l'accord commercial conclu avec la Colombie et le Pérou car elle constitue une nouvelle étape décisive vers une alliance avec des pays importants, qui partagent des convictions communes et un fort taux de croissance, dans une région qui se tourne de plus en plus vers l'Asie et le Pacifique.

Par cette résolution, le Parlement se félicite de la conclusion des négociations avec l'Équateur et reconnaît les avantages importants qui en découleront du point de vue des exportations de l'Équateur vers l'Union. Cet accord stimulera et diversifiera notamment les échanges et les investissements au bénéfice des deux parties et accélèrera le développement économique et social de l'Équateur.

Il rappelle également qu'il invite les partenaires concernés à œuvrer prestement à l'application effective des plans d'action proposés en matière de droits de l'homme, de l'environnement et du travail.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), por escrito.** – Votamos en contra de esta Resolución. Los sectores que auspician el acuerdo de libre comercio omiten que estos acuerdos son mucho más que meros acuerdos comerciales. Nada cuentan sobre las sumisiones geopolíticas y económicas que implican. No plantean la cuestión de las restricciones sociales y ambientales que imponen. Ignoran los impactos nocivos sobre el empleo en determinadas actividades productivas, como la agraria. Poco o nada les importa que estos acuerdos congelen unas estructuras productoras y exportadoras sustentadas en el extractivismo, impuesto hace más de 500 años con la llegada de las carabelas españolas. Y, por cierto, tampoco reconocen que estos acuerdos son propuestas al servicio de los intereses de los capitales transnacionales.



**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – L'Union et l'Équateur ont signé en décembre 2014 un rattachement de l'Équateur à l'accord de libre-échange en vigueur entre l'Union, la Colombie et le Pérou. Cet accord asymétrique doit permettre à l'Équateur de se développer plus facilement.

Ce rapport se félicite de cet accord de libre-échange et le Parlement demande même à surveiller le quota de bananes produit par l'Équateur, qui est un des plus grands producteurs mondiaux.

Malheureusement, ce rapport s'ingère encore dans la politique du pays en demandant le respect des droits de l'homme, du travail ou de l'environnement mais le Parlement reconnaît une baisse de moitié de la pauvreté en 8 ans en Équateur.

Je ne soutiens pas ce rapport qui se félicite de cet accord de libre-échange avec en plus une ingérence assez forte (bien que bienveillante) dans la politique intérieure de l'Équateur.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – Non condivido le posizioni contenute in questa risoluzione che plaudono all'adesione dell'Ecuador all'accordo commerciale tra UE, Perù e Colombia. Ritengo che questo accordo possa rappresentare un serio problema per settori per noi importanti, quali quello agricolo e quello tessile, per questi motivi ho votato contro questo testo.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – La Unión Europea y Ecuador finalizaron las negociaciones para la adhesión de Ecuador al Acuerdo comercial entre la UE y Colombia y Perú el 12 diciembre de 2014. Sin embargo, el proceso de ratificación se está retrasando, con el riesgo de que no puedan realizarse los trámites administrativos necesarios para su entrada en vigor antes de que expiren las actuales preferencias arancelarias de las que dispone el país andino.

Con esta Resolución, que he apoyado con mi voto, el Parlamento expresa su deseo de que el Acuerdo entre en vigor en el más breve plazo posible, con la garantía de la salvaguarda prevista en favor de la industria europea del plátano. Reconocemos los progresos alcanzados en Ecuador, pero exigimos el establecimiento de un plan de acción mediante el cual Ecuador se comprometa a aplicar debidamente una serie de derechos sociales y medioambientales fundamentales, tal y como se acordó en su momento con Colombia y con Perú.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kadangi Ekvadoro prisijungimas prie prekybos susitarimo su Kolumbija ir Peru yra dar vienas ryžtingas žingsnis į priekį, sudarant sąjungą su svarbiomis, panašiai mėstančiomis ir greitai augančios ekonomikos šalimis regione, kuris vis daugiau dėmesio skiria Azijai ir Ramiojo vandenyno šalims. Europos Parlamentas palankiai vertina tai, kad užbaigtos derybos su Ekvadoru dėl protokolo dėl jo prisijungimo prie Europos Sąjungos, Kolumbijos ir Peru prekybos susitarimo, pripažindamas didelę šio prisijungimo naudą Ekvadorui eksportuojant į ES, ypač turint mintyje, kad jam nebebus taikoma ES vienašalė bendroji lengvatų sistema. Svarbu, kad šis susitarimas įsigaliotų ir būtų įgyvendinamas greitai ir visapusiškai, nes tai labiau padės užtikrinti piliečių ir aplinkos apsaugą. Šis susitarimas padės skatinti ir įvairinti prekybą ir investicijas abiejose susitarimo šalyse, paskatins ekonominį ir socialinį vystymąsi ir padės mažinti skurdą ir nelygybę.

**Biljana Borzan (S&D)**, *napisan*. – Podržavam ovu Izjavu o pristupanju Ekvadora Sporazumu o trgovini između EU-a te Kolumbije i Perua.

Ovaj Sporazum će potaknuti i proširiti trgovinu i ulaganja s obje strane potpisnika Sporazuma.

Isto tako, pozivam na provedbu Akcijskog plana o društvenim pravima i pravima iz zaštite okoliša u skladu s onima koji su već dogovoreni.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – L'Union et l'Équateur ont signé en décembre 2014 le rattachement de ce pays d'Amérique du sud à l'accord de libre-échange en vigueur entre l'Union, la Colombie et le Pérou. Cet accord asymétrique est censé favoriser le développement de l'Équateur. Ce rapport demande à la Commission de veiller à ce que les droits de l'homme soient bien respectés en Équateur. Par ailleurs, le Parlement européen demande à ce que les quotas de bananes soient respectés puisque l'Équateur est l'un des plus gros producteurs mondiaux.

Les institutions européennes profitent de cet accord pour s'immiscer dans les affaires intérieures de l'Équateur. Cette ingérence est insupportable dans la mesure où leur gouvernement est parvenu à réduire de moitié la pauvreté en l'espace de huit ans. Enfin, nous ne pouvons qu'être opposés à ce rapport qui se félicite d'un accord de libre-échange.

C'est la raison pour laquelle j'ai voté contre ce texte.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestei rezoluții deoarece consider că un comerț puternic este unul în care diversitatea produselor și numărul membrilor este în continuă creștere, într-o piață centralizată, în care regulile aplicate se bucură de transparență și echitate.

Spre un asemenea comerț s-a înregistrat un pas înainte prin aderarea Ecuadorului la Acordul comercial cu Columbia și Peru, constituindu-se încă un progres decisiv în alierea cu țări importante, care împărtășesc aceeași viziune și care cunosc o dezvoltare rapidă, într-o regiune care se orientează tot mai mult către Asia și regiunea Pacificului.

Guvernul ecuadorian a avut numeroase evoluții în ultimii ani în toate sectoarele, de la protecția claselor sociale vulnerabile prin consolidarea drepturilor omului și a drepturilor lucrătorilor, până la drepturile de mediu, în contextul în care Ecuadorul găzduiește cea mai mare concentrare de specii din biodiversitatea mondială.

De asemenea, Ecuadorul a înregistrat o creștere economică, coroborată desigur cu o scădere a nivelului de sărăcie și a ratificat unele convenții OIM.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – Questa risoluzione commenta positivamente l'adesione dell'Ecuador all'accordo commerciale già in vigore tra UE, Perù e Colombia, verso cui la nostra delegazione si espresse negativamente.

Paesi come quelli in questione possono rappresentare un problema per certi settori produttivi come quello agricolo e del tessile. Allo stesso modo, non si percepiscono interessi commerciali offensivi per le aziende del sistema Italia. In generale, la nostra delegazione ha un atteggiamento molto scettico nei confronti di una Commissione europea che, in forza dei Trattati, negozia ormai in maniera esclusiva ogni accordo commerciale.

In questo caso, poi, ci troviamo di fronte a paesi che usano questi accordi come se si trattasse di strumenti per l'aiuto allo sviluppo. La Lega Nord è contraria all'uso del commercio internazionale per favorire lo sviluppo altrui. Altri, a nostro avviso, sono gli strumenti adatti.

I costi dello sviluppo promosso attraverso accordi di libero scambio li pagheranno sempre le piccole e medie imprese Europee – magari quelle degli Stati del Sud Europa – aperte alla concorrenza senza regole dei prodotti del resto del mondo. Voto contrario.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – L'Union européenne a conclu un accord de libre-échange avec le Pérou et la Colombie en 2012. Les négociations avec l'Équateur avaient été suspendues. À la demande de l'Équateur, les négociations ont redémarré et, à présent, ce dernier est en mesure de faire partie du même accord. Il est important pour le développement commercial d'un pays comme l'Équateur de bénéficier d'un accord de libre-échange avec l'Union européenne. De cette manière, le pays bénéficiera de nombreux avantages notamment du point de vue des exportations vers l'Union. Cet accord prend en compte le caractère sensible du secteur agricole. J'ai voté en faveur de cette résolution.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della proposta di risoluzione del Parlamento europeo sull'adesione dell'Ecuador all'accordo commerciale concluso tra l'UE e i suoi Stati membri e la Colombia e il Perù. Ritengo molto importante stringere alleanze sempre più solide con paesi e regioni in rapida crescita, contraddistinte da una mentalità aperta e con ottime prospettive di espansione economica. L'Ecuador è una di queste realtà, avendo investito negli ultimi anni oltre 40 miliardi di dollari USA nel settore sociale, per migliorare l'accesso all'istruzione, all'assistenza sanitaria e alla sicurezza sociale anche per i gruppi più deboli della popolazione. La proposta presentata oggi comporterà benefici importanti per le esportazioni dell'Ecuador verso l'UE, garantendo l'incremento e la diversificazione degli scambi e degli investimenti per entrambe le parti. Per questi motivi ho deciso di votare per il suo accoglimento.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I abstained on this resolution which is an accompanying resolution for a vote due to take place next year on the accession of Ecuador to the Columbia-Peru Free Trade Agreement. The resolution sets out Parliament's demands to be addressed prior to giving consent next year.

Positive aspects of the resolution include calling on the Ecuadorian Government to combat poverty, protect indigenous tribes, cooperate on specific environmental and deforestation programmes, recognise fair trade, and further principles of democracy and human rights. It also calls for a reflection and reassessment of the current Columbia-Peru Agreement before adding Ecuador as a partner.

Despite these positive aspects and attempts by myself to amend certain paragraphs, the text that was eventually adopted included wording that called for the 'quick and complete entry into force and implementation of the agreement', thereby negating the call for reflection on aspects of the Agreement dealing with labour rights, sustainable development, the environment, etc. For this reason I could not support the resolution.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – A protocol signed in 2014 allows Ecuador to accede to the EU's trade agreement with Colombia and Peru on ratification. A provision is in force to maintain the EU's tariff preferences for Ecuador that it previously enjoyed under the Generalised Scheme of Preferences (GSP), throughout 2016 or until such time as the protocol on accession shall be ratified. The motion for a resolution supports Ecuador's accession to the Agreement.

Though the tariff reductions contained in the Colombia-Peru Agreement would help sectors of the Ecuadorian economy access EU markets, it also contains politicised sections. Because a full assessment of the Agreement's implications for Ecuador must be left to the actual ratification process, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report as I welcome the negotiations with Ecuador for its accession to the Trade Agreement between the EU, Colombia and Peru, which I believe will be beneficial to Ecuador's export markets.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione sull'adesione dell'Ecuador all'accordo commerciale concluso tra l'UE e i suoi Stati membri e la Colombia e il Perù per vari motivi, tra cui la richiesta che siano inserite clausole di salvaguardia stabilite simultaneamente da entrambe le parti, al fine di proteggere la produzione nazionale contro importazioni eccessive che possono causare gravi danni. Visto che la salvaguardia del futuro del nostro pianeta è una responsabilità comune, il testo invita il SEAE e la Commissione europea a sostenere il governo ecuadoregno nei suoi sforzi tesi a sviluppare e sostenere una gestione ambientale efficace sia in generale che in aree sensibili come l'Amazzonia e le isole Galapagos.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Σημειώνεται ότι εκτός από την Κολομβία και το Περού, ο Ισημερινός αποτελεί έναν από τους μεγαλύτερους παραγωγούς μπανανών στον κόσμο. Έτσι ζητείται από την Επιτροπή να διασφαλίσει τη δίκαιη τήρηση των όγκων ενεργοποίησης εισαγωγών. Καλείται η Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τη δυνατότητα αναστολής της απαλλαγής από δασμούς για τις μπανάνες που εισάγονται από τις χώρες αυτές.

Ζητείται από τη ΓΔ Εμπορίου όσο και από τη κυβέρνηση του Ισημερινού να δώσουν πειστικές απαντήσεις στις ερωτήσεις και τους προβληματισμούς που διατυπώθηκαν πριν από τη ψηφοφορία σχετικά με τη προσχώρηση του Ισημερινού στη συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών.

Με αυτές τις προϋποθέσεις στηρίζουμε θετικά.

**Salvatore Cicu (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato favorevolmente il provvedimento. Il Parlamento accoglie con favore la conclusione dei negoziati con l'Ecuador sul protocollo per la sua adesione all'accordo commerciale tra l'UE, la Colombia e il Perù, riconoscendo i benefici importanti che questo comporterà per le esportazioni dell'Ecuador verso l'UE. Nel corso degli ultimi otto anni, l'Ecuador ha conosciuto una solida e inclusiva crescita economica; risultato conseguito con l'investimento di 40,8 miliardi di dollari USA nel settore sociale – nell'accesso all'istruzione, all'assistenza sanitaria e alla sicurezza sociale – con programmi specifici a favore dei gruppi più vulnerabili come i bambini, gli anziani e i disabili. L'adesione costituisce un ulteriore deciso passo in avanti nell'alleanza con paesi e regioni importanti, di mentalità simile e in rapida crescita, in una regione orientata sempre di più all'Asia e al Pacifico.

**David Coburn (EFDD)**, *in writing*. – A protocol signed in 2014 allows Ecuador to accede to the EU's trade agreement with Colombia and Peru on ratification. A provision is in force to maintain the EU's tariff preferences for Ecuador that it previously enjoyed under the Generalised Scheme of Preferences (GSP), throughout 2016 or until such time as the protocol on accession shall be ratified. The motion for a resolution supports Ecuador's accession to the Agreement.

Though the tariff reductions contained in the Colombia-Peru agreement would help sectors of the Ecuadorian economy access EU markets, it also contains politicised sections. Because a full assessment of the Agreement's implications for Ecuador must be left to the actual ratification process, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – Esprimo il mio pieno sostegno all'inclusione dell'Ecuador al trattato commerciale già in vigore tra Europa, Colombia e Perù. Si tratta dell'ampliamento di un accordo di libero scambio che ha l'obiettivo di facilitare il commercio e gli investimenti nei settori industriale, agricolo e della pesca. L'adesione dell'Equador rappresenta un'opportunità per estendere e rafforzare le relazioni commerciali ed economiche tra l'Unione europea e l'America Latina.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – In June 2012 the EU signed an ambitious and comprehensive Trade Agreement with Colombia and Peru. Once fully implemented, it will open up markets as well as increase the stability and predictability of the trading environment. The EU needs to ensure the establishment of a transparent and binding roadmap on human, environmental and labour rights, and that the Colombian and Peruvian governments are requested to report on the implementation of action plans on sustainable development prior to the consent given by this Parliament. The Commission should inform Parliament about its developments and should submit a report focusing on the implementation of the action plans by the governments and the accompanying measures taken.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – No he podido apoyar la Resolución sobre la adhesión de Ecuador al Acuerdo comercial celebrado entre la UE y sus Estados miembros y Perú y Colombia por mi oposición a dicho acuerdo de libre comercio con Perú y Colombia, con el que la UE ha dinamitado las dinámicas positivas de una integración regional en favor de los pueblos de la Comunidad Andina. Este acuerdo con Perú y Colombia en beneficio de las multinacionales europeas ha sido ampliamente rechazado por sindicatos, movimientos sociales y organizaciones de derechos humanos por su impacto negativo en las condiciones de vida y de trabajo de agricultores y obreros.

Aunque con diferencias en los plazos de aplicación de la liberalización de los intercambios comerciales en ambas partes, al basarse el acuerdo con Ecuador en las mismas disposiciones que el acuerdo de libre comercio con Perú y Colombia, no he podido votar a favor de la Resolución.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – This resolution deals with the accession of Ecuador to the EU-Peru and Colombia trade agreement. EU trade negotiations with the Andean Community (Bolivia, Columbia, Ecuador and Peru) started in 2007. The agreement with Peru and Colombia was concluded in 2012. As the Council considered this to be a 'mixed agreement', it needs also to be ratified by all EU Member States; this process is currently ongoing. This would be another decisive step forward in the alliance with important, fast-growing countries. I welcome this agreement, which will boost and diversify trade and investment on both sides. By voting in favour of this report I also supported the call for an action plan on social and environment rights in line with those already agreed.

**Daniel Dalton (ECR)**, *in writing*. – The principle of developing trade relations between the EU and the Andean Community, which is one of the fastest growing markets for EU businesses in Latin America, is something I support. I also believe that the accession of Ecuador to the free trade agreement with Columbia and Peru will be mutually beneficial for all states involved.

**Ian Duncan (ECR)**, *in writing*. – The ECR Group and I have been very supportive of the accession of Ecuador to this trade agreement and, in general, of the further development of trade relations between the EU and the Andean Community, which is one of the fastest growing markets for EU businesses in Latin America.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Подкрепих резолюцията относно присъединяването на Еквадор към търговското споразумение, сключено между ЕС и неговите държави членки и Колумбия и Перу. Резолюцията е всеобхватна – от една страна обръща внимание на настоящата икономическа и социална ситуация в страната и най-вече на силния икономически растеж през последните години и значителното намаляване на бедността, а от друга отправя критики към екологичните проблеми като обезлесяването и въпросите, свързани с коренните общности. Европейският съюз трябва да развива търговските си отношения с бързо развиващи се региони като Латинска Америка, тъй като това ще предостави много възможности за взаимни инвестиции и цялостно ще допринесе за икономическия растеж и на двата региона.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, γραπτώς. – Καταψηφίζουμε, διότι τέτοιου είδους συμφωνίες που εντάσσουν και τον Ισημερινό στο σύστημα του Παγκόσμιου Εμπορίου, αυτομάτως αδυνατίζουν τη θέση του και μετατρέπουν και αυτό το κράτος σε εξαρτώμενο από την πολιτική του Διεθνούς Κεφαλαίου.

**Bill Etheridge (EFDD)**, *in writing*. – A protocol signed in 2014 allows Ecuador to accede to the EU's trade agreement with Colombia and Peru on ratification. A provision is in force to maintain the EU's tariff preferences for Ecuador that it previously enjoyed under the Generalised Scheme of Preferences (GSP), throughout 2016 or until such time as the protocol on accession shall be ratified. The motion for a resolution supports Ecuador's accession to the Agreement.

Though the tariff reductions contained in the Colombia-Peru Agreement would help sectors of the Ecuadorian economy access EU markets, it also contains politicised sections. Because a full assessment of the Agreement's implications for Ecuador must be left to the actual ratification process, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – O Parlamento Europeu apelou aos países andinos para que assegurassem a instituição de um roteiro transparente e vinculativo em matéria de direitos humanos, ambientais e laborais e para que os governos colombiano e peruano apresentassem planos de ação para o desenvolvimento sustentável, antes de o Parlamento dar a sua aprovação.

O Governo do Equador investiu 40,8 mil milhões de dólares no setor social ao longo dos últimos oito anos - no acesso ao ensino, nos cuidados de saúde e na segurança social - com programas específicos em prol dos grupos mais vulneráveis, como as crianças, os idosos e as pessoas portadoras de deficiência.

Por isso, considero bastante positivo a conclusão das negociações com o Equador do Protocolo com vista à sua adesão ao Acordo Comercial entre a UE, a Colômbia e o Peru, reconhecendo os importantes benefícios que tal implicará para as exportações do Equador para a UE, em especial atendendo a que o país já não beneficia do sistema unilateral de preferências generalizadas da UE.

Votei favoravelmente.

**Edouard Ferrand (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur cette délibération, parce qu'elle s'inscrit dans le cadre d'une politique de libre-échange programmé.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Esta resolução versa sobre a adesão do Equador ao Acordo Comercial celebrado com a Colômbia e o Peru. Considera-se que este poderá permitir ao Equador beneficiar de um melhor escoamento das suas principais exportações para a UE, tais como a pesca, bananas, flores de corte, café, cacau, frutas e nozes.

Assinala-se positivamente a referência feita às políticas prosseguidas pelo governo equatoriano: «por ter investido mais de 40 mil milhões de dólares no sector social ao longo dos últimos oito anos»; e o encorajamento para que prossiga «com a sua política progressista de desenvolvimento social e sustentável». Reafirma-se o apoio «a todas as medidas (...) para combater a pobreza, as desigualdades, todas as formas de violência», bem como às medidas «destinadas a garantir a proteção efetiva dos direitos dos trabalhadores e das pessoas e grupos mais vulneráveis, como as crianças, as mulheres, as minorias e os povos indígenas, a fim de alcançar um desenvolvimento social e económico».

Nada disto apaga o inominável processo de chantagem a que o Equador foi sujeito por parte da UE para assinar este acordo, ao qual resistiu durante vários anos. Chantagem que incluiu, entre outros aspetos, a supressão do sistema de preferências pautais generalizadas de que este país beneficiava.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Európsky parlament by mal byť oboznámený s vykonávaním akčných plánov zo strany vlád a sprievodnými opatreniami, ktoré Európska Komisia prijala prostredníctvom programov spolupráce, najmä v súvislosti so vzdelávaním, odbornou prípravou, spoluprácou v oblasti regulácie a vytváraním sociálno-ekonomických príležitostí pre najviac znevýhodnené vrstvy spoločnosti a s podporou pokroku v oblasti demokracie, dodržiavania ľudských práv a práv pracujúcich a ochranou životného prostredia. Je dôležité, aby Ekvádor prijal podobné opatrenia ako Kolumbia a Peru v oblasti pracovných práv a životného prostredia. Pri prijímaní týchto reforiem sa však nesmie zabudnúť na ochranu a zachovanie pôvodných a miestnych spoločností, ktoré stelesňujú tradičný spôsob života, a ich význam pre zachovanie a trvalo udržateľné využívanie biologickej diverzity.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – *Votiamo contro questo accordo non perchè il paese in questione rappresenti un problema per certi settori produttivi del nostro paese ma perché, in generale, siamo contrari alla linea di una Commissione europea che, in forza dei trattati, negozia ormai in maniera esclusiva ogni accordo commerciale.*

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – *I support the accession of Ecuador to the Trade Agreement with Colombia and Peru, as it will open up markets and increase the stability and predictability of the trading environment. The accession of Ecuador to the Trade Agreement with Colombia and Peru is another decisive step forward in the alliance with important, like-minded, and fast-growing countries and regions.*

*I would like to call for a prompt implementation of the Free Trade Agreement with Ecuador, as it will contribute to reinforcing the social development model of the country, ensuring the necessary respective safeguard structures, the elimination of inequalities and the protection of workers, peasants and the environment.*

*The Agreement will provide improved access to the Ecuadorian market for many key EU exports, for example in the automotive sector or for alcoholic beverages. However, the Agreement will not only secure access to markets; more importantly it will also create a stable and predictable environment that will help boost and diversify trade and investment on both sides.*

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**, *írásban*. – *Üdvözlendőnek tartom, hogy Ecuador csatlakozása a Kolumbiával és Peruvál kötött kereskedelmi megállapodáshoz újabb döntő lépést jelent a hasonlóan gondolkodó, fontos és gyorsan fejlődő országokkal kötött szövetség felé egy olyan régióban, amely egyre inkább Ázsia és a csendes-óceáni térség felé fordul.*

*Üdvözlendő továbbá az is, hogy az ecuadori kormány az elmúlt nyolc évben 40,8 milliárd dollárt fektetett be a szociális ágazatba – többek között az oktatáshoz való hozzáférés, az egészségügyi ellátás és a szociális biztonság terén – olyan egyedi programokon keresztül, amelyek a legkiszolgáltatottabb csoportokat, például a gyerekeket, az időseket és a fogyatékosokkal élőket célozzák.*

*Ezek tükrében fontosnak tartom sürgetni az ecuadori kormányt, hogy a Kolumbia és Peru által benyújtott cselekvési terveket alapul véve hozzon hasonló intézkedéseket, mivel ez lehetőséget biztosít az állampolgárok általános életkörülményeinek javítására, beleértve az emberi és munkajogokat, és a környezetet.*

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – *He votado a favor convencido de que la adhesión de Ecuador al Acuerdo comercial entre la Unión Europea y Colombia y Perú representa un paso importante en la alianza con importantes países que se caracterizan por su rápido crecimiento. Con la conclusión de las negociaciones, Ecuador podrá aumentar sus exportaciones a la Unión Europea, lo que redundará en un mayor crecimiento de la economía del país que debe llevar parejo un mayor bienestar para los ciudadanos de Ecuador.*

**Jens Gieseke (PPE)**, *schriftlich*. – *Dies ist ein weiterer Schritt, um die zukünftige Zusammenarbeit mit schnell wachsenden Ländern zu intensivieren. Auch können mit dem Abkommen Direktinvestitionen und Handelsvolumen erweitert werden.*

**Neena Gill (S&D)**, *in writing*. – *I voted in favour of the accession of Ecuador to the EU-Peru and Colombia Trade Agreement given that the accession of Ecuador to the Trade Agreement with Colombia and Peru would be a step forward in the alliance with fast-growing countries in a region that is turning more and more to Asia and the Pacific. I ask that both the Directorate-General for Trade and the Ecuadorian Government provide convincing answers to the questions and concerns raised, before Parliament votes on Ecuador's accession to the trade agreement.*

**Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE)**, *in writing*. – *The accession of Ecuador to the Trade Agreement between the EU, Columbia and Peru will boost trade and investment and will be an important driver for economic and social development in Ecuador. I therefore supported this resolution that will encourage a swift entry into force and implementation of this Agreement.*

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – *Votamos en contra de esta Resolución. Los sectores que auspician el acuerdo de libre comercio omiten que estos acuerdos son mucho más que meros acuerdos comerciales. Nada cuentan sobre las sumisiones geopolíticas y económicas que implican. No plantean la cuestión de las restricciones sociales y ambientales que imponen. Ignoran los impactos nocivos sobre el empleo en determinadas actividades productivas, como la agraria. Poco o nada les importa que estos acuerdos congelen unas estructuras productoras y exportadoras sustentadas en el extractivismo, impuesto hace más de 500 años con la llegada de las carabelas españolas. Y, por cierto, tampoco reconocen que estos acuerdos son propuestas al servicio de los intereses de los capitales transnacionales.*

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this Agreement which will boost and diversify investment and trade between both the EU and Peru and Colombia. I also support the calls for an action plan on social and environmental rights in line with those already agreed.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I believe that the accession of Ecuador to the trade agreement with Colombia and Peru would be another decisive step forward in the alliance with important, like-minded and fast-growing countries in the region.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution as the accession of Ecuador to the trade agreement with Colombia and Peru would be another decisive step forward in the alliance with important like-minded and fast-growing countries in a region that is turning more and more to Asia and the Pacific. The accession of Ecuador to the EU-Peru and Colombia Trade Agreement matches the ambitions of both the EU and Ecuador. The Ecuadorian Government has invested USD 40.8 billion in the social sector in areas such as education, healthcare and social security over the past eight years, with specific programmes targeted at assisting the most vulnerable groups such as children, the elderly and the disabled.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za rezoluciju Europskog parlamenta o pristupanju Ekvadora Sporazumu o trgovini sklopljenom između EU-a i njegovih članica i Kolumbije i Perua zbog toga što se time osnažuje suradnja EU-a s andskim državama, te se time doprinosi aktivnostima izvoza Ekvadora u EU. Važno je da se u okviru Sporazuma zajamči i promiče poštivanje ljudskih prava i demokratskih načela te da ekvadorske vlasti uspostave unaprijeđeni dijalog s civilnim društvom. Smatram također da je izuzetno pozitivno što se ugovorne strane, među ostalim, obvezuju očuvati biološke raznolikosti i što se potiču programi zaštite okoliša, te stoga podržavam ovo Izvješće.

**Diane James (EFDD)**, *in writing*. – A Protocol signed in 2014 allows Ecuador to accede to the EU's trade agreement with Colombia and Peru on ratification. A provision is in force to maintain the EU's tariff preferences for Ecuador that it previously enjoyed under the Generalised Scheme of Preferences (GSP), throughout 2016 or until such time as the protocol on accession shall be ratified. The motion for a resolution supports Ecuador's accession to the Agreement.

Though the tariff reductions contained in the Colombia-Peru Agreement would help sectors of the Ecuadorian economy access EU markets, it also contains politicised sections. Because a full assessment of the Agreement's implications for Ecuador must be left to the actual ratification process, my fellow UKIP MEP colleagues and I voted to abstain on the resolution.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la proposition de résolution sur l'adhésion de l'Équateur à l'accord commercial conclu entre l'Union européenne et le Pérou et la Colombie. Les politiques de l'Équateur sont conformes à ses engagements à l'OMC et intègrent des parties prenantes de manière transparente. Le Parlement encourage donc l'entrée en vigueur rapide de l'accord, tout en recommandant au gouvernement équatorien de prendre des mesures notamment concernant le droit du travail et l'environnement.

Cette résolution a été adoptée une large majorité, ce dont je me félicite.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Grundsätzlich spricht nichts gegen Freihandelsabkommen, doch zwischen Staaten, die eine völlig unterschiedliche wirtschaftliche Stärke aufweisen, sind sie kritisch zu betrachten, da sie oft der klein strukturierten, lokalen Wirtschaftslandschaft im weniger entwickelten Land schaden können und die Abhängigkeit vom besser entwickelten Handelspartner verstärken. Aus diesem Grund enthalte ich mich meiner Stimme.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution, as it encourages a quick and complete entry into force and implementation of this agreement, which will boost and diversify trade and investment on both sides and act as an important driver for economic and social development in Ecuador.

**Stelios Kouloglou (GUE/NGL)**, *in writing*. – I welcome the conclusion of negotiations with Ecuador for its accession to the Trade Agreement between the EU, Columbia and Peru. This trade agreement will of course benefit Ecuador both on its exports and imports. The EU will have to ensure the effective application of the trade agreement. However, I cannot fully support this motion for a resolution, since the measures for cooperation in education, fair trade, sustainable development, training and creating socioeconomic opportunities are not enough. Therefore, I voted abstention.

**Béla Kovács (NI)**, *írásban*. – Nem támogathatom az EU-nak a fejlődő országokkal kapcsolatos kereskedelempolitikáját, hiszen egyértelmű bizonyítékok igazolják, hogy a liberalizált kereskedelem és tőkeáramlás mellett a kevésbé fejlett országok nem tudnak felzárkózni. Az állásfoglalásra irányuló indítvány Ecuadornak az Unió által korábban Peruvall és Kolumbiával megkötött kereskedelmi egyezményéhez való csatlakozásáról szól. Lehántva a csomagolást egyértelmű az ecuadori kormány feladata, hogy haladéktalanul biztosítsa a piacához való hozzáférés tekintetében még meglévő akadályok lebontását. Az ilyen megállapodások egyoldalúan a multinacionális cégek érdekeit szolgálják, a fejletlen országok ezáltal csak még jobban ki lesznek szolgáltatva nekik, mint eddig. Emiatt az állásfoglalást el kellene utasítani, de nem bírálhatom felül egy szuverén ország döntését, így maradt a tartózkodás.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Esprimo il mio parere favorevole alla mozione proposta dal collega Scholz. Ritengo che l'adesione dell'Ecuador all'accordo commerciale con la Colombia e il Perù sia un altro passo in avanti decisivo nell'alleanza con importanti paesi. Sono, inoltre, apprezzabili gli sforzi del governo ecuadoriano di investire ben 40.8 miliardi di dollari per migliorare il proprio *welfare* e le proprie politiche sociali, nonché l'aver ratificato la convenzione dell'OIL n. 169 sulle minoranze etniche. Tutto ciò per testimoniare la volontà di questi paesi di associare alla crescita economica dei progressi in campo sociale che li avvicinano agli standard europei.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre cette résolution parce qu'elle se félicite de cet accord de libre-échange pour nous préparer au TAFTA. En outre, elle s'ingère au nom des droits de l'homme dans la politique intérieure de l'Équateur.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Souhlasím s rozšiřováním volného obchodu, avšak pokud řešíme obchod, stačí k němu prostá dohoda o zrušení obchodních bariér mezi dvěma nebo více státy.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Pristup Ekvadora Sporazumu o trgovini između EU-a, Kolumbije i Perua predstavlja pozitivan učinak na proširenje trgovine i ulaganja. Jednako tako, pridonosi ublažavanju siromaštva i smanjenju nejednakosti. Vlada Ekvadora je pozvana provoditi akcijske planove kako bi se osigurala zaštita prava građana, osobito žena i djece.

Ekvador je u posljednjih nekoliko godina ostvario gospodarski rast. U prilog tome ide činjenica da je Vlada u proteklih 8 godina uložila više od 40 milijardi dolara u društveni sektor, te da se siromaštvo smanjilo. Uz Kolumbiju i Peru, Ekvador je jedan od vodećih svjetskih proizvođača banana. Naglašena je važnost zajedničkog Pododbora za trgovinu i održivi razvoj, kao jedinog mehanizma predviđenog za praćenje provedbe obveza održivog razvoja.

Podržala sam pristupanje Ekvadora Sporazumu jer smatram da će to pozitivno utjecati na gospodarski rast te nastavak kvalitetnije socijalne politike.

**Vladimír Maňka (S&D)**, *písomne*. – Pristúpenie Ekvádoru k dohode o obchode bude prínosom zvýšiť obchod a investície na oboch stranách. Zvýšený, transparentný a spravodlivý obchod je dôležitým stimulom hospodárskeho a sociálneho rozvoja, prispeje k zmierneniu chudoby a odstraňovaniu nerovnosti.

**Νότης Μαριάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την προσχώρηση του Ισημερινού στη συμφωνία εμπορίου που συνάφθηκε μεταξύ της ΕΕ και των κρατών μελών της, αφενός, και της Κολομβίας και του Περού, αφετέρου, διότι δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté contre cette adhésion. Sous couvert d'un accord commercial, il s'agit en fait d'une ingérence de la Commission européenne dans les affaires de l'Équateur. Cet accord, totalement asymétrique, permet à l'Équateur de se développer plus facilement, mais autorise la Commission à veiller à ce que les droits de l'homme, du travail, environnemental, soient bien respectés. Cette ingérence dans les affaires d'un pays est intolérable, et nous ne pouvons donner caution à ces actions.



**David Martin (S&D)**, *in writing*. – I voted for this resolution which draws attention to the EU objective of including a binding trade and sustainable development chapter in all trade agreements concluded with both industrialised and non-industrialised partners. It supports, in this connection, the inclusion in the trade agreement between the EU and Ecuador of a sustainable development chapter reflecting the partners' common commitment to promoting respect for, compliance with, and full and proper enforcement of international human rights agreements, ILO Conventions and key multilateral environmental agreements such as the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES).

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – Favorevole alla conclusione dei negoziati con l'Ecuador sul protocollo per la sua adesione all'accordo commerciale tra l'UE, la Colombia e il Perù. Suddetto accordo apporterà nuove opportunità e benefici importati di mercato alle principali industrie esportazioni dell'Ecuador verso l'UE, in considerazione del fatto che l'UE a sua volta ha aperto il proprio mercato alle importazioni dal Perù e dalla Colombia, impegnandosi a liberalizzare immediatamente i prodotti industriali e della pesca.

**Barbara Matera (PPE)**, *per iscritto*. – Il 17 luglio 2014 si sono conclusi i negoziati tra l'UE e l'Ecuador ai fini della sua adesione all'accordo commerciale tra l'UE e la Colombia/Perù. In considerazione dei numerosi benefici economici che la conclusione dei negoziati comporterà per le esportazioni dell'Ecuador verso l'UE ritengo di dover sostenere, votando favorevolmente, la proposta di risoluzione del collega Caspary, finalizzata ad incoraggiare la rapida e completa entrata in vigore e attuazione di tale accordo. Esso, infatti, garantirà la protezione dei cittadini e dell'ambiente ai massimi livelli nonché l'incremento e la diversificazione degli scambi e degli investimenti da entrambe le parti.

**Emmanuel Maurel (S&D)**, *par écrit*. – En votant le rapport Scholz, le Parlement européen était appelé à donner ses directives sur le processus d'adhésion de l'Équateur à l'accord commercial conclu entre l'Union, le Pérou et la Colombie. Le texte final accorde un soutien exigeant à la démarche de la Commission européenne et du gouvernement équatorien qui, pour autant, devront accentuer leurs efforts s'ils veulent aboutir à une ratification de l'accord.

Pour la Commission européenne, il s'agira de trouver un bon équilibre entre une approche résolument protectrice pour les petits paysans équatoriens et une démarche qui ne soit pas défavorable aux producteurs européens de bananes (notamment dans les territoires d'outre-mer). Le gouvernement équatorien, de son côté, est prié, avant la ratification de l'accord, de mettre en place des mesures convaincantes en matière de lutte contre le travail des enfants, contre la déforestation et pour le respect des droits syndicaux. Il s'agit là de prérequis indispensables à la signature d'un accord commercial avec l'Union. Si j'ai voté en faveur de cette résolution, je souhaite rester vigilant. Je n'exclus pas de m'abstenir de voter l'accord final s'il ne tient pas dument compte des inquiétudes du Parlement européen.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – En 2012, l'Union européenne et ses États membres ont signé un accord commercial avec la Colombie et le Pérou. Cet accord couvre à la fois le commerce et les problématiques liées au développement afin de garantir un environnement stable pour les échanges commerciaux durables. L'adhésion à cet accord de l'Équateur, partenaire important de l'Union, facilitera la coopération entre ces trois pays et l'Union européenne. L'Équateur partage avec le Pérou et la Colombie des valeurs communes et une dynamique de croissance prometteuse. Cette adhésion est donc une étape décisive pour l'intégration régionale de la sous-région de l'Amérique latine.

Je me réjouis du vote favorable à cette résolution. C'est un signal fort donné par le Parlement pour encourager les quatre partenaires à aller de l'avant pour renforcer la compétitivité et l'accès aux marchés des petites et moyennes entreprises de ces trois pays et celles de l'Union. L'accord permettra de stimuler et de diversifier les échanges et les investissements au bénéfice des quatre parties. C'est un pas important pour accélérer le développement économique et social de l'Équateur et de ses deux voisins.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Le rapport se félicite de l'adhésion de l'Équateur à l'accord commercial en cours entre l'Union et la Colombie et le Pérou. Rappelons que cet accord, conclu en 2012, vise à établir une zone de libre-échange avec l'Union et les pays d'Amérique du Sud concernés. Pour cela, il prévoit la suppression des droits de douane et interdit tout protectionnisme à venir: «Aucune partie n'adopte ni ne maintient des interdictions ou des restrictions à l'importation de biens en provenance d'une autre partie ou encore des interdictions ou des restrictions à l'exportation, ou à la vente à l'exportation, de biens à destination d'une autre partie».

Dans ce cadre, l'objectif prioritaire, inscrit dans la constitution équatorienne, de développement du commerce équitable, pourra être mis en cause par l'Union. De plus, dans une attitude tout à fait néo-coloniale, le rapport se félicite «des efforts importants consentis par l'Équateur en matière d'environnement» alors même que ce pays est plus engagé dans la défense de l'environnement que l'ensemble des États de l'Union européenne. Je vote contre ce texte.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente a proposta de resolução sobre a adesão do Equador ao Acordo Comercial celebrado entre a UE e os seus Estados-Membros e a Colômbia e o Peru. É extremamente importante que a UE reforce a sua relação comercial com a Colômbia, o Peru e agora com o Equador. Não nos podemos esquecer de que esta região do globo está a voltar-se cada vez mais para a Ásia e o Pacífico.

É de louvar os esforços levados a cabo pelo Equador, nomeadamente o investimento de 40,8 mil milhões de dólares no sector social ao longo dos últimos oito anos. Será igualmente importante que o governo do Equador tome nota dos planos de ação apresentados pela Colômbia e pelo Peru, para que adote medidas semelhantes. Esta é uma oportunidade para o Equador melhorar as condições de vida dos seus cidadãos, em termos de direitos humanos, laborais e ao nível do ambiente.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this motion for a resolution because Ecuador should be entitled to benefit from the full range of agreements and associations that the other countries in the region are a part of.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this report since I am in agreement with the accession of Ecuador to the EU-Peru and Columbia Trade Agreement. EU trade negotiations with the Andean Community (Bolivia, Columbia, Ecuador and Peru) started in 2007. Peru/Columbia was concluded in 2012. As the Council considered this to be a 'mixed agreement', it needs also to be ratified by all EU Member States and this process is currently ongoing. Negotiations with Ecuador were concluded in July 2014 to join the EU multi-party Free Trade Agreement with Peru/Columbia. The Agreement was initialled on 12 December 2014. Although no longer a GSP+ beneficiary country as of 1 January 2015, Ecuador enjoys temporarily current tariff treatment on a reciprocal basis following the adoption of the Tariff Stand-still Regulation at the end of 2014 by Parliament and the Council until the EU-Peru/Columbia Free Trade Agreement applies also to Ecuador according to the terms negotiated for its accession.

**Sorin Moisă (S&D)**, *in writing*. – The accession of Ecuador to the EU-Colombia and Peru FTA represents an important step in strengthening EU trade relations with the Andean Community and more generally with Latin America. The Agreement is expected to boost trade and investment in both sides. More importantly, it will contribute to alleviating poverty and reducing inequality in Ecuador. I highlight in particular the inclusion of trade and sustainable development provisions which will promote compliance and enforcement of the relevant ILO and environmental conventions in the three countries.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az EU 2014. július 17-én kötött kereskedelmi megállapodást Kolumbiával és Peruval. A megállapodáshoz csatlakozni kívánt Ecuador is, az erről folytatott tárgyalásokat az EU és Ecuador sikeresen lezárta, és parafálták azt a jegyzőkönyvet, amely lehetővé teszi Ecuador számára, hogy 2014. december 12-én a szomszédos Kolumbiához és Peruhoz csatlakozva, preferenciális kereskedelmi kapcsolatot létesíthessen az EU-val. A Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság parlamenti állásfoglalás elfogadását indítványozta, amelyben üdvözölni javasolja a tárgyalások lezárását, külön kiemelve az ecuadori kormány által az elmúlt nyolc évben a szociális ágazatba befektetett 40,8 milliárd dollárt, amellyel a legkiszolgáltatóbb csoportokat, például a gyerekeket, az időseket és a fogyatékkal élőket célzó egyedi programokat indított útjára.

Elismeréssel javasol szólni az ecuadori gazdaság elmúlt néhány évben tapasztalt erőteljes növekedéséről és arról, hogy az közvetlenül csökkentette a szegénységet – különösen a szegénység szélsőséges formáit – és az egyenlőtlenséget, továbbá növelte a középosztályt. (A Világbank legfrissebb adatai szerint 2006 és 2014 között a szegénység Ecuadorban 37,6%-ról 22,5%-ra, a mélyszegénység pedig 16,9%-ról 7,7%-ra csökkent.) A javaslatot támogattam.

**Bernard Monot (ENF)**, *par écrit*. – L'Union européenne et l'Équateur ont signé en décembre 2014 un rattachement de l'Équateur à l'accord de libre-échange en vigueur entre l'Union européenne, la Colombie et le Pérou. Cet accord asymétrique doit permettre au pays de se développer plus facilement. Ce rapport est une demande, adressée à la Commission, de veiller à ce que les droits de l'homme, du travail, et les préoccupations environnementales soient bien respectés en Équateur. L'accord de libre-échange devrait entrer en vigueur en 2016. Nous nous abstenons sur ce texte qui se félicite de cet accord de libre-échange qui est plus une ingérence assez forte dans la politique intérieure de l'Équateur.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – Subscrevo que a conclusão das negociações com o Equador, com o objetivo da sua adesão ao Acordo Comercial entre a UE, a Colômbia e o Peru trará benefícios significativos para as exportações do Equador para a União Europeia, atendendo especialmente a que o país já não beneficia do sistema unilateral de preferências generalizadas da UE.

É importante salientar que a celebração deste Acordo irá potenciar e diversificar o comércio e o investimento de ambas as partes e funcionará como um importante motor para o desenvolvimento económico e social no Equador, ajudando a aliviar a pobreza e a reduzir as desigualdades.

Contudo, alerta para o facto de o Equador, tal como a Colômbia e o Peru, ser um dos principais produtores de banana do mundo e, por este facto, é imperioso que a Comissão controle e garanta que os volumes de importação previstos no mecanismo de estabilização para as bananas sejam respeitados. Defendo que, na eventualidade das importações aumentarem de forma anómala, a Comissão deverá suspender a isenção de direitos aduaneiros de que beneficiam as bananas importadas destes países de forma a não causar prejuízos graves às economias das regiões produtoras da União Europeia, como é o caso da Madeira.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution relative à l'adhésion de l'Équateur à l'accord commercial conclu entre l'Union européenne et le Pérou et la Colombie. Il s'agit d'autoriser ce pays à rejoindre ses voisins, la Colombie et le Pérou, dans la relation commerciale préférentielle qu'ils entretiennent avec l'Union.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Accogliamo positivamente questa proposta di risoluzione che si è resa necessaria a seguito della conclusione dei negoziati con l'Ecuador sul protocollo per la sua adesione all'accordo commerciale tra l'UE, la Colombia e il Perù.

L'adesione dell'Ecuador a questo accordo plurilaterale costituisce un ulteriore e deciso passo in avanti nell'alleanza con paesi e regioni importanti, di mentalità simile alla nostra e in rapida crescita, in una regione che è sempre più orientata all'Asia e al Pacifico. Inoltre, tale accordo comporterà l'incremento e la diversificazione degli scambi e degli investimenti da entrambe le parti, agirà come un fattore importante per lo sviluppo economico e sociale e contribuirà ad alleviare la povertà e a ridurre le disuguaglianze.

A questo proposito, però, è di fondamentale importanza la definizione di una tabella di marcia trasparente e vincolante per i diritti umani, ambientali e in materia di lavoro. Resta, infine, ancora aperta una questione di coerenza delle politiche dell'Ecuador con i suoi impegni nell'ambito dell'OMC e degli accordi commerciali, in materia di piena trasparenza, di consultazioni con la società civile e di ostacoli in materia di accesso al mercato.

**József Nagy (PPE)**, *írásban*. – Ecuador csatlakozása a már létező kereskedelmi megállapodáshoz az EU tagállamai valamint Kolumbia és Peru között sok pozitív változást jelenthet mindegyik fél számára. Úgy Perunak, mint az Uniónak is szüksége van a piaca növekedésére, elsősorban az export szempontjából. Az ilyenfajta terjeszkedés pedig serkenti a kereskedelmet, ami a társadalmi és gazdasági fejlődés alapja. Tudjuk azonban, hogy a fentebb említett országokban gyakran kerül sor az emberi jogok súlyos megsértésére. Mivel az emberi jogok és a demokrácia védelme az EU prioritásai közé tartozik, ezeket az alapelveket hangsúlyozni kell az andoki országokkal való kapcsolatunkban is. Csak így lehetünk képesek biztosítani az egyenlő feltételeket mindenki számára ebben az egyezményben.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I voted for this resolution that enhanced the Protocol on Ecuador's accession to the Trade Agreement between the EU, Colombia and Peru. Ecuador's exports to the EU will benefit both parties involved as this will ensure progressive social development, as well as transparency and sustainable development of policies.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Grundsätzlich sehe ich keine Probleme im Beitritt Ecuadors zu dem Handelsabkommen, welches bereits mit Peru besteht. Dennoch vermisse ich klare Forderungen im Bereich der Menschenrechte und des besseren Umweltschutzes. Daher habe ich mich der Stimme enthalten.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Pritariu pateiktam pranešimui dėl Ekvadoro prisijungimo prie ES ir Kolumbijos bei Peru prekybos susitarimo. Tai yra labai svarbus ir ryžtingas žingsnis į priekį sudarant sąjungą su svarbiomis greitai augančios ekonomikos šalimis.

Šis susitarimas yra labai svarbus abiejų partnerių ekonomikos vystymuisi. Jis padės skatinti ir įvairinti prekybą ir investicijas abiejose susitarimo šalyse bei remti demokratinę plėtrą ir ekonominę bei socialinę pažangą.

Taipogi jis padės pritraukti didesnes Europos investicijas, kurios ilgainiui skatintų ekonominį ir socialinį vystymąsi ir padės mažinti skurdą ir nelygybę.

Siekiant vystyti rimtą politinį dialogą ir plėsti veiksmingą sektorių dialogą, Ekvadoras turi užtikrinti savo politikos suderinamumą su PPO ir nedelsiant panaikinti likusias nustatytas patekimo į rinką kliūtis. Turi būti parengti skaidrūs ir privalomi žmogaus teisių, aplinkos apsaugos ir darbuotojų teisių veiksmų planai bei užtikrinamas tinkamas jų įgyvendinimas.

Siekiant efektyvaus susitarimo įgyvendinimo labai svarbu, kad visos susitarimo nuostatos būtų veiksmingai įgyvendintos nuo pat susitarimo įsigaliojimo datos.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – A Protocol signed in 2014 allows Ecuador to accede to the EU's Trade Agreement with Colombia and Peru on ratification. A provision is in force to maintain the EU's tariff preferences for Ecuador that it previously enjoyed under the Generalised Scheme of Preferences (GSP), throughout 2016 or until such time as the protocol on accession shall be ratified. The motion for a resolution supports Ecuador's accession to the Agreement.

Though the tariff reductions contained in the Colombia-Peru Agreement would help sectors of the Ecuadorian economy access EU markets, it also contains politicised sections. Because a full assessment of the Agreement's implications for Ecuador must be left to the actual ratification process, UKIP MEPs voted to abstain on the resolution.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – L'adesione dell'Ecuador all'accordo commerciale stipulato dall'Unione europea con la Colombia e il Perù comporterà dei benefici alle esportazioni dell'Ecuador verso l'UE soprattutto in ragione del fatto che non troverà più applicazione il sistema di preferenze generalizzate dell'UE; conseguentemente si andrà a fornire a tale paese un volano per lo sviluppo economico e sociale. Nel condividere l'importanza della conclusione di tale accordo sostengo al contempo la necessità di monitorare la sostenibilità ambientale nella progettazione e nell'attuazione delle attività di cooperazione finanziate dalla Commissione e di favorire lo scambio di buone prassi tra le parti contraenti per quanto concerne la responsabilità sociale d'impresa. È necessario a mio avviso che la Commissione garantisca altresì che i volumi massimi di importazione definiti nel meccanismo di stabilizzazione delle banane siano effettivamente rispettati, a tutela dei produttori e del mercato europeo. Avrei senz'altro espresso il mio voto favorevole.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Podržavam izjavu Komisije o pristupanju Ekvadora Sporazumu o trgovini između Europske unije i Republike Perua i Republike Kolumbije. Pristupanje Ekvadora Sporazumu o trgovini je još jedan pomak u sklapanju saveza s državama koje su nam važni partneri u svim segmentima suradnje i razvoja.

Ekvador je zemlja u razvoju koja ima značajan gospodarski rast. Europska unija i Ekvador mogu imati puno uzajamne koristi, ne samo u međusobnoj robnoj razmjeni, nego i u stvaranju stabilnog okruženja za gospodarske subjekte, jačanju konkurentnosti, transferu tehnologije i inovacijama.

Gospodarski rast ne smije se odvijati na teret okoliša i civilnog društva, već on mora biti održiv.

Ekvador obiluje bioraznolikošću, jedna je od 17 najraznolikijih zemalja svijeta te se u njemu nalazi najveća koncentracija biljnih i životinjskih vrsta, između 5% i 10% svjetske bioraznolikosti. Mnoga osjetljiva područja, kao što su Amazona, otočje Galapagos i nacionalni park Yasuni kriju brojne autohtone vrste kao i domorodačka plemena. Zbog toga je nužno uložiti zajedničke napore u očuvanje okoliša i bioraznolikosti, ne samo na obostranu korist, već i na korist čovječanstva.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan.* – Ekvadorsko gospodarstvo ostvarilo snažan rast u proteklih nekoliko godina i, što je još važnije, gospodarski rast koji je uključiv te da je njime izravno smanjeno siromaštvo, posebno ekstremno siromaštvo i razina nejednakosti te je ojačala srednja klasa.

Vrijedi pozdraviti činjenicu da je prema posljednjim podacima Svjetske banke siromaštvo u Ekvadoru između 2006. i 2014. palo s 37,6 % na 22,5 %, dok je ekstremno siromaštvo smanjeno sa 16,9 % na 7,7 %, što dijelom valja zahvaliti i ekvadorskoj vladi zbog ulaganja više od 40 milijardi USD u socijalni sektor u proteklih osam godina. Europska unija treba nastaviti poticati Ekvador da nastavi sa svojom uspješnom politikom progresivnog socijalnog i održivog razvoja.

Jedan od načina je i podrška pristupanja Ekvadora Sporazuma o trgovini s Kolumbijom i Peruom koji će donijeti veliku korist izvozu Ekvadora u EU, posebno s obzirom na to da on više nema pravo na povlastice koje EU daje u okviru jednostranog Općeg sustava povlastica. Nadam se brzom i sveobuhvatnom stupanju na snagu i provedbu tog Sporazuma koji će zajamčiti najvišu razinu zaštite građana i okoliša, potaknuti i diversificirati trgovinu i ulaganja na obje strane, te da će djelovati kao važan pokretač gospodarskog i socijalnog razvoja i doprinijeti dodatnom ublažavanju siromaštva i smanjivanju nejednakosti u Ekvadoru.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan.* – Podržavam prijedlog rezolucije o pristupanju Ekvadora Sporazumu o trgovini između EU-a te Kolumbije i Perua. Sporazumi sklopljeni s Kolumbijom i Peruom su dobri sporazumi i pristupanje Ekvadora omogućava Europskoj uniji sklapanje saveza važnim državama i regijama jednakog svjetonazora i brzog rasta.

Iako se radi o pristupanju nove države već postojećem Sporazumu, smatram kako je opravdano na Ekvador primjenjivati prilagođene uvjete radi značajnih razlika koje postoje na području ekonomije i gospodarstva. Posebni mehanizmi, kao što je na primjer dulji vremenski period za uređenje tarifnog postupanja za robu iz Ekvadora olakšat će postupak provedbe Sporazuma. Također, treba primijetiti da postoji napredak u razvoju što se vidi u smanjenju stope siromaštva i razine nejednakosti te je porasla srednja klasa.

Slijedom svega, Europski parlament potiče vladu Ekvadora da provede akcijske planove koje su predali Kolumbija i Peru i da donese slične mjere jer je to prilika za poboljšanje općih životnih uvjeta građana, uključujući ljudska i radna prava i okoliš. Smatram da će pristupanje Ekvadora Sporazumu o trgovini biti korisno za sve uključene strane, jer se omogućava otvaranje novih trgovinskih puteva. Ujedno se produbljuje odnos i uspostavlja gospodarska suradnja između država.

**Miroslav Poche (S&D)**, *pisemne.* – Spolu se sociálnědemokratickou frakci jsem rád podpořil pokračující jednání o přístupu Ekvádoru k obchodní dohodě, kterou Evropská unie v roce 2012 uzavřela s dalšími dvěma andskými státy, Kolumbií a Peru. Myslím si, že z tohoto kroku budou do budoucna profitovat obě strany, Ekvádor zásadním zvýšením exportu do Evropy, pro Evropu se zase otevře prostor pro investice. Stejně jako v případě dohody se dvěma zmíněnými jihoamerickými státy má Evropská unie touto cestou také možnost prosazovat požadavky na větší důraz na lidská a pracovní práva nebo environmentální otázky ze strany Ekvádoru. Jižní Amerika je pro Evropu strategický partner a utužování diplomatických i obchodních vztahů s jejími státy považuji za velmi dobrou cestu.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto.* – Ho votato a favore di questa proposta di risoluzione perché ritengo che l'adesione dell'Ecuador all'accordo commerciale tra l'UE, la Colombia e il Perù, costituisca un ulteriore passo in avanti nell'alleanza con paesi e regioni importanti e in rapida crescita economica. Inoltre, il testo del protocollo di adesione all'accordo soddisfa le ambizioni sia dell'UE che dell'Ecuador. Tale accordo comporterà l'incremento e la diversificazione degli scambi e degli investimenti da entrambe le parti, agirà come un fattore importante per lo sviluppo economico e sociale e contribuirà ad alleviare la povertà e a ridurre le disuguaglianze. Auspico una rapida e completa attuazione di tale accordo.

**Jiří Pospíšil (PPE)**, *písemně*. – Považuji odstranění bariér mezi EU a Ekvádorem za krok, který bude prospěšný pro obě strany. Volný obchod pomáhá a je nejlepším lékem pro země s rozvíjejícími se ekonomikami. To je i případ Ekvádoru.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté pour la résolution sur l'adhésion de l'Équateur à l'accord commercial conclu entre l'Union et le Pérou et la Colombie. De grands ensembles commerciaux naissent ou se consolident aujourd'hui sur tous les continents. Les pays ASEAN, le MERCOSUR, l'Afrique de l'Ouest se regroupent pour former des ensembles régionaux ayant pour objectif de commercer plus facilement, plus librement en réduisant les entraves commerciales. L'Europe doit profiter de son avance pour amener nos partenaires tels que l'Équateur à faciliter les importations de produits européens sur son territoire. C'est dans cette logique que l'Équateur doit se lier à l'accord commercial existant avec les pays de la région qui sont le Pérou et la Colombie.

L'Europe pourra désormais avoir un accès facilité au marché équatorien.

Toutefois, l'Équateur est le premier producteur mondial de bananes. Le risque d'une explosion des exportations de bananes équatoriennes vers l'Europe au détriment des producteurs européens (je pense particulièrement aux RUP) sera contenu grâce au contingent fixé dans l'accord et, surtout, à la possibilité d'appliquer des mesures de sauvegarde dès le moindre signe d'alerte. Mon rôle sera notamment de surveiller de près ce marché pour prévenir tout risque pour nos producteurs et nos consommateurs.

**Paulo Rangel (PPE)**, *por escrito*. – Atendendo a que o Equador já não beneficia do sistema de preferências generalizadas da União Europeia (UE), e considerando que é de fundamental importância o estabelecimento de alianças com países de crescimento rápido, que defendem posições idênticas numa região cada vez mais voltada para a Ásia e o Pacífico, a Comissão Europeia apresentou uma declaração ao Parlamento Europeu sobre a adesão do Equador ao Acordo Comercial celebrado entre a UE e a Colômbia e o Peru.

Neste sentido, o Parlamento decidiu encerrar o debate, apresentando uma proposta de resolução que foi posta à votação nesse dia. A proposta de resolução vem confirmar as expectativas de que o Acordo Comercial e a cláusula bilateral incluída correspondem às ambições da EU e do Equador. Também no que concerne os interesses de Portugal, e, em particular, a economia da Região Autónoma da Madeira, as negociações da Comissão tiveram em conta o impacto das importações de bananas provenientes do Equador. Por conseguinte, as regiões produtoras da EU, como é o caso da Madeira, gozam da proteção adicional desta cláusula que cria a base jurídica para suspensão da isenção de direitos aduaneiros de que beneficiam as bananas do Equador, no caso de um aumento desproporcionado. Votei favoravelmente.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – La Unión Europea y Ecuador finalizaron las negociaciones para la adhesión de Ecuador al Acuerdo comercial entre la UE y Colombia y Perú el 12 diciembre de 2014. Sin embargo, el proceso de ratificación se está retrasando, con el riesgo de que no puedan realizarse los trámites administrativos necesarios para su entrada en vigor antes de que expiren las actuales preferencias arancelarias de las que dispone el país andino.

Con esta Resolución, que he apoyado con mi voto, el Parlamento expresa su deseo de que el Acuerdo entre en vigor en el más breve plazo posible, con la garantía de la salvaguarda prevista en favor de la industria europea del plátano. Reconocemos los progresos alcanzados en Ecuador, pero exigimos el establecimiento de un plan de acción mediante el cual Ecuador se comprometa a aplicar debidamente una serie de derechos sociales y medioambientales fundamentales, tal y como se acordó en su momento con Colombia y con Perú.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Dans cette résolution, le Parlement européen a voté en faveur de l'adhésion envisagée de l'Équateur à l'accord de libre-échange multipartite entre l'Union, d'une part, la Colombie et le Pérou, d'autre part. Si j'ai toutefois préféré m'abstenir sur le vote final, j'ai voté en faveur d'amendements demandant au gouvernement équatorien de s'attaquer à des problèmes tels que le travail des enfants, les droits des femmes et la déforestation.

Par ailleurs, l'Équateur étant l'un des plus grands producteurs de bananes au monde, j'ai aussi en particulier soutenu la demande à la Commission d'activer le mécanisme de sauvegarde qui suspend l'exemption des droits sur les importations de bananes d'Équateur dans le marché européen si celles-ci dépassent un certain volume jugé nocif pour les régions productrices de bananes de l'UE, tant au plan économique qu'en termes d'emploi.

Le texte de la résolution exige également de la Commission qu'elle fasse «activement pression» sur l'Équateur afin qu'il se conforme aux mêmes obligations qui ont contraint la Colombie et le Pérou dans le cadre de la feuille de route en matière de protection de l'environnement, de droits des travailleurs et de droits de l'homme, qui accompagnait l'accord multipartite.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – A 17 de julho de 2014 foram concluídas as negociações entre a UE e o Equador com vista à adesão deste país ao Acordo Comercial entre a UE e a Colômbia e o Peru, garantindo àquele país benefícios assinaláveis para a sua economia, numa altura em que já não beneficia do sistema unilateral de preferências generalizadas da UE.

Embora tenha votado favoravelmente este Relatório, subscrevo as preocupações suscitadas na Comissão do Comércio Internacional, à qual pertença, relativamente à necessidade deste país adotar políticas coerentes com os compromissos assumidos junto da OMC e cumprir, igualmente, os planos de ação apresentados em matéria de direitos humanos, ambientais e laborais.

Saliento ainda que o Equador é, a par da Colômbia e do Peru, um dos principais produtores de banana do mundo, pelo que é fundamental que a Comissão desempenhe um papel de controlo e verificação dos volumes de importação, a par de uma avaliação do impacto direto e indireto das importações de bananas provenientes destes países, sob pena de recorrer a uma eventual suspensão da isenção dos direitos aduaneiros, caso se verifique um aumento desproporcionado do volume de importações, causador de prejuízos graves às economias dos países produtores europeus, como é o caso de Portugal e Espanha.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution sur l'adhésion de l'Équateur à l'accord commercial conclu entre l'Union européenne et le Pérou et la Colombie.

Le 26 juin 2012, l'Union a signé avec la Colombie et le Pérou un accord de libre-échange après six ans de négociations.

Les négociations avec l'Équateur avaient été suspendues en 2009, puis avaient repris en 2013 à la demande de l'Équateur. Le protocole d'adhésion a été finalisé le 17 juillet 2014, et l'Équateur a ainsi pu rejoindre l'accord Pérou/Colombie.

Nous sommes satisfaits de cet accord concernant le degré d'ouverture des marchés publics ainsi qu'en matière d'accès au marché avec la suppression des droits de douane pour de nombreux produits et la mise en place de périodes transitoires pour d'autres produits.

Le texte rappelle également la sensibilité du secteur agricole, et notamment des bananes, étant donné que l'Équateur en est le premier exportateur mondial. Un mécanisme de stabilisation est prévu dans le cadre de l'accord et sera déclenché en cas de dépassement de certains seuils, afin de ne pas mettre en péril notre production européenne. Nous veillerons à ce que la Commission respecte son bon fonctionnement et resterons attentifs à sa mise en œuvre effective.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di risoluzione concernente l'adesione dell'Ecuador all'accordo commerciale tra l'Unione europea, la Colombia e il Perù in quanto esso favorisce l'incremento degli scambi e degli investimenti tra le parti interessate. Inoltre tale accordo rappresenta la possibilità per l'Ecuador di migliorare le condizioni di vita dei suoi cittadini.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos en contra de esta Resolución. Los sectores que auspician el acuerdo de libre comercio omiten que estos acuerdos son mucho más que meros acuerdos comerciales. Nada cuentan sobre las sumisiones geopolíticas y económicas que implican. No plantean la cuestión de las restricciones sociales y ambientales que imponen. Ignoran los impactos nocivos sobre el empleo en determinadas actividades productivas, como la agraria. Poco o nada les importa que estos acuerdos congelen unas estructuras productoras y exportadoras sustentadas en el extractivismo, impuesto hace más de 500 años con la llegada de las carabelas españolas. Y, por cierto, tampoco reconocen que estos acuerdos son propuestas al servicio de los intereses de los capitales transnacionales.

**Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado en contra de la Resolución sobre la adhesión de Ecuador al Acuerdo comercial celebrado entre la UE y sus Estados miembros y Perú y Colombia por mi oposición a dicho acuerdo de libre comercio con Perú y Colombia, con el que la UE ha dinamitado las dinámicas positivas de una integración regional en favor de los pueblos de la Comunidad Andina. Este acuerdo con Perú y Colombia en beneficio de las multinacionales europeas y de la agroindustria ha sido ampliamente rechazado por sindicatos, movimientos sociales y organizaciones de derechos humanos por su impacto negativo en las condiciones de vida y de trabajo de las pymes, los pequeños y medianos campesinos, los obreros y los mercados locales.

Aunque con diferencias en los plazos de aplicación de la liberalización de los intercambios comerciales en ambas partes, al basarse el acuerdo con Ecuador en las mismas disposiciones que el acuerdo de libre comercio con Perú y Colombia, no he podido votar a favor de la Resolución.

**Remo Sernagiotto (ECR)**, *per iscritto*. – Il 17 luglio 2014 si sono concluse le negoziazioni con l'Ecuador per la sua adesione all'accordo commerciale tra l'Unione europea e la Colombia e il Perù, sottoscritto nel giugno 2012. Ho votato a favore della proposta di risoluzione del Parlamento perché tale adesione rappresenta un importante passo in avanti nell'alleanza con i paesi in rapido sviluppo nella regione dell'America latina. L'Ecuador negli ultimi anni si è impegnato per la riduzione della povertà, scesa dal 37,5% al 22,5%, e ha posto l'attenzione sul miglioramento delle condizioni sociali e ambientali. Con la sua adesione all'accordo commerciale, il paese potrà godere dei benefici degli scambi commerciali verso l'UE, favorendo così un ulteriore sviluppo economico e sociale. Allo stesso modo, l'Unione incrementerà le sue relazioni economiche con il mercato dell'America latina, considerato uno dei mercati di maggiore crescita e interesse a livello mondiale.

**Jill Seymour (EFDD)**, *in writing*. – I abstained on this vote. The agreement has beneficial and harmful components. Full assessment is best left to the ratification process.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – I welcome this agreement as it will boost and diversify investment and trade between both of the sides. We also called for an action plan on social and environmental rights in line with those already agreed.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Podporil som návrh uznesenia o pristúpení Ekvádoru k dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Kolumbiou a Peru. Podporujem snahu Ekvádoru o hlbšiu integráciu do medzinárodného obchodného spoločenstva, no zároveň aj jeho záväzky chrániť svoje prírodné kultúrne dedičstvo, ktorým sú napríklad súostrovia Galapágy so vzácnymi endemickými druhmi.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Ekvádorská vláda za posledných osem rokov investovala 40,8 miliardy dolárov do sociálneho sektoru, prístupu ku vzdelaniu, zdravotnej starostlivosti a sociálneho zabezpečenia, aj prostredníctvom osobitných programov v prospech najzraniteľnejších skupín, ako sú deti, staršie osoby a osoby so zdravotným postihnutím. Ekvádoru sa takisto darí zlepšovať podmienky svojich pôvodných spoločenstiev, na ktoré má nepriaznivý vplyv ťažobná stratégia korporácií.

Vítam preto uzatvorenie rokovaní s Ekvádorom o protokole o jeho pristúpení k dohode o obchode medzi EÚ, Kolumbiou a Peru. Táto dohoda prinesie Ekvádoru mnohé výhody spojené s vývozom do EÚ a zároveň posluží ako dôležitý stimul hospodárskeho a sociálneho rozvoja a prispeje k zmierneniu chudoby a zníženiu nerovnosti. Na druhej strane je dôležité, aby Ekvádor zabezpečil konzistentnosť svojich politík so záväzkami vyplývajúcimi z dohôd WTO a dohody o obchode a zabezpečil úplnú transparentnosť a rozsiahle konzultácie so zainteresovanými stranami pred ich prijatím.



Čo sa týka environmentálnych otázok, treba poznamenať, že aj napriek úsiliu, ktoré krajina vynakladá, čelia Ekvádor a susedné krajiny intenzívnemu odlesňovaniu, výraznej strate biodiverzity, znečisťovaniu vôd a erózii pôdy. Ekvádor a EÚ by preto mali uzavrieť aj dohodu o spolupráci v oblasti životného prostredia a podpory programov proti odlesňovaniu. Prispelo by sa tým najmä k zlepšeniu životných podmienok miestneho obyvateľstva.

**Renato Soru (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato oggi a favore dell'accordo per includere l'Ecuador nell'accordo commerciale tra Unione europea, la Colombia e il Perù, che consentirà un aumento delle esportazioni verso l'Europa a beneficio dell'economia ecuadoregna. Come gruppo socialdemocratico, riteniamo che il commercio rappresenti uno strumento per realizzare progressi sia dal punto di vista economico che da quello del benessere di cittadini, consentendo l'apertura di nuovi mercati ma anche facendo in modo che gli investimenti servano a ridurre le ineguaglianze e migliorare le condizioni di vita. Questo è quello che auspichiamo per l'Ecuador, che vogliamo includere negli stretti legami già esistenti con altri paesi sudamericani, chiedendo al suo governo di stabilire un percorso chiaro e trasparente sui diritti umani, ambientali e sociali come condizione alla conclusione dell'accordo, così come è stato fatto con Perù e Colombia al momento della conclusione dell'accordo commerciale in oggetto.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Podpora bilaterálnych ekonomických a obchodných dohôd a vzťahov medzi štátmi a rozvoj zmlúv o voľnom obchode v globálnom kontexte znamená ambiciózne a prínosné partnerstvá prinášajúce čoraz viac príležitostí pre rozvoj európskych štátov.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Podržavam ovaj prijedlog rezolucije jer pristupanje Ekvadora sporazumu o trgovini s Kolumbijom i Peruom predstavlja jedan važan korak u trgovinskim odnosima. Ova rezolucija potaknut će Ekvador da poduzme mjere koje su poduzele i Kolumbija i Peru, kako bi se pokrenula ekonomija, ali i poboljšao opći standard svojeg stanovništva uključujući i ljudska prava, radnička prava te okoliš. Ova rezolucija trebala bi potaknuti i ostale zemlje u okruženju da ulože dodatne napore da dostignu ovaj cilj tj. sporazum o trgovini koji je prilika da poboljšaju životni standard svojeg stanovništva.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Pristup Ekvadora Sporazumu o trgovini s Kolumbijom i Peruom još je jedan odlučan korak prema sklapanju saveza s važnim državama i regijama jednakog svjetonazora i brzog rasta. Ljudska prava i demokracija su bitni čimbenici cjelokupnog odnosa između Europske unije i andskih zemalja, stoga poziva sve partnere da zajamče poštovanje svih socijalnih i političkih prava. Gospodarski rast u Ekvadoru bio je pozitivan, čime je izravno smanjeno siromaštvo i razina nejednakosti te je porasla srednja klasa.

Ekvador je, uz Kolumbiju i Peru, jedan od vodećih svjetskih proizvođača banana. Vlade andskih zemalja trebaju poduzeti sve nužne i tehničke mjere za uspostavu trgovinskog sporazuma te su svi partneri pozvani kako bi zajamčili poštovanje svih socijalnih i političkih prava.

Podržavam stajalište Vijeća za osnivanje zajedničkog pododbora za trgovinu i održivi razvoj kao jedinog mehanizma koji je u okviru Sporazuma o trgovini predviđen za praćenje provedbe obveza o održivom razvoju gospodarstva.

**Kay Swinburne (ECR)**, *in writing*. – I voted in favour of this report and I support the accession of Ecuador to this free trade agreement. This is a welcome expansion of the Andean free trade zone to cover one of the fastest growing markets in South America.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Συμφωνίες που εντάσσουν και τον Ισημερινό στο σύστημα του Παγκόσμιου Εμπορίου, αυτομάτως αδυνατίζουν τη θέση του και μετατρέπουν και αυτό το κράτος σε εξαρτώμενο από την πολιτική του Διεθνούς Κεφαλαίου.

**Claudia Tapardel (S&D)**, *în scris*. – Uniunea Europeană susține o politică de încurajare a bunelor relații și a liberului schimb de produse comerciale cu țările Americii Latine. În acest context, relațiile cu țările zonei andine constituie o prioritate.

Uniunea a încheiat deja în 2012 un acord multilateral de liber schimb cu Columbia și Peru. Acesta este menit să înlocuiască vechile acorduri în cadrul Schemei Preferențiale Generale (GSP+), care au expirat la 1 ianuarie 2015.

Ecuadorul a rămas astfel în afara unui acord formal de liber schimb, deși în practică beneficiază de tarife preferențiale temporare. În ciuda faptului că anul trecut au existat probleme în legătură cu importurile de banane proaspete din Ecuador, aderarea acestei țări la acordul multilateral dintre UE, Columbia și Peru este necesară pentru dezvoltarea comerțului între Uniune și Ecuador și creșterea investițiilor reciproce.

Acest lucru nu înseamnă, însă, renunțarea la anumite condiționalități pe care UE trebuie să le solicite imperativ părții ecuadoriene, cum ar fi respectarea anumitor condiții sociale pentru lucrătorii din această țară și respectarea mediului înconjurător. Fără aceste clauze, care sunt în concordanță cu valorile promovate de UE la nivel internațional, semnarea acordului nu ar avea efectele scontate asupra dezvoltării Ecuadorului.

Inițiativa actuală este un pas important în această direcție.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur du texte mais je ne garantis pas que ce soit encore le cas lors de la phase suivante. J'en profite pour dénoncer le manque d'amélioration de la situation en Colombie concernant les droits du travail, les droits sociaux et les droits fondamentaux de manière générale.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution that welcomes the conclusion of the negotiations with Ecuador on its accession to the Trade Agreement between the EU, Colombia and Peru. It is expected to benefit Ecuador's exports to the EU and to boost trade and investment on both sides. At the same time, it should facilitate economic and social development and contribute to reducing poverty. The resolution sets out specific tasks for both partners. On one hand, it appeals to Ecuador to ensure consistency with its WTO and trade agreement commitments and remove market-access obstacles. On the other hand, it invites the Commission and the European External Action Service to play an active role in guaranteeing sustainable development. I consider it important that the report emphasises human rights and democracy and urges the Government of Ecuador to promote them.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Podržala sam pristupanje Ekvadora Sporazumu o trgovini sklopljenom između EU-a i njegovih država članica i Kolumbije i Perua jer smatram da će pristupanje države kao što je Ekvador povećati dobit međunarodne trgovine Europske unije.

Naime, kao i ostale andske zemlje, i Ekvador je jedna od najbrže rastućih tržišta za Europsku uniju u Latinskoj Americi, s obzirom da je u posljednje vrijeme postigao značajan gospodarski rast te je time izravno smanjio siromaštvo i razinu nejednakosti.

No, osobito pozitivnim smatram što se u ovoj rezoluciji, osim usredotočenosti na trenutnu gospodarsku i društvenu situaciju u zemlji, osvrće i na mnoge probleme u Ekvadoru kao što su intenzivno krčenje šuma i smanjenje bioraznolikosti. Podržavanje Ekvadora u nastojanjima da razvije i održi učinkovito upravljanje okolišem, posebno u osjetljivim područjima kao što su Amazona i otočje Galapagos, iznimno je važno za budućnost našeg planeta.

Posebnost ove zemlje su i brojne domorodne i lokalne zajednice, autohtone vrste drveća i deseci ugroženih životinjskih vrsta. Stoga je bitno poticati očuvanje svjetske prirodne baštine, što se može djelomično ostvariti i kroz podršku odluke Vijeća UN-a za ljudska prava o uspostavi međuvladine radne skupine o transnacionalnoj suradnji i ljudskim pravima.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Predlogi resolucije o pristupu Ekvadorja k trgovinskomu sporazumu med EU in njenimi državami članicami ter Kolumbijo in Perujem sem podprla, ker menim, da je Ekvador strateški partner tega trgovinskega sporazuma in bo izvoz Ekvadorja v EU prinesel številne koristi, poleg tega se bodo s tem sodelovanjem povečale naložbe tako v Ekvadorju kot tudi v Uniji. To bo pomembno vplivalo na gospodarski in socialni razvoj ter posredno prispevalo k zmanjševanju revščine in neenakosti.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos en contra de esta Resolución. Los sectores que auspician el acuerdo de libre comercio omiten que estos acuerdos son mucho más que meros acuerdos comerciales. Nada cuentan sobre las sumisiones geopolíticas y económicas que implican. No plantean la cuestión de las restricciones sociales y ambientales que imponen. Ignoran los impactos nocivos sobre el empleo en determinadas actividades productivas, como la agraria. Poco o nada les importa que estos acuerdos congelen unas estructuras productoras y exportadoras sustentadas en el extractivismo, impuesto hace más de 500 años con la llegada de las carabelas españolas. Y, por cierto, tampoco reconocen que estos acuerdos son propuestas al servicio de los intereses de los capitales transnacionales.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – I welcome the conclusion of the negotiations with Ecuador on the protocol for its accession to the Trade Agreement between the EU, Colombia and Peru, recognising the important benefits that this will bring for Ecuador's exports to the EU, particularly in view of the fact that it no longer benefits from the EU's unilateral Generalised Scheme of Preferences.

I encourage the quick and complete entry into force and implementation of this agreement, which will ensure the protection of citizens and the environment at the highest level.

I consider that this agreement will boost and diversify trade and investment on both sides, act as an important driver for economic and social development, and contribute to alleviating poverty and reducing inequality.

More generally I always support free trade. I believe Europe can only grow with new markets and not with more budget!

**Mylène Troszczynski (ENF)**, *par écrit*. – L'Union et l'Équateur ont signé en décembre 2014 un rattachement de l'Équateur à l'accord de libre-échange en vigueur entre l'Union, la Colombie et le Pérou.

Cet accord asymétrique doit permettre à l'Équateur de se développer plus facilement.

Ce rapport est une demande à la Commission européenne de veiller à ce que les droits de l'homme, du travail, environnemental soient bien respectés en Équateur. Ce fut en effet une demande expresse du Parlement européen à la Commission européenne.

Je ne peux pas accorder mon vote en faveur d'un rapport qui se félicite de cet accord de libre-échange qui est une ingérence assez forte dans la politique intérieure de l'Équateur.

Je choisis l'abstention.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Ecuador csatlakozása a Kolumbiával és Peruval kötött kereskedelmi megállapodáshoz újabb döntő lépést jelent a hasonlóan gondolkodó, fontos és gyorsan fejlődő országokkal kötött szövetség felé egy olyan régióban, amely egyre inkább Ázsia és a csendes-óceáni térség felé fordul. A kereskedelmi megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv szövege az EU és Ecuador törekvéseit egyaránt tükrözi. Szavazatommal támogattam a javaslatot.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Votamos en contra de esta Resolución. Los sectores que auspician el acuerdo de libre comercio omiten que estos acuerdos son mucho más que meros acuerdos comerciales. Nada cuentan sobre las sumisiones geopolíticas y económicas que implican. No plantean la cuestión de las restricciones sociales y ambientales que imponen. Ignoran los impactos nocivos sobre el empleo en determinadas actividades productivas, como la agraria. Poco o nada les importa que estos acuerdos congelen unas estructuras productoras y exportadoras sustentadas en el extractivismo, impuesto hace más de 500 años con la llegada de las carabelas españolas. Y, por cierto, tampoco reconocen que estos acuerdos son propuestas al servicio de los intereses de los capitales transnacionales.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Mediante esta Resolución el Parlamento Europeo se felicita por la conclusión de las negociaciones con Ecuador sobre el Protocolo de Adhesión de este país al Acuerdo comercial celebrado entre la UE y Colombia y Perú, reconociendo lo mucho que beneficiará a las exportaciones de Ecuador a la UE. Por ello he creído conveniente votar a favor de dicha Resolución.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – No he podido apoyar la Resolución sobre la adhesión de Ecuador al Acuerdo comercial celebrado entre la UE y sus Estados miembros y Perú y Colombia por mi oposición a dicho acuerdo de libre comercio con Perú y Colombia, con el que la UE ha dinamitado las dinámicas positivas de una integración regional en favor de los pueblos de la Comunidad Andina. Este acuerdo con Perú y Colombia en beneficio de las multinacionales europeas ha sido ampliamente rechazado por sindicatos, movimientos sociales y organizaciones de derechos humanos por su impacto negativo en las condiciones de vida y de trabajo de agricultores y obreros.

Aunque con diferencias en los plazos de aplicación de la liberalización de los intercambios comerciales en ambas partes, al basarse el acuerdo con Ecuador en las mismas disposiciones que el acuerdo de libre comercio con Perú y Colombia, no he podido votar a favor de la Resolución.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik heb gestemd voor de toetreding van Ecuador tot de handelsovereenkomst tussen de EU en Colombia en Peru. Het is immers mijn overtuiging dat dit de export van Ecuador naar de EU ten goede zal komen en de handel en investeringen langs beide zijden verder zal stimuleren. Dit is naar mijn inschatting een duidelijke win-winsituatie voor alle betrokken partijen.

**Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL)**, *par écrit*. – L'Union européenne est actuellement engagée dans des négociations commerciales avec le Mercosur. Le Parlement européen prend ainsi position sur l'accord de libre-échange, toujours en cours de négociation, entre l'Union européenne et l'Équateur comme il a pu le faire avec ceux passés antérieurement avec la Colombie et le Pérou.

Rapporteur, mon collègue Helmut Scholz, du Die Linke, a rappelé la nécessité de respecter les droits sociaux et environnementaux.

Des investissements ont été réalisés par le gouvernement équatorien pour améliorer l'accès à la santé et à l'éducation et pour lutter contre la pauvreté.

L'accord favorise néanmoins surtout l'ouverture du marché équatorien à des sociétés minières et le développement de politiques industrielles et économiques néolibérales.

Ces exploitations économiques et industrielles risquent de dégrader définitivement des zones de la forêt amazonienne, de provoquer le déplacement de fermiers locaux et d'aggraver la situation des populations indigènes, sans compter les risques pour les droits des travailleurs.

J'ai donc choisi de m'abstenir sur cette résolution.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – O texto do Protocolo de Adesão do Equador ao Acordo Comercial com a Colômbia e o Peru corresponde às ambições da UE e do Equador, e supostamente toma em consideração as relações assimétricas nas propostas de acesso ao mercado a favor do Equador e inclui as adaptações específicas solicitadas pelo Equador.

Tememos que, no futuro, emirjam por cima destas boas intensões as premissas fundamentais baseadas no livre comércio e na apresentação de regras supostamente neutras, mas que não consideram as profundas desigualdades de desenvolvimento dos países. Neste sentido, manifestamos naturalmente as nossas reservas.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Grundsätzlich spricht nichts gegen Freihandelsabkommen. Zwischen Staaten, die eine völlig unterschiedliche wirtschaftliche Stärke aufweisen, sind sie jedoch kritisch zu betrachten, da sie sehr oft die klein strukturierte Wirtschaft im schwächeren Land zerstören und für mehr Arbeitslosigkeit und Abhängigkeit vom „Westen“ sorgen.

**Udo Voigt (NI)**, *schriftlich*. – Ich habe für den Beitritt Ecuadors zu dem Handelsabkommen zwischen der EU einerseits und Peru und Kolumbien andererseits gestimmt. Neue Handelsbeziehungen zu Überseeländern sind gut und richtig für die Beziehungen Europas zu außereuropäischen Ländern, solange sich die EU nicht mittels solcher Abkommen erdreistet, sich in die Wirtschaft der Handelsländer einzumischen.

Solange die Qualität der Handelsware einwandfrei und ökologisch nicht zu beanstanden ist, sehe ich keinen Grund dafür, nicht in Verhandlungen mit Ecuador zu treten und neue politische wie wirtschaftliche Beziehungen aufzubauen.

**Beatrix von Storch (ECR)**, *schriftlich*. – Der Entschließung des Europäischen Parlaments zum Beitritt Ecuadors zu dem Handelsabkommen zwischen der EU sowie Peru und Kolumbien habe ich zugestimmt. Leider hat der Vertrag von Lissabon der EU die Kompetenz für Freihandelsabkommen eingeräumt. In diesem Rahmen hat die EU ein Freihandelsabkommen mit Peru und Kolumbien geschlossen, dem Ecuador nun beitrifft. Ich bin sehr dafür, den Welthandel und auch den Handel mit einzelnen Staaten voranzubringen. Dies sollte jedoch vorzugsweise in einem unilateralen Vorgehen geschehen, indem die EU einseitig ihre Handelsbeschränkungen durch Zölle und andere Maßnahmen abbaut. Wenn Handelsbeschränkungen nur jeweils gegenseitig und sozusagen im Gleichschritt abgebaut werden, verzögert das den Prozess, was letztlich vor allem den Konsumenten schadet.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραφικώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση αυτή, στην οποία γίνεται σαφές ότι ο Ισημερινός πληροί τις απαιτούμενες προϋποθέσεις για την προσχώρηση του στο συγκεκριμένο σύμφωνο. Επιπλέον, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει λάβει υπόψη του πολιτικά, κοινωνικά και περιβαλλοντικά ζητήματα που προωθούνται και πρέπει να ενισχυθούν επιπλέον από την κυβέρνηση της χώρας.

**Inês Cristina Zuber (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Apesar da justa referência à política de desenvolvimento social do Governo equatoriano presente neste relatório, a União Europeia procura fazer cumprir a sua agenda liberalizante do comércio mundial, neste caso com particular interesse naquela região do planeta, tendo mesmo já firmado acordos com a Colômbia e o Peru em 26 de junho de 2014. Abstivemo-nos.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Za resolucijo Evropskega parlamenta o pristopu Ekvadorja k trgovinskemu sporazumu med EU ter Kolumbijo in Perujem sem glasoval, ker menim, da bo sporazum povečal in diverzificiral trgovino in naložbe na obeh straneh ter prispeval k zmanjšanju revščine in neenakosti. Podpiram tudi poziv resolucije k sklenitvi sporazuma o sodelovanju med Ekvadorjem in EU, ki bi podpiral posebne okoljske programe v zvezi s preprečevanjem krčenja gozdov.

### 12.3. Strategia dotycząca dobrostanu zwierząt na lata 2016-2020 (B8-1278/2015, B8-1278/2015, B8-1279/2015, B8-1280/2015, B8-1281/2015, B8-1282/2015, B8-1283/2015)

#### Suulliset äänestysesitykset

**Eleonora Evi (EFDD)**. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io votato a favore di questa risoluzione ma con l'amara consapevolezza che il testo approvato è un testo alquanto debole, è un testo di facciata, perché manca di una serie di importanti azioni e indicazioni che l'Unione europea deve mettere in pratica al più presto per tutelare davvero e benessere degli animali e riconoscerli quali esseri senzienti, così come sancito dall'articolo 13 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea.

Manca, per esempio, un chiaro riferimento a un impegno a finanziare metodi alternativi alla sperimentazione animale e la loro promozione e diffusione anche in ambito accademico, nei piani di studio universitari, per un rapido abbandono di questa pratica, così come richiesto da un 1.200.000 cittadini con l'iniziativa europea «Stop vivisection».

Mancano anche una serie di altri inviti, che non sono passati nella risoluzione finale, rivolti alla Commissione e agli Stati membri, ad esempio ad armonizzare la legislazione per l'impiego di animali selvatici nei circhi, a mettere al bando l'uso dei cetacei in cattività e il commercio illegale di animali selvatici.

**Jiří Pospíšil (PPE)**. – Paní předsedající, já jsem podpořil tuto zprávu, nicméně očekávám, že zpráva, která bude zpracována Evropskou komisí pro další roky 2016-2020 tak, jak je Evropská komise vyzývána v tomto dokumentu, bude ambicióznější než dosavadní postup Evropské unie.

Domnívám se, že respektování zvířat jako živých tvorů je součástí etických norem naší vyspělé evropské společnosti, a byl bych například osobně rád, kdyby součástí budoucí strategie byl zákaz tzv. kožešinových farem, to znamená chování zvířat pro kožichy, což je dneska velmi silné téma třeba v zemi, odkud pocházím, v České republice. Bylo by dobré, kdyby tato věc byla jednotně upravena v rámci celé Evropské unie. Takže doufám, že příští strategie bude více ambiciózní než dosavadní postup Evropské unie.

**Peter Jahr (PPE).** – Frau Präsidentin! Auch ich konnte der Entschließung zustimmen, weil sie ausgewogen war. Ich muss auch sagen: Wer die Entwicklung der europäischen Landwirtschaft fair betrachtet, wird feststellen, dass nicht nur das öffentliche Interesse am Tierschutz zugenommen hat, sondern es gab auch wirkliche Verbesserungen. Trotzdem – das stimmt auch, hier gibt es noch viel zu tun – müssen wir weitermachen, weiterarbeiten mit der Problematik.

Aber ich muss mindestens nochmal drei Punkte betonen, die ich mir auch deutlicher in der Entschließung gewünscht hätte: Erstens müssen wir natürlich berücksichtigen, dass wir einen europäischen Binnenmarkt besitzen. Es kann nicht sein, dass wir dann zwischen den Mitgliedstaaten Unterschiede zulassen, denn das heißt ja nur, die Tierquälerei von einem Mitgliedstaat in den anderen zu verschieben.

Zweitens müssen wir natürlich auch schauen: Wir haben Welthandel, und wir müssen auch sehen, dass, wenn wir Tierprodukte importieren, dort natürlich dann dieselben Standards gelten. Und drittens hätte ich mir gewünscht, dass wir in die Tierwohlbetrachtung auch die Haustierhaltung mit einbeziehen, denn dort finden noch viele unkontrollierte Dinge statt. Insofern gibt es noch viel zu tun, aber wir sollten das gemeinsam weiter diskutieren.

**Seán Kelly (PPE).** – A Uachtaráin, bhí áthas orm cuidiú leis an tuarascáil seo i gcoitinne mar a rinne an chuid is mó de na Feisirí. Feicim gur ghlac 542 Feisire leis an tuarascáil. Dar ndóigh is ceart aire a thabhairt d'ainmhithe. Gan dabht ar bith, tá siad an-tábhachtach don chine daonna mar pheataí, mar chairde agus mar fhoinsé bia. Deirtear gurb é an madra an cara is fearr atá ag an bhfear, agus tá sé sin fíor do mhná comh maith.

Ach ag an am céanna tá áthas orm gur dhiúltaíomar dá lán de na leasuithe a tháinig ón eite chlé. Chomhairigh mé 36 leasú ar fad ón eite chlé agus dhiúltaigh mise agus mo ghrúpa agus an Pharlaimint do 32 díobh, agus bhí sé sin ceart mar bhí siad ag dul thar fóir ar fad.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Paní předsedající, je těžké vystupovat po tomto vtipu mého kolegy Kellyho, nicméně já jsem chtěl říci, že jsem podpořil tento návrh usnesení i z toho důvodu, že zlepšuje dialog se všemi zúčastněnými stranami, protože se musíme zabývat i situací a možnostmi na mezinárodním poli, jak zlepšit ochranu zvířat i z mezinárodních hledisek. Evropská společnost je v tomto smyslu určitě vyspělá, snažíme se dodržovat normy při chovu zvířat, zlepšovat jejich dobré podmínky, ale máme taky i určité rezervy. Například nejen u těch kožesinových farem, o kterých hovořil pan kolega Pospíšil, ale i u množírén psů. To je taky trochu pole neorané a v mé zemi to představuje velký problém. Já bych chtěl na to upozornit. Rád jsem podpořil tento návrh usnesení, ale i na vlastním poli máme ještě tedy co dodělat.

**Daniel Hannan (ECR).** – Madam President, this is the report that has taken up the most attention and has had the most amendments and the most debate out of all the things that we have been talking about today: animal welfare. Of course, people feel strongly about it. It touches us emotionally, and it opens the door to what has come to be known as virtue signalling: people using a legislative or political issue as an opportunity to broadcast to the world what very nice people they are. But stand back and ask the question: is it right for sensitive issues – moral issues, one might say – of this nature to be dealt with at a continental level? Is it not precisely matters of this kind, in which opinions run so strongly among our constituents, that ought to be determined through our national democratic mechanisms and procedures? Putting an amendment or signing a resolution might give you a momentary warm glow, but is it really a way of strengthening democratic accountability in Europe?

**Andrejs Mamikins (S&D).** – Tā jau vēsturiski un evolucionāri sanācis, ka cilvēks ir tā visaugstākā bioloģiskā suga, un līdz ar to mums ir vislielākā atbildība kā dzīvām būtnēm pār citām dzīvām būtnēm. Ņemot vērā šo faktu, ka blakus cilvēkam dzīvo vairāki dzīvnieki un mēs daudzus no viņiem izmantojam savā ikdienas uzturā, mums ir īpaša atbildība.

Gribu teikt, ka 1974. gadā Eiropas Savienības Kopienā, faktiski tolaik Kopienā, parādījās pirmie likumdošanas pamati dzīvnieku labklājības jomā, un tikai gandrīz četrdesmit gadus vēlāk, 2012. gadā, tika ieviesta praksē vesela stratēģija attiecībā uz dzīvnieku labklājību un labturību. Līdz ar to saimnieciskās politikas modernizēšana, starptautisko attiecību attīstība, pamatojoties arī uz dzīvnieku kopšanas standartu ievērošanu un ne tikai, dažādu internacionālu pasākumu organizēšana un virkne citu darbību apzīmē to faktu, ka Eiropas Savienība ir orientēta uz to, lai garantētu mūsu bioloģisko radnieku tiesības. Atbalstu.

**Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE).** – Chcę podkreślić, że z ulgą przyjąłem to sprawozdanie, z ulgą a nie z satysfakcją, ale jednak ucieszyło mnie to sprawozdanie, jak i realizowane zadania. Chcę podkreślić, że wszystkie kwestie, które zostały poruszone, były niezwykle interesujące, natomiast niestety kilka poprawek mnie zaniepokoiło (na szczęście zostały odrzucone). Chcę podkreślić, że oczekuję większych konsekwencji i lepszego wyprzedzania w tej materii, dlatego że bardzo istotne jest, aby Parlament Europejski nie zapominał o tych kwestiach wtedy, kiedy pojawiają się zwłaszcza patologie.

#### **Kirjalliset äänestyselitykset**

**William (The Earl of) Dartmouth (EFDD), in writing.** – This resolution, ‘A new animal welfare strategy for 2016-2020’, seeks, under the guise of protecting animals, massively to extend EU regulatory control. Even if some of the proposals are worthy, the unintended consequences would be horrendous and the legal and behavioural ramifications divisive and damaging.

**Isabella Adinolfi (EFDD), per iscritto.** – Occorre maggiore protezione per gli animali nell’Unione europea. La risoluzione, nonostante siano stati rigettati gli emendamenti che abbiamo presentato, offre un buon punto di partenza per ampliare la protezione degli animali in Europa. Gli animali non sono merci che si «producono», si scartano, si vendono e comprano, hanno diritto a un’esistenza e a una morte priva il più possibile di sofferenze ... questo è il minimo che un paese che si professa civile passa fare. C’è ancora molta strada da percorrere ma qualcosa sembra stia iniziando a smuoversi. Gandhi diceva che «la grandezza di una nazione e il suo progresso morale si possono giudicare dal modo in cui tratta gli animali» e al momento l’Europa in base a questo concetto è purtroppo infintamente piccola. Ho votato a favore della risoluzione poiché ritengo che sia necessario difendere chi non ha voce per farlo da sé.

**Tim Aker (EFDD), in writing.** – This resolution, ‘A new animal welfare strategy for 2016-2020’, seeks, under the guise of protecting animals, massively to extend EU regulatory control. Even if some of the proposals are worthy, the unintended consequences would be horrendous and the legal and behavioural ramifications divisive and damaging.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito.** – He votado a favor de esta Resolución porque considero necesario que la Comisión Europea proponga una nueva estrategia en materia de bienestar animal para el periodo 2016-2020, que aborde ámbitos como el tráfico de especies exóticas, la caza de trofeos, las prácticas «culturales» que implican maltrato o sufrimiento animal (como los toros en el Estado español), la agroganadería industrializada, etc. Una nueva estrategia de bienestar animal para 2016-2020 nos ayudaría a caminar hacia una producción agrícola y ganadera más sostenible y justa.

**Martina Anderson and Lynn Boylan (GUE/NGL), in writing.** – I voted in favour of this strategy which calls on the Commission to draw up a new animal welfare strategy for the period 2016-2020. It also asks the Commission to implement outstanding points from the current strategy and for further evaluation of the 2012-2015 strategy.

The joint resolution which was eventually adopted was a result of inter-party negotiations in the days leading up to the vote and was balanced in calling for ambitious new policy instruments where scientific evidence demonstrates welfare problems, while also recognising that the level of animal welfare in the European Union is among the highest in the world. There were certain amendments which I could not support, including those which would have detracted payments from existing schemes for farmers who are already struggling to make ends meet. But also some amendments which I could support including those to combat the illegal wildlife trade and illegal bird hunting.

Overall, I chose to support this strategy which was good from the point of view of asking the Commission to ensure an ambitious updated and comprehensive legislative framework.

**Eric Andrieu (S&D), par écrit.** – Je soutiens l’adoption d’une stratégie sur le bien-être animal pour les années 2016-2020, si celle-ci consiste à reconduire le contenu de celle qui est aujourd’hui en vigueur et qui court jusqu’à la fin de l’année 2015. Grâce à cette stratégie, nous pouvons nous assurer de la bonne application des différentes législations existantes afin d’en assurer une meilleure harmonisation au sein du marché intérieur. Nul n’est besoin pour cela de créer de nouvelles règles. Elle doit nous aider aussi à inclure le bien-être animal dans le champ d’application de la politique commerciale de l’Union, notamment sous son volet non tarifaire.

En effet il convient même sur ce point même d'exiger le refus d'accords commerciaux de libre-échange qui ne garantiraient pas le respect plein et entier par les produits importés des normes de bien-être animal de l'Union, afin d'empêcher toute distorsion de concurrence des produits en provenance de pays tiers. Enfin, cette stratégie doit nous permettre de réaffirmer la nécessité de prévoir suffisamment de moyens budgétaires dans la PAC pour aider les agriculteurs à mieux répondre aux exigences de la législation sur le bien-être animal, et plus singulièrement en matière de mises aux normes.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Vor dem Hintergrund, dass Tierschutz, Tiergesundheit und öffentliche Gesundheit miteinander zusammenhängen, und weil die EU-Bürger in der Lage sein wollen, als Verbraucher besser fundierte Entscheidungen zu treffen, begrüße ich die vorliegende Entschließung, die die Ausarbeitung einer EU-weiten Strategie für den Schutz und das Wohlergehen von Tieren für den Zeitraum 2016-2020 fordert.

Ich bedauere allerdings, dass der Text sich nicht für ein Verbot von Tierversuchen für Haushaltsmittel ausspricht, wie dies im Kosmetikbereich bereits der Fall ist. Auch bemängele ich, dass hinsichtlich der Herstellung von Gänse- und Entenleber kein Stopp der Zwangsfütterung mittels Metallrohren (die Praktik des Stopfens) gefordert wird. Deshalb habe ich mich bei der Endabstimmung auch enthalten.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – L'article 9 de ce texte est celui qui présente le plus d'intérêt puisqu'il demande la réciprocité des normes dans les traités commerciaux et l'impossibilité de remettre en cause celles-ci dans le cadre de négociations commerciales. Nous estimons absolument nécessaire que le maintien d'exigences élevées qui garantissent par voie de conséquence nos agriculteurs; c'est aussi une façon d'enrayer les négociations du TTIP. Dans l'espoir que la Commission tiendra compte de cette demande de réciprocité, j'ai voté en faveur de ce texte.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I abstained on this resolution, I support animal welfare of course, but the resolution seeks to grant the Commission legislative competence on matters which should be the responsibility of Member States. I note further that this is a non-legislative report and will not actually impact animal welfare.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl gyvūnų gerovės. Pritariu, kad gyvūnų gerovė turėtų būti toliau gerinama remiantis įsigalėjusiomis mokslinėmis išvadomis ir reikiama dėmesį skiriant žemės ūkio gyvulininkystės veiksmingumui ir konkurencingumui. Pritariu raginimams Komisijai nedelsiant įgyvendinti likusius Europos Sąjungos strategijos dėl gyvūnų gerovės apsaugos 2012-2015 m. punktus. Komisija turėtų įvertinti esamą strategiją ir parengti naują plataus masto 2016-2020 m. laikotarpio gyvūnų gerovės apsaugos strategiją. Komisija turėtų pritaikyti politikos priemones arba nustatyti naujas priemones su gyvūnų gerove susijusioms problemoms spręsti, kai esama aiškių šias problemas patvirtinančių mokslo įrodymų. Komisija turėtų atidžiai stebėti, kaip valstybėse narėse įgyvendinami su gyvūnų gerove susiję ES teisės aktai.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – L'article 9 – qui invite la Commission à «tenir compte de la réciprocité des normes de bien-être animal[,] en lui donnant la priorité en tant qu'enjeu non commercial dans sa politique commerciale et dans ses négociations d'accords commerciaux internationaux, et à promouvoir le bien-être animal dans les pays tiers en exigeant des normes de bien-être équivalentes pour les animaux et les produits importés, assorties de contrôles stricts» – ayant été adopté, j'ai voté en faveur de cette proposition de résolution.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – J'ai soutenu cette résolution qui prie instamment la Commission d'évaluer la stratégie actuelle et d'élaborer une nouvelle stratégie ambitieuse pour la protection et le bien-être animal au cours de la période 2016-2020 afin d'exploiter les travaux résultant de la stratégie précédente et de pérenniser un cadre normatif rigoureux en matière de bien-être animal dans l'ensemble des États membres.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de la Resolución, consensuada entre populares, socialistas, conservadores y liberales, porque atiende a la creciente sensibilidad de la opinión pública en materia de bienestar animal, y porque consideramos que está estrechamente ligada a la cuestión de la salud pública.



Incide en que el bienestar animal no puede lograrse a costa de imponer mayores gastos y trabas burocráticas a los ganaderos, menoscabando así la competitividad del campo europeo. Insta a la Comisión a que vele por que los Estados miembros cumplan las normativas europeas y pide la elaboración de estudios científicos y tecnológicos que promuevan alternativas que redunden en el bienestar animal.

**Joëlle Bergeron (EFDD)**, *par écrit*. – J'ai voté pour la résolution commune sur une nouvelle stratégie pour le bien-être animal car je considère que le bien-être animal doit faire partie des valeurs communes chéries par les États Membres de l'Union et de tout pays civilisé.

Je regrette pourtant que cette résolution n'ose pas aller au bout de sa propre logique et mettre le doigt où ça blesse. En effet, dans le cadre de l'abattage rituel d'animaux prescrit par certaines religions, notamment l'islam, les souffrances inutiles infligées aux animaux démontrent à quel point le bien-être des animaux est tenu, par certains groupes de personnes, pour une chose qu'il convient de ne pas de respecter. Selon la législation de certains États Membres, l'abattage rituel ne peut plus se pratiquer qu'après anesthésie des animaux promis au sacrifice religieux. Il est temps que cette obligation s'étende à toute l'Union.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**, *por escrito*. – He apoyado esta Resolución tal y como se negoció entre los grupos ya que es necesario que la Comisión lleve a la práctica sin dilación los puntos pendientes de la Estrategia de la Unión Europea para la protección y el bienestar de los animales 2012-2015. La Comisión tiene que garantizar un marco legislativo actualizado, exhaustivo y claro, y hay que reconocer el esfuerzo ya realizado por los agricultores en materia de bienestar de los animales. Por lo tanto, he votado en contra de las enmiendas presentadas por los Grupos GUE/NGL y Verts/ALE.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – J'espère que cette résolution nous permettra d'établir une nouvelle stratégie pour le bien-être animal pour la période 2016-2020. Des efforts ont été réalisés par la stratégie 2011-2015 mais il nous faut désormais aller plus loin et lever toutes les ambiguïtés. Sans toucher à la compétitivité de nos agriculteurs déjà durement touchés par la crise, je pense nécessaire d'encourager durablement et financièrement les politiques agricoles avec des normes de bien-être animal: supprimer progressivement les systèmes de cages, les élevages sur caillebotis, les souffrances animales,... De même, nous devons lutter contre cette agriculture extensive qui nous fait courir un risque pour la santé et l'environnement mais aussi pour le bien-être animal.

Globalement, j'ai voté en faveur de tous les amendements qui vont vers plus de protection animale et je regrette que nombre de mes collègues n'aient pas suivi cette voie. J'ai soutenu l'étiquetage des aliments sur les méthodes d'abatage et d'élevage, j'ai condamné le commerce illégal d'espèces animales, j'ai soutenu l'interdiction de l'abattage rituel sans anesthésie ou le renforcement des règles de protection animale pendant le transport.

Enfin, j'ai soutenu aussi les financements envers la recherche de bonnes pratiques pour supprimer l'expérimentation animale. Globalement, j'ai voté pour ce texte.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – La proposta di risoluzione su una nuova strategia in materia di benessere degli animali è poco equilibrata e presenta varie criticità, per questi motivi non l'ho supportata col mio voto.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D)**, *raštu*. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kadangi gyvūnų gerovė turėtų būti toliau gerinama remiantis įsigalėjusiomis mokslinėmis išvadomis ir reikiama dėmesį skiriant žemės ūkio gyvulininkystės veiksmingumui ir konkurencingumui. Taigi, siekiant užtikrinti gyvūnų gerovės standartų aiškumą visoje Europos Sąjungoje, būtų naudinga apibrėžti, kas yra tinkama gyvulininkystė. Europos Parlamentas primygtinai ragina Komisiją įvertinti esamą strategiją ir parengti naują plataus masto 2016-2020 m. laikotarpio gyvūnų gerovės apsaugos strategiją, siekiant tęsti su ankstesniąja strategija pradėtą darbą ir užtikrinti, kad toliau visose valstybėse narėse galiotų aukštų gyvūnų gerovės standartų sistema. Parlamentas taip pat ragina Komisiją pritaikyti politikos priemones arba nustatyti naujas priemones su gyvūnų gerove susijusioms problemoms spręsti, kai esama aiškių šias problemas patvirtinančių mokslo įrodymų. Komisija turėtų atidžiai stebėti, kaip valstybėse narėse įgyvendinami su gyvūnų gerove susiję ES teisės aktai. Be to, Komisija turėtų parengti geriausių moksliskai pagrįstą praktiką, ja keistis ir ją platinti, taip pat remti inovacijas ir mokslinius tyrimus naujų gyvūnų gerovės užtikrinimo metodų ir technologijų kūrimo srityje.

**Simona Bonafè (S&D)**, *per iscritto*. – Il benessere degli animali rappresenta una questione che sta a cuore a tutti e che richiede l'adozione di una strategia ben precisa da parte dell'Unione europea, capace di coniugare la tutela e la protezione degli animali con le esigenze del mercato interno e della nostra posizione economica sulla scena internazionale. È necessario dunque che la Commissione valuti attentamente l'efficacia e i punti ancora in sospeso della strategia vigente e che, alla luce anche di tali valutazioni, elabori una nuova e ambiziosa strategia per il periodo 2016-2020. Dobbiamo inoltre ricordare che, se è vero che il benessere degli animali riceve i suoi livelli più elevati di tutela in Europa, e di ciò dobbiamo andare fieri, tale approccio deve essere promosso anche a livello mondiale ed esige una certa reciprocità anche ad opera dei paesi terzi, senza la quale rischiamo di penalizzare il nostro sistema produttivo, mancando al contempo il raggiungimento di risultati su scala globale.

**Biljana Borzan (S&D)**, *napisan*. – Podržavam ovu odluku jer se zakonodavstvom EU-a u području dobrobiti životinja doprinosi izgradnji ravnopravnih tržišnih uvjeta u Uniji, a time i unutarnjeg tržišta. Osim toga, dobrobit životinja je usko povezana sa zdravljem životinja i javnim zdravljem.

Zaključno, smatram da postojе neuravnoteženosti u lancu opskrbe hranom koje primarnog proizvođača stavljaju u nepovoljan položaj i ta situacija na razini poljoprivrednih gospodarstava ograničava mogućnosti ulaganja u infrastrukturu i dobrobit životinja.

**Steeve Briois (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport vise à améliorer le bien-être animal notamment dans les exploitations agricoles. Le rapporteur admet que les agriculteurs sont saturés d'obligations administratives. C'est pourquoi il recommande de doter la PAC d'un budget suffisamment ambitieux afin de limiter la délocalisation de la production dans des pays où ces normes ne seraient pas respectées. Par ailleurs, nous nous félicitons de voir que ce rapport exige la réciprocité des normes, contribuant au bien-être des animaux dans la négociation d'accords commerciaux internationaux, sans laquelle nos producteurs subiraient une concurrence déloyale.

C'est la raison pour laquelle j'ai voté pour ce texte.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – La risoluzione vorrebbe definire alcuni criteri generali per la Commissione in previsione della prossima presentazione della normativa sul benessere degli animali (2016-2020); la stessa è, all'interno degli Stati membri, oggetto di forti critiche circa l'implementazione a livello nazionale e la sostenibilità e correttezza scientifica di alcune misure. Tutto questo con grandi oneri burocratici (e di investimenti) per gli operatori.

Tuttavia, una parte di queste indicazioni contribuisce anche all'alto livello di qualità delle produzioni agricole europee e, giustamente, il paragrafo 9 della risoluzione, mette in luce come queste non debbano essere oggetto di trattativa commerciale con I Paesi extra-UE e che, anzi, si richiede il rispetto di analoghi standard per i prodotti/animali d'importazione.

Purtroppo il resto del testo è disseminato dei soliti, rituali, tentativi di vietare la caccia (21rev, 22rev ma anche in senso lato, 12rev, che vi segnalato) e alcune tecniche/tipologie di allevamento che, anche quando estranee al nostro contesto produttivo, tuteliamo come espressioni intrinseche delle culture tradizionali e popolari europee.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della proposta di risoluzione sulla strategia in materia di benessere degli animali per il periodo 2016-2020. Il raggiungimento di un elevato livello di benessere degli animali è un elemento imprescindibile per proteggere la loro salute e garantirne la produttività. Allo stesso tempo, il benessere degli animali è un elemento che interessa molto i cittadini europei, i quali desiderano poter compiere scelte più informate in quanto consumatori. Con la risoluzione che abbiamo approvato, abbiamo invitato la Commissione ad attuare senza indugio i punti ancora in sospeso della strategia dell'Unione europea per la protezione e il benessere degli animali 2012-2015 e di elaborare una nuova e ambiziosa per il periodo 2016-2020, capace di assicurare continuità alla precedente strategia. Inoltre, abbiamo sottolineato l'importanza di migliorare l'applicazione e il rispetto della legislazione in vigore e abbiamo chiesto alla Commissione di includere la reciprocità delle norme in materia di benessere degli animali, quale preoccupazione di natura extracommerciale, nella sua politica commerciale e nei negoziati relativi ad accordi commerciali internazionali. Considerando tutti questi punti, ho votato a favore della risoluzione.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of this strategy which calls on the Commission to draw up a new animal welfare strategy for the period 2016-2020. It also asks the Commission to implement outstanding points from the current strategy and for further evaluation of the 2012-2015 strategy.

The joint resolution which was eventually adopted was a result of inter-party negotiations in the days leading up to the vote and was balanced in calling for ambitious new policy instruments where scientific evidence demonstrates welfare problems, while also recognising that the level of animal welfare in the European Union is among the highest in the world. There were certain amendments which I could not support, including those which would have detracted payments from existing schemes for farmers who are already struggling to make ends meet. But also some amendments which I could support including those to combat the illegal wildlife trade and illegal bird hunting.

Overall, I chose to support this strategy which was good from the point of view of asking the Commission to ensure an ambitious updated and comprehensive legislative framework.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – This resolution, 'A new animal welfare strategy for 2016-2020', seeks, under the guise of protecting animals, massively to extend EU regulatory control. Even if some of the proposals are worthy, the unintended consequences would be horrendous and the legal and behavioural ramifications divisive and damaging.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report because I agree with the rapporteurs in urging the Commission to implement the European Union Strategy on the Protection and Welfare of Animals 2012-2015 and legislative framework that covers all animal categories.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Il pieno rispetto da parte delle legislazioni europee e nazionali dell'articolo 18 TFUE, ovvero che gli animali vengano considerati esseri senzienti, è fondamentale. La strategia europea in materia di benessere degli animali per il periodo 2016-2020 mostra un approccio timido ma ho votato a favore perché è necessario tutelare i nostri amici animali.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Μέσα από την κοινή πρόταση ψηφίσματος καλείται η Επιτροπή να μεριμνήσει για την ανάπτυξη, την ανταλλαγή και την διάδοση επιστημονικά τεκμηριωμένων βέλτιστων πρακτικών και να υποστηρίξει την καινοτομία και την έρευνα σχετικά με την ανάπτυξη νέων μεθόδων και τεχνολογιών για την καλή διαβίωση των ζώων.

Έτσι, ορθά ανατίθεται στον Πρόεδρο να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

**Salvatore Cicu (PPE)**, *per iscritto*. – Ho scelto di votare favorevolmente il provvedimento. La legislazione dell'UE in materia di benessere degli animali contribuisce alla creazione di condizioni di parità all'interno dell'Unione e, pertanto, al buon funzionamento del mercato interno. I cittadini europei nutrono un forte interesse per il benessere degli animali e desiderano poter compiere scelte più informate in quanto consumatori. Le norme comunitarie e nazionali in materia di benessere degli animali, a causa della loro complessità e delle interpretazioni divergenti, creano incertezza giuridica e possono comportare per i produttori di alcuni Stati membri un grave svantaggio concorrenziale. Il Parlamento esorta la Commissione a procedere a una valutazione della strategia esistente e a elaborare una nuova e ambiziosa strategia in materia di protezione e benessere degli animali per il periodo 2016-2020, che prosegua il lavoro svolto nell'ambito della precedente strategia e assicuri continuità al quadro normativo onde conseguire norme rigorose in materia di benessere degli animali in tutti gli Stati membri. Chiede alla Commissione di monitorare da vicino l'attuazione, negli Stati membri, della legislazione dell'UE relativa al benessere degli animali. Il Parlamento ricorda inoltre che i produttori sono oberati di obblighi amministrativi e che la nuova strategia europea non dovrebbe aumentare ulteriormente gli oneri esistenti.

**David Coburn (EFDD)**, *in writing*. – This resolution, 'A new animal welfare strategy for 2016-2020', seeks, under the guise of protecting animals, massively to extend EU regulatory control. Even if some of the proposals are worthy, the unintended consequences would be horrendous and the legal and behavioural ramifications divisive and damaging.

**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – Uma das principais preocupações dos cidadãos europeus é o bem-estar dos animais: seja na vertente do respeito pelos sentimentos e sofrimento dos animais, seja numa perspetiva sanitária e de saúde relacionada com o consumo animal.

Cabe à União Europeia zelar por este desiderato e aplicar nas suas políticas os melhores *standards* de proteção animal, até porque o bem-estar animal está estritamente relacionado com a saúde pública e a saúde animal.

Partilho das exigências expressas nesta Resolução, e em concreto com a necessidade de se conceber uma nova estratégia ambiciosa para a proteção e o bem-estar dos animais relativa ao período de 2016-2020, prosseguindo o trabalho realizado no âmbito da estratégia anterior.

Defendo que as normas nesta matéria devem ser claras e não dar lugar a divergências de interpretações, não obstante a sua complexidade, e que se deve promover o bem-estar dos animais não só no espaço europeu como em países terceiros, exigindo normas equivalentes para os animais e produtos importados, associadas a controlos rigorosos.

O grau de civismo de uma sociedade mede-se pela forma como trata os seus animais!

**Jane Collins (EFDD)**, *in writing*. – I voted for Amendment 21 rev, not because I want the Commission to be the relevant authority on animal welfare, trade or any rules relating to the UK, but because I think the killing of animals for the purpose of ‘trophies’ is abhorrent.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – Ho deciso di votare a favore poiché ritengo fondamentale migliorare la strategia europea per il benessere degli animali. Considero, infatti, necessario tale miglioramento poiché le norme unionali e nazionali in materia di benessere degli animali sono spesso fonte di incertezza giuridica e di svantaggio concorrenziale per i produttori di alcuni Stati membri a causa della loro complessità e delle interpretazioni divergenti. In aggiunta, penso che sia opportuno migliorare tale strategia anche per soddisfare gli interessi dei cittadini europei, i quali desiderano poter compiere scelte più informate in qualità di consumatori. Mi auguro inoltre, che la Commissione esegua un attento monitoraggio per quanto riguarda l’attuazione, negli Stati membri, della legislazione dell’UE relativa al benessere degli animali.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – Over the past 40 years, EU animal welfare legislation has evolved on the basis of sound scientific knowledge, improving the quality of animals’ lives in accordance with citizens’ expectations. The Commission should draw up a new strategy for the protection and welfare of animals for the 2016-2020 period so as to ensure further positive developments in EU animal welfare policy.

**Anna Maria Corazza Bildt (PPE)**, *skriftlig*. – Jag röstade för att EU ska förnya sin gemensamma strategi för djurskydd. Jag värnar om djurs välbefinnande och anser det viktigt både av etiska skäl och för framställning av god och hälsosam mat. Det är också viktigt med enhetliga regler som genomförs på samma sätt i hela unionen för att undvika snedvriden konkurrens mellan medlemsstaterna.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución porque considero necesario que la Comisión Europea proponga una nueva estrategia en materia de bienestar animal para el periodo 2016-2020, que aborde ámbitos como el tráfico de especies exóticas, la caza de trofeos, las prácticas «culturales» que implican maltrato o sufrimiento animal (como los toros en el Estado español), la agroganadería industrializada, etc. Una nueva estrategia de bienestar animal para 2016-2020 nos ayudaría a caminar hacia una producción agrícola y ganadera más sostenible y justa.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Il Parlamento europeo ritiene che occorrerebbe migliorare ulteriormente il benessere degli animali sia attraverso una migliore attuazione ed esecuzione della vigente normativa UE che attraverso l’elaborazione di una nuova e ambiziosa strategia in materia di protezione e benessere degli animali. Nella risoluzione che ho votato in favore, il Parlamento europeo chiede alla Commissione di sviluppare una ambiziosa strategia per il periodo 2016-2020 che si concentri sulla politica commerciale, sul benessere degli animali nei paesi terzi, su un adeguato finanziamento della politica agricola comune e sullo scambio di buone pratiche basato su dati scientifici.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – This resolution deals with the proposal of a new animal welfare strategy for the years 2016-2020. It urges the Commission to implement, without delay, the points outstanding from the European Union Strategy on the Protection and Welfare of Animals 2012-2015. It also urges the Commission to evaluate the existing strategy and to draw up a new and ambitious strategy for the protection and welfare of animals for the 2016-2020 period in order to build on the work of the previous strategy and ensure the continuation of a framework for delivering high animal-welfare standards across the Member States. I believe that through such an updated policy we would not only be protecting our pets and animals closer to home but we will also be protecting all living beings and thus protecting our ecosystems and our planet. Hence I supported this resolution.

**Daniel Dalton (ECR)**, *in writing*. – I welcome today's Motion for a Resolution calling on the Commission to evaluate the existing animal welfare strategy and come forward with a new strategy for 2016-2020. We have the strongest animal welfare rules in the world in Europe, but unless existing rules are properly enforced there is no point in bringing forward new legislation in this field.

So the Commission should evaluate how the current strategy has worked and where it has failed on enforcement, they should propose ways of strengthening enforcement mechanisms to ensure that legislation on animal rights is not effectively worthless.

**Viorica Dăncilă (S&D)**, *în scris*. – Consider că trebuie o nouă strategie pentru bunăstarea animalelor, deoarece actuala strategie se termină la sfârșitul acestui an și încă mai sunt o serie de puncte de implementat.

Pentru moment, dorim să vedem implementarea actualii strategii, dar și pregătirea unei noi strategii este esențială întrucât strategia actuală nu reflectă îndeajuns importanța sănătății animale pentru bunăstarea animalelor și nici legătura dintre sănătatea animală și sănătatea publică.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – La présente résolution demande à la Commission européenne de renouveler sa stratégie en matière de bien-être animal pour une période de quatre ans. En effet, la stratégie actuelle devrait se terminer fin 2015. Sur cette question, il convient d'être réaliste et mesuré dans son approche. En effet, depuis 2006, date de lancement de la première stratégie bien-être, de nombreux efforts ont été faits et le Parlement a adopté toute une série d'actes législatifs participant à l'amélioration du bien-être animal, tels que le règlement zootechnie, dont je suis le rapporteur, le règlement sur la production biologique, le règlement sur les contrôles officiels ou encore l'interdiction de la pratique du clonage à des fins commerciales.

La présente résolution est à ce titre équilibrée puisqu'il a été possible de rejeter toute une série d'amendements excessifs déposés par les groupes de gauche. Sceptique à l'idée de la mise en œuvre d'une législation horizontale en la matière, je me suis opposé sans succès au paragraphe 3 qui demande à la Commission européenne d'adopter un cadre législatif complet et à jour concernant le bien-être animal; en effet, une telle formulation peut laisser court à tout type d'interprétation. Néanmoins, j'ai voté en faveur de cette résolution.

**Dennis de Jong (GUE/NGL)**, *schriftelijk*. – De SP-fractie vindt het van belang dat er meer beschermende maatregelen komen ten behoeve van het welzijn van dieren. Daarbij dient wel uitdrukkelijk te worden afgewogen of Europese regelgeving noodzakelijk is dan wel of dit op nationaal niveau dient te worden geregeld. Op basis van dit uitgangspunt heeft de SP op onderdelen van het voorstel besloten zich van stemming te onthouden.

**Isabella De Monte (S&D)**, *per iscritto*. – Il rispetto e la tutela degli animali costituiscono elementi essenziali della società attuale e devono essere garantiti in quanto espressione di grande civiltà. In tal senso, la strategia dell'Unione europea per il periodo 2012-2015 ha rappresentato sicuramente un passo in avanti, ma la Commissione europea è ora chiamata a elaborarne una nuova e più ambiziosa, presentando una proposta di quadro legislativo che non risenta degli interessi della grande industria e che garantisca livelli superiori di protezione e di benessere degli animali, consentendo altresì una maggiore armonizzazione a livello comunitario. Data la mia sensibilità su questo tema e in quanto membro dell'intergruppo *Benessere animale*, ho votato tuttavia a favore di emendamenti più ambiziosi, aventi contenuto di maggior tutela per gli animali, che mi rammarico non abbiano ottenuto la maggioranza.

**Angélique Delahaye (PPE)**, *par écrit*. – Le PPE a réussi à fédérer autour d'une résolution commune les groupes ADLE, CRE et S&D; le texte défend une approche équilibrée de la question du bien-être animal en considérant qu'il convient de continuer à améliorer le bien-être animal en se fondant sur les connaissances scientifiques existantes et en tenant compte de l'efficacité et de la compétitivité du secteur de l'élevage.

C'est pourquoi j'ai voté en faveur de la résolution sur la nouvelle stratégie pour le bien-être animal de 2016 à 2020. Je suis en revanche opposée à un alourdissement de la législation européenne en matière de bien-être animal pour nos éleveurs. Avant toute nouvelle stratégie et mesure, il faut un meilleur respect de la législation actuelle en matière de réglementation sur la santé ou le bien-être des animaux.

**Mark Demesmaeker (ECR)**, *schriftelijk*. – De resolutie over een nieuwe strategie voor dierenwelzijn is toch een beetje een gemiste kans. De N-VA-delegatie heeft bij de eindstemming de resolutie wel gesteund omdat het een stap vooruit is, maar we missen echte ambitie. Zo hadden we het commercieel vervoer van dieren graag beperkt gezien tot 8 uur. We ijveren daar al lang voor en het is jammer dat hiervoor geen meerderheid werd gevonden. We missen ook de duidelijke wil om eindelijk te komen tot geharmoniseerde identificatie- en registratievereisten voor huisdieren. Dat zou nochtans een krachtig instrument zijn om de illegale puppyhandel aan banden te leggen. We zagen liever een verbod op dierenvriendelijke gebruiken, zoals de jaarlijkse traditionele griendenjacht op de Deense Faerøereilanden, en een verbod op de omstreden stierengevechten. Burgers laten hierover massaal hun verontwaardiging en afkeuring blijken. Ook aan de vraag naar een Europees actieplan voor de bestrijding van de illegale handel in wilde planten en dieren is niet voldaan. Helaas blijft ook een sterkere handhaving van het verbod op de illegale vogeljacht nog steeds uit. Kortom, ik kan mijn ontgoocheling niet verbergen.

**Jean-Paul Denanot (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution tout en faisant remonter un certain nombre d'observations en amont de la présentation en plénière. J'ai souhaité rappeler qu'un cadre stratégique préexiste et qu'il convient de s'assurer d'abord de la bonne application des règles existantes afin d'assurer une meilleure harmonisation de la législation au sein du marché intérieur, et ceci sans renforcer les règles actuelles et en créer de nouvelles. J'ai également indiqué qu'il faut inclure le bien être dans le champ d'application des accords commerciaux (dans le volet des sujets non commerciaux) et préciser, pour aller plus loin, qu'on ne peut accepter des accords commerciaux de libre échange qui ne garantiraient pas l'application aux produits importés de ce respect des normes de bien être de l'Union.

J'ai enfin particulièrement appuyé le point 8 de la résolution qui souligne l'importance d'un financement adéquat pour la PAC, étant donné que nous avons besoin d'un budget qui soit à la hauteur de nos ambitions afin d'empêcher la délocalisation de la production et du commerce vers des pays ou des continents dotés de normes inférieures en matière bien-être animal.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Гласувах в подкрепа на новата стратегия за хуманно отношение към животните за периода 2016-2020 г., защото смятам че животните трябва да бъдат защитени от посегателства и издевателства над тях. Според различни проучвания насилието над животни има своето отражение и продължение в насилието над хора.

Пример за нехуманно отношение в България са движещите се по пътното платно каруци, които са теплени от коне или магарета. Това се случва в европейска столица каквато е София и е недопустимо. Също така има данни за организирани боеве с домашни любимци.

Смятам, че е нужна стратегия и предприемане на мерки спрямо извършителите на подобни деяния и по тази причина подкрепям общата резолюция.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, *γραπτώς*. – Η πρόταση ψηφίσματος αφορά την εφαρμογή μιας νέας στρατηγικής για την προστασία και την καλή διαβίωση των ζώων για την περίοδο 2016-2020, ώστε να διασφαλιστεί η συνέχεια και η σαφήνεια των επιχειρήσεων που είναι απαραίτητες για την επίτευξη θετικών εξελίξεων όσον αφορά την πολιτική της ΕΕ για την καλή διαβίωση των ζώων.

Υπερψηφίζουμε την πρόταση στο σύνολό της, καθώς είμαστε υπέρ της απαγόρευσης των εισαγωγών και της εμπορίας κλωνοποιημένων ζώων εντός της Ένωσης καθώς και της εφαρμογής επίσημων ελέγχων για σταθερότητα και προβλεψιμότητα των επενδύσεων στον τομέα, με παράλληλη διασφάλιση της υγείας. Τέλος, η ίδια η πρόταση ψηφίσματος επισημαίνει την ανησυχία όσον αφορά την αποτελεσματική εφαρμογή και επιβολή της υφιστάμενης νομοθεσίας της ΕΕ σχετικά με την καλή διαβίωση των ζώων, όμως τονίζει ότι η βελτίωση της εφαρμογής και της συμμόρφωσης με την ισχύουσα νομοθεσία θα πρέπει να αποτελεί βασικό στόχο για όλους τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων.

**Norbert Erdős (PPE)**, *írásban*. – Az Európai Néppárt irányvonalának megfelelően szavazatommal támogattam az uniós állatjóléti stratégiáról szóló politikai állásfoglalás megszavazását.

Egyáltalán nem tartom időszerűnek állatjóléti kérdésekről beszélni a jelen helyzetben, amikor hatalmas kihívások előtt áll az EU, mint a migráció és a terrorizmus elleni küzdelem. Az állatjóléti előírások az Unióban a legfejlettebbek és a legszigorúbbak a világon, ezért nem támogatom semmilyen olyan törekvést, amely az előírások szigorítására vagy új előírások meghozatalára irányul. Ehelyett az előírások egyszerűsítésére van szükség.

Az egyedüli indok a támogatásom mellett, hogy az uniós állattartó gazdák versenyképességét megőrzendő javaslatok nagy számban kerültek be a jelentésbe. Egyrészt az EU-n kívüli országok állattartóitól is az EU előírásaival azonos állatjóléti követelményeket kell megkövetelnünk, különben ne jöjjenek be a termékeik az Unióba. Másrészt, a jövőben is megfelelő költségvetést kell a közös agrárpolitikára fordítani, hogy a szigorú földművelési és állattartási előírásokat be tudják tartani a gazdák. Harmadrészt, jelentősen erősíteniünk kell a gazdák tárgyalási alkupozícióit az élelmiszer-ellátási láncban.

**Bill Etheridge (EFDD), in writing.** – This resolution, ‘A new animal welfare strategy for 2016-2020’, seeks, under the guise of protecting animals, massively to extend EU regulatory control. Even if some of the proposals are worthy, the unintended consequences would be horrendous and the legal and behavioural ramifications divisive and damaging.

**Jill Evans (Verts/ALE), in writing.** – I voted against this motion because it was too weak. The amendments proposed by my Greens/EFA Group were rejected by Parliament. It is disappointing that the Commission has not brought forward a new strategy. I know that this is one of the issues on which my constituents in Wales feel very strongly and I have had many messages about it. In 2014 I organised a petition calling for a Commissioner responsible for animal welfare. I believe that if this had happened, we would have a strategy now.

**Fredrick Federley (ALDE), skriftlig.** – Resolutionen följer på den muntliga fråga som jag tog initiativ till tidigare i år och den ger en mycket tydlig signal till kommissionen att parlamentet förväntar sig fler och tydliga åtgärder för att åstadkomma en bättre djurvälstånd i unionen. Resolutionen innehåller de viktigaste punkterna; krav på att samtliga åtgärder i nuvarande strategi uppfylls snarast, krav på en ny strategi för åren 2016-2020, krav på ett legalt ramverk för djurskydd samt krav på en definition av begreppet god djurvälstånd. För att säkerställa en bred uppgörelse valde jag att stödja resolutionen och de viktigaste förslagen samt rösta mot ett antal förslag rörande detaljerat innehåll i en kommande strategi. Syftet med resolutionen är att efterfråga en ny strategi, inte att detaljerat beskriva innehållet i en ny strategi.

**José Manuel Fernandes (PPE), por escrito.** – As normas nacionais relativas ao bem-estar dos animais não devem ser contrárias aos princípios do mercado único europeu, bem-estar esse que está estreitamente relacionado com a saúde pública e a saúde animal. Com um conjunto de legislação já existente sobre esta matéria concordo com a necessidade de avaliar a atual estratégia e conceber uma nova estratégia ambiciosa para a proteção e o bem-estar dos animais, a fim de prosseguir o trabalho realizado no âmbito da anterior estratégia e assegurar a continuidade de um quadro que permita adotar normas exigentes em matéria de bem-estar dos animais em todos os Estados-Membros. Saliento ainda os esforços já envidados pelos agricultores em matéria de bem-estar dos animais nos diferentes Estados-Membros.

Votei favoravelmente.

**Laura Ferrara (EFDD), per iscritto.** – Garantire il benessere degli animali, oltre ad avere delle evidenti implicazioni di carattere etico, contribuisce a tutelare la salute pubblica. Lo sfruttamento intensivo degli allevamenti animali e le divergenze nell'applicazione delle norme esistenti, all'interno dei singoli Stati membri, ha effetti negativi sulla salute dei consumatori, ma anche sul buon funzionamento del mercato interno. Anche per queste ragioni, quindi, occorre adottare una nuova strategia per la protezione e il benessere degli animali che si basi su un'agricoltura sostenibile, rispettosa degli animali, dell'ambiente e, in definitiva, dell'uomo.

**João Ferreira (GUE/NGL), por escrito.** – A primeira grande falha desta resolução está na ausência de reconhecimento da grande contradição existente entre a Política Agrícola Comum, cada vez mais liberal, orientada para os mercados e que empurra os agricultores para modelos de produção intensivos, onde o lucro se sobrepõe ao bem-estar e saúde animal, e todas as evidências científicas que nos alertam para a necessidade de defender os equilíbrios ecológicos, o bem-estar animal, a biodiversidade e a saúde pública. Poderia e deveria ter ido mais além, fazendo a crítica e recusando o produtivismo da atual PAC e defendendo uma outra política agrícola.

Consideramos que existe a necessidade de um quadro legal que traduza as preocupações da generalidade dos cidadãos no que toca à salvaguarda do bem-estar animal, mas não acompanhámos todas as propostas de alteração apresentadas.

Antes de condenar ou proibir/banir práticas mais ou menos tradicionais, devíamos defender a necessidade de garantir pessoal que execute as fiscalizações, e outro pessoal especializado que atue e esteja presente no terreno, apoiando os produtores, como veterinários públicos e outros profissionais da saúde animal.

Outra das falhas é que não é dado o devido enfoque às razões do falhanço da anterior estratégia para o bem-estar animal.

Apesar das suas insuficiências e limitações, reconhecemos aspetos positivos nesta resolução.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**,  *písomne*. – Aj napriek tomu, že v posledných 30 rokoch bolo prijatých viac ako 30 základných aktov týkajúcich sa dobrých životných podmienok zvierat, z ktorých mnohé zabezpečujú rôznu úroveň ochrany zvierat, aj v súčasnosti mnohé existujúce právne akty neuznávajú zvieratá ako cítiace bytosti. Európska únia musí urobiť viac preto, aby boli súčasné právne predpisy týkajúce sa dobrých životných podmienok zvierat riadne presadzované a vykonávané. Je veľmi dôležité, aby akákoľvek harmonizácia legislatívneho rámca v budúcnosti nevedla k poklesu úrovne dobrých životných podmienok zvierat alebo zníženiu ambícií na zlepšenie dobrých životných podmienok zvierat. Európska komisia musí posilniť existujúce normy na základe aktualizovaných vedeckých poznatkov a vzhľadom na rokovania o medzinárodnom obchode s tretími krajinami, v ktorých nie je rovnaká úroveň ochrany.

**Lorenzo Fontana (ENF)**,  *per iscritto*. – Non posso sostenere questa relazione poiché invece di trattare solo del benessere degli animali ha invaso anche altri campi come con il divieto riguardante la caccia.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**,  *γραπτώς*. – Υπερψηφίζω την πρόταση στο σύνολό της, καθώς είμαι υπέρ της απαγόρευσης των εισαγωγών και της εμπορίας κλωνοποιημένων ζώων εντός της Ένωσης και θεωρώ ότι θα πρέπει να εφαρμόζονται επίσημοι έλεγχοι για σταθερότητα και προβλεψιμότητα των επενδύσεων στον τομέα, με παράλληλη διασφάλιση της υγείας.

Τέλος, η ίδια η πρόταση ψηφίσματος επισημαίνει την ανησυχία που υπάρχει όσον αφορά την αποτελεσματική εφαρμογή και επιβολή της υφιστάμενης νομοθεσίας της ΕΕ σχετικά με την καλή διαβίωση των ζώων, όμως τονίζει ότι η βελτίωση της εφαρμογής και της συμμόρφωσης με την ισχύουσα νομοθεσία θα πρέπει να αποτελεί βασικό στόχο για όλους τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**,  *in writing*. – I believe it is very important to draw up a new strategy for the protection and welfare of animals for the 2016-2020 period so as to ensure the continuity and clarity of operations which are essential to achieving further positive developments in EU animal welfare policy.

European citizens care deeply about animal welfare and in recent years more and more people have become concerned about the ethical treatment of animals. The new strategy to improve welfare conditions for animals kept on farms, living in zoos and used for experiments must be promptly developed and effectively implemented, and the Commission must keep striving to ensure that farm animals are kept and transported under conditions that do not subject them to mistreatment, abuse, pain or suffering.

The Commission must consult widely with farmers, veterinarians, animal welfare organisations and other experts to help ensure that improving living conditions for animals would also make European food and agricultural products more competitive within Europe and around the world.

**Ildikó Gáll-Pelcz (PPE)**,  *írásban*. – Úgy gondolom, hogy az európai polgárokat határozottan érdekli az állatok jóléte, és azt akarják, hogy fogyasztóként megfelelő információk birtokában dönthessenek. Ez az információ alapvető joga a fogyasztóknak az unión belül. Az állatjólétre vonatkozó uniós jogszabályok hozzájárulnak az Unión belüli egyenlő versenyfeltételekhez és ezáltal a jól működő belső piacához. Továbbá tudjuk, hogy az állatjólét szorosan összekapcsolódik az állat- és közegészségüggyel.

Ezen okokból kifolyólag támogatom a jelentést azon szempontból, hogy sürgeti a Bizottságot, hogy haladéktalanul hajtsa végre az állatok védelmére és az állatjólétre vonatkozó európai uniós stratégia (2012-2015) lezáratlan kérdéseit, valamint sürgeti a Bizottságot annak biztosítására, hogy az állatok valamennyi kategóriáját – haszonállat, vadon élő, kutatási céllal tartott, kedvtelésből tartott és víziállat – fedje le az állatjólétre vonatkozó jogszabályi keret bármilyen harmonizációja.



Fontosnak tartom felhívni a Bizottságot arra is, hogy használja ki az új uniós állatjóléti referenciaközpontokat, hogy segítséget nyújtson a meglévő szabályok végrehajtását illetően információk terjesztésével és bevált gyakorlatok megosztásával, képzések biztosításával az illetékes hatóságok számára, és hogy hajtsa végre a jóváhagyott állatjóléti mutatók alkalmazását.

Ugyanis az állatjólétet a gazdasági fejlődés egyik motorja.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor de la propuesta de Resolución común teniendo presente que los ciudadanos de la UE tienen un profundo interés en el bienestar de los animales y desean poder elegir con más conocimiento de causa como consumidores. Del mismo modo, tenemos que tener presente que el bienestar de los animales está relacionado con la salud de los animales y la salud pública. Por lo tanto, es necesaria una nueva estrategia, ambiciosa y equilibrada a la vez, para la protección y el bienestar de los animales que cubra el periodo 2016-2020 y que permita establecer normas exigentes de bienestar animal en todos los Estados miembros.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di risoluzione comune su una nuova strategia in materia di benessere degli animali per il periodo 2016-2020 poiché il rispetto e la sicurezza degli animali è basilare nella società attuale, che ha tra i suoi requisiti la cura di tutti gli esseri viventi in quanto espressione di grande civiltà. Vi è la necessità, in seguito a evidenti prove scientifiche che hanno mostrato numerosi problemi in merito al benessere animale, di creare strumenti nuovi per andare incontro alle nuove responsabilità che ogni Stato ha rispetto all'accresciuta tutela giuridica ed etica nei confronti delle specie animali differenti dall'uomo. La protezione degli animali negli allevamenti e la sicurezza della filiera alimentare devono essere garantiti, pertanto devono essere previsti obblighi amministrativi che assicurino la salute animale e conseguentemente quella pubblica.

**Neena Gill (S&D)**, *in writing*. – Animal welfare is a topic on which constituents from my region are continuously writing to me to demand action.

While I acknowledge the important role played by the Commission in improving animal welfare in Europe over the past years, crucial steps remain to be taken.

The recognition that animals are sentient beings should be the basis of any effective piece of legislation aiming to protect the wellbeing of animals. Yet the majority of existing acts fail to recognise this key principle.

While the adoption by the Commission of the Strategy on the Protection and Welfare of Animals 2012-2015 has been a crucial step in improving animal welfare, it is disappointing that only nine out of the 19 actions contained in it have been implemented.

I count on the Commission to build on progress it has made with a strategy for 2016-2020 that investigates why this has been the case, and draws lessons from failure as well as success.

**Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE)**, *in writing*. – In this motion for a resolution, I chose to respect the compromise reached by the four major groups in Parliament. This explains my vote against the amendments presented.

I felt that that the option of granting the broadest support and simplest resolution possible was best and I opted not to delve into specifics that ignore other equally important issues.

Similarly, I believe that many of the topics covered in these amendments, which are, of course of great importance, are at the same time of a high scientific level that would be required for an elaboration of reports and studies that supported the different positions on issues regarding animal welfare.

**Julie Girling (ECR)**, *in writing*. – Animal welfare is a crucial issue for the European Union and I have worked hard to ensure high standards are upheld. The health of livestock is essential for the success of European farming and will help maintain a good base of food production here in the EU. In addition, mistreatment of animals must be prevented and care standards must be maintained, and indeed improved. I, therefore, support an update of the EU's Animal Welfare Strategy. However, this motion for a resolution that was presented does not offer an effective path going forward. It is more important to enforce the existing animal welfare strategy than to introduce a whole raft of new measures. In summary, I fully support the EU having an animal welfare strategy for 2016-2020, but I do not feel that the joint motion for a resolution calls for the right approach and I therefore chose to abstain from this vote.

**Michela Giuffrida (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa risoluzione perchè credo che in tema di benessere degli animali ci sia ancora molto da fare. La Commissione deve al più presto elaborare una nuova, ambiziosa strategia post 2015 che contenga obiettivi specifici. Gli animali sono ancora oggi vittime di violenze e crudeltà che non possiamo più accettare. Abbiamo fatto un grande passo avanti con il regolamento sulla salute animale, serve anche una normativa sul benessere.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de la Resolución, consensuada entre populares, socialistas, conservadores y liberales, porque atiende a la creciente sensibilidad de la opinión pública en materia de bienestar animal, y porque consideramos que está estrechamente ligada a la cuestión de la salud pública.

Incide en que el bienestar animal no puede lograrse a costa de imponer mayores gastos y trabas burocráticas a los ganaderos, menoscabando así la competitividad del campo europeo. Insta a la Comisión a que vele por que los Estados miembros cumplan las normativas europeas y pide la elaboración de estudios científicos y tecnológicos que promuevan alternativas que redunden en el bienestar animal.

**Beata Gosiewska (ECR)**, *na piśmie*. – Głosowałam za rezolucją w sprawie nowej strategii w zakresie dobrostanu zwierząt na lata 2016-2020, gdyż wzywa Komisję do przedstawienia nowej propozycji w tej kwestii. Podkreśla ona też, że należy kontynuować wysiłki rozpoczęte w strategii na lata 2012-2015 oraz zawiera apel do Komisji o niezwłoczne wprowadzenie w życie brakujących elementów strategii 2012-2015. Poparłam ten dokument, ponieważ wzywa on Komisję do uwzględnienia standardów dobrostanu zwierząt w negocjowanych umowach z krajami trzecimi.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution as it urges the Commission to draw up a new and ambitious EU strategy for the protection and welfare of animals and stresses that improving the enforcement of, and compliance with, existing legislation should be the key goal of all animal health and welfare rules. Labour MEPs have always been and will continue to be active in ensuring that animal rights and animal welfare are respected in the UK and across Europe.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – I support the reassurance that any harmonisation of the legislative framework will not lead to a decline in animal welfare standards or a lowering of ambitions to improve animal welfare, and I agree with the call to the Commission to augment existing standards on the basis of updated scientific findings.

**Marian Harkin (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of Parliament's resolution on a new animal welfare strategy 2016-2020. The resolution, which builds on the current strategy which expires this year, calls for better implementation of existing EU rules in all Member States to ensure high animal welfare standards across the EU. Even though the level of animal welfare in the EU is one of the highest in the world, this resolution aims to further improve standards through the basis of scientific findings with due regard for the efficiency and competitiveness of agricultural livestock husbandry. EU citizens have a strong interest in animal welfare and this resolution should enable them to make more informed choices as consumers.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I voted for this resolution as EU citizens have a strong interest in animal welfare and they wish to be able to make more informed choices as consumers. Animal welfare is interrelated with both public and animal health in the European Union. Where there is clear scientific evidence demonstrating animal welfare problems the Commission needs to adapt policy instruments or introduce new ones to resolve these problems.

**Richard Howitt (S&D)**, *in writing*. – For the last three years I have had the privilege of serving as Honorary Vice-President of Britain's pre-eminent animal welfare organisation, the RSPCA. In that capacity, I am proud to support today's vote for a new and ambitious EU animal welfare strategy. Sadly, in my own East of England constituency, for the last year in which figures are available, some 232 people were convicted for animal neglect and cruelty. That is why I draw attention to paragraph 8 in particular, arguing the need for more effective implementation and enforcement of current EU legislation relating to the welfare of animals. In that context, and without seeking to politicise an organisation which remains absolutely true to its charitable status, I do want to place on record my deep concern at Conservative attempts to prevent the RSPCA from undertaking its prosecutory role. Animal cruelty is a crime. The RSPCA has an outstanding record for prosecuting those responsible for animal cruelty. It is the perpetrators of animal cruelty who have to be stopped, not those who prosecute them.

**Čtárlin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I would like to reiterate the need to implement the points outstanding from the European Union Strategy for the Protection and welfare of Animals 2012-2015. There is also a clear need for a new strategy for the protection and welfare of animals for the years 2016-2020. High animal welfare standards are needed across all Member States.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasao sam za rezoluciju Europskog parlamenta o novoj strategiji za dobrobit životinja za razdoblje 2016. – 2020. jer smatram da je nužno da Komisija pripremi i predstavi novi pristup dobrobiti životinja za naredne četiri godina. U tom kontekstu potrebno je uzeti u obzir, među ostalim, odnos prema divljim životinjama, te činjenicu da se često prema domaćim životinjama ne pristupa na odgovarajući način. Životinje su bića koje zasigurno osjećaju patnju, bol i druge emocije, te stoga držim da je potrebno realizirati konkretnu strategiju za razdoblje 2016. – 2020. na razini EU-a kako bi se ovom pitanju pristupilo na odgovarajući način.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte demande la réciprocité des normes dans les traités commerciaux et l'impossibilité de remettre en cause celles-ci dans le cadre de négociations commerciales.

C'est ainsi la garantie pour nous de maintenir des exigences élevées et de protéger par voie de conséquence nos agriculteurs, une manière donc d'enrayer les négociations du TTIP.

J'ai voté pour.

**Diane James (EFDD)**, *in writing*. – This resolution, 'A new animal welfare strategy for 2016-2020', seeks, under the guise of protecting animals, massively to extend EU regulatory control. Even if some of the proposals are worthy, the unintended consequences would be horrendous and the legal and behavioural ramifications divisive and damaging.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la proposition de résolution pour une nouvelle stratégie sur le bien-être animal de 2016 à 2020. Les priorités de la stratégie de l'Union sur le bien-être animal devraient être la diffusion des bonnes pratiques et une meilleure application des législations dans les États membres. Le Parlement européen appelle aussi la Commission à intégrer le bien-être animal dans ses négociations à l'international et dans le financement de la politique agricole commune.

Cette résolution a été adoptée une large majorité, ce dont je me félicite.

**Jarosław Kalinowski (PPE)**, *na piśmie*. – Dobrostan zwierząt jest zagadnieniem bardzo popularnym w ostatnim czasie i odnosi się nie tylko do zasad hodowli, ale również do zapewnienia zwierzętom kompleksowej opieki weterynaryjnej, w tym regularnych szczepień, odpowiednich warunków transportu oraz humanitarnego uboju. Na tym tle ścierają się racje obrońców praw zwierząt i producentów.

W interesie hodowcy jest sprzedać jak najwięcej jak najmniejszym kosztem, co niestety może prowadzić do nadużyć w zakresie niewłaściwych warunków bytowych czy medycznych. Pomijając moralny wymiar takich działań, może to spowodować obniżenie jakości mięs i innych produktów pochodzenia zwierzęcego. Należy pamiętać, że im bardziej komfortowe warunki życia zwierząt, tym wyższą jakość będą mieć produkty od nich pochodzące.

Istnieje również druga skrajność – jeżeli zostałyby wprowadzone i egzekwowane najwyższe możliwe standardy, to koszty produkcji wzrosłyby kilkukrotnie, co doprowadzi do wzrostu cen, a w konsekwencji odbije się przede wszystkim na konsumentach.

W tej sprawie niezbędne jest przeanalizowanie wszystkich za i przeciw. Dopiero na tej podstawie należy sporządzić regulacje prawne, które będą korzystne dla zwierząt, hodowców oraz, przede wszystkim, konsumentów.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Diesem Bericht stimme ich zu. Der Tierschutz in Europa muss verbessert und die Definition des Begriffs „gute Tierhaltung“ muss klarer gefasst werden, damit es effektive Mindestschutzstandards gibt. Andererseits dürfen unter der Berücksichtigung des sorgfältigen Tierschutzes, welcher auch notwendige Eingriffe in die Natur wie beispielsweise die Jagd mit sich zieht, nicht übermäßig und unnötig überreguliert werden. Da der Bericht in seiner Endfassung diesem Gedanken ausreichend Rechnung trägt, kann ich zustimmen.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I supported the resolution as it urges the Commission to draw up a new and ambitious EU strategy for the protection and welfare of animals and stresses that improving the enforcement of, and compliance with, existing legislation should be the key goal of all animal health and welfare rules. Labour MEPs have always been and will continue to be active in ensuring that animal rights and animal welfare are respected in the UK and across Europe.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Ho deciso di votare a favore di questa proposta di risoluzione sulla strategia in materia di benessere degli animali per il periodo 2016-2020. Il benessere degli animali gioca un ruolo importante nelle politiche dell'Unione europea. La sicurezza della catena alimentare è indirettamente influenzata dal benessere degli animali, in particolare di quelli allevati per la produzione di alimenti, a causa dello stretto legame che intercorre tra il benessere degli animali, la loro salute e le tossinfezioni alimentari. Fattori di stress e condizioni di scarso benessere possono avere come conseguenza negli animali e, indirettamente sul consumatore finale, una maggiore predisposizione alle malattie. Di conseguenza esorto la Commissione a rivedere la strategia esistente e a elaborarne una nuova e più ambiziosa al fine di migliorare gli standard qualitativi di allevamento odierni e il livello della sicurezza alimentare.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour cette résolution car elle protège de façon efficace et raisonnable le bien-être animal. Or, étant membre bénévole d'une SPA (indépendante de celle de Paris) depuis plus de dix ans, je suis particulièrement attaché à la défense des animaux. En outre, cette résolution a l'immense mérite de demander le respect et la réciprocité de ces normes de protection dans les traités de libre-échange. Pas sûr toutefois que les États-Unis soient d'accord dans le cadre du TAFTA!

**Philippe Loiseau (ENF)**, *par écrit*. – J'ai voté pour cette proposition de résolution, parce qu'elle contient un article essentiel. Ce dernier invite la Commission à édicter des normes de bien-être animal ambitieuses, et surtout à tenir compte de la réciprocité de ces normes.

Dans le cadre des négociations du TTIP, j'y vois une tentative de préserver l'intérêt de nos éleveurs. En effet, s'il est primordial de mettre en place des normes strictes sur ce sujet, il l'est tout autant que ces normes soient respectées par les pays tiers avec lesquels nous commerçons. Nos éleveurs se contraignant à un respect des animaux, nos abattoirs étant également soumis à des règles fortes, il est juste que l'élevage et l'abattage aux États-Unis se plient aux mêmes règles, sous peine d'instaurer une concurrence totalement déloyale.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Razina zaštite dobrobiti životinja u Europskoj uniji među najvišima je na svijetu. Ipak još uvijek ima mjesta za dodatno unaprijeđenje. Podržala sam rezoluciju Europskog parlamenta kojom se poziva Komisiju da sastavi novu strategiju za razdoblje 2016. – 2020. kojom će se postaviti novi standardi u zaštiti dobrobiti životinja u državama članicama.

Dobrobit životinja trebala bi se dodatno poboljšati na temelju postojećih znanstvenih istraživanja, ali i vodeći računa o dobrobiti kućnih ljubimaca građana te učinkovitosti i konkurentnosti stočarstva. Važno je da nacionalni propisi o dobrobiti životinja ne budu u suprotnosti s načelima jedinstvenog tržišta EU-a.

**Vladimír Maňka (S&D)**, *písomne*. – Životné podmienky zvierat vo viacerých pohľadoch ovplyvňujú verejné zdravie. Európska únia má jedny z najprísnejších pravidiel starostlivosti o životné podmienky zvierat. Pokladám za zásadné, aby sa tieto podmienky ani do budúcnosti neznižovali a aby Komisia pripravila na roky 2016 – 2020 takú legislatívu v tejto oblasti, ktorá bude promptne reagovať na najnovšie vedecké výskumy.

**Νότης Μαρτιάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Ψηφίζω υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος σχετικά με τη νέα στρατηγική για την καλή διαβίωση των ζώων 2016-2020, διότι είναι πλήρης και τεκμηριωμένη, καθώς και για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 23/11/2015.

**David Martin (S&D)**, *in writing*. – I welcome this resolution which emphasises that European citizens have a strong interest in animal welfare and wish to be able to make more informed choices as consumers.

**Jiří Maštálka (GUE/NGL), písemně.** – Dnes jsme hlasovali o návrhu usnesení, který se týká nové strategie v oblasti dobrých životních podmínek zvířat na období 2016-2020. Samozřejmě, že nejsem odpůrcem kvalitních životních podmínek pro zvířata a předložený návrh obsahuje celou řadu pozitivních bodů a plánovaných kroků, přesto je v něm ale několik návrhů, které z mého pohledu nelze podpořit. Např. zákaz myslivosti, která má v ČR mnohaletou historickou tradici, s tím, že lov přemnožených zvířat je samozřejmě prospěšný. Dále zakotvení povinnosti zabíjení ryb pouze v anestezii, takže bychom si zřejmě byli nuceni odpustit našeho tradičního vánočního kapra, a v neposlední řadě úplný zákaz výzkumu na zvířatech. S návrhem jsem se tedy celkově nemohl ztotožnit a při konečném hlasování jsem se zdržel.

**Barbara Matera (PPE), per iscritto.** – Il benessere degli animali è strettamente collegato alla salute animale e alla salute pubblica ed è inoltre fondamentale per garantire la sostenibilità. È pur vero che le norme nazionali in materia di benessere degli animali, a causa della loro complessità e delle interpretazioni divergenti, creano incertezza giuridica e possono comportare per i produttori di alcuni Stati membri un grave svantaggio competitivo. Una mancanza di conformità alle norme e l'assenza di una tabella di marcia legislativa distorcono la concorrenza. Per evitare queste problematiche ritengo sia necessario proporre, da un lato, un quadro legislativo armonizzato, dall'altro, intraprendere azioni legali nei confronti degli Stati membri che non rispettano la legislazione in materia. Tale è la finalità della proposta di risoluzione, a cui pertanto sono totalmente favorevole.

**Georg Mayer (ENF), schriftlich.** – Ein Verbot von schmerzhaften Praktiken wie zum Beispiel dem Stopfen von Enten und Gänsen für die Herstellung von Leberpastete, dem Kupieren von Schwänzen und dem Stutzen von Schnäbeln, der Enthornung von Vieh oder der Haltung von Kälbern in Käfigen ist zu begrüßen.

**Valentinas Mazuronis (ALDE), raštu.** – Balsavau už šią rezoliuciją, nes Europos struktūrinių ir investicijų (ESI) fondų igyvendinimas, valdymas, su jais susijusių ataskaitų teikimas ir kontrolė vis dar sudėtingi tiek paramos gavėjams, tiek valdymo institucijoms, visų pirma turinčioms nedidelius administracinius ir finansinius pajėgumus. Rezoliucijoje Europos Parlamentas prašo Komisijos pateikti valstybėms narėms ir regionams gaires, kuriose būtų nurodyta, kaip galima racionalizuoti ir supaprastinti kontrolės, stebėjimo ir ataskaitų teikimo veiklą, įskaitant ir paramos gavėjams taikomus reikalavimus, kad būtų galima panaikinti esamas silpnąsias vietas.

**Mairead McGuinness (PPE), in writing.** – I supported the motion for a resolution on a new animal welfare strategy, but believe implementation of existing rules is necessary before contemplating new measures.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), par écrit.** – Ce rapport se félicite de ce que «le degré de bien-être animal dans l'Union est l'un des plus élevés au monde». Il souligne donc en toute logique que le soutien à l'agriculture européenne permet «d'empêcher la délocalisation de la production et du commerce vers des pays ou des continents où les normes de bien-être animal sont inférieures». Il reste encore beaucoup à faire en la matière. Et, alors que le rapporteur se félicite que le Parlement ait «adopté des actes législatifs relatifs à des questions liées au bien-être animal, telles que la santé animale, les conditions zootechniques, la production biologique et les contrôles officiels», je rappelle que la Commission européenne favorise sans cesse des méthodes d'élevages contraires au bien-être animal. Pour exemple les dernières recommandations pour les élevages porcins qui valorisent le système du «caillebotis intégral». Je vote pour ce texte, malgré sa timidité et son hypocrisie.

**Nuno Melo (PPE), por escrito.** – Votei favoravelmente a proposta de resolução RC B8-1278/2015 sobre uma nova estratégia para o bem-estar dos animais para o período de 2016-2020. A referida resolução é a mais completa e a que demonstra efetivamente a realidade da UE em termos de uma nova estratégia para o bem-estar animal. O nível de bem-estar dos animais na UE é, de facto, um dos mais elevados do mundo. E não pode retroceder.

Para tal, a Comissão Europeia, deve adaptar instrumentos políticos ou introduzir instrumentos políticos sempre que dispuser de provas científicas evidentes que demonstrem a existência de problemas relacionados com o bem-estar dos animais. Caberá também à Comissão Europeia acompanhar de perto a aplicação da legislação da UE relativa ao bem-estar dos animais nos Estados-Membros.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution to emphasise the Commission's need to implement the outstanding elements from the European Union Strategy for the Protection and Welfare of Animals 2012-2015 as well as drawing up a new strategy for the coming years so that we may ensure the continuation of high animal welfare standards across the Member States.

**Louis Michel (ALDE)**, *schriftelijk*. – Het Parlement vraagt in deze resolutie om voor de periode 2016-2020 een nieuwe en ambitieuze strategie uit te werken voor de bescherming en het welzijn van dieren en tegelijk de nog openstaande thema's van de vorige strategie uit te voeren. Europese burgers hechten veel belang aan het welzijn van hun dieren. Of het nu gaat om de bescherming van landbouwdieren of gezelschapsdieren, liefhebbers en consumenten willen dat dieren in de beste omstandigheden gehouden worden. Er zijn de voorbije jaren, in het bijzonder in de landbouwsector, belangrijke stappen voorwaarts gezet om het welzijn van dieren te optimaliseren. Het is dan ook belangrijk de wederkerigheid van normen voor dierenwelzijn op te nemen in de onderhandelingen voor bilaterale en internationale handelsakkoorden en evenzeer in het landbouwbeleid voldoende middelen op te nemen om te vermijden dat er een delokalisatie plaatsvindt naar landen en regio's waar minder strenge normen worden gehanteerd.

Deze resolutie vormt het startpunt voor de ontwikkeling van een nieuwe strategie inzake dierenwelzijn. In 2016 wordt ook een Europese opiniepeiling gehouden. Deze bevraging van de burgers zal van het grootste nut zijn bij het bepalen van het Europees dierenwelzijnsbeleid.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *pisomne*. – Otázka životných podmienok zvierat je otázkou aktuálnou a citlivou, pretože je potrebné zohľadniť množstvo rôznorodých záujmov, právnych predpisov a koordinovať úroveň podmienok v rámci jednotlivých štátov EÚ. Považujem za samozrejmé, že treba predchádzať zlému zaobchádzaniu so zvieratami tým, že sa stanovia primerané normy starostlivosti a upravujú podmienky dopravy a chovu, čo je vhodné riešiť na európskej úrovni. Výzvou zostáva nájsť správnu mieru a vytvorenie efektívnej stratégie, ktorá sa pri svojej implementácii nestane pre poľnohospodárov a producentov zbytočne zaťažujúcou. Na záver by som chcel podotknúť, že je veľmi dôležité naďalej podporovať európsku mäsovýrobu, ktorá spĺňa vysoké štandardy. V tejto súvislosti by som rád opätovne ocenil fakt, že Európsky parlament zamietol výrobu mäsa z klonovaných zvierat.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the resolution on a new animal welfare strategy for 2016-2020 since the present strategy on animal welfare ends this year and the Commission should implement, without delay, the outstanding points from the current strategy and present a new one that would be beneficial not only for the animals, but also for EU citizens that have a strong interest in animal welfare. Animals should not be abused and should be treated with dignity and respect. We have the obligation to speak for those who have no voice. That is why I voted in favour of this extremely important resolution.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – E tárgyban az ALDE, az EFDD, a PPE, a GUE/NGL, az S&D és az ECR képviselőcsoportok nyújtottak be indítványt a Parlament állásfoglalására, közülük az ALDE, a PPE, az S&D és az ECR közös, kompromisszumos javaslatban állapodtak meg. Ezt a kompromisszumos indítványt támogattam.

**Nadine Morano (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution du Parlement européen qui propose une nouvelle stratégie pour le bien-être animal entre 2016 et 2020. J'approuve ce texte, qui propose l'instauration d'une définition par la commission des bonnes pratiques dans le domaine agricole, mais je considère également que la nouvelle stratégie ne doit pas alourdir les charges administratives qui pèsent sur les producteurs. Ce texte rappelle qu'ils ont déjà beaucoup contribué à améliorer la santé animale en respectant un cadre normatif rigoureux.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Con l'adozione di questa risoluzione, intendiamo richiamare l'attenzione della Commissione sulla mancata attuazione della strategia UE per la protezione e il benessere degli animali 2012-2015 e la esortiamo a elaborarne una nuova e più ambiziosa per il periodo 2016-2020.

Occorre, difatti, proseguire il lavoro già svolto ed assicurare continuità al quadro normativo esistente. Migliorare l'applicazione e il rispetto della legislazione in vigore dovrebbe essere l'obiettivo principale di tutte le norme sulla salute e sul benessere degli animali in tutti gli Stati Membri. Ma si tratta di una preoccupazione che va al di là delle frontiere comunitarie: la reciprocità delle norme, quale preoccupazione di natura extracommerciale, andrà inserita nella nostra politica commerciale e nei negoziati relativi agli accordi commerciali internazionali.

Siamo interessati a promuovere il benessere degli animali nei paesi terzi esigendo norme di benessere equivalenti per gli animali e i prodotti importati, associate a controlli sempre più severi. Siamo anche a favore della necessità di garantire finanziamenti adeguati alla PAC, affinché il livello di bilancio corrisponda a quello degli obiettivi. Ricordiamo che questa materia è di portata generale, ha carattere orizzontale e, in quanto tale, ha la stessa importanza delle disposizioni in materia di agricoltura, ambiente o protezione dei consumatori.

**Renaud Muselier (PPE)**, *par écrit*. – Je n'ai pas pu voter pour ce rapport mais je soutiens pleinement la position du groupe PPE et de la délégation française d'adopter ce rapport. La Commission européenne a pour la première fois adopté une stratégie en matière de bien-être des animaux en 2006, pour une période de 4 ans (2006-2010). Le défaut d'application de la législation de l'Union par des États membres est le principal problème portant atteinte au bien-être des animaux dans l'Union. Un autre obstacle à une application complète et uniforme réside dans le fait que le marché ne fournit pas suffisamment d'incitations économiques pour la mise en conformité. Il est donc nécessaire de valoriser davantage l'éducation et la formation professionnelle de tous les acteurs concernés et d'assurer une application optimale des mesures déjà prises.

**Victor Negrescu (S&D)**, *in writing*. – I voted for this resolution in order to maintain a cohesive and well-functioning internal market based on the EU legislation related to animal welfare, as well as to ensure that EU citizens are increasingly informed regarding their consumer choices.

**Norica Nicolai (ALDE)**, *in writing*. – I supported this text as all our voters agree on some very clear principles which need to be reflected in the unified EU strategy on animal welfare, but also in all national legislations. Animals should not be made to suffer needlessly, regardless of cultural customs or traditions, as we are now living in a modern society. All acts related to animals, both pets and livestock, need to be properly regulated across the EU to insure a maximum level of quality of life and treatment for these animals. It is also a matter of human health – as the consumption of meat increases, animals which were mistreated, crowded, fed unhealthy feed or otherwise abused will have negative effects on the health of our citizens. Therefore, both for the sake of the animals but also of European people, this new strategy should be properly implemented by the Commission and Member States.

**Franz Obermayr (ENF)**, *schriftlich*. – Ich habe mich für diesen Antrag ausgesprochen, da er zahlreiche positive Punkte für einen wirklichen Schritt nach vorne im Bereich des Tierschutzes beinhaltet – gerade was Nutztiere angeht, für deren bessere Behandlung ich mich seit Langem einsetze.

**Rolandas Paksas (EFDD)**, *raštu*. – Pritariu pateiktam pranešimui, kadangi ES turi būti užtikrintas aukščiausias gyvūnų gerovės lygis.

Visų pirma, būtina parengti naują plataus masto 2016-2020 m. laikotarpio gyvūnų gerovės apsaugos strategiją. Teisės aktų sistema turėtų būti atnaujinta, išsami ir aiški. Tačiau dėl administracinio supaprastinimo jokių būdu neturi sumažėti gyvūnų gerovės lygis. Būtinąs požiūris orientuotas į bendrą gyvūnų gerovės kokybės rezultatą.

Reikia skatinti tarptautinį bendradarbiavimą ir dar labiau remti Sąjungos požiūrį į gyvūnų gerovę. Atsižvelgiant į tai, gyvūnų gerovės standartų abipusiškumo principas turėtų būti įtraukiamas kaip ne prekybos aspektas į prekybos politiką ir derybas dėl tarptautinių prekybos susitarimų. Be to, Komisija turėtų atidžiau stebėti, kaip valstybėse narėse įgyvendinami su gyvūnų gerove susiję ES teisės aktai.

Manau, kad reikėtų skatinti ir finansuoti alternatyvius bandymus, kuriuose nenaudojami gyvūnai, metodus pagal naujas ir esamas finansavimo schemas bei palaipsniui nutraukti bandymus su gyvūnais. Labai svarbu efektyviai įgyvendinti priemones, kurios užkirstų kelią žiauriam elgesiui su gyvūnais ir jų nepriežiūrai.

**Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI)**, γραπτώς. – Η Ευρωκοινοβουλευτική Ομάδα του ΚΚΕ τοποθετείται υπέρ της καλής διαβίωσης των ζώων, καταψήφισε, ωστόσο, το σχετικό ψήφισμα του Ευρωκοινοβουλίου, δεδομένου ότι αυτή επιστρατεύεται ως πρόσχημα από την ΕΕ για την υλοποίηση της αντιλαϊκής στρατηγικής της. Πίσω από την «ευαισθησία» για τα ζώα αποκρύπτεται ο στόχος που είναι η διαμόρφωση «ελκυστικών» προϊόντων - τροφίμων που θα ενισχύουν «την αποδοτικότητα και την ανταγωνιστικότητα της κτηνοτροφικής παραγωγής» για τα μονοπώλια του κλάδου.

Τόσο η λογική της έκθεσης όσο και οι προτάσεις - τροπολογίες που έγιναν στο πλαίσιο της, με μοχλό τις προδιαγραφές που εξυπηρετούν τα μονοπώλια σχετικά με τη μεταφορά, εγκατάσταση, αναπαραγωγή και σφαγή των ζώων, επιδιώκουν να πετάξουν εκτός τους μικρομεσαίους κτηνοτρόφους. Την ίδια ώρα τα μονοπώλια στο όνομα αυτών των προδιαγραφών θα προικοδοτούνται με χρηματοδοτικές ενισχύσεις.

Απέναντι σε αυτές τις εξελίξεις και σε σύγκρουση με την ΚΑΠ πρέπει οι φτωχομεσαίοι αγρότες κτηνοτρόφοι, στο πλάι της εργατικής τάξης και μαζί με τα άλλα λαϊκά στρώματα να παλέψουν για ένα δρόμο ανάπτυξης όπου θα αναπτυχθούν ισόρροπα η αγροτική οικονομία, η κτηνοτροφική παραγωγή και οι άλλοι κλάδοι της οικονομίας, με κριτήριο την ικανοποίηση των λαϊκών αναγκών και όχι το καπιταλιστικό κέρδος, με αποδέσμευση από την ΕΕ.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – This resolution, 'A new animal welfare strategy for 2016-2020', seeks, under the guise of protecting animals, massively to extend EU regulatory control. Even if some of the proposals are worthy, the unintended consequences would be horrendous and the legal and behavioural ramifications divisive and damaging.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – All'interno dell'Unione europea i nostri animali godono dei più alti standard di benessere esistenti al mondo. Dobbiamo esserne fieri e continuare a lavorare affinché il quadro normativo posto a tutela degli animali sia ulteriormente implementato, affinché l'Unione europea possa fungere da modello da seguire per il resto del mondo e perché la civiltà di un popolo si misura anche attraverso il livello di benessere e di rispetto verso gli animali. Avrei conseguentemente espresso il mio voto a favore.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Tijekom posljednjih godina u Europskoj uniji značajno je povećana zaštita i dobrobit životinja koje se drže u svrhu uzgoja. Nažalost, iako je većini životinja u uzgoju na području EU-a poboljšana kvaliteta života, to su nažalost ponegdje svojom umanjenom kvalitetom života platili brojni poljoprivrednici. Potrebno je brinuti se za dobrobit životinja, ali je istovremeno potrebno te mjere uskladiti sa stvarnim mogućnostima europskih poljoprivrednika te im u tim naporima financijski adekvatno i pomoći. Taj teret ne smije utjecati na konkurentnost europske poljoprivredne proizvodnje, kako na unutarnjem, tako i na globalnom tržištu.

Upravo zbog toga smatram kako Europi treba novi strateški okvir, ali i poboljšani i pojednostavljeni zakonodavni okvir što je Europski parlament već zatražio od Komisije u svojoj rezoluciji iz 2012. godine.

Podsjećam i na poziv Europskog parlamenta Komisiji da provedbe istraživanje o EU-ovoj shemi označavanja mesa i mliječnih proizvoda s ciljem informiranja potrošača o metodama uzgoja i utjecaja takvog označavanja za dobrobit životinja, a koje je prema potrebi trebao slijediti i zakonodavni prijedlog. Vjerujem da bi se time postigao maksimalan učinak dosljednog i transparentnog informiranja potrošača.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Visoka razina dobrobiti životinja od ključne je važnosti za održivost, a dobrobit životinja je usko povezana sa zdravljem životinja i javnim zdravljem. Nažalost, zbog svoje složenosti i različitih tumačenja nacionalni propisi i propisi EU-a o dobrobiti životinja ostavljaju prostora za pravne nejasnoće te proizvođače u određenim državama članicama mogu staviti u izrazito nepovoljan položaj u odnosu na konkurenciju.

Pridružujem se stoga pozivima Komisiji da izradi novu ambicioznu strategiju za zaštitu i dobrobit životinja za razdoblje 2016. – 2020. kako bi nastavila s radom započetim u okviru postojeće strategije, čime bi se jamčio nastavak provedbe okvira radi donošenja visokih standarda dobrobiti životinja u svim državama članicama EU-a.



**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan*. – Podržavam prijedlog rezolucije o Novoj strategiji za dobrobit životinja 2016. – 2020. Iako se prethodno donesena Strategija EU-a za dobrobit životinja 2012. –2015. provodi, smatram da je korisno radi unifikacije postojećih pravila, ali i ostvarenja viših standarda, neprekidno raditi na poboljšanju pravnih pravila i mjera koje se provode radi ostvarenja ciljeva EU-a na tom području.

Nacionalni propisi ne smiju biti u suprotnosti s načelima jedinstvenog tržišta EU-a. Uređenje zakonodavstva na području dobrobiti životinja doprinosi izgradnji ravnopravnih tržišnih uvjeta, a samim time i uspješnog unutarnjeg tržišta EU-a. S obzirom da složenost i različitost tumačenja nacionalnih propisa i propisa EU-a o dobrobiti životinja ostavljaju prostora za pravne nejasnoće, potrebno je proizvođačima omogućiti veću informiranost kod donošenja odluka. Radi takvih nejasnoća, proizvođači mogu biti stavljeni u izrazito nepovoljan položaj u odnosu na konkurenciju.

Podržavam preispitivanje postojeće strategije te izradu nove čime se jamči dostizanje visokih standarda dobrobiti životinja u svim državama članicama. Nije zanemarivo to što su europski građani pokazali veliku zainteresiranost za uređenje pitanja dobrobit životinja koje je povezano sa zdravljem životinja i javnim zdravljem te je iz tih razloga vrlo važno urediti to pitanje kvalitetno i efikasno.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté pour la résolution sur une nouvelle stratégie sur le bien-être animal 2016-2020. Je ne reviens pas sur les tentatives de groupes écologistes mués en porte-parole des mouvements anti-foie gras, qui ont cherché le coup d'éclat avant les fêtes de fin d'année en niant les efforts fournis par la filière foie gras. Pour un parti nostalgique du slogan «il est interdit d'interdire», ils sont les premiers à vouloir... tout interdire.

Heureusement, mon groupe politique, le PPE, a su fédérer plusieurs partis raisonnables dans la mise en place d'une résolution liant l'intérêt du bien-être animal, le changement de nos habitudes et, évidemment aussi, le modèle de société que nous avons bâti autour de la chaîne alimentaire.

**Емил Радев (PPE)**, *в писмена форма*. – Днес гласувах за резолюцията на Европейския парламент, с която се призовава Европейската комисија да изготви нова и по-амбициозна стратегија за заштита и хуманно отношение към животните за периода 2016-2020 г. В неа ЕК трябва да засегне и уреди, наред с другото, и редица важни въпроси, свързани с нуждите и проблемите на специфични видове животни, каквито са например домашните любимци и проблемите, свързани с тяхната регистрация и идентификация, все по-голямата нужда от разработване на план за действие относно търговията и трафика с екзотични и диви животни и благосъстоянието на животните, държани в плен и в циркове.

В някои държави членки тези въпроси са уредени в по-малка или по-голяма степен, но докато липсва единно и хармонизирано европейско законодателство, всички въпроси, свързани с благосъстоянието на тези животни, ще търпят различна интерпретация, която в края на краищата ще доведе единствено до правна несигурност. Това от своя страна би донесло единствено загуби – загуби за европейската конкурентоспособност, общественото здраве, както и за здравето и благосъстоянието на самите животни.

В тази връзка аз вярвам, че Европейската комисија добре трябва да помисли над тези въпроси и в оставащото време до края на годината да ни представи една конкретна и адекватна политика, отчетища всички изброени от Парламента проблеми.

**Paulo Rangel (PPE)**, *por escrito*. – A proposta de resolução comum do Parlamento Europeu reúne as posições de quatro grupos parlamentares a respeito de uma estratégia em matéria de bem-estar dos animais para 2016-2020, e exorta a Comissão Europeia a fazer pleno uso dos seus poderes na implementação, sem mais demoras, dos pontos pendentes. Dada a complexidade e a abundância da legislação comunitária relativa ao bem-estar dos animais, afigura-se indispensável redobrar os esforços no sentido de melhorar a aplicação e a garantia e controlo dessa aplicação, em conformidade com os requisitos legais aplicáveis.

Não obstante o que precede, a estratégia europeia não deve sobrecarregar os produtores com encargos administrativos, nem diminuir a estabilidade do mercado e a previsibilidade decorrente, que constitui o garante dos elevados níveis de investimento do sector. Tendo em conta o exposto, e sensível ao bem-estar animal, por um lado, e aos métodos e práticas fundamentadas em evidências e apoiadas cientificamente, por outro, votei favoravelmente a presente proposta de resolução.

**Frédérique Ries (ALDE)**, *par écrit*. – Cosignataire de la résolution visant une nouvelle stratégie pour le bien-être animal pour les années 2016 à 2020, je constate que la plénière a soutenu, à une très large majorité de 542 voix pour, une approche pragmatique sur ce sujet très important.

Le degré de bien-être animal dans l'Union européenne est l'un des plus élevés au monde. Il faut également souligner que de nouvelles mesures visant à améliorer le bien-être animal sont en cours d'élaboration puisque le Parlement européen participe actuellement à des négociations pour consolider les législations sur la santé animale, les conditions zootechniques ou la production biologique.

Pour autant, j'estime que le texte aurait dû être renforcé. Sur des questions aussi sensibles que la protection des animaux vivants pendant le transport commercial, la lutte contre le commerce illégal d'animaux sauvages, le respect de la directive «Oiseaux» ou l'interdiction de la détention de cétacés en captivité, le Parlement européen devra se montrer plus ambitieux à l'avenir.

L'Union européenne doit plus globalement revenir sur le mode d'élevage intensif, mauvais pour les animaux et l'environnement. Et la question de la suppression progressive des systèmes de cages, leur remplacement par des pratiques répondant aux besoins éthologiques des animaux, ne doit plus être taboue.

**Michèle Rivasi (Verts/ALE)**, *par écrit*. – L'actuelle stratégie pour la protection et le bien-être animal 2012-2015 se termine sur un bilan très mitigé: la moitié des actions qui étaient prévues n'ont pas été mises en œuvre et la Commission ne porte aucune nouvelle proposition législative sérieuse pour harmoniser la protection et le bien-être animal en Europe. En refusant une résolution ambitieuse, les groupes politiques de la grande coalition au Parlement européen se sont montrés indifférents non seulement à la souffrance animale, mais aussi aux citoyens et consommateurs européens qui s'indignent de la maltraitance animale tant dans l'élevage industriel, que dans les abattoirs et le transport.

L'Europe se doit de légiférer sur cette question qui impacte tant notre santé, que notre alimentation et notre environnement; il faut un nouveau plan d'action. Nous ne pouvons pas tolérer en Europe des pratiques insupportables à l'encontre des animaux qui sont reconnus comme des êtres sensibles par le traité de Lisbonne. Les intérêts des grands groupes de l'industrie alimentaire ne doivent pas passer avant les préoccupations légitimes concernant la santé humaine et animale.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai voté pour la résolution portant sur une nouvelle stratégie pour le bien-être animal. Il est grand temps d'évaluer la stratégie 2012-2015, de mettre en œuvre sans délai les points en suspens de celle-ci et d'élaborer une nouvelle stratégie ambitieuse pour la période 2016-2020.

La Commission doit se montrer plus ambitieuse et doit exiger des pays tiers d'adopter des normes équivalentes pour les animaux et les produits importés, avec des contrôles stricts. Elle devrait en outre encourager l'échange des meilleures pratiques et soutenir l'innovation et la recherche pour élaborer de nouvelles techniques et technologies consacrées au bien-être animal.

N'oublions pas, enfin, la nécessité de doter la PAC de fonds suffisants afin d'empêcher la délocalisation de la production et du commerce vers des pays ayant des normes moins strictes.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu et voté le texte de cette résolution, qui demande instamment à la Commission d'évaluer la stratégie actuelle et d'élaborer une nouvelle stratégie ambitieuse pour la protection et le bien-être animal au cours de la période 2016-2020 et de pérenniser un cadre normatif rigoureux en matière de bien-être animal dans l'ensemble des États membres. Les normes de bien-être animal ne doivent en aucun cas être tirées vers le bas pour des raisons de simplification administrative. La Commission est invitée: – à se montrer plus ambitieuse en tenant compte de la réciprocité des normes de bien-être animal; – à promouvoir le bien-être animal dans les pays tiers en exigeant des normes de bien-être équivalentes pour les animaux et les produits importés, assorties de contrôles stricts.

J'ai également voté en faveur d'amendements plus ambitieux, comme celui demandant à la Commission de garantir le financement de la recherche scientifique sur des pratiques d'abattage moins cruelles et de financer d'autres méthodes d'essais n'utilisant pas les animaux afin d'éviter de soumettre les animaux à des souffrances importantes et de supprimer l'expérimentation animale dans les meilleurs délais. J'ai également soutenu un amendement invitant la Commission à recommander aux États membres d'interdire la détention de cétacés en captivité.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Esta proposta de resolução comum versa sobre a necessidade de criar uma nova estratégia para o bem-estar dos animais relativo ao período 2016-2020. É assinalável que o bem-estar na UE é um dos mais elevados no mundo e, como tal, é necessário continuar a preservar este lugar de destaque que a União foi conquistando ao longo das últimas décadas com as suas medidas, que permitiram avanços significativos nesta matéria.

O bem-estar animal, bem como as escolhas informadas e conscientes por parte dos consumidores são dois fatores de extrema importância, que têm sido tomados em linha de conta na implementação de medidas contributivas para a sustentabilidade dos elevados padrões europeus.

Concordo, em particular, com a relatora no que respeita à necessidade de divulgação das boas práticas e de promover o bem-estar animal em países terceiros com os quais a UE estabelece acordos comerciais, por forma a assegurar que os produtos importados seguem linhas de controlo e rigor equivalentes. Por esta razão, voto favoravelmente nesta resolução.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto a favore della relazione inerente la nuova strategia in materia di benessere degli animali per il periodo 2016-2020 in quanto ritengo necessario una semplificazione e una armonizzazione del diritto legislativo tra gli Stati membri dell'Unione europea in materia di salute e benessere degli animali. Attualmente le differenti norme comunitarie e nazionali oltre a creare incertezza giuridica comportano anche svantaggi concorrenziali tra produttori e incertezze d'informazione tra i consumatori.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de la Resolución, consensuada entre populares, socialistas, conservadores y liberales, porque atiende a la creciente sensibilidad de la opinión pública en materia de bienestar animal, y porque consideramos que está estrechamente ligada a la cuestión de la salud pública.

Incide en que el bienestar animal no puede lograrse a costa de imponer mayores gastos y trabas burocráticas a los ganaderos, menoscabando así la competitividad del campo europeo. Insta a la Comisión a que vele por que los Estados miembros cumplan las normativas europeas y pide la elaboración de estudios científicos y tecnológicos que promuevan alternativas que redunden en el bienestar animal.

**Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución porque considero necesario que la Comisión Europea proponga una nueva estrategia en materia de bienestar animal para el periodo 2016-2020, que aborde ámbitos como el tráfico de especies exóticas, la caza de trofeos, las prácticas «culturales» que implican maltrato o sufrimiento animal (como los toros en el Estado español), la agroganadería industrializada, etc. Una nueva estrategia de bienestar animal para 2016-2020 nos ayudaría a caminar hacia una producción agrícola y ganadera más sostenible y justa.

**Ricardo Serrão Santos (S&D)**, *por escrito*. – Apesar dos resultados positivos no âmbito do bem-estar animal resultantes da estratégia implementada pela Comissão Europeia no período 2010-2015, há ainda um vasto campo de oportunidades de melhoria. Os erros, as abordagens descuidadas e facilitadoras, o desconhecimento e ainda os maus-tratos diretos e indiretos dos animais merecem uma reflexão detalhada para uma nova estratégia. Por essa razão, votei positivamente esta proposta de resolução.

Apesar de várias das alterações apresentadas me parecerem adequadas e merecerem o meu acordo, nalguns casos votei negativo ou por abstenção, não pelo seu conteúdo, mas porque considero estão desajustadas ao contexto do documento que estava em votação, que mais não é que uma resolução de conceitos genéricos para que se trabalhe numa estratégia específica para os próximos 4 anos. O documento em discussão e votação é um documento que estimula a iniciativa da Comissão e não a futura estratégia propriamente dita. Nesta sim muitas das sugestões propostas terão o seu espaço.

**Jill Seymour (EFDD)**, *in writing*. – I abstained on this vote. I think this could lead to a new massive regulatory framework. I think the rules we currently have are adequate and that they should be enforced properly.

**Siôn Simon (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution as I think it adequately addresses the animal welfare concerns and – particularly in Recital E – makes specific provisions for Member States not to be at a competitive disadvantage as a result of animal welfare policies.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Hlasoval som za návrh legislatívneho uznesenia o novej stratégii v oblasti dobrých životných podmienok zvierat na roky 2016-2020, pretože je potrebné, aby sme dokázali zabezpečiť bezpečné potraviny živočíšneho pôvodu v EÚ. Musíme však rovnako zaručiť, aby nová stratégia nespôsobila dodatočné administratívne zaťaženie a zvýšenie nákladov pre našich poľnohospodárov. Zároveň oceňujem úsilie poľnohospodárov o dobré životné podmienky zvierat.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – V poslednej dobe sa zvýšila citlivosť občanov krajín EÚ na životné podmienky zvierat. Keďže je dôležité, aby mali občania možnosť rozhodnúť sa, aké potraviny budú konzumovať, Komisia by mala pristúpiť k tomu, aby vytvorila spoločnú stratégiu týkajúcu sa podmienok, v ktorých sú zvieratá chované. Súhlasím preto so stanoviskom EP, ktoré vyzýva Komisiu, aby zobrala do úvahy posledné výsledky vedeckých výskumov poukazujúcich na nedostatky v chovných podmienkach, ktorým sú zvieratá vystavené.

Európska legislatíva je v dnešnej podobe príliš rozdrobená a vytvára právnu neistotu, ktorá znevýhodňuje producentov a konzumentom neposkytuje dostatočnú istotu. Preto je potrebné, aby sa pravidlá chovania zvierat zjednotili prihladnúc k novým vedeckým záverom. Komisia by však v prvom rade mala myslieť na to, že zvieratá sú často chované na účely masovej produkcie v podmienkach, ktoré sú nehumánne. Životné podmienky zvierat by sa mali ďalej zlepšovať na základe prevládajúcich vedeckých poznatkov a s náležitým prihliadnutím na efektívnosť a konkurencieschopnosť chovu hospodárskych zvierat v poľnohospodárstve. Vysoká úroveň životných podmienok zvierat je dôležitá na zabezpečenie udržateľnosti, hoci je spojená s investíciami a dodatočnými prevádzkovými nákladmi.

**Bart Staes (Verts/ALE)**, *schriftelijk*. – Het is beschamend hoe de Europese Commissie omgaat met dierenwelzijn. De in 2011 gemaakte afspraken lopen eind 2015 af en zijn verre van gerealiseerd. Bepaalde afspraken zijn amper omgezet in wetgeving door de lidstaten. Zo overschrijdt het dierentransport (met 29 uur) in bepaalde lidstaten de vastgelegde limiet van 8 uur en ontbreekt het aan controle hierop. Uit cijfers blijkt verder dat 15 lidstaten er niet in slaagden de batterijkippen uit te bannen en 17 lidstaten nog steeds zeugenboxen toelaten. Normen zijn niet overgenomen in handelsakkoorden, en zowel de Raad als de Commissie blokkeerden het initiatief om honden verplicht te chippen. Toch blijft de Commissie erop vertrouwen dat alles goed komt.

De alsnog ter stemming voorgelegde resolutie is ronduit een gemiste kans. Hoewel de inhoud in grote lijnen is overeengekomen tijdens de Interfractiewerkgroep dierenwelzijn, hebben de grootste fracties hun staart ingetrokken. In plaats van op te roepen tot een nieuwe strategie met bindende afspraken en duidelijke verbintenissen, werd vooral geklaagd over hoge administratieve lasten ten koste van het welzijn van dieren. Vragen naar wetgeving zonder specificaties is een recept voor een lege doos en precies dat is er gebeurd. Ik heb om die reden tegen de resolutie gestemd.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Podržavam ovaj prijedlog rezolucije jer zakonodavstvo EU-a u području zaštite životinja pridonosi dobrom funkcioniranju unutarnjeg tržišta. Europski građani imaju velik interes za dobrobit životinja. Također podržavam prijedlog rezolucije jer nacionalni propisi o dobrobiti životinja ne smiju biti u suprotnosti s načelima jedinstvenog tržišta EU-a. Smatram da je dobrobit životinja usko povezana s javnim zdravstvom. Nadalje dobrobit životinja treba dodatno poboljšati na temelju prevladavajućih znanstvenih nalaza.

Ova rezolucija će pridonijeti višoj razini dobrobiti životinja gdje je važno osigurati održivost što podrazumijeva ulaganja i dodatne troškove koji nisu raspoređeni proporcionalno u cijelom prehrambenom lancu. Zbog svoje složenosti i različitih interpretacija propisa EU-a i nacionalnih propisa o dobrobiti životinja stvara se pravna nesigurnost i može staviti proizvođača u pojedinim državama članicama u ozbiljan nepovoljan konkurentni položaj. Stoga podržavam ovaj prijedlog rezolucije da ne bi došlo do takve situacije.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan.* – Strategija Europske unije za zaštitu i dobrobit životinja 2012. – 2015. godine (COM(2012)0006) pokrenuta je s ciljem utvrđivanja jasnog plana za provedbu mjera u području politike Europske unije za dobrobit životinja. U tu strategiju uključeno je mnogo aspekata iz Rezolucije Parlamenta od 5. svibnja 2010. godine.

Na prijedlog Vijeća sastavljena je nova strategija za zaštitu i dobrobit životinja za razdoblje 2016. – 2020. godine. Svrha strategije jest pojednostavljivanje zakonskog okvira Europske unije, kontinuitet i jasnoća operacija nužnih za postizanje daljnjih pozitivnih pomaka u području zaštite životinja.

Podržavam stajalište Vijeća o sastavljanju nove strategije u svrhu zaštite i dobrobiti životinja za razdoblje 2016. - 2020. godine. Smatram kako će se pojednostavljenjem zakonskog okvira Europske unije za dobrobit i zaštitu životinja, osigurati bolji uvjeti za njihov život.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno.* – Glasovala sem za skupni predlog resolucije o novi strategiji za dobrobit živali za obdobje 2016-2020. Pridružujem se pozivu iz resolucije, naj Evropska komisija čim prej začne izvajati še neuresničene točke iz strategije Evropske unije za zaščito in dobrobit živali 2012-2015 ter naj oceni obstoječo strategijo in pripravi novo, ambiciozno strategijo za zaščito in dobrobit živali za obdobje 2016-2020. Pogrešam tudi bolj učinkovito izvajanje obstoječe zakonodaje.

**Kay Swinburne (ECR)**, *in writing.* – I voted in favour of this joint resolution on a new animal welfare strategy for 2016-2020.

Achieving the highest possible EU standards for the protection and welfare of animals and, in particular, ensuring that existing animal welfare legislation is fully implemented throughout the Member States, is something that I, and many constituents in Wales, feel very strongly about.

I therefore welcome this resolution's call for a new and ambitious strategy to be drawn up for the years 2016-2020, to ensure the continuation of a framework to deliver high animal welfare standards across the Member States.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς.* – Πρέπει να υπάρχει απαγόρευση των εισαγωγών και της εμπορίας κλωνοποιημένων ζώων εντός της Ένωσης και να εφαρμόζονται επίσημοι έλεγχοι για σταθερότητα και προβλεψιμότητα των επενδύσεων στον αγροτικό τομέα, με παράλληλη διασφάλιση της υγείας.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban.* – Szavazatommal támogattam a közös állásfoglalási indítványt, mivel úgy gondolom, hogy az állatjóléti intézkedések fontosak és hogy ezek folyamatosságát biztosítani kell. Mindezt azért, mert az EU-szintű állatjóléti stratégia is hozzájárul a belső piac megfelelő működéséhez. A stratégiában úgy vélem, hogy kiemelt szerepet kell, hogy kapjon az innováció, az oktatás és a különböző alapok közötti koherencia megteremtése.

Továbbá fontosnak tartom, hogy nagyobb hangsúlyt kell fektetni a fogyasztók tájékoztatásra és az átláthatóság biztosítására is, mivel a vásárolt élelmiszerek esetében tudnunk kell, hogy a termelők betartják-e az állatjóléti előírásokat. Megjegyzem azonban, hogy figyelni kell arra, hogy ezek szabályok ne legyenek gátjai az egységes piac működésének. Az állatjóléti előírások az EU-ban már kiemelkedőek, mellyel csökkenteni tudjuk intenzív állattartás negatív hatásait. Ezt a magas szintet tovább emelni nehéz, illetve ne felejtjük el, hogy a haszonállatok nagy része háziasított, természetes közegben meg sem tudnának élni. Inkább az EU-n kívüli országokat kell ösztönözni arra, hogy vegyék át legjobb gyakorlatainkat.

Egyetérték azzal, hogy a Bizottság vonja le a konzekvenciákat a 2012-2015-ös stratégiából és azokat építse be a kialakítandó 2016-2020-as stratégiába úgy, hogy azok ne okozzanak adminisztratív terheket és áremelkedést a termelőknek, illetve a fogyasztóknak.

**Dario Tamburrano (EFDD)**, *per iscritto.* – Il rispetto e la tutela del benessere degli animali in qualità di esseri senzienti è consacrata nell'articolo 13 del trattato sul funzionamento dell'UE. Eppure, è un principio che viene troppo spesso dimenticato. Ho votato a favore di questa risoluzione perché, nonostante la bocciatura dei nostri emendamenti, rappresenta sempre un passo avanti poiché si chiede alla Commissione di presentare una proposta legislativa sul benessere animale. Avremo pertanto l'opportunità di ripresentare le nostre proposte. I punti fermi per i quali ci batteremo di nuovo sono: il pieno rispetto nelle legislazioni europee e nazionali dell'articolo 18 TFUE; il graduale ma definitivo abbandono della sperimentazione animale rispettando quanto chiesto dalla campagna «Stop Vivisection»; il divieto delle pratiche di macellazione rituale; il divieto dell'utilizzo degli animali negli spettacoli circensi e l'impegno concreto per la chiusura di tutti i delfinari. Abbiamo votato positivamente a quegli emendamenti che comprendevano alcuni punti a noi cari come il commercio illegale degli animali e il bracconaggio.

**Claudia Tapardel (S&D)**, *în scris*. – Modul în care o societate tratează animalele, domestice sau sălbatice, este definitoriu pentru gradul său de civilizație.

Astfel, evitarea rețelilor de tratament la adresa animalelor și recunoașterea drepturilor lor sunt principii esențiale care merită să fie susținute de Uniunea Europeană.

Reglementările europene actuale sunt insuficiente și au nevoie de un cadru strategic armonizat pentru perioada următoare, conferit de rezoluții ale Parlamentului European. Acest cadru privește chestiuni care țin de domeniul agricol zootehnic, dar și de cele de mediu, sănătate publică, piață internă și liberă circulație (a animalelor de companie).

Probleme importante sunt puse de persistența practicii abominabile a luptelor de câini, de prezența câinilor fără stăpân în marile orașe, uciderea cu violență a animalelor domestice, folosirea unor animale drept cobai, amenințarea cu dispariția în cazul unor rase de elită sau de folosirea animalelor sălbatice la circ.

Pentru a evita aceste practici este nevoie de o abordare integrată, promovată de Comisia Europeană pentru perioada 2016-2020 și bazată pe criterii științifice riguroase.

Actualele rezoluții sunt absolut necesare pentru abordarea unitară a problemei și pentru îmbunătățirea generală a situației animalelor pe teritoriul statelor membre.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai co-signé puis voté cette résolution. Nous demandons à la Commission de garantir un cadre législatif actualisé, complet et clair qui assure la pleine application des dispositions de l'article 13 du TFUE. Je rappelle cependant que les normes de bien-être animal ne doivent en aucun cas être tirées vers le bas pour des raisons de simplification administrative. Le texte souligne que ces objectifs ne s'excluent pas mutuellement.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – The main objective of this resolution that I supported is to urge the Commission to implement the points that are still pending from the EU Strategy on the Protection and Welfare of Animals 2012-2015 and to draw up a new strategy for 2016-2020 period. At the same time, it recalls the principle of administrative simplification and warns that the new strategy should not add more burdens on producers. Among other things, the resolution highlights the potential of EU legislation on animal welfare to contribute to a level playing field within the EU and to mitigate comparative disadvantages for producers.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Podržala sam inicijativu za novu Strategiju za dobrobit životinja za razdoblje od 2016. do 2020. kojom je predloženo da pojednostavljene zakonodavnog okvira Europske unije za dobrobit životinja bude ključni dio nove strategije. Smatram da će to biti od koristi ne samo za potrošače diljem Europske unije, nego i uzgajivače životinja. Naime, uz povećanu transparentnost naglasak treba biti stavljen i na omogućavanje dodjele većih potpora uzgajivačima za ispunjavanje standarda za smještaj životinja, kako bi to bilo u skladu sa zakonima EU-a. S druge strane, potrošačima treba dati više informacija o tome što znače deklaracije o dobrobiti životinja na etiketama proizvoda. Povećanjem standarda poboljšat će se kvaliteta uzgoja životinja te krajnjih proizvoda, a konkurentnost uzgajivača u odnosu na uvoz iz inozemstva postići će se promoviranjem standarda smještaja i brige za životinje.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Skupni predlog resolucije Evropskega parlamenta o novi strategiji za dobrobit živali za obdobje 2016-2020 sem podprla, saj menim, da je treba kljub temu, da je raven dobrobiti živali v EU ena najvišjih na svetu, ta nivo še nadgraditi in izvajati tudi ukrepe, ki so bili že osnovani v preteklosti, vendar žal še niso realizirani. Menim, da je strategija za dobrobit živali za obdobje 2016-2020 zelo pomembna, saj posredno vpliva tudi na zdravje ljudi. V novi strategiji bi opredelitev dobre reje živali prispevala tudi k skladnosti standardov za dobrobit živali v Evropski uniji.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de la Resolución, consensuada entre populares, socialistas, conservadores y liberales, porque atiende a la creciente sensibilidad de la opinión pública en materia de bienestar animal, y porque consideramos que está estrechamente ligada a la cuestión de la salud pública.

Incide en que el bienestar animal no puede lograrse a costa de imponer mayores gastos y trabas burocráticas a los ganaderos, menoscabando así la competitividad del campo europeo. Insta a la Comisión a que vele por que los Estados miembros cumplan las normativas europeas y pide la elaboración de estudios científicos y tecnológicos que promuevan alternativas que redunden en el bienestar animal.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – While European legislation in the field of animal welfare contributes to equal conditions of competition in the European Union and to the smooth functioning of the internal market, and European citizens have a deep interest in the welfare of animals, this is a public health issue and therefore I gave my support to this motion.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az állatok jólétét tovább kell javítani a mindenkori tudományos ismereteknek megfelelően, figyelembe véve a mezőgazdasági állattenyésztés hatékonyságát és versenyképességét. A helyes állattenyésztés meghatározása kedvezne az Unió-szerte egységes állatjóléti előírások kidolgozásának. Szavazatommal támogattam a javaslatot.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Hemos votado a favor de la Resolución, consensuada entre populares, socialistas, conservadores y liberales, porque atiende a la creciente sensibilidad de la opinión pública en materia de bienestar animal, y porque consideramos que está estrechamente ligada a la cuestión de la salud pública.

Incide en que el bienestar animal no puede lograrse a costa de imponer mayores gastos y trabas burocráticas a los ganaderos, menoscabando así la competitividad del campo europeo. Insta a la Comisión a que vele por que los Estados miembros cumplan las normativas europeas y pide la elaboración de estudios científicos y tecnológicos que promuevan alternativas que redunden en el bienestar animal.

**Владимир Уручев (PPE)**, *в писмена форма*. – Подкрепих предложението за обща резолюция на Европейския парламент относно нова стратегия за хуманно отношение към животните за периода 2016-2020 г., тъй като считам, че е необходима единна законодателна рамка на европейско ниво, която да засили общото разбиране за хуманно отношение към животните. Тази рамка следва да обхваща различните аспекти на законодателството, в т.ч. здраве на животните, зоотехнически условия, биологично производство и официален контрол.

Общоевропейският подход не само ще засили конкурентоспособността на вътрешния пазар, но и ще даде ясен сигнал към търговските партньори от трети страни да спазват еквивалентни стандарти по отношение на внасяните животни и продукти. Високото ниво на европейските стандарти е пряко свързано с качеството на продуктите от животински произход, а оттам и с доверието на потребителите.

По линия на Общата селскостопанска политика може да се осигури подходящо финансиране за дейности, свързани с хуманното отношение към животните, за да се предотврати пренасочване на производството и търговията към държави с по-ниски стандарти в тази сфера. Необходими са допълнителни стимули по линия на Общата селскостопанска политика за инвестиции в земеделските стопанства с оглед подобряване на хуманното отношение към животните. Това не само ще направи крайната продукция по-конкурентна на пазара, но и ще подобри положението на производителите във веригата на доставки.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Hablamos de una Resolución que pide a la Comisión que ponga al día la estrategia de bienestar animal para el período 2016-2020 en consonancia con el artículo 13 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea. Es necesario que se sigan respetando las exigencias en materia de bienestar de los animales, así como las disposiciones legales o administrativas y las costumbres de los Estados miembros en este ámbito. Asimismo, es necesario que las instituciones tengan en cuenta el bienestar animal cuando negocian tratados con terceros países. Por todo ello, considero necesario votar a favor de esta Resolución.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución porque considero necesario que la Comisión Europea proponga una nueva estrategia en materia de bienestar animal para el periodo 2016-2020, que aborde ámbitos como el tráfico de especies exóticas, la caza de trofeos, las prácticas «culturales» que implican maltrato o sufrimiento animal (como los toros en el Estado español), la agroganadería industrializada, etc. Una nueva estrategia de bienestar animal para 2016-2020 nos ayudaría a caminar hacia una producción agrícola y ganadera más sostenible y justa.

**Derek Vaughan (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of a new animal welfare strategy for 2016-2020. It is imperative that we uphold European values by protecting and safeguarding the welfare of animals. To achieve this the Commission must draw up a new and ambitious plan. In its response where there is clear scientific evidence demonstrating animal welfare problems the Commission must be flexible in its adaption of existing instruments to meet these issues. The promotion of innovation and research on the development of new animal welfare techniques and technologies is also vital to ensuring, so far as possible, good treatment of animals in these situations. There has been good progress on this recent years, but we need to go further in the years to come.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde voor deze resolutie waarin wordt aangedrongen op een nieuwe strategie voor het dierenwelzijn. Als dierenliefhebber vind ik dat deze resolutie een zeer duidelijk signaal aan de Commissie geeft dat wij in het Europees Parlement meer duidelijke maatregelen verwachten om een beter dierenwelzijn in onze Europese Unie te waarborgen.

**Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Depuis plus de trente ans, l'Union développe une législation visant à mieux protéger les animaux. Plus de trente textes prévoyant des degrés variables de protection des animaux ont déjà été produits mais leur mise en œuvre et leur application dans les États membres reste très irrégulière.

La stratégie de l'Union européenne pour la protection et le bien-être des animaux pour la période 2012-2015 définissait une vingtaine d'actions prioritaires mais seules neuf d'entre elles ont été portées par la Commission jusqu'à présent. Ce cadre doit être renouvelé et actualisé afin de répondre aux enjeux du secteur.

Malheureusement, la résolution qui nous a été proposée n'est pas à la hauteur de ce que l'on pourrait attendre.

Mon groupe, la GUE/NGL, avait déposé, avec les Verts, un certain nombre d'amendements afin notamment de prendre en compte la protection des animaux en matière d'élevage, de transport et d'abattage. Tous ces amendements ont été rejetés.

Cette résolution n'est donc qu'une déclaration de bonnes intentions sans réelles mesures et actions. Je me suis donc abstenue.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Os atentados ao bem-estar animal são uma consequência de uma agricultura cada vez mais submetida à lógica do lucro num mercado global cada vez mais competitivo.

Os níveis absurdos de intensidade produtiva que temos na União Europeia, seja ao nível das poedeiras ou na produção intensiva de porcos, aves ou coelhos, não resultam de qualquer capricho por parte dos nossos agricultores. Trata-se de uma contingência que os obriga a maximizar a produtividade animal, sob pena de pura e simplesmente não conseguirem garantir a rentabilidade das suas explorações.

É esta contradição que está por resolver. Uma contradição entre uma PAC cada vez mais liberal, orientada para os mercados e que empurra os agricultores para modelos produtivistas onde o lucro se sobrepõe ao bem-estar animal, e todas as evidências científicas que nos alertam todos os dias para a necessidade de parar com esta loucura. Parar em nome do bem-estar animal, da biodiversidade e da saúde pública.

Importa, por isso, alargar a nossa equação agrícola a outras variáveis sociais e ambientais em nome da sobrevivência do nosso planeta.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Ein Verbot von schmerzhaften Praktiken wie zum Beispiel dem Stopfen von Enten und Gänsen für die Herstellung von Leberpastete, dem Kupieren von Schwänzen und dem Stutzen von Schnäbeln, der Enthornung von Vieh oder der Haltung von Kälbern in Käfigen ist zu begrüßen.

**Henna Virkkunen (PPE)**, *kirjallinen*. – Sivistynyt yhteiskunta huolehtii myös heikoimmistaan. Eläinten hyvinvointi on asia, johon koko Euroopan täytyy kiinnittää enemmän huomiota. Valitettavasti monissa jäsenvaltioissa ei ole pantu täytäntöön edes nykyistä, varsin kevyttä eläinsuojelusääntelyä. Tehotuotannon ongelmat ja suoranaiset julmuudet ovat vielä yleisiä esimerkiksi lihakarjatuotannossa. Kotieläimet kärsivät monissa jäsenmaissa, koska tavat hillitä esimerkiksi kulkukoiraopulaatioita ovat suorastaan barbaarisia. On lainsäätäjien, komission ja jäsenvaltioiden tehtävä huolehtia, että näihin epäkohtiin puututaan viivyttämättä. Kulttuuriperustein ei muutenkaan tule puolustella, saati tukea maataloustuen kautta, tuotantomenetelmiä tai eläinten tappamista viihdetarkeoituksissa.

Eläinten hyvinvointiin tehdyt panostukset eivät aina tarkoita korkeampia tuotantokustannuksia maataloudessa. Usein myös tuottavuus paranee, lääkkeiden käyttö vähenee ja poikaskuolleisuus pienenee, kun eläinten lajityypillisen käyttäytymisen vaatimukset otetaan paremmin huomioon. Tärkeää olisi myös huomata, että kuluttajat ovat valmiita maksamaan enemmän tuotteista, joissa eläinten hyvinvointiin on kiinnitetty huomiota. Esimerkiksi kotimaassani Suomessa kuluttajista 70 % näkee tuotantoeläinten pito-olosuhteet ongelmallisina. Yksi ratkaisu olisi luoda yhteiset, lajikohtaiset kriteerit eläinten hyvinvointiin. Eettisestä kuluttamisesta kiinnostunut kuluttaja hyötyisi merkistä, joka takaisi eläinten pitoon edes kohtuullisen tason. Samalla tuottajat eivät joutuisi kilpailemaan epäreiluin tuotantomenetelmin, vaan voisivat panostaa laatuun ja hyvinvointiin.



**Udo Voigt (NI)**, *schriftlich*. – Ich habe für die Vorschläge zur Verbesserung des Tierschutzes gestimmt, da Tierschutz traditionell ein Kernanliegen nationaler Heimatschutzpolitik darstellt und daher jede Initiative, die auf Verbesserungen abzielt, Unterstützung verdient. Bereits Gandhi drückte es treffend aus, als er sagte: „Die Größe und den moralischen Fortschritt einer Nation kann man daran messen, wie sie die Tiere behandelt.“

An solchen Maßstäben sollte sich auch Europa messen lassen.

**Beatrix von Storch (ECR)**, *schriftlich*. – Der Entschließung des Europäischen Parlaments zum Entschließungsantrag über eine neue Tierschutzstrategie für den Zeitraum 2016-2020 habe ich zugestimmt. Die Maßnahmen erscheinen mir ausgewogen. Die von Linken und Grünen eingebrachten Änderungsanträge im Hinblick auf einen besseren Schutz bestimmter Tiere – Fische, Schweine, Legehennen, Jagdwild etc. – habe ich durch die Bank abgelehnt, weil sie stets ein Handeln der EU-Kommission eingefordert haben. Ich wende mich jedoch gegen größere Kompetenzverlagerungen auf die EU. Ich schließe also nicht aus, dass ich einzelne entsprechende Vorhaben auf nationalstaatlicher Ebene unterstützen könnte. Die EU sollte jedoch von ihrer Vielfalt leben, die am besten dadurch gewährleistet wird, dass gerade schwierig zu entscheidende und umstrittene Fragen verschiedene Lösungen finden.

**Flavio Zanonato (S&D)**, *per iscritto*. – Accolgo con favore l'approvazione della risoluzione su una nuova strategia per il benessere animale 2016-2020. Trovo particolarmente appropriato il passaggio in cui si esprime preoccupazione per l'eccessiva complessità e per il gran numero di atti legislativi che regolano la materia. Mi preme porre l'accento sull'importanza di garantire benessere e rispetto delle norme sanitarie degli animali ma ricordo che, perché ciò accada, è necessaria una legislazione semplice e chiara. È ora importante che la Commissione europea presenti una nuova e ambiziosa strategia per il periodo 2016-2020, un quadro che mi auguro possa, nel segno della continuità con il precedente *framework* normativo, garantire all'Europa gli standard più elevati al mondo in materia di protezione animale.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**, *písemně*. – Rozhodl jsem se podpořit toto usnesení, které vyzývá Komisi k přípravě nové ambiciózní strategie v oblasti dobrých životních podmínek zvířat. Jsem přesvědčen, že v této oblasti jsou nutné rovné podmínky v celé Unii, a tím i podpora vnitřního trhu. Jednou z mých priorit je také podpora ochrany spotřebitele, mám za to, že takováto strategie přispěje i k tomu, aby se spotřebitelé mohli rozhodovat informovaněji a tím mohli lépe uplatňovat svá práva. A konečně, avšak ne na posledním místě, jsem podpořil toto usnesení proto, že životní podmínky zvířat jsou spjaty se zdravím zvířat a v konečném důsledku s veřejným zdravím, tedy zdravím každého z nás.

**Inês Cristina Zuber (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A primeira grande falha desta resolução está na ausência de reconhecimento da grande contradição existente entre a Política Agrícola Comum, cada vez mais liberal, orientada para os mercados e que empurra os agricultores para modelos de produção intensivos, onde o lucro se sobrepõe ao bem-estar e à saúde animal, e todas as evidências científicas que nos alertam para a necessidade de defender os equilíbrios ecológicos, o bem-estar animal, a biodiversidade e a saúde pública. Poderia e deveria ter ido mais além, fazendo a crítica e recusando o produtivismo da atual PAC e defendendo uma outra política agrícola.

Consideramos que existe a necessidade de um quadro legal que traduza as preocupações da generalidade dos cidadãos no que toca à salvaguarda do bem-estar animal, mas não acompanhámos todas as propostas de alteração apresentadas. Apesar das suas insuficiências e limitações reconhecemos aspetos positivos nesta resolução.

**Marco Zullo (EFDD)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione per il benessere animale perché credo che gli animali debbano venire rispettati e tutelati in qualità di esseri senzienti come stabilito nell'articolo 13 del TFUE. Sono convinto che sia necessario abbandonare l'ipocrisia che permette che «per ragioni scientifiche» migliaia di animali siano orrendamente sacrificati per la sperimentazione di farmaci e altri prodotti, quando ormai sappiamo che si tratta di una pratica inutilmente crudele che non dà nemmeno risultati certi. Allo stesso modo non possiamo continuare a consentire che troppi animali vengano sfruttati nei circhi per il divertimento di un pubblico che non riesce a comprendere la sofferenza che si cela dietro una vita per loro innaturale. Né possiamo più accettare che si adducano ragioni religiose per permettere che gli animali vengano macellati seguendo procedure barbare che causano loro sofferenze atroci. Credo sia arrivato il momento di affrontare la questione dimostrando la maturità del nostro grado di civiltà e, benché reputi positivo questo voto, mi dispiace che gli emendamenti da noi presentati, che avrebbero contribuito a migliorare e rendere ancora più incisivo il testo, siano stati rigettati.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Glasoval sem za predlog resolucije Evropskega parlamenta o novi strategiji za dobrobit živali za obdobje 2016-2020, saj menim, da predlaga utemeljene pozive Komisiji naj celovito obravnava težave v zvezi z okoljem in javnim zdravjem, ki nastanejo tudi zaradi pomanjkljive skrbi za dobrobit živali. Med drugim predlog resolucije poziva Komisijo, naj podpre razvoj nove trajnostne prehranske politike, ki bi sprejemala povečanje dobrobiti živalih na kmetijah v povezavi s širitvijo na rastlinah temelječe hrane in potrošnje.

#### 12.4. Edukacja dzieci w sytuacjach nadzwyczajnych i w czasie przedłużających się kryzysów (B8-1240/2015)

##### Suulliset äänestysesitykset

**Seán Kelly (PPE)**. – A Uachtaráin, dar ndóigh vótáil mé i bhfabhar na tuarascála seo chomh maith, agus mar iarmhúinteoir mé féin tuigim chomh tábhachtach is atá oideachas. Dá lán daoine is é an t-aon seans atá acu éalú ó bhochtanas, a gcearta polaitiúla, sóisialta agus eacnamaíochta a chur i bhfeidhm, agus dar ndóigh jab a fháil sa saol.

Ach tá suas le billiún leanaí óga in áiteanna ina bhfuil cogadh, foréigean agus easaontas ar siúl agus níl an seans acu dul ar scoil agus caithfidh ár ndícheall a dhéanamh chun cabhrú leo, go háirithe chun go bhféadfaidh siad dul ar scoil agus go mbeadh na múinteoirí in ann iad a mhúineadh agus iad a chosaint. Agus caithfidh gach iarracht a dhéanamh chun é sin a chur i bhfeidhm sna tíortha seo.

Dar ndóigh tá straitéis 2020 againn, agus táimid ag cur béim ansin ar sheans a thabhairt do gach uile dhuine ní amháin dul go dtí an bhunscoil, ach an mheánscoil agus an scoil tríú leibhéal comh maith. Is sin mar ba chóir.

**Stanislav Polčák (PPE)**. – Paní předsedající, já bych chtěl vyzdvihnout v oblasti vzdělávání právě problém radikalizace mládeže. Radikalizace těch dětí, které zde nemají žádnou budoucnost v oblasti vzdělávání. A upozornit i na problém dětí, které směřují nyní do Evropy v rámci migrační vlny. My musíme dát těmto dětem budoucnost v oblasti vzdělávání, protože jak upozorňuje i zpráva kolegyně Datiové, je oblast prevence před radikalizací mládeže vždy spojována právě s úlohou vzdělávacího systému.

Proto jsem podpořil jak zprávu kolegyně Datiové, tak i tento návrh usnesení, protože podle mého názoru vzdělávání je tou nejzákladnější hodnotou, kterou můžeme dát i těm dětem, které do Evropy nyní proudí, které nemají třeba budoucnost, a ony, když se navrátí do těch území, z nichž přišly, nepochybně budou sloužit jako určitý faktor tlumení nálad v té společnosti, které jsou radikální.

**Andrejs Mamikins (S&D)**. – Tā jau sanācis vēsturiski, ka bērni, sievietes, sirmgalvji ir tie, kas pirmām kārtām cieš gandrīz jebkurā konflikta gadījumā. Tīri statistiski, kā jau teica vairāki kolēģi, ap vienu miljardu bērnu dzīvo dažādu veidu konfliktu skartās teritorijās, ceturtdaļa no tiem ir jaunāki par 5 gadiem, desmit miljoni bērnu ir bēgļi, kamēr vēl papildus 19 miljoni ir pārvietoti savās dzimtajās valstīs. Tas nav normāli.

Un es atbalstu tikai viena secinājuma dēļ – tas nav normāli, un mums jākorrigē mūsu politika. Es apsveicu no visas sirds Eiropas Savienības finansiālās palīdzības palielināšanu no 4,4 miljardiem EUR, kas bija programmā no 2007. līdz 2013. gadam, līdz 4,7 miljardiem EUR izglītības atbalstam jaunattīstības valstīs, kas ir plānots no 2014. līdz 2020. gadam.

Un tiešām, kolēģi, ja bērni ir mūsu planētas nākotne, tad izglītība nenoliedzami ir investīcija mūsu nākotnei, gan figurāli, gan faktiski.

### **Kirjalliset äänestyselitykset**

**William (The Earl of) Dartmouth (EFDD)**, *in writing*. – This motion for a resolution calls for the EU to provide access to education for children in emergency situations. This motion for a resolution is in light of certain situations such as the Syrian civil war, which has completely demolished infrastructure in the region and has left children without education. The EU perceives this lack of education infrastructure to be a thriving ground for extremism; therefore the motion is calling for funding and an action plan for the situation. Even though we agree that education is important for children in emergency situations we do not feel it is within the remit of the EU to do this.

**Isabella Adinolfi (EFDD)**, *per iscritto*. – L'Unione è da sempre impegnata nella tutela dei bambini e dei minori grazie alla sottoscrizione di trattati internazionali ed europei, nei quali si sancisce il rispetto dei diritti fondamentali di tali categorie, oltre che la previsione di strumenti d'intervento in caso di violazione degli stessi. L'istruzione, in particolar modo, permette lo sviluppo di un pensiero critico, la creazione dei cittadini del domani, oltre che una consapevole conoscenza dei propri diritti. Assicurare una continuità educativa e formativa a favore di bambini rifugiati, sfollati o comunque residenti in aree di crisi, può rappresentare per gli stessi una forma di sostegno non solo scolastico, ma anche psicologico ed umano. Per queste ragioni ho espresso voto favorevole.

**Tim Aker (EFDD)**, *in writing*. – This motion for a resolution calls for the EU to provide access to education for children in emergency situations. This motion for a resolution is in light of certain situations such as the Syrian civil war, which has completely demolished infrastructure in the region and has left children without education. The EU perceives this lack of education infrastructure to be a thriving ground for extremism; therefore the motion is calling for funding and an action plan for the situation. Even though we agree that education is important for children in emergency situations we do not feel it is within the remit of the EU to do this.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – No he podido votar a favor aunque considero positivo el llamamiento que hace esta Resolución a la Comisión Europea para incrementar el nivel de fondos de ayuda humanitaria que destina a apoyar la educación de niños y niñas afectadas por situaciones de emergencia humanitaria y crisis prolongadas, solicitando a su vez que los países de acogida hagan un esfuerzo para una mejor integración en sus sistemas educativos. El texto final de la Resolución otorga un papel «crucial» al sector privado en los sistemas educativos. Es inaceptable e incompatible el derecho a una educación de calidad y con acceso universal para todos con el negocio privado de unos pocos.

Por ello, a lo largo de todo el proceso de aprobación de esta Resolución, hemos defendido la necesidad de hacer de esta Resolución un llamamiento claro y apuesta por sistemas educativos públicos, gratuitos y de acceso universal tanto para la educación básica como la secundaria y universitaria, lo que ha sido rechazado por una mayoría conformada por conservadores y liberales, principalmente.

Desde mi rechazo frontal a que la Comisión Europea financie empresas privadas del sector educativo y mi apuesta por la educación pública, me he abstenido en la votación de esta Resolución.

**Martina Anderson and Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. – We voted in favour of the resolution as it calls for an increasing share of EU humanitarian funds for the education of children in emergencies and protracted crises, and on all host countries to help integrate child refugees into their national education system.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Schätzungen der Vereinten Nationen zufolge leben eine Milliarde Kinder in von Konflikten betroffenen Gebieten. 250 Millionen davon sind jünger als fünf Jahre alt, und ihnen wird das Grundrecht auf Bildung verwehrt. 65 Millionen Kinder sind zwischen drei und 15 Jahren alt, am stärksten von Notsituationen und langwierigen Krisen betroffen sowie dem Risiko ausgesetzt, aus dem Bildungssystem herauszufallen. Deshalb begrüße ich die Entschließung des Europäischen Parlaments zur Bildung für Kinder in Notsituationen und andauernden Krisen.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Le texte souligne le caractère primordial de l'éducation dans les zones de conflit. En effet, l'éducation a un rôle majeur à jouer dans la reconstruction des sociétés post-conflit. De plus, les enfants ayant accès à l'éducation sont moins exposés aux risques de mariages forcés, de grossesses précoces, d'adhésion à des groupes armés, de radicalisation, de traite d'êtres humains. Cependant, le texte propose d'intégrer des professeurs issus des communautés déplacés, ce qui pourrait générer assez logiquement un phénomène de communautarisme. De plus, le texte appelle à la création de «couloirs éducatifs», qui permettraient aux étudiants issus de ces zones de conflit de poursuivre leur cursus dans une université européenne. Dans ces conditions, le souhait d'une intégration de très long terme semble supplanter l'objectif originel d'aide locale temporaire et empêche dès lors toute reconstruction sociétale dans les pays d'origines. Si l'idée générale est bonne, son application est néanmoins inadaptée aux enjeux à venir.

Je me suis donc abstenue.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – I abstained on this resolution, because I agree with the principle of the resolution but not that it should be implemented by the European Union.

**Zigmantas Balčytis (S&D)**, *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl vaikų švietimo ekstremaliųjų situacijų ir užsitęsusių krizių atvejais. Konfliktų apimtose teritorijose gyvena vienas milijardas vaikų, iš kurių 250 mln. yra jaunesni nei penkerių metų ir jiems neleidžiama pasinaudoti teise į švietimą. Ilgainiui kokybiškas švietimas gali būti esminė sudedamoji dalis atkuriant konfliktą išgyvenusias visuomenes, kadangi jis gali padidinti vaikų uždarbio galimybes, sudaryti jiems sąlygas išlaikyti savo šeimas sveikas ir pagerinti jų sugebėjimą ištrūkti iš skurdo. Pritariu, kad daugiausia dėmesio reikia skirti viduriniam išsilavinimui ir profesiniam mokymui, taip pat pagrindiniam pradiniam ugdymui. Pritariu raginimams valstybėms narėms parengti specialias nelydimų nepilnamečių ir vienišų motinų su vaikais priėmimo programas. ES ir jos humanitarinės pagalbos agentūros turėtų į visą reagavimo į nelaimės ciklą sistemiskai įtraukti švietimą ir vaikų apsaugą ir užtikrinti, kad veiktų lankstūs daugiamečiai paramą užsitęsusių krizių atveju teikiantys fondai.

**Nicolas Bay (ENF)**, *par écrit*. – Cette proposition de résolution souligne le caractère primordial de l'éducation dans les zones de conflit. Soit.

Les enfants ayant accès à l'éducation sont en effet moins exposés à des risques de mariage forcés, de grossesses précoces, d'adhésion à des groupes armés, de radicalisation, de trafic ou d'abus divers.

Le texte demande la création de «couloirs éducatifs» qui permettraient aux étudiants issus de zones de conflits de pouvoir poursuivre leurs cursus dans les universités européennes. Cependant, il propose également d'intégrer des professeurs issus des communautés de déplacés, ce qui pourrait créer un phénomène de communautarisme. Voilà pourquoi j'ai choisi de m'abstenir.

**Hugues Bayet (S&D)**, *par écrit*. – Selon les Nations unies, un milliard d'enfants vivent dans des zones de conflit, dont 250 millions ont moins de 5 ans et sont privés de leur droit fondamental à l'éducation.

J'ai donc évidemment soutenu cette résolution qui souligne l'importance d'une éducation publique universelle de qualité en tant que catalyseur du développement, qui se répercute positivement sur des actions menées dans les domaines de la santé, de la création d'emplois, de la réduction de la pauvreté et du développement économique.

Comme le soutient ce rapport, l'éducation est un puissant outil, indispensable pour créer un sentiment de normalité, garantir une prise de conscience des droits et aider les enfants, les adolescents et les jeunes à surmonter les traumatismes, à se réinsérer dans la société au terme des conflits et à acquérir les compétences nécessaires pour reconstruire la société et favoriser la consolidation de la paix ainsi que la réconciliation.

**Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta propuesta de Resolución por la importancia que la educación tiene en las situaciones de emergencia. Si queremos alcanzar el ambicioso objetivo global número 4 —una educación inclusiva y de calidad para todos— de la Agenda 2030, no solo tenemos que aumentar su financiación, también es absolutamente crucial coordinar la programación de la respuesta de emergencia con la programación a largo plazo que requiere el desarrollo sostenible.

Por otro lado, me gustaría explicar mi abstención en la enmienda 1 propuesta por el grupo GUE/NGL. El texto inicial del apartado 25 subraya la importancia del sector privado como fuente potencial de financiación innovadora para la educación. Eso no quiere decir que el texto apueste por una educación privatizada, como la enmienda del Grupo GUE/NGL quiere dar a entender. El documento destaca en el apartado 1 la importancia de una educación universal pública de calidad como un catalizador del desarrollo. Siempre he defendido una educación pública de calidad como el instrumento más eficaz para avanzar hacia una igualdad real de oportunidades.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Me he abstenido en la votación de esta propuesta de Resolución sobre la educación para los niños en situaciones de emergencia y crisis prolongadas. La propuesta de Resolución hace un llamamiento muy positivo al incremento de fondos para la educación en situaciones de emergencia, considerando la educación como elemento fundamental, transversal y necesario en toda acción humanitaria. Además, el informe subraya la importancia de la educación pública, universal y de calidad —tanto primaria, como secundaria y superior— para la superación de crisis y para alcanzar un desarrollo sostenible. Sin embargo, el informe incluye un párrafo que abre la puerta a la privatización de la educación, que consideramos inaceptable.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**, *por escrito*. – He apoyado la propuesta de Resolución relativa a la educación para los niños en situaciones de emergencia y crisis prolongadas y agradezco el trabajo realizado para llegar a este texto, en el que se destaca la importancia de una educación universal pública de calidad como un catalizador del desarrollo que aumenta las posibilidades de que se realicen otras intervenciones en los ámbitos de la salud, el saneamiento, la reducción del riesgo de catástrofes, la creación de empleo, etc. Además, hay que tener en cuenta que jamás ha de producirse discriminación alguna contra niñas ni niños desfavorecidos, en particular aquellos con discapacidad, en lo que respecta al acceso a la educación en situaciones de emergencia.

**Dominique Bilde (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte sur l'éducation des enfants dans les situations d'urgence et les crises de longue durée souligne le caractère primordial de l'éducation dans les zones de conflit. Le texte nous rappelle des évidences: les enfants ayant accès à l'éducation sont moins exposés à des risques de mariage forcés, de grossesses précoces, d'adhésion à des groupes armés, de radicalisation, de trafic et de traite humaine.

Néanmoins, cette proposition propose d'intégrer des professeurs issus des communautés de déplacés, ce qui pourrait créer un phénomène de communautarisme.

Enfin, ce texte appelle à la création de «couloirs éducatifs» pour permettre aux étudiants issus de zones de conflits de poursuivre leurs cursus dans les universités européennes.

Je me suis donc abstenue.

**Mara Bizzotto (ENF)**, *per iscritto*. – La risoluzione oggetto di voto è condivisibile e priva di criticità. Ritengo importante ricordare il valore dell'istruzione e sottolineare la necessità di maggiori investimenti in questo settore, indirizzandoli a tutti i bambini, ma ponendo particolare attenzione all'istruzione di quelli che vivono in zone di crisi o di conflitto. Per questi motivi ho supportato il testo col mio voto.

**José Blanco López (S&D)**, *por escrito*. – 65 millones de niños de entre tres y quince años se encuentran atrapados en algún tipo de crisis, normalmente de larga duración, sin acceso a educación. Estamos hablando de más de una generación perdida a nivel global.

Esta propuesta de Resolución promovida por los socialistas solicita aumentar del 1,9 % al 4 % la ayuda humanitaria dedicada a la educación en situaciones de crisis, aumentando la partida de ayuda humanitaria en el presupuesto 2016 en 26 millones para asegurar el acceso a la educación en emergencias. Finalmente, insta a los Estados miembros a que apoyen el objetivo de la Comisión de aumentar el porcentaje de fondos humanitarios destinados a la educación y a que impulsen la creación de un fondo global.

Los socialistas subrayamos la importancia de la educación como factor clave para el desarrollo, en la creación de empleo y la disminución de la pobreza, así como un potente instrumento para ayudar a los niños a superar los traumas causados por conflictos u otras emergencias. Por todo ello, he votado favorablemente esta propuesta de Resolución.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu.** – Balsavau dėl šios rezoliucijos dėl vaikų švietimo ekstremaliųjų situacijų ir užsitęsusių krizių atvejais. Kiekvienas vaikas pirmiausia yra vaikas ir teisės jam turėtų būti užtikrinamos nediskriminuojant – nesvarbu, kokia jo ar jo tėvų etninė kilmė, tautybė ar socialinis statusas, taip pat ar jie migrantai ir koks jų gyventojų statusas. Švietimas yra viena iš pagrindinių žmogaus teisių ir kiekvieno vaiko teisė; kadangi švietimas yra labai svarbus norint visapusiškai naudotis visomis kitomis socialinėmis, ekonominėmis, kultūrinėmis ir politinėmis teisėmis. Europos Parlamentas pabrėžia, kad visuotinis aukštos kokybės valstybinis švietimas yra labai svarbus veiksnys skatinant vystymąsi, gerinantis perspektyvas kitokiems veiksams sveikatos, sanitarijos, nelaimių rizikos mažinimo, darbo vietų kūrimo, skurdo mažinimo ir ekonominės plėtros srityse. Būtina pabrėžti ir švietimo vaidmenį – tai yra veiksminga priemonė, reikalinga tam, kad atsirastų suvokimas to, kas yra normalu, būtų geriau informuojama apie teises ir galima būtų padėti vaikams, paaugliams ir jaunuoliams įveikti traumas, reintegrotis į visuomenę po konfliktų ir įgyti gebėjimų, reikalingų atkurti savo visuomenę ir skatinti taikos kūrimą bei susitaikymą. Parlamentas taip pat pabrėžia, kad daugiausia dėmesio reikia skirti viduriniam išsilavinimui ir profesiniam mokymui, taip pat pagrindiniam pradiniam ugdymui.

**Andrea Bocskor (PPE), írásban.** – Az ENSZ becslései szerint 1 milliárd gyermek él konfliktusok sújtotta területen, közülük 250 millió 5 évnél fiatalabb, és nem gyakorolhatja az oktatáshoz fűződő alapvető jogát. Az elhúzódo válságok miatt mintegy 65 millió 3 és 15 év közötti életkorú gyermek van kitéve annak a kockázatnak, hogy megszakadnak iskolai tanulmányai, és a válság sújtotta országokban mintegy 37 millió azon gyermekek száma, akik nem járnak iskolába, de koruk szerint általános iskolában vagy a középiskola alsó tagozatán lenne a helyük. Ehhez még hozzáadódik, hogy a becslések szerint évente kb. 175 millió gyermeket sújt természeti katasztrófa.

A szükséghelyzetekben vagy bizonytalan körülmények között biztosítandó oktatás olyan konkrét terület, ahol a humanitárius és a fejlesztési szereplőknek szorosan együtt kell működniük egymással a segélyezés, a helyreállítás és a fejlesztés összehangolása érdekében. Egyetértek azzal, hogy a Bizottság dolgozzon ki mechanizmusokat a saját és partnerei tevékenységei keretében adható hatékony válaszokra, és vegyen részt a nemzetközi platform munkájában, amely a 2016. évi humanitárius csúcstalálkozóval összefüggésben konkrét eszközöket hoz létre a szükséghelyzetekben biztosítandó oktatás számára. Ezért szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Simona Bonafè (S&D), per iscritto.** – Investire nell'istruzione significa investire nel futuro e la risoluzione approvata oggi rappresenta un piccolo ma importante passo nel riconoscere questo fondamentale principio. Accolgo con molto favore anche l'annuncio del Commissario europeo per gli aiuti umanitari Stylianides, secondo il quale l'obiettivo di destinare il 4% del bilancio per gli aiuti umanitari dell'Unione all'istruzione dei minori in situazioni di emergenza entro il 2019 sarà probabilmente raggiunto a partire già dal prossimo anno. La decisione di aumentare questa parte degli aiuti allo sviluppo svolge un importante ruolo nel ribadire che il diritto all'istruzione, di cui sono titolari tutti i bambini e ragazzi, è una priorità assoluta anche nei contesti più critici. Proprio in questi ambiti, infatti, l'istruzione rappresenta uno degli strumenti più efficaci di prevenzione e di protezione rispetto a fenomeni di violenza, reclutamenti forzati e tendenze alla radicalizzazione; costituisce un aiuto psicologico fondamentale per garantire ai bambini un senso di normalità anche nelle situazioni più difficili ed è l'unico mezzo capace di assicurare loro delle prospettive per il futuro. L'istruzione è una delle precondizioni essenziali per godere di tutti gli altri diritti sociali, economici, politici e culturali. Occorre agire in fretta se non vogliamo trovarci di fronte ad altre «generazioni perdute».

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – Risoluzione semplice, pacifica e condivisibile. Ricorda il valore dell'istruzione e chiede maggiori investimenti nel settore con una particolare attenzione sull'istruzione dei bambini che vivono in zone di crisi o di conflitto. Voto a favore.

**Cristian-Silviu Bușoi (PPE)**, *în scris*. – În zonele din lume afectate fie de conflicte, fie de dezastre naturale, copiii constituie grupul cel mai defavorizat.

Dreptul fundamental la educație constituie un factor esențial în formarea unor viitori profesioniști și trebuie protejat cu orice preț. Nu ne putem permite ca diversele crize politice sau războaie să sacrifice generații de copii, reducându-le perspectivele prin lipsa școlarizării. Copiii vor putea înțelege profund toate celelalte drepturi - sociale, economice, culturale și politice - numai după dobândirea educației prin care ei vor opera.

Educația joacă un rol fundamental și în crearea unei conștiințe sanitare, facilitând astfel intervențiile în domeniul sănătății și salubrității. În plus, lipsa educației nu trebuie să constituie un factor de discriminare pe viitor.

Consider că rolul țărilor-gazdă și al donatorilor internaționali este esențial în furnizarea acestui drept fundamental printr-o implicare mai profundă în educație, prin sprijin psihologic și prin promovarea învățării limbii țării-gazdă, pentru a asigura o integrare mai bună a copiilor refugiați.

Prin urmare, susțin propunerea de rezoluție - Educația pentru copii în situații de urgență și de criză prelungită.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – L'organisation des Nations unies recense un milliard d'enfants qui vivent dans des zones de conflit. L'accès à l'éducation et à la scolarisation dans ces zones de conflit est quasi inexistant. Lorsque le conflit perdure, cela signifie que l'enfant est privé d'éléments primordiaux pour son développement durant de nombreuses années. L'aide humanitaire et l'aide au développement doivent servir un objectif de scolarisation et d'éducation appropriée des enfants dans les zones de conflits. De cette manière, les enfants touchés par le conflit pourront plus facilement continuer leur croissance intellectuelle lorsque la paix sera rétablie. J'ai voté en faveur de cette résolution.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore sulla proposta di risoluzione, «Istruzione dei minori nelle situazioni di emergenza e nelle crisi prolungate» perché 62 milioni di bambini nel mondo vivono in aree colpite da conflitti armati, sono minori in età da scuola primaria e secondaria inferiore che la scuola non la frequentano perché vivono in luoghi colpiti da crisi prolungate. Per tutti i minori che nel mondo vivono in aree di crisi, lo studio rappresenta non solo un diversivo per il presente, ma anche un'opportunità per il futuro. Per questo, la comunità internazionale e l'Unione europea hanno il dovere di adottare misure concrete per garantire, un avvenire a questi bambini. L'istruzione in situazioni di emergenza è il settore che riceve i finanziamenti più insufficienti, con appena il due per cento degli aiuti umanitari. Purtroppo si i fa ancora troppo poco.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – I voted in favour of this motion for a resolution, which was aimed at ensuring that children living in conflict-areas have access to education.

It is truly disturbing that close to one billion children – 250 million are under the age of five – find it difficult to access education because of living in a conflict or other emergency situation.

Given our own history of conflict in Ireland and given the crucial importance that young people can play in post-conflict stability when equipped with the necessary skills, this was a particularly important resolution.

If young people are not provided with the necessary opportunities and education this increases the risks of social upheavals or slipping back into a vicious cycle of violence. A proven way of counteracting any such vacuum is through a concentrated focus on education.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – This motion for a resolution calls for the EU to provide access to education for children in emergency situations. This motion for a resolution is in light of certain situations such as the Syrian civil war, which has completely demolished infrastructure in the region and has left children without education. The EU perceives this lack of education infrastructure to be a thriving ground for extremism; therefore the motion is calling for funding and an action plan for the situation. Even though we agree that education is important for children in emergency situations we do not feel it is within the remit of the EU to do this.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this report because I understand that education is a key for development that can help children to earn potential in order to escape from a poverty cycle. Europe needs to help the most vulnerable to ensure that a poverty cycle does not grow.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – Le cifre sono aggancianti: secondo le stime delle Nazioni Unite, 1 miliardo di bambini vive in zone di conflitto, di cui 250 milioni hanno meno di cinque anni e si vedono negato il diritto fondamentale all'istruzione; circa 65 milioni di minori di età compresa tra i 3 e i 15 anni sono colpiti da situazioni di emergenza e crisi prolungate e rischiano l'interruzione del loro percorso scolastico, mentre circa 37 milioni di minori in età da scuola primaria e secondaria inferiore non sono scolarizzati nei paesi interessati da crisi. Non posso fare altro che votare a favore di una risoluzione che indirizza la comunità internazionale a considerare l'istruzione come un elemento centrale della propria risposta umanitaria, poiché essa rappresenta un catalizzatore in grado di aumentare l'efficacia dell'intera risposta umanitaria e anche di contribuire allo sviluppo a medio e a lungo termine delle popolazioni interessate.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραφώς*. – Το ψήφισμα καλεί την Επιτροπή και τα κράτη-μέλη να ανοίξουν «διαδρόμους», έτσι ώστε οι μαθητές από εμπόλεμες ζώνες, ιδίως τη Συρία, το Ιράκ και την Ερυθραία, να μπορούν να γίνουν δεκτοί στα πανεπιστήμια.

Επίσης, καλείται η ΕΕ και οι ανθρωπιστικοί οργανισμοί της να εντάξουν συστηματικά την εκπαίδευση και την προστασία των παιδιών στον συνολικό κύκλο απόκρισης σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και να εξασφαλίσουν ευέλικτους πολυετείς πόρους για τις παρατεταμένες κρίσεις.

Στηρίζουμε θετικά το ψήφισμα.

**Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL)**, *γραφώς*. – Η πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την εκπαίδευση των παιδιών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και σε παρατεταμένες κρίσεις αναδεικνύει ένα ζήτημα βαρύνουσας σημασίας. Υπολογίζεται ότι 65 εκατομμύρια παιδιά επηρεάζονται από καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, ενώ 37 εκατομμύρια παιδιά δεν παρακολουθούν το σχολείο λόγω των παρατεταμένων κρίσεων. Το ψήφισμα αναδεικνύει τον καταλυτικό ρόλο που μπορεί να παίξει η εκπαίδευση στην ανάπτυξη. Συγκεκριμένα, η ποιοτική εκπαίδευση μπορεί να αποτελεί βασικό στοιχείο της ανοικοδόμησης κοινωνιών μετά τις συγκρούσεις, καθώς και να βοηθήσει τα παιδιά να ξεφύγουν από τον κύκλο της φτώχειας.

Εν τούτοις, μια τροπολογία που συνυπέγραψα και τόνιζε την κρίσιμη σημασία της δημόσιας χρηματοδότησης και του δημόσιου σχεδιασμού της εκπαίδευσης, ώστε να διασφαλιστεί ουσιαστικά η καθολική πρόσβαση για όλους, απορρίφθηκε κατά την ψήφιση, γι' αυτό και απείχα από την τελική ψηφοφορία.

**Salvatore Cicu (PPE)**, *per iscritto*. – Ho ritenuto di votare a favore del provvedimento. Secondo le stime delle Nazioni Unite, un miliardo di bambini vivono in zone di conflitto. L'istruzione è un diritto umano fondamentale di ogni bambino e rappresenta un elemento chiave per il pieno godimento di tutti gli altri diritti sociali, economici, culturali e politici, oltre ad essere strumento essenziale per l'emancipazione della figura femminile. Nel periodo 2014-2020, l'Unione europea investirà 4,7 miliardi di EUR nel settore dell'istruzione nei paesi in via di sviluppo, il che costituisce un aumento rispetto ai 4,4 miliardi di EUR investiti nel periodo 2007-2013. Il Parlamento sottolinea l'importanza di un'istruzione pubblica universale di elevata qualità come elemento catalizzatore dello sviluppo, in grado di migliorare le prospettive di successo di altri interventi dell'Unione. Invita l'Unione europea e i suoi Stati membri a considerare tali obiettivi come la principale priorità delle loro politiche interne e nelle relazioni con i paesi terzi. Invita l'Unione europea e gli Stati membri a includere l'istruzione dei minori tra le priorità, al momento dell'assegnazione delle risorse dei fondi fiduciari dell'Unione. Il Parlamento esorta gli Stati membri ad appoggiare l'obiettivo della Commissione di aumentare la quota di fondi umanitari stanziati a favore dell'istruzione nelle situazioni di emergenza.

**David Coburn (EFDD)**, *in writing*. – This motion for a resolution calls for the EU to provide access to education for children in emergency situations. This motion for a resolution is in light of certain situations such as the Syrian civil war, which has completely demolished infrastructure in the region and has left children without education. The EU perceives this lack of education infrastructure to be a thriving ground for extremism; therefore the motion is calling for funding and an action plan for the situation. Even though we agree that education is important for children in emergency situations we do not feel it is within the remit of the EU to do this.



**Carlos Coelho (PPE)**, *por escrito*. – Segundo as estimativas da ONU, mil milhões de crianças, 250 milhões das quais com menos de cinco anos, vivem em zonas afetadas por conflitos, sendo-lhes negado o seu direito fundamental à educação.

A educação é um direito humano fundamental e um direito que assiste a todas as crianças. A educação é essencial para o pleno exercício de todos os outros direitos sociais, económicos, culturais e políticos.

Numa altura em que a Europa se vê a braços com a crise dos refugiados, a Comissão e os Estados-Membros deverão apoiar os estudantes refugiados e criar «corredores de ensino» para os estudantes provenientes de países em conflito.

Concordo e apoio o anúncio do Comissário da Ajuda Humanitária e Gestão de Crises de dedicar 4 % do Orçamento da Ajuda Humanitária da UE à educação de crianças em situação de emergência até 2019.

Perante o aumento das crises humanitárias, a comunidade internacional deve considerar a educação como um elemento central da sua resposta humanitária, uma vez que a educação é um elemento catalisador, capaz de melhorar a eficácia da resposta global e de contribuir para o desenvolvimento, a médio e a longo prazo, das populações afetadas.

**Birgit Collin-Langen (PPE)**, *schriftlich*. – Ich habe für die Entschließung gestimmt, denn wir müssen Wege finden, dass die Schutzbedürftigsten unter den Flüchtlingen so weit und schnell wie möglich integriert werden. Dies kann nur durch einen uneingeschränkten Zugang zur Bildung und das Erlernen und Kennenlernen unserer Sprache, unserer Gesellschaftssysteme und Kulturen geschehen.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – L'istruzione è un diritto umano fondamentale e un diritto di ogni bambino e rappresenta un elemento chiave per il pieno godimento di tutti gli altri diritti sociali, economici, culturali e politici. Oggigiorno molti bambini che vivono in zone di conflitto si vedono negato il diritto fondamentale all'istruzione o rischiano l'interruzione del loro percorso scolastico a causa di tensioni prolungate all'interno dell'area in cui risiedono. Sono fermamente convinta che l'istruzione sia fondamento di una cittadinanza responsabile e che possa trasformare una società e contribuire all'uguaglianza sociale, economica e politica. Purtroppo però, nelle situazioni di emergenza, l'obiettivo di fornire un'istruzione di qualità non sempre rientra nelle priorità delle risposte umanitarie. Considerando che ciascun minore è innanzitutto un bambino i cui diritti devono essere rispettati senza alcuna discriminazione, sono favorevole a questa proposta di risoluzione che prende in considerazione l'istruzione come priorità nei paesi in difficoltà, non solo quella primaria ma anche quella secondaria. Ritengo una valida proposta quella di creare dei «corridoi educativi» per agevolare l'accoglienza nelle università di studenti provenienti da paesi in conflitto e sono a favore dell'aumento di fondi umanitari stanziati a favore dell'istruzione nelle situazioni di emergenza.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – Education during emergencies and crisis situations is the most underfunded sector. Children, adolescents and young people face increasing threats and are disproportionately affected in the event of crisis. Out-of-school children face a higher risk of early marriage and pregnancy, recruitment into terrorist groups, and being trafficked and they face labour exploitation. We need to bridge the gap and improve the future prospects of children through humanitarian aid and development cooperation measures. Paragraph 25 highlights the need to bring together private investments and public finances in vocational and educational training (VET). This is needed also in developed countries. The GUE amendment is also true but not to the exclusion of the original text.

**Ignazio Corrao (EFDD)**, *per iscritto*. – L'interrogazione orale (O-000147/2015 (DEVE) e la risoluzione (attesa LV) pongono l'attenzione sulla situazione dei bambini in situazione di emergenza e crisi protratte.

Voto a favore considerata la natura stessa della relazione, che cerca di garantire un'attenzione maggiore verso i bambini e assicurare loro un'istruzione continua, un sostegno psicologico, una risposta di emergenza e aiuto umanitario consolidata e sicura.

Contribuisce a salvaguardare i bambini rifugiati, bambini sfollati o bambini che vivono in luoghi in cui manca stabilità politica, fornendo loro supporto psicologico, ma soprattutto un'istruzione continua al fine di proteggere e salvaguardare il bene comune, ma anche conoscere e far valere i propri diritti.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – No he podido votar a favor aunque considero positivo el llamamiento que hace esta Resolución a la Comisión Europea para incrementar el nivel de fondos de ayuda humanitaria que destina a apoyar la educación de niños y niñas afectadas por situaciones de emergencia humanitaria y crisis prolongadas, solicitando a su vez que los países de acogida hagan un esfuerzo para una mejor integración en sus sistemas educativos. El texto final de la Resolución otorga un papel «crucial» al sector privado en los sistemas educativos. Es inaceptable e incompatible el derecho a una educación de calidad y con acceso universal para todos con el negocio privado de unos pocos.

Por ello, a lo largo de todo el proceso de aprobación de esta Resolución, hemos defendido la necesidad de hacer de esta Resolución un llamamiento claro y apuesta por sistemas educativos públicos, gratuitos y de acceso universal tanto para la educación básica como la secundaria y universitaria, lo que ha sido rechazado por una mayoría conformada por conservadores y liberales, principalmente.

Desde mi rechazo frontal a que la Comisión Europea financie empresas privadas del sector educativo y mi apuesta por la educación pública, me he abstenido en la votación de esta Resolución.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – Millions of children around the world are being deprived of an equal shot at life because of conflict, poverty, protracted crises, lack of education and natural disasters. This resolution stresses the importance of universal high-quality public education as a catalyst for development, which improves prospects in the areas of health, sanitation, disaster risk reduction, job creation, poverty reduction and economic development. It also highlights education's role as a powerful tool that is necessary in order to give a sense of normality, to raise awareness of rights and to help children overcome trauma, reintegrate themselves after conflicts, and acquire the skills needed to rebuild their societies and promote reconciliation. It calls on the Commission and the Member States to establish 'education corridors' to ensure that students from countries in conflict, in particular Syria, Iraq and Eritrea, are accepted in universities. It also calls for the EU to include education in the whole emergency-response cycle. It is through such initiatives and actions that we can really start changing the destiny of these individuals. Hence I voted in favour of this resolution.

**Viorica Dăncilă (S&D)**, *în scris*. – Consider că Uniunea Europeană trebuie să conlucreze cu țările partenere, cu alți donatori, cu sectorul privat și cu societatea civilă pentru îmbunătățirea perspectivelor tinerilor în materie de educație în situațiile de conflict și de urgență, dată fiind importanța crucială a rolului stabilizator pe care tinerii îl pot avea după încheierea conflictelor mulțumită competențelor lor eventual dobândite pentru refacerea infrastructurii, a serviciilor de bază, a sistemelor de îngrijire a sănătății și educaționale, precum și pentru a reduce riscurile ca o populație tânără fără ocupație să provoace tulburări sociale sau să alunece înapoi în cercul vicios al violenței.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Cette résolution appelle les États membres à soutenir l'objectif de la Commission européenne d'accroître la part de fonds humanitaires pour l'éducation des enfants dans les situations d'urgence à 4 % (de l'aide humanitaire). Elle souligne également l'importance pour tous les pays hôtes d'aider à intégrer les enfants réfugiés dans leurs systèmes d'éducation nationaux.

Selon les estimations, 65 millions d'enfants sont concernés par des situations d'urgence et de crises de longue durée dans 35 pays et environ 37 millions d'enfants en âge de suivre un enseignement primaire ou secondaire inférieur ne sont pas scolarisés dans les pays touchés par les crises. Cependant, l'éducation dans les situations d'urgence est le secteur le plus sous-financé, avec seulement 2 % de l'aide humanitaire allouée à ces besoins. Considérant que l'éducation est un des instruments les plus forts pour sortir les enfants, et tout individu, d'une situation défavorable, j'ai voté en faveur de cette résolution.

**Rachida Dati (PPE)**, *par écrit*. – Dans les situations de crises et de conflits, l'éducation est le domaine le plus délaissé. Or, l'éducation et la scolarisation des enfants sont des priorités car elles permettent de former les citoyens de demain. C'est pourquoi j'ai voté en faveur de cette résolution pour une augmentation de l'aide humanitaire pour l'éducation des enfants et une meilleure intégration des enfants réfugiés au sein des systèmes d'éducation des États membres.

**Andor Deli (PPE)**, *írásban*. – Napjainkban nagyjából 65 millió gyermek él olyan válság sújtotta övezetekben, ahol a kialakult helyzet miatt nem jutnak megfelelő oktatáshoz, ezekben a régiókban ugyanis, a szektor jellemzően alulfinanszírozott. Az indítvány célja, hogy tagállamokat arra ösztönözze, támogassák az Európai Bizottság azon javaslatát, hogy 4 százalékra emelkedjen az EU humanitárius segélyeiből az oktatásra fordított összeg aránya. Az indítvány emellett kéri a tagállamokat, hogy segítsék az általuk befogadott menekült gyermekek integrálását nemzeti oktatási rendszereikbe.

A jó minőségű oktatást prioritásként kell kezelni a válság és katasztrófa sújtotta övezetekben, mert hosszabb távon ez lehet a kulcsa a krízist követő helyreállítási, stabilizálási folyamatnak. Az oktatás erősítésének emellett jelentős szerepe lehet abban, hogy a gyermekek ne essenek áldozatul a radikalizálódásnak, amely terrorista csoportok és hadseregek kötelekeibe sodorhatja őket. A megfelelő oktatáshoz való hozzájutás emellett a szegénység elleni küzdelem fontos eszköze lehet. A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Gérard Deprez (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai soutenu la résolution appelant les États membres à soutenir l'objectif d'augmenter la part des fonds humanitaires de l'Union pour l'éducation des enfants en situation d'urgence à 4 %. Selon les estimations des Nations unies, un milliard d'enfants vivent dans des zones touchées par des conflits, des situations d'urgence et des crises prolongées. Un très grand nombre d'entre eux sont privés de leur droit fondamental à l'éducation ou courent le risque de voir leur scolarité interrompue. La résolution demande également à tous les pays d'accueil de veiller à ce que les enfants réfugiés aient un accès complet à l'éducation, de préférence par leur intégration dans les systèmes d'éducation nationaux.

Je considère que c'est une priorité absolue car l'éducation permet non seulement d'assurer un niveau plus élevé d'intégration mais surtout de briser la spirale de la violence. C'est grâce à l'éducation que l'on peut espérer réduire le risque de se retrouver avec une population jeune, sans emploi, provoquant des bouleversements sociaux ou retombant dans un cycle vicieux de violence. L'apprentissage continu, tout au long de la vie limitera également les possibilités pour les jeunes de s'impliquer dans des groupes armés ou de s'engager dans l'extrémisme.

**Tamás Deutsch (PPE)**, *írásban*. – Napjainkban nagyjából 65 millió gyermek él olyan válság sújtotta övezetekben, ahol a kialakult helyzet miatt nem jutnak megfelelő oktatáshoz, ezekben a régiókban ugyanis, a szektor jellemzően alulfinanszírozott. Az indítvány célja, hogy tagállamokat arra ösztönözze, támogassák az Európai Bizottság azon javaslatát, hogy 4 százalékra emelkedjen az EU humanitárius segélyeiből az oktatásra fordított összeg aránya. Az indítvány emellett kéri a tagállamokat, hogy segítsék az általuk befogadott menekült gyermekek integrálását nemzeti oktatási rendszereikbe.

A jó minőségű oktatást prioritásként kell kezelni a válság és katasztrófa sújtotta övezetekben, mert hosszabb távon ez lehet a kulcsa a krízist követő helyreállítási, stabilizálási folyamatnak. Az oktatás erősítésének emellett jelentős szerepe lehet abban, hogy a gyermekek ne essenek áldozatul a radikalizálódásnak, amely terrorista csoportok és hadseregek kötelekeibe sodorhatja őket. A megfelelő oktatáshoz való hozzájutás emellett a szegénység elleni küzdelem fontos eszköze lehet. A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Ian Duncan (ECR)**, *in writing*. – I support efforts that will help vulnerable children of refugees to continue their education despite the crisis. I support academic progress and employment that will enable them to prosper, make a contribution to the region, and eventually return to rebuild their torn countries. The UK Government has already given thousands of refugees the chance to continue their schooling.

**Ангел Джамбазки (ECR)**, *в писмена форма*. – Аз подкрепям тази резолюция и смятам, че трябва да има стратегия, която да гарантира образованието на децата в извънредни ситуации. Образованието е гаранция за развитие и оказва своето влияние в най-широк спектър сфери на нашето ежедневие. То е и гарант за добро бъдеще. Не може да се допуска връщане назад и повишаване нивото на неграмотност, това би било пагубно за нашето общество. При допускането в ЕС на имигранти, бягащи от конфликти, всички онези, придобили статус, трябва да получат образование при нас, защото вписването им в нашето общество е задължително. В противен случай маргинализацията само може да се задълбочава, а това води и до много последваща проблематика и най-вече радикализация - най-актуалната заплаха за момента, която обаче вече дълги години се вкоренява в западния свят и се задълбочава чрез липсата на силна и решителна политика на западните държави.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI)**, γραπτώς. – Η παιδεία και ειδικότερα η υψηλής ποιότητας δημόσια παιδεία, αποτελεί καταλύτη και βάση για μείωση της ανεργίας και της φτώχειας, για ανάπτυξη και ανόρθωση της οικονομίας. Η διαπίστωση όμως, ότι χρειάζεται η ανθρωπιστική βοήθεια σε χώρες που υπέστησαν πολέμους και καταστροφές δεν αρκεί, αν δεν συνοδευτεί από την παραδοχή ότι δεν πρέπει η ΕΕ να χρηματοδοτεί δράσεις που έχουν σαν σκοπό να ανακουφίσουν χώρες που καταστράφηκαν από τις πολιτικές συμφερόντων, κυρίως Δυτικών χωρών.

**Norbert Erdős (PPE)**, *írásban*. – Napjainkban nagyjából 65 millió gyermek él olyan válság sújtotta övezetekben, ahol a kialakult helyzet miatt nem jutnak megfelelő oktatáshoz, ezekben a régiókban ugyanis a szektor jellemzően alulfinanszírozott. Az indítvány célja, hogy tagállamokat arra ösztönözze, támogassák az Európai Bizottság azon javaslatát, hogy 4 százalékra emelkedjen az EU humanitárius segélyeiből az oktatásra fordított összeg aránya. Az indítvány emellett kéri a tagállamokat, hogy segítsék az általuk befogadott menekült gyermekek integrálását nemzeti oktatási rendszereikbe.

A jó minőségű oktatást prioritásként kell kezelni a válság és katasztrófa sújtotta övezetekben, mert hosszabb távon ez lehet a kulcsa a krízist követő helyreállítási, stabilizálási folyamatnak. Az oktatás erősítésének emellett jelentős szerepe lehet abban, hogy a gyermekek ne essenek áldozatul a radikalizálódásnak, amely terrorista csoportok és hadseregek kötelekeibe sodorhatja őket. A megfelelő oktatáshoz való hozzájutás emellett a szegénység elleni küzdelem fontos eszköze lehet. A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Bill Etheridge (EFDD)**, *in writing*. – This motion for a resolution calls for the EU to provide access to education for children in emergency situations. This motion for a resolution is in light of certain situations such as the Syrian civil war, which has completely demolished infrastructure in the region and has left children without education. The EU perceives this lack of education infrastructure to be a thriving ground for extremism; therefore the motion is calling for funding and an action plan for the situation. Even though we agree that education is important for children in emergency situations we do not feel it is within the remit of the EU to do this.

**José Manuel Fernandes (PPE)**, *por escrito*. – De acordo com as estimativas da ONU, mil milhões de crianças, 250 milhões das quais com menos de cinco anos, vivem em zonas afetadas por conflitos, sendo-lhes negado o seu direito fundamental à educação; cerca de 65 milhões de crianças com idades entre os 3 e os 15 anos são particularmente afetadas por situações de emergência e crises prolongadas, correndo o risco de interromper o seu percurso escolar, e cerca de 37 milhões de crianças em idade de frequentar o ensino básico e os primeiros anos do secundário não vão à escola nos países afetados por crises.

Em todo o mundo, existem quase 10 milhões de crianças refugiadas e cerca de 19 milhões de crianças tiveram de se deslocar no interior do seu país na sequência de conflitos. Em termos de verbas são necessários 8 mil milhões de dólares por ano para assegurar o apoio educativo às crianças afetadas por situações de emergência sendo que a contribuição destinada à educação em situações de emergência por parte dos governos afetados deixa um défice total de financiamento de 4,8 mil milhões de dólares. Para colmatar isso, é necessário reforçar o financiamento da ajuda humanitária e ao desenvolvimento e que os Estados frágeis aumentem a despesa pública no domínio da educação.

Votei favoravelmente.

**João Ferreira (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A ONU estima que mil milhões de crianças vivam em zonas afetadas por conflitos. Um quarto dessas crianças tem menos de cinco anos e é-lhe negado o direito à educação. Apesar de ser de saudar o apelo aos Estados-Membros para que contribuam para o aumento dos fundos humanitários para a educação de crianças em situações de emergência para 4 % da ajuda humanitária prevista no orçamento da UE, defendemos que esses fundos deverão ser canalizados para a promoção do acesso universal a uma educação pública, gratuita e de qualidade em todos os graus de ensino. Só com uma política educativa que tenha como pilares estas premissas é que será possível inverter o círculo vicioso gerador de pobreza que assola as zonas do planeta mais afetadas por situações de emergência e crises prolongadas.

Grande parte destas situações é uma dolorosa demonstração do caráter desumano, explorador e agressivo do sistema capitalista e tem causas e responsáveis: os processos de desestabilização em vários pontos do globo e as guerras de agressão imperialistas, a política de domínio económico e de saque dos recursos naturais. Neste sentido, condenamos que a ação da UE e dos Estados-Membros no quadro da UE se pautem pela caridade e não pela solidariedade, que sirva de paliativo e não de antídoto.

**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *písomne*. – Je nepochybné, že v oblasti vzdelania pre deti v núdzových situáciách a dlhotrvajúcich krízach sa dosiahol pokrok od prijatia miléniových rozvojových cieľov, avšak ciele na rok 2015 nebudú splnené. Odstránenie chudoby, univerzálny prístup ku vzdelaniu a rodovú rovnosť možno dosiahnuť iba prostredníctvom rozvoja verejných služieb, ku ktorým majú všetci prístup. Pokrok vo vzdelávaní bol najpomalší v krajinách postihnutých konfliktami a v nestabilných a konfliktami zasiahnutých štátoch. Je dôležité posilňovať v týchto krajinách odolnosť vzdelávacích systémov a zabezpečiť neprerušenu výučbu v čase vypuknutia kríz.

Európska únia, členské štáty a ďalšie zainteresované strany, ktoré sú zapojené na rôznych úrovniach, sa musia viac angažovať, aby boli zabezpečené nástroje na zaistenie rozvoja a všeobecného vzdelávania v takýchto krízami postihnutých krajinách.

Vítam však, že tejto problematike sa venuje čoraz vyššia medzinárodná pozornosť. Európska únia musí aj naďalej podporovať odhodlanie vlád tretích krajín vypracúvať vnútroštátne právne rámce zamerané na odolnosť, prevenciu a katastrofy a riadenie rizík na základe medzinárodného programu týkajúceho sa právnych predpisov.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Appoggio questa risoluzione che giustamente ricorda il valore dell'istruzione e chiede maggiori investimenti nel settore con una particolare attenzione sull'istruzione dei bambini che vivono in zone di crisi o di conflitto.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραπτώς*. – Η παιδεία και ειδικότερα η υψηλής ποιότητας δημόσια παιδεία, αποτελεί καταλύτη και βάση για μείωση της ανεργίας και της φτώχειας, για ανάπτυξη και ανόρθωση της οικονομίας. Η διαπίστωση όμως, ότι χρειάζεται η ανθρωπιστική βοήθεια σε χώρες που υπέστησαν πολέμους και καταστροφές δεν αρκεί, αν δεν συνοδεύεται από την παραδοχή ότι δεν πρέπει η ΕΕ να χρηματοδοτεί δράσεις που έχουν σαν σκοπό να ανακουφίσουν χώρες που καταστράφηκαν από τις πολιτικές συμφερόντων, κυρίως Δυτικών χωρών. Για αυτό το λόγο καταψηφίζω την σχετική έκθεση.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – Education is a fundamental human right and the right of every child. It is vital in order to be able to enjoy in full all other social, economic, cultural and political rights. It is a catalyst for development, which improves the prospects of other interventions in the areas of health, sanitation, disaster risk reduction, job creation, poverty reduction and economic development. Efforts in this direction will ensure that the principle of policy coherence is respected. I therefore absolutely agree on the need to ensure a more integrated, systematic and effective response to education needs in emergencies and I strongly believe that the EU must work with partner countries, other donors, the private sector and civil society to improve educational opportunities for young people in conflict situations. Education has to be considered as an integral part of the humanitarian response. All actors must increase their commitment to education by mobilising the education cluster in the early stages of an emergency and by ensuring that sufficient funds are dedicated to it.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor teniendo en cuenta que las Naciones Unidas calculan que mil millones de niños viven en zonas afectadas por conflictos. Por lo tanto, la UE y sus organizaciones humanitarias deben incluir sistemáticamente la educación y protección de los niños a lo largo de todo el ciclo de la respuesta de emergencia y garantizar que haya fondos plurianuales flexibles para las crisis prolongadas.

**Elena Gentile (S&D)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di risoluzione del PE sull'istruzione per i bambini in situazioni di emergenza e di crisi prolungate poiché attualmente un miliardo di bambini vivono in zone di conflitto e viene lesa il loro diritto fondamentale all'istruzione. Ritengo che l'istruzione pubblica garantita sia alla base di una civiltà evoluta, che contribuisce al miglioramento delle condizioni di vita di ciascuno e favorisce l'integrazione e l'uguaglianza sociale, economica, politica e di genere, quest'ultimo elemento essenziale e preminente di emancipazione delle donne, volendo prevenire la violenza contro le stesse. Purtroppo ancora oggi dobbiamo constatare quanto sia pregiudizievole per l'essere umano non avere la possibilità di istruirsi e quindi di progredire, quanto spesso questo bene essenziale sia poco considerato, e nonostante ci si trovi in una situazione di emergenza, a questo settore sia stato destinato meno del 2% di tutti i fondi umanitari nel 2014. Pertanto, condivido pienamente e credo sia fondamentale sostenere l'annuncio del Commissario europeo responsabile per gli aiuti umanitari e la gestione delle crisi di destinare il 4% del bilancio per gli aiuti umanitari dell'UE all'istruzione dei minori in situazioni di emergenza entro il 2019.

**Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE)**, *in writing*. – Further to being a catalyst for development and poverty reduction, education plays a crucial role, especially in a protracted crisis or in the reconstruction of post-conflict societies. Evidence shows that children with access to school and education are less likely to be exposed to forced marriage, radicalisation or human trafficking. I therefore supported this resolution that calls on the EU to work with partner countries, civil society and other relevant partners to improve educational opportunities for young people in conflict situations but that also urges the Member States and the Commission to support refugee students in transit.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Me he abstenido en la votación de esta propuesta de Resolución sobre la educación para los niños en situaciones de emergencia y crisis prolongadas. La propuesta de Resolución hace un llamamiento muy positivo al incremento de fondos para la educación en situaciones de emergencia, considerando la educación como elemento fundamental, transversal y necesario en toda acción humanitaria. Además, el informe subraya la importancia de la educación pública, universal y de calidad -tanto primaria, como secundaria y superior- para la superación de crisis y para alcanzar un desarrollo sostenible. Sin embargo, el informe incluye un párrafo que abre la puerta a la privatización de la educación, que consideramos inaceptable.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of this report as education is a human right that should be guaranteed for all children but it is often one of the most underfunded areas in humanitarian responses. Time spent without access to education, particularly in younger years, can mean the creation of lost generations that could otherwise contribute to rebuilding their countries.

The international community must prioritise education in its humanitarian responses by increasing humanitarian aid and improving delivery on the ground. Development and humanitarian aid should also be bridged to ensure the effectiveness of these programmes in fragile states.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – An estimated 65 million children aged between three and 15 are most affected by emergencies and protracted crises, with the risk of disruption to their education, and approximately 37 million children of primary and lower secondary age are out of school in crisis-affected countries. It is important to comprehend that education is vital in order to be able to enjoy in full all other social, economic, cultural and political rights.

**Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL)**, *γραφπώς*. – Δυστυχώς το ψήφισμα δεν ξεφεύγει από τη φιλοσοφία των κυρίαρχων και πλειοψηφικών νεοφιλελεύθερων κύκλων της ΕΕ. Ενώ το ψήφισμα αναφέρεται στην εκπαίδευση των παιδιών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και τονίζει την ανάγκη προστασίας των παιδιών, σημειώνοντας τις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΗΕ και αναφέροντας τους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας, εντούτοις επιμένει στην προώθηση και στήριξη της ιδιωτικής πρωτοβουλίας στην εκπαίδευση, ιδιωτικοποιώντας έτσι όχι μόνο σχολεία, αλλά και πανεπιστήμια και κολλέγια.

Για μας η εκπαίδευση αποτελεί αγαθό που ανήκει στον κάθε λαό. Για αυτό το λόγο δεν δεχόμαστε την προώθηση των ιδιωτικοποιήσεων. Πόσο μάλλον σε περιοχές οι οποίες περνούν κρίσεις μεγάλης διάρκειας, ή καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Εκεί το κράτος δεν πρέπει να προωθεί το ξεπούλημα των υποδομών του, αλλά να εντάσσει την εκπαίδευση στους σχεδιασμούς του για ανάκαμψη.

Για τους πιο πάνω λόγους η αποχή ήταν η ενδεδειγμένη στάση στο εν λόγω ψήφισμα.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I supported this resolution as there are almost 10 million children who are refugees and an estimated 19 million children worldwide who have been displaced in their country as a result of conflict. I believe that every child's rights should be respected without discrimination regardless of their or their parent's ethnic origin, nationality or social, migration or residence status. Education is essential for the integration and improvement of living conditions of children with disabilities or special educational needs.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasovao sam za Prijedlog rezolucije o obrazovanju djece u izvanrednim situacijama i dugotrajnim krizama jer su upravo djeca najranjivija te nevinna skupina ljudi u našem društvu koja je najviše pogođena trenutačnim situacijama i problemima u svijetu. Prema podacima UN-a, milijarda djece živi u područjima sukoba, od čega je 250 milijuna mlađe od pet godina i nema temeljno pravo na školovanje. Dostupnost obrazovanja djeci iznimno je važna, posebno milijunima djece koja su bila prisiljena postati izbjeglice. Univerzalno i visokokvalitetno javno obrazovanje ima veliku važnost jer ono donosi razvoj društva na svim područjima, a to je samo jedna od točaka spomenutih u ovom Prijedlogu kojega podržavam.

**Jean-François Jalkh (ENF)**, *par écrit*. – Ce texte met en exergue le caractère primordial de l'éducation dans les zones de conflit.

L'éducation a un rôle moteur dans la reconstruction des sociétés post-conflit. De plus, les enfants ayant accès à l'éducation sont moins exposés aux risques de mariages forcés, de grossesses précoces, d'adhésion à des groupes armés, de radicalisation, de traite d'êtres humains. Cependant, le texte propose d'intégrer des professeurs issus des communautés de déplacés, ce qui pourrait générer assez logiquement un phénomène de communautarisme.

J'ai voté pour.

**Diane James (EFDD)**, *in writing*. – This motion for a resolution calls for the EU to provide access to education for children in emergency situations. This motion for a resolution is in light of certain situations such as the Syrian civil war, which has completely demolished infrastructure in the region and has left children without education. The EU perceives this lack of education infrastructure to be a thriving ground for extremism; therefore the motion is calling for funding and an action plan for the situation. Even though we agree that education is important for children in emergency situations we do not feel it is within the remit of the EU to do this.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la proposition de résolution relative à l'éducation des enfants dans les situations d'urgence et les crises de longue durée. L'éducation est un droit pour chaque enfant dans le monde et les enfants qui se retrouvent pris dans des situations d'urgence ou de crise de longue durée ne devraient pas en pâtir. Le texte souligne que l'éducation renforce le développement et est un élément de reconstruction des sociétés après des conflits. Le Parlement appelle en outre les États membres et les organisations humanitaires à permettre aux enfants réfugiés en situation très difficile de poursuivre leur éducation.

Cette résolution a été adoptée par une large majorité, ce dont je me félicite.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Der vorliegende Antrag enthält einige gute Vorschläge, mit denen gewährleistet werden soll, dass vertriebene junge Menschen weiter unterrichtet und aus- und weitergebildet werden. Interessant ist auch, dass derzeit nur 2% der gesamten humanitären Hilfe in den Bildungsbereich fließen. Der Antrag fordert eine Anhebung auf 4%, doch selbst das scheint noch zu wenig angesichts der Herausforderungen. Die Entschließung ist auf dem richtigen Weg, aber nicht ambitioniert genug, da der Faktor Bildung für Vertriebene nicht hoch genug bemessen werden kann. Nur durch Bildung kann man gewährleisten, dass diese Personen wieder zurückkehren und der Spirale der Gewalt ein Ende setzen wollen. Ich würde mir mehr Ambition bei diesem Thema wünschen, aber dennoch stimme ich dem Bericht gerne zu.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I supported the report, as education is one of the most underfunded areas in humanitarian responses. Years without education mean lost generations that could contribute to rebuilding their countries and fostering inclusive and resilient societies. The international community must prioritise it, by increasing humanitarian aid and improving delivery on the ground. Development and humanitarian aid must also be bridged to ensure the effectiveness of their programmes in fragile states. Education is a human right that should be guaranteed for all children and especially in emergency situations.

**Ádám Kósa (PPE)**, *írásban*. – Napjainkban nagyjából 65 millió gyermek él olyan válság sújtotta övezetekben, ahol a kialakult helyzet miatt nem jutnak megfelelő oktatáshoz, ezekben a régiókban ugyanis a szektor jellemzően alulfinanszírozott. Az indítvány célja, hogy tagállamokat arra ösztönözze, támogassák az Európai Bizottság azon javaslatát, hogy 4 százalékra emelkedjen az EU humanitárius segélyeiből az oktatásra fordított összeg aránya. Az indítvány emellett kéri a tagállamokat, hogy segítsék az általuk befogadott menekült gyermekek integrálását nemzeti oktatási rendszereikbe.

A jó minőségű oktatást prioritásként kell kezelni a válság és katasztrófa sújtotta övezetekben, mert hosszabb távon ez lehet a kulcsa a krízist követő helyreállítási, stabilizálási folyamatnak. Az oktatás erősítésének emellett jelentős szerepe lehet abban, hogy a gyermekek ne essenek áldozatul a radikalizálódásnak, amely terrorista csoportok és hadseregek köteleibe sodorhatja őket. A megfelelő oktatáshoz való hozzájárulás emellett a szegénység elleni küzdelem fontos eszköze lehet. A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Ho dato il mio parere positivo perché ritengo che l'istruzione dei fanciulli, oltre ad essere un diritto fondamentale e inalienabile di ogni individuo, così come sancito dalla Convenzione sui diritti del fanciullo dell'ONU del 1989, sia uno dei principali strumenti per trovare una soluzione e per risollevare le sorti dei popoli colpiti dalla guerra o da eventi tragici e imprevedibili, come le catastrofi naturali. Considerando che nel mondo quasi un miliardo di bambini, di cui circa un quarto ha meno di cinque anni, vivono in aree di guerra, si vedono negato il proprio diritto all'istruzione, credo che sia significativo che questo Parlamento si mobiliti per l'approvazione di provvedimenti che sanciscano un impegno concreto dell'UE a loro tutela.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur cette résolution. Certes, elle souligne l'importance de l'éducation des enfants pour construire un monde plus stable. Mais elle propose de recruter des professeurs issus des communautés de déplacés, ce qui est susceptible de renforcer le communautarisme.

**Krystyna Łybacka (S&D)**, *na piśmie*. – 37 mln dzieci znajduje się obecnie poza system edukacyjnym ze względu na konflikty i sytuacje kryzysowe. Obecnie stoimy w obliczu ryzyka, że całe pokolenia pozostaną bez dostępu do edukacji, co może skutkować poważnymi konsekwencjami w przyszłości, dalszym wzrostem przemocy i finalnie eskalacją kolejnych konfliktów.

Jednocześnie edukacja jest najbardziej niedofinansowanym obszarem pomocy humanitarnej na świecie. Przeznacza się na nią zaledwie 2% środków całej pomocy humanitarnej. Musimy przerwać to błędne koło i zacząć inwestować w edukację, która jest jednym z podstawowych praw dzieci na całym świecie oraz stanowi bardzo ważne narzędzie do walki z konfliktami i kryzysami.

Większy dostęp do edukacji prowadzi do poprawy naszego poziomu życia, lepszych perspektyw gospodarczych oraz promowania dialogu, tolerancji i pokojowego rozwiązywania problemów. Szacuje się, że zwiększenie odsetka młodych ludzi z wykształceniem średnim z 30% do 60% może zmniejszyć o połowę ryzyko wybuchu konfliktu. Edukacja wysokiej jakości to także kluczowa pomoc w walce z radykalizacją postaw i ekstremizmem. Dzięki edukacji młodzi ludzie rozwijają umiejętności krytycznego myślenia, nabywają kompetencje społeczne i obywatelskie oraz uczą się szacunku dla różnorodności.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Nesouhlasím s diskriminací jedněch studentů na úkor druhých.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Prema podacima UN-a oko milijardu djece živi u područjima zahvaćenim sukobima. Takvi uvjeti otežavaju provedbu temeljnog prava djece na obrazovanje. S obzirom na sve veći broj humanitarnih kriza i broja raseljenog stanovništva međunarodna zajednica bi trebala razmisliti o obrazovanju kao temeljnom odgovoru. Obrazovanje je sredstvo za razvoj potrebno da mladi prevladaju traumu, reintegriraju se u društvo nakon sukoba i steknu vještine potrebne za obnovu i promicanje izgradnje mira.

Podržala sam izvješće zastupnice Linde McAvan jer je važno uključiti obrazovanje djece kao prioritet u preraspodjeli sredstava iz EU fondova, potrebna je suradnja s donatorima kao i poboljšanje osiguranja obrazovnih institucija od napada. U Hrvatskoj su tijekom rata kao rezultat suradnje vladinih i nevladinih organizacija razvijeni programi usmjereni na djecu žrtve rata. Hrvatsko je iskustvo korisno u planiranju i provođenju programa podrške za djecu koje je moguće primijeniti bilo gdje.

**Vladimír Maňka (S&D)**, *písomne*. – Deti patria v prípade kríz medzi najzraniteľnejšie skupiny obyvateľstva. Ohrožovanie ich života, zdravia a nedostatok primeraného vzdelania zhoršuje kvalitu ich života, prispieva k rozširovaniu chudoby a zároveň predstavuje vážnu hrozbu pre ďalšie generácie. Následky nedostatku vzdelania sú závažným faktorom aj po skončení krízy. V spojení s biedou sa tak vytvárajú predpoklady na vznik lokálnych centier ďalších nepokojov a konfliktov.

Plne podporujem prijatie opatrení, ktoré zabezpečia poskytovanie vzdelania deťom najmä počas dlhotrvajúcich kríz, vytvoria podmienky na ich návrat do škôl a zaradenie do riadneho života.

**Νότης Μαρτιάς (ECR)**, *γραπτός*. – Ψηφίζω υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την εκπαίδευση των παιδιών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και σε παρατεταμένες κρίσεις, διότι είναι επαρκώς τεκμηριωμένη, καθώς και για και για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 25/11/2015.



**Dominique Martin (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce vote. Ce texte est motivé par l'augmentation considérable des crises à travers le monde, et par la hausse tragique du nombre d'enfants qui en sont affectés. Il rappelle que l'éducation est un droit fondamental et la base de la citoyenneté responsable. La proposition insiste sur le fait que l'éducation doit faire partie des priorités des États membres et des structures humanitaires.

Malgré de bonnes idées, certains points de cette proposition nous dérangent. Elle propose, par exemple, d'accueillir et éduquer les enfants et adolescents réfugiés, ce qui est louable, mais elle suggère également d'intégrer les professeurs issus de communautés déplacées, ce qui pourrait se solder par un effet de communautarisme.

L'idée reste malgré tout louable, mais peu adaptée.

**David Martin (S&D)**, *in writing*. – I supported this resolution which stresses that girls and other disadvantaged children, including disabled children, should never be discriminated against in terms of access to good education in emergency situations.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di risoluzione sull'istruzione dei minori nelle situazioni di emergenza e nelle crisi prolungate. L'istruzione è un diritto umano fondamentale, che deve essere rispettato e tutelato per tutti, soprattutto per i minori, senza discriminazioni e indipendentemente dall'origine etnica o dalla nazionalità. Purtroppo, ancora oggi, a quasi un miliardo di bambini è negato questo diritto, soprattutto per quelli che vivono in zone di conflitto; circa 65 milioni di minori sono colpiti da situazioni di emergenza e rischiano un'interruzione del loro percorso scolastico. È fondamentale un intervento da parte dell'Unione europea per agire ed includere l'istruzione e la protezione dei minori tra le sue priorità, affinché tale diritto, che rappresenta la chiave per il pieno godimento di tutti gli altri diritti sociali, economici e culturali, fondamento di una cittadinanza responsabile, sia rispettato.

**Jiří Maštálka (GUE/NGL)**, *písemně*. – Podle odhadů OSN žije v dnešní době 1 miliarda dětí v oblastech postižených konflikty, přičemž 250 milionů z těchto dětí je mladších pěti let, a je jim odepřeno základní právo na vzdělání a celkově v zemích postižených konfliktem nechodí do školy asi 37 milionů dětí, což jsou naprosto alarmující čísla. Pokládám si otázku, co z takových dětí může vyrůst a zda se nám před očima nerodí tzv. ztracená generace. U dětí, které nechodí do školy, častěji hrozí, že podlehnou náboru do ozbrojených sil či skupin, což je dnes více než aktuální téma. Zdůrazňuji, že právo na vzdělání patří mezi základní lidská práva a práva každého dítěte a hraje zásadní roli pro integraci. Protože příkládám vzdělávání obrovskou důležitost, a to i v extrémních podmínkách konfliktu, přírodní katastrofy či jiné krizové situace, hlasoval jsem dnes pro návrh usnesení.

**Barbara Matera (PPE)**, *per iscritto*. – Secondo le stime delle Nazioni Unite un miliardo di bambini vivono in zone di conflitto, quasi 10 milioni di bambini sono rifugiati. Si tratta di bambini ai quali vengono negati diritti che i governi si sono impegnati a rispettare con la convenzione delle Nazioni Unite del 1989, tra cui il diritto fondamentale dell'istruzione. Pertanto, ritengo che sia doveroso sostenere la posizione della collega McAvan, la quale sottolinea, nella proposta di risoluzione in questione, la necessità di rivolgere attenzione all'istruzione secondaria e alla formazione professionale oltre che all'istruzione primaria di base e sollecita uno sviluppo degli schemi di accoglienza specifici per i minori non accompagnati e per le madri sole con bambini.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – An sich ein guter Vorschlag, mit dem gewährleistet werden soll, dass vertriebene junge Menschen weiterhin unterrichtet und somit weitergebildet werden. Jedoch ist diese Entschließung nicht ambitioniert genug, da der Faktor Bildung für Vertriebene nicht hoch genug bemessen werden kann. Nur durch Bildung kann man gewährleisten, dass diese Personen wieder zurückkehren bzw. die Spirale der Gewalt eines Tages verlassen werden. Daher enthalte ich mich meiner Stimme.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Les objectifs du Millénaire pour le développement avaient défini l'objectif que tous les enfants aient les moyens d'achever un cycle complet d'études primaires d'ici à 2015. Objectif non atteint (91 % néanmoins contre 83 % en 2000), et ce notamment au regard du nombre croissant de crises, de personnes déplacées, mais aussi en raison des attaques aux institutions éducatives par des forces de sécurité gouvernementales et des groupes armés non étatiques dans une trentaine de pays dans le monde.

Le rapport soutient la poursuite de cet objectif et demande entre autres d'assurer le «développement de services publics accessibles à tous», le renforcement des aides au développement ainsi que la mise en place de fonds pérennes au niveau international pour assurer l'éducation en situation d'urgence. Il invite néanmoins à renforcer l'implication du secteur privé selon la logique prônée dans l'Union. Ce à quoi je m'oppose, à plus forte raison dans des pays en manque de structures étatiques. Les multinationales n'ont pas un intérêt charitable au développement, mais sont mues par des logiques capitalistes particulièrement déstabilisatrices dans les pays en crise ou en développement. Je ne peux cautionner cela. Je m'abstiens.

**Joëlle Mélin (ENF)**, *par écrit*. – Le texte souligne le caractère primordial de l'éducation dans les zones de conflit. En effet, l'éducation a un rôle majeur à jouer dans la reconstruction des sociétés post-conflit. De plus, les enfants ayant accès à l'éducation sont moins exposés aux risques de mariages forcés, de grossesses précoces, d'adhésion à des groupes armés, de radicalisation, de traite d'êtres humains. Cependant, le texte propose d'intégrer des professeurs issus des communautés déplacées, ce qui pourrait générer assez logiquement un phénomène de communautarisme. De plus, le texte appelle à la création de «couloirs éducatifs», qui permettraient aux étudiants issus de ces zones de conflit de poursuivre leur cursus dans une université européenne.

Dans ces conditions, le souhait d'une intégration de très long terme semble supplanter l'objectif originel d'aide locale temporaire et empêche dès lors toute reconstruction sociétale dans les pays d'origines. L'idée générale est donc bonne, mais son application inadaptée aux enjeux à venir. Le député s'abstient donc.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente a proposta de resolução sobre a educação das crianças em situações de emergência e crises prolongadas.

A UE deve continuar a dar o exemplo no que toca a esta matéria.

Foi extremamente importante o anúncio do Comissário da Ajuda Humanitária e Gestão de Crises que comunicou o seu objetivo de dedicar 4% do orçamento da ajuda humanitária da UE à educação de crianças em situações de emergência até 2019. É preciso não esquecer que existem no Mundo quase 10 milhões de crianças refugiadas e que cerca de 19 milhões de crianças tiveram de se deslocar no interior do seu país na sequência de conflitos.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution as it seeks to ensure that a child's education will remain a priority even during cases of humanitarian crisis.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – L'éducation est un droit fondamental et inaliénable pour tout enfant, quel que soit son origine ethnique, sa nationalité ou son statut social. Or, plusieurs millions d'enfants vivant dans les situations de conflits et de crises humanitaires sont privés d'éducation. Aujourd'hui, la moitié environ des écoliers du monde vit dans des zones de conflits et 10 millions d'enfants sont des réfugiés. Leur avenir est incertain et leurs chances d'accéder à la scolarité sont très faibles.

Je me réjouis de l'adoption de la résolution qui vise à rappeler au devoir de garantir l'éducation aux enfants en situation d'urgence et de crises de longue durée. L'éducation fait partie intégrante de la survie de ces enfants, de leur bien-être social et de leur développement physique, affectif, moral et social. Il est crucial d'intensifier le soutien aux programmes d'éducation des enfants dans les zones de conflits tout en accordant une attention particulière aux groupes vulnérables, en particulier les filles, les enfants handicapés et les enfants en bas âges. Je souscris à l'appel lancé par le Parlement pour inviter tous les acteurs à accroître et diversifier les instruments de financement et à faire figurer cet objectif parmi les premières priorités de l'aide humanitaire.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *písomne*. – OSN odhaduje, že oblastiach postihnutých konfliktami žije jedna miliarda detí, ktorým je odopierané základné právo na vzdelávanie tým, že nemôžu chodiť do školy alebo musia školu kvôli konfliktu či kríze dlhodobo prerušiť. Deťom a mladým ľuďom, ktorí nechodili alebo prestali chodiť do školy, hrozia mnohé riziká počnúc chudobou, stratou možnosti nájsť si v budúcnosti adekvátne zamestnanie ale aj hrozba vykorisťovania, obchodovania s ľuďmi alebo náboru do teroristických či extrémistických skupín. Som presvedčený, že vzdelávanie má z dlhodobého hľadiska rozhodujúcu úlohu aj pri obnove spoločnosti po skončení konfliktu, pretože prináša vyhliadky lepšieho začlenenia sa do pracovného prostredia a tým aj možnosť vymaniť sa z chudoby a zároveň prispieť k hospodárskemu rastu. V opačnom prípade nedostatok vzdelania a pozitívnych možností vedie k prehľbovaniu frustrácie a nespokojnosti, ktoré sú živnou pôdou pre kriminálne a protispoločenské aktivity, násilie a extrémizmus. Podporujem preto investície EÚ do vzdelávania v núdzových situáciách a za nestabilných podmienok a oceňujem záslužnú prácu všetkých humanitárnych a rozvojových aktérov, ktorí úzko spolupracujú na dôležitom prepojení pomoci, obnovy a rozvoja.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I support the report on education for children in emergency situations and protracted crises, which stresses the importance of universal high-quality public education as a catalyst for development, which improves the prospects of other interventions in the areas of health, sanitation, disaster-risk reduction, job creation, poverty reduction and economic development. Education's role is as a powerful tool that is necessary in order to give a sense of normality, to raise awareness of rights and to help children, adolescents, and young people overcome trauma, reintegrate themselves into society in the aftermath of conflicts, and acquire the skills needed to rebuild their societies and promote peace-building and reconciliation. That is why I have voted in favour of this important report

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – Az Európai Parlament Fejlesztési Bizottsága parlamenti állásfoglalásra irányuló indítványt nyújtott be a konfliktusok sújtotta területeken élő 1 milliárd és a hazáján kívülre menekült 10 millió, valamint a lakhelyét hazáján belül elhagyni kényszerült 19 millió gyermek oktatáshoz fűződő alapvető jogának gyakorlása tárgyában. A tervezet sürgeti, hogy a nemzetközi közösség tekintse az oktatást a humanitárius segítségnyújtás központi elemének, amely katalizátorként fokozhatja az általános fellépés hatékonyságát, és egyúttal közép- és hosszabb távon is hozzájárulhat az érintett lakosság helyzetének javításához. A tervezet megállapításaival teljes mértékben egyetértek, azt örömmel támogattam.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – A educação é um direito humano fundamental de todas as crianças e afigura-se essencial para o pleno exercício de todos os outros direitos sociais, económicos, culturais e políticos. Importa salientar que a educação está na base da cidadania responsável, podendo transformar uma sociedade e contribuir para a igualdade social, económica, política e de género.

A Declaração de Incheon regista com apreensão o facto de os conflitos, as catástrofes naturais e outras crises continuarem a colocar entraves à educação e ao desenvolvimento. Por isso, compromete-se a desenvolver sistemas de ensino mais inclusivos, com melhor capacidade de resposta e mais resilientes, referindo ainda que o ensino tem de ser ministrado em ambientes de aprendizagem seguros, acolhedores e livres de violência.

Apoio a educação como fundamental para a reconstrução das sociedades em situação de pós-conflito, uma vez que a formação contribuirá para melhorar as perspetivas de vida das populações e quebrar o ciclo da pobreza. Defendo e apoio esta proposta considerando que a UE deverá desenvolver, através da cooperação com diferentes organizações internacionais, programas de acolhimento específicos para as crianças afetadas por situações de emergência e crises prolongadas.

**Elisabeth Morin-Chartier (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution car, selon les Nations unies, un milliard d'enfants vivent dans des zones de conflit, dont 250 millions ont moins de 5 ans et sont privés de leur droit fondamental à l'éducation. On estime à 65 millions le nombre d'enfants âgés de 3 à 15 ans touchés par des situations d'urgence et de crises de longue durée et exposés, de ce fait, à un risque d'interruption de scolarité, et à quelque 37 millions le nombre des enfants non scolarisés dans le primaire et le premier cycle du secondaire dans les pays qui connaissent des crises.

La moitié environ des écoliers du monde vivent dans des zones touchées par des conflits; dans les États arabes, 87 % des enfants non scolarisés subissent les conséquences de conflits et l'on estime à 175 millions le nombre des enfants susceptibles d'être touchés par des catastrophes naturelles chaque année. De plus, certains groupes, tels que les enfants pauvres, les filles et les enfants handicapés, voient leurs perspectives déjà réduites décliner encore dans les zones touchées par des conflits ou dans des contextes fragiles. Mobilisons-nous pour sauver leur avenir!

**József Nagy (PPE), írásban.** – Napjainkban rohamosan növekszik a konfliktusok, katasztrófák sújtotta területek száma, az Európai Unió pedig a világpolitika egyik legfontosabb szereplőjeként kötelességének kell, hogy tekintse a kilátástalan helyzetbe került országok megsegítését. A gyors és közvetlen humanitárius segítség nyújtása mellett kimagaslóan fontos szerepet játszanak a hosszú távú intézkedések is. Az állandó konfliktusok hatására e területek lakosai olyan alapvető jogaik gyakorlásának lehetőségétől esnek el, mint például az oktatáshoz való jog. Ennek következtében aztán ún. „elvezett generáció” alakulhat ki, ami komoly fenyegetést jelent a társadalom megfelelő irányba való fejlődésére, illetve annak átalakulására. Éppen ezért van szükségünk egy olyan javaslatra, amely teljes mértékben támogatja a konfliktus sújtotta országokból származó gyermekek oktatását, különös hangsúlyt fektetve a lányokra és hátrányos helyzetű fiatalokra.

**Victor Negrescu (S&D), in writing.** – I voted for this resolution that will instate equal rights for every child, regardless of their ethnic origin and social, migration or residence status, particularly in terms of educational opportunities for young people in conflict or emergency situations.

**Liadh Ní Riada (GUE/NGL), in writing.** – We voted in favour of the resolution as it calls for increasing the share of EU humanitarian funds for the education of children in emergencies and protracted crises, and on all host countries to help integrate child refugees into their national education system.

**Norica Nicolai (ALDE), in writing.** – I voted in favour of this text as it is an important text on child protection and care in the European Union. As the most vulnerable and yet the most important part of human society, it is vital that children are educated and prepared to deal with a wide variety of crises. It is a matter of survival but also societal development and all efforts should be made in ensuring adequate financing programmes for access to training courses and long-term education for children in emergency or extraordinary situations, both for those in the EU and those outside our borders.

**Luděk Niedermayer (PPE), písemně.** – Podpořil jsem usnesení, protože považuji za důležité upozornit na to, že v kontextu nestabilních a vnitřními konflikty zmítaných zemí světa jsou tou nejohroženější skupinou děti. Je logické, že nejvíce svou pozornost zaměřujeme na země, které jsou největším zdrojem migrační vlny do EU. Velkým krokem vpřed je zřízení svěřeneckého fondu „Bekou“, svěřeneckého fondu „Madad“ a svěřeneckého fondu pro Afriku, které se mohou stát účinnými nástroji pro řešení častého rozporu mezi humanitární a rozvojovou pomocí, tedy bezprostřední pomocí ve smyslu poskytnutí „první pomoci“ ohroženým oblastem na jedné straně a dlouhodobější a komplexnější pomocí zaměřenou na vytvoření podmínek pro soběstačný „provoz“. Velmi bych si proto přál, aby EU a členské státy při přidělování zdrojů ze svěřeneckých fondů EU učinily vzdělávání dětí jako jednu z klíčových priorit, která je nutnou součástí snah o zlepšení situace v delším horizontu.

**Franz Obermayr (ENF), schriftlich.** – Der vorliegende Entschließungsantrag fordert die EU-Staaten auf, Flüchtlingskinder in Notsituationen in die nationalen Bildungssysteme zu integrieren, und ist der Meinung, dass Bildung das Risiko der Radikalisierung junger Menschen mindert. Grundsätzlich steht diesen Forderungen nichts im Wege. Jedoch erscheint es mir vollkommen sinnlos, diese Aspekte abseits einer kohärenten Strategie zum Umgang mit der derzeitigen Migrationskrise zu formulieren, die grundsätzlich zunächst von den Nationalstaaten ausgehen sollte. Daher habe ich gegen den Bericht gestimmt.

**Rolandas Paksas (EFDD), raštu.** – Pritariu pateiktai rezoliucijai.

Kokybiškas švietimas yra itin svarbus veiksnys atkuriant konfliktą išgyvenusias visuomenes bei didinant humanitarinės pagalbos veiksmingumą. Todėl labai svarbu didinti švietimo sistemų atsparumą ir užtikrinti nepertraukiamą mokymąsi ekstremaliųjų situacijų ir užsitęsusių krizių atvejais. Reikia stiprinti ES bendradarbiavimą su šalimis partnerėmis, kitais paramos teikėjais, privačiuoju sektoriumi ir pilietine visuomene.

Pažymėtina, kad tarptautinės paramos teikėjai ypatingą dėmesį turėtų skirti švietimui, kad būtų įtraukiami vaikai ir jiems teikiama psichologinė pagalba. Siekiant užtikrinti aukštesnį ir tinkamesnį vaikų integracijos lygį, turi būti skatinamas priimančios šalies kalbos mokymasis, plečiamos mokymosi pasirinkimo galimybės ir didinamas prieinamumas. Didelis dėmesys turi būti skiriamas švietimo finansavimui viešosiomis lėšomis ir viešai švietimo struktūrai, kad būtų veiksmingai užtikrintos visuotinės galimybės visiems įgyti išsilavinimą.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – This motion for a resolution calls for the EU to provide access to education for children in emergency situations. This motion for a resolution is in light of certain situations such as the Syrian civil war, which has completely demolished infrastructure in the region and has left children without education. The EU perceives this lack of education infrastructure to be a thriving ground for extremism; therefore the motion is calling for funding and an action plan for the situation. Even though we agree that education is important for children in emergency situations we do not feel it is within the remit of the EU to do this.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Le ondate di rifugiati che si stanno riversando in Europa comportano problematiche afferenti non solo la sfera del diritto umanitario, ma anche la dimensione riguardante più propriamente la tutela internazionale dei diritti umani. Ed è un diritto umano universale, riconosciuto dalla Dichiarazione universale delle Nazioni Unite del 1948, garantire l'istruzione a tutti i bambini. Non possiamo pertanto dimenticarcelo, a maggior ragione, quando questi bambini provengono da situazioni di conflitto, sono costretti ad abbandonare le loro case, le loro scuole e il loro paese. È nostro dovere garantire loro la continuazione degli studi. Vorrei ricordare che organismi come l'UNESCO sono sorti proprio dalla convinzione che non è possibile costruire un futuro di pace se non educiamo i bambini e le future generazioni alla pace. Garantire la continuità dell'istruzione ai bambini rifugiati è pertanto un investimento nella costruzione futura della stabilità e della pace dei paesi dell'Unione europea e di quelli di provenienza dei rifugiati. Avrei pertanto espresso fermamente il mio voto favorevole.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Svako dijete, bez obzira na okolnosti u kojima se našlo, ima pravo na obrazovanje. No, ne samo da djeca i u konfliktnim i kriznim situacijama imaju pravo na obrazovanje, već omogućujući djeci pristup obrazovanju i u ratom pogođenom zemljama i kriznim situacijama, ujedno im pružamo zaštitu jer dok su u školi, djeca su manje podložna riziku da budu prisiljena na rad ili dječji brak, regrutirana da postanu djeca vojnici ili postanu žrtve trgovine ljudima. Djeca obrazovanjem stječu potrebna životna znanja i vještine koja imaju i nezamjenjiv učinak na njihovu budućnost, a pohađanjem škole u život djece izbjeglica vraća se tračak stabilnosti te oni uče kako se lakše nositi sa situacijom u kojoj se nalaze, što opet pridonosi dobrobiti djece. Naravno da pristup obrazovanju ne može biti odvojen od gospodarskog razvoja te da on predstavlja ključ oporavka, no obrazovanje je zaista važno za napredak djece koja žive u konfliktnim područjima ili su bila prisiljena otići iz svog doma. Stoga podržavam apel za integriranim, sveobuhvatnijim i učinkovitijim odgovorom na potrebu obrazovanja djece u kriznim situacijama te smatram da i humanitarnom i razvojnom pomoći možemo više doprinijeti kvalitetnijem obrazovanju većeg broja djece kojima je pristup obrazovanju uskraćen.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Prema procjenama UN-a, milijarda djece živi u područjima sukoba, od čega je 250 milijuna mlade od pet godina i nema temeljno pravo na školovanje. Čak 65 milijuna djece u dobi između 3 i 15 godina najviše je pogođeno izvanrednim situacijama i dugotrajnim krizama, što dovodi u opasnost nastavak njihova obrazovanja. Polovina djece iz cijelog svijeta koja ne pohađaju nastavu živi u sukobljenim područjima, u arapskim zemljama 87 % djece koja se ne školuju živi u područjima zahvaćenima sukobima, a oko 175 milijuna djece svake će godine vjerojatno zadesiti prirodne katastrofe, a čak 37 milijuna djece osnovnoškolske i niže srednjoškolske dobi ne pohađa nastavu u zemljama zahvaćenima krizom. Strašni su ovo podaci koji ukazuju na potrebu hitne akcije kako bi zaštitili najranjiviju skupinu kojoj su skrb, sigurnost i obrazovanje najpotrebniji.

Potrebno nam je više inicijativa poput one EU-a „Djeca mira” čiji je cilj financiranje humanitarnih obrazovnih projekata u izvanrednim situacijama zbog čega se pridružujem pozivima Komisiji da proširi ovu inicijativu i dodatno se angažira u inicijativi Nijedna generacija nije izgubljena (No Lost Generation Initiative) koju su pokrenuli brojni donatori, humanitarni i razvojni subjekti, pa i EU, kako bi se milijunima djece u Siriji i susjednim zemljama omogućio pristup obrazovanju.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan.* – Mogućnost da se dogode iznenadne situacije postoji stalno i u skladu je s temeljnim vrijednostima Europske unije, pravovremeno reagirati i pokušati spriječiti negativne posljedice koje mogu nastati kao rezultat pojedinih događaja. Upravo radi zaštite temeljnih načela, kao što su solidarnost, poštovanje ljudskog dostojanstva, ravnopravnost, tolerancija, EU je osnovao Odjel za humanitarnu pomoć i civilnu zaštitu (ECHO). Djelovanje tog Odbora usmjereno je na zaštitu ljudskih života i dostojanstva pogođenih osoba. Međutim, djelovanje obuhvaća široki sadržaj svih mogućih aktivnosti koje se ostvaruju radi poboljšanja kvalitete života. Obrazovanje je jedan od načina kvalitetne izgradnje post-konfliktnih zajednica i posebno je važno podržati razvoj obrazovnih institucija i omogućiti svakom djetetu ostvarenje jednog od njegovih osnovnih prava, pravo na obrazovanje.

Znajući da se otprilike bilijun djece nalazi na područjima zahvaćenim ratom te da im je uskraćeno pravo na obrazovanje, potrebno je usmjeriti djelovanje država članica te humanitarnih organizacija na pružanje podrške za razvoj obrazovnih sustava u pozitivnom smjeru. S obzirom da je humanitarna pomoć jedini način da se djeci u ratnim zonama omogući sudjelovanje u obrazovnim programima i na taj način pruži mogućnost razvoja i napretka, smatram da je potrebno usmjeriti pozornost na to pitanje. Stoga podržavam prijedlog rezolucije kolegice Linde McAvan.

**Jiří Pospíšil (PPE)**, *písemně.* – Vzdělávání dětí v krizových situacích a ve vleklých krizích je jedním z nejpálčivějších problémů dneška. V televizních zprávách sice není tolik vidět, ale patří mezi nejvíce negativní dopady stavu, kdy miliony lidí musí žít po vyhnání z domova v uprchlických táborech. Podpora toho, aby v takových podmínkách fungovalo školství, musí být co nejvýše na žebříčku priorit. Osobně si myslím, že po zajištění ochrany životů, zdraví a zajištění dostatečné výživy již musí na řadu přijít vzdělávání. Bojujeme přece o další generace.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit.* – J'ai voté pour la résolution relative à l'éducation des enfants dans les situations d'urgence et les crises de longue durée. De très nombreuses crises humanitaires jalonnent l'Histoire. Des millions d'enfants ont été et sont victimes des conflits. Les ignorer, c'est en faire des générations perdues. Et des générations perdues forment un terreau pour les conflits suivants. Pour éviter cela, il faut assurer un lien, un cadre permettant l'éducation des enfants en toute situation. Les guerres contre l'organisation terroriste Daech, ou Boko Haram au Nigéria, montrent que les enfants sont au cœur de ces conflits. Pour éviter que les enfants, témoins victimes des conflits ne grandissent pour devenir des adultes, acteurs coupables de conflits, conservons un lien éducatif et investissons dans toutes les générations, où qu'elles se trouvent.

**Paulo Rangel (PPE)**, *por escrito.* – A proposta de resolução ora em apreço surge no seguimento da pergunta oral feita à Comissão Europeia (CE) pela Deputada ao Parlamento Europeu Linda McAvan, que, em nome da Comissão do Desenvolvimento, indagou acerca das medidas concretas destinadas a dar uma resposta adequada às necessidades educativas em situações de emergência.

Atualmente, mil milhões de crianças vivem em zonas afetadas por conflitos, sendo-lhes negado o seu direito fundamental à educação - este que os governos se comprometeram a respeitar no âmbito da Convenção das Nações Unidas. Contudo, o Parlamento avisa que a Convenção não passará de letra morta caso a prestação de um ensino de qualidade em situações de emergência seja relegada para segundo plano. Neste contexto, a Comissão considera que, sem prejuízo da segurança material e do bem-estar infantil, a educação deverá constar igualmente nos programas de ajuda humanitária, desta feita, alavancada por um aumento do financiamento humanitário, suficiente para dar resposta às situações de emergência. Tendo em vista as deliberações acima, votei favoravelmente.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit.* – J'ai voté pour la résolution sur l'éducation des enfants dans les situations d'urgence et les crises de longue durée. Selon les Nations unies, un milliard d'enfants vivent dans des zones de conflit, dont 250 millions ont moins de 5 ans et sont privés de leur droit à l'éducation. Environ 65 millions d'enfants âgés de 3 à 15 ans sont ainsi exposés à un risque d'interruption scolaire et 37 millions d'enfants ne sont pas scolarisés dans le primaire et le premier cycle secondaire. Et les enfants non scolarisés sont davantage exposés au risque de mariage et de grossesse précoces, d'enrôlement par l'armée régulière ou des groupes armés, de traite et de travail forcé. Une éducation de qualité peut également jouer un rôle important sur le long terme dans la reconstruction de la société à l'issue d'un conflit.

Enfin, il convient de faire de l'éducation une priorité dans l'aide humanitaire, dans l'aide au développement et dans l'allocation des ressources provenant des fonds de l'Union. Nous appelons notamment tous les États membres de l'Union à soutenir l'objectif de la Commission d'augmenter de 4 % le budget européen à l'aide humanitaire consacrée à l'éducation en situation d'urgence.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – 65 millones de niños de entre tres y quince años se encuentran atrapados en algún tipo de crisis, normalmente de larga duración, sin acceso a educación. Estamos hablando de más de una generación perdida a nivel global.

Esta propuesta de Resolución promovida por los socialistas solicita aumentar del 1,9 % al 4 % la ayuda humanitaria dedicada a la educación en situaciones de crisis, aumentando la partida de ayuda humanitaria en el presupuesto 2016 en 26 millones para asegurar el acceso a la educación en emergencias. Finalmente, insta a los Estados miembros a que apoyen el objetivo de la Comisión de aumentar el porcentaje de fondos humanitarios destinados a la educación y a que impulsen la creación de un fondo global.

Los socialistas subrayamos la importancia de la educación como factor clave para el desarrollo, en la creación de empleo y la disminución de la pobreza, así como un potente instrumento para ayudar a los niños a superar los traumas causados por conflictos u otras emergencias. Por todo ello, he votado favorablemente esta propuesta de Resolución.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui, au vu du caractère prolongé des crises actuelles, demande à tous les acteurs de l'aide humanitaire (au rang desquels l'Union européenne fait figure de proue) de veiller à ce que l'éducation des enfants fasse partie intégrante de leur intervention en recourant aux pôles d'action dès le déclenchement d'une crise et en veillant à y consacrer des fonds suffisants. Le texte de la résolution demande également qu'une attention particulière soit portée aux groupes plus vulnérables comme les filles, les enfants handicapés et les enfants pauvres.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – Os números de crianças e jovens adolescentes que se encontram em situações vulneráveis por razões de conflitos nos seus países de origem é cada vez mais expressivo e alarmante. O constante estado de risco a que estes jovens estão expostos tem levado a que muitas famílias abandonem os seus países e rumem em direção à Europa procurando um futuro melhor. Porém, muitos deles permanecem em campos de refugiados ou não possuem os meios para conseguir escapar aos conflitos nacionais com que se vêm confrontados diariamente. É, portanto, necessário agir em prol da segurança e futuro destas crianças que acabam por ser vítimas de um sistema instável que não lhes auferem as condições educacionais a que qualquer criança tem direito de acordo com a Convenção das Nações Unidas sobre os Direitos da Criança.

Assim, parece-me importante o trabalho da UE no sentido de prover e assegurar mais meios para a educação das crianças e jovens refugiados, uma vez que a educação constitui um pilar basilar na continuidade de uma sociedade melhor, capaz, segura e íntegra na sua mais básica essência. Pelas razões acima aduzidas, a presente proposta de resolução mereceu o meu acolhimento e voto favorável.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – Selon les chiffres des Nations unies, environ la moitié des écoliers du monde vit dans des zones touchées par des conflits et on estime à 65 millions le nombre d'enfants âgés de 3 à 15 ans touchés par des situations d'urgence et de crises.

Devant ces chiffres alarmants, l'Union européenne et la communauté internationale doivent agir au plus vite.

Ainsi, j'ai voté en faveur de ce texte, qui appelle les États membres à soutenir l'objectif de la Commission d'augmenter la part des fonds humanitaires de l'Union pour l'éducation des enfants en situation d'urgence à 4 %.

Alors que nous faisons face à la crise des réfugiés et que nous devons y répondre, les pays d'accueil doivent veiller à ce que les enfants réfugiés aient un accès complet à l'éducation.

Enfin, l'Union doit travailler avec les pays partenaires pour améliorer l'éducation des enfants en situation de conflit et empêcher qu'ils ne deviennent les cibles des conflits armés.

L'Union européenne doit agir pour les générations de demain.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Me he abstenido en la votación de esta propuesta de Resolución sobre la educación para los niños en situaciones de emergencia y crisis prolongadas. La propuesta de Resolución hace un llamamiento muy positivo al incremento de fondos para la educación en situaciones de emergencia, considerando la educación como elemento fundamental, transversal y necesario en toda acción humanitaria. Además, el informe subraya la importancia de la educación pública, universal y de calidad -tanto primaria, como secundaria y superior- para la superación de crisis y para alcanzar un desarrollo sostenible. Sin embargo, el informe incluye un párrafo que abre la puerta a la privatización de la educación, que consideramos inaceptable.

**György Schöpflin (PPE)**, *írásban*. – Napjainkban nagyjából 65 millió gyermek él olyan válság sújtotta övezetekben, ahol a kialakult helyzet miatt nem jutnak megfelelő oktatáshoz, ezekben a régiókban ugyanis a szektor jellemzően alulfinanszírozott. Az indítvány célja, hogy tagállamokat arra ösztönözze, támogassák az Európai Bizottság azon javaslatát, hogy 4 százalékra emelkedjen az EU humanitárius segélyeiből az oktatásra fordított összeg aránya. Az indítvány emellett kéri a tagállamokat, hogy segítsék az általuk befogadott menekült gyermekek integrálását nemzeti oktatási rendszereikbe.

A jó minőségű oktatást prioritásként kell kezelni a válság és katasztrófa sújtotta övezetekben, mert hosszabb távon ez lehet a kulcsa a krízist követő helyreállítási, stabilizálási folyamatnak. Az oktatás erősítésének emellett jelentős szerepe lehet abban, hogy a gyermekek ne essenek áldozatul a radikalizálódásnak, amely terrorista csoportok és hadseregek kötelekeibe sodorhatja őket. A megfelelő oktatáshoz való hozzájutás emellett a szegénység elleni küzdelem fontos eszköze lehet. A fenti célokkal egyetértve, a néppárti vonalat követve, szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – No he podido votar a favor aunque considero positivo el llamamiento que hace esta Resolución a la Comisión Europea para incrementar el nivel de fondos de ayuda humanitaria que destina a apoyar la educación de niños y niñas afectadas por situaciones de emergencia humanitaria y crisis prolongadas, solicitando a su vez que los países de acogida hagan un esfuerzo para una mejor integración en sus sistemas educativos. El texto final de la Resolución otorga un papel «crucial» al sector privado en los sistemas educativos. Es inaceptable e incompatible el derecho a una educación de calidad y con acceso universal para todos con el negocio privado de unos pocos.

Por ello, a lo largo de todo el proceso de aprobación de esta Resolución, hemos defendido la necesidad de hacer de esta Resolución un llamamiento claro y apuesta por sistemas educativos públicos, gratuitos y de acceso universal tanto para la educación básica como la secundaria y universitaria, lo que ha sido rechazado por una mayoría conformada por conservadores y liberales, principalmente.

Desde mi rechazo frontal a que la Comisión Europea financie empresas privadas del sector educativo y mi apuesta por la educación pública, me he abstenido en la votación de esta Resolución.

**Jill Seymour (EFDD)**, *in writing*. – I abstained on this vote. I agree with the sentiments of the report, however I think nation states should action this and not the EU.

**Branislav Škripek (ECR)**, *písomne*. – Vzdelanie považujem za jednu z najdôležitejších investícií do budúcnosti našich detí a za kľúčový nástroj na odstraňovanie chudoby vo svete. Je dôležité zabezpečiť prístup ku kvalitnému vzdelávaniu aj v krajinách, ktoré sú postihnuté konfliktami, bojmi a nestabilitou. Preto som hlasoval za prijatie tohto uznesenia o vzdelaní pre deti v núdzových situáciách a dlhotrvajúcich krízach.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – Vzdelanie je základné ľudské právo a právo každého dieťaťa a má kľúčový význam pre jeho ďalší rozvoj a vývin a uplatnenie v živote. Vzdelanie podmieňuje uplatňovanie všetkých ostatných práv, ako sociálne, hospodárske, kultúrne a politické. Podľa odhadov OSN žije v oblastiach postihnutých konfliktami približne jedna miliarda detí. Podľa odhadov až 65 miliónov detí vo veku od 3 do 15 rokov je najviac zasiahnutých núdzovými situáciami a dlhotrvajúcimi krízami a hrozí im prerušenie, resp. ukončenie vzdelávania. V súčasnosti sa odhaduje, že v dôsledku rôznych konfliktov je vysídlených 19 miliónov detí, ktorým sa nedostáva žiadneho vzdelávania. Podporila som návrh uznesenia, pretože určuje systém a možnosti financovania vzdelávania detí v núdzových situáciách a dlhotrvajúcich krízach. V tejto oblasti je potrebné spolupracovať s humanitárnymi a dobrovoľníckymi organizáciami, jednotlivými členskými štátmi, medzinárodnými organizáciami a OSN.



Návrh uznesenia poukazuje aj na potrebu navýšenia finančných prostriedkov pre vzdelávanie detí a na dodržiavanie všetkých prijatých iniciatív, deklarácií a rozvojových programov, ktoré boli prijaté v minulosti a ktoré sa mnohokrát neplnia.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *pisomne*. – Najlepší pokrok v pomoci rozvojovému svetu možno dosiahnuť najmä podporou vzdelávania, a to v rámci prepojenia humanitárnej a rozvojovej pomoci a dosiahnutia súdržnosti v politike EÚ v tejto oblasti. Právo na vzdelanie pre všetky deti bez rozdielu je základný princíp, na ktorom by sme mali budovať všetko naše ďalšie úsilie v globálnej rovine.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Podržívam ovaj prijedlog rezolucije jer prema procjenama UN-a milijarda djece živi u područjima koja su pogođena sukobima, od čega je 250 milijuna djece mlađe od pet godina, te nema temeljno pravo na školovanje. Također se procjenjuje da je 65 milijuna djece u dobi između 3 i 15 godina najviše pogođeno izvanrednim situacijama i dugotrajnim krizama, što dovodi u opasnost nastavak njihova obrazovanja. Smatram da je obrazovanje temeljno ljudsko pravo i pravo svakog djeteta, jer obrazovanje je ključno kako bi se u potpunosti uživala druga socijalna, ekonomska, kulturna i politička prava.

Ova rezolucija ističe važnost univerzalnog i visokokvalitetnog javnog obrazovanja kao katalizatora razvoja kojim se poboljšavaju mogućnosti drugih djelovanja u područjima zdravlja, sanitarnih uvjeta, smanjenja rizika od katastrofa, otvaranja radnih mjesta i smanjenja siromaštva i gospodarskog razvoja, te također ističe važnost obrazovanja kao moćnog instrumenta koji je potreban kako bi pružio osjećaj normalnog života, te kako bi se ojačala svijest o pravima i pomoglo djeci. Važno je da mladi prebrode traume, te da se reintegriraju u društvo nakon sukoba i usvoje vještine potrebne za ponovnu izgradnju njihovih društava.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Prema procjenama UN-a milijarda djece živi u područjima sukoba, od čega je 250 milijuna mlađe od pet godina i nema temeljno pravo na školovanje. Obrazovanje je ključan čimbenik za integraciju i poboljšanje životnih uvjeta djece s invaliditetom i/ili posebnim obrazovnim potrebama. Inicijativom EU-a „Djeca mira” za 1,5 milijun djece pogođene sukobima i krizama u 26 država omogućuje pristup školama u kojima imaju priliku učiti u sigurnom okruženju i dobiti psihološku podršku. Za obrazovanje je potreban dugoročniji pristup koji se ne može u potpunosti osigurati u okviru humanitarne pomoći. Humanitarna pomoć Europske unije od životne je važnosti za zajednice i žrtve novih i dugotrajnih kriza pogotovo djece koja su među najranjivijim žrtvama humanitarnih kriza.

Podržívam ovu rezoluciju jer smatram da je kvalitetno obrazovanje djece presudno u ponovnoj izgradnji, sukobima pogođenih društava jer im može povećati potencijal za zarađivanje, omogućiti bolju brigu za zdravlje svojih obitelji te poboljšati izgled izlaska iz zatvorenog kruga siromaštva.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za resolucijo o izobraževanju otrok v izrednih razmerah in dolgotrajnih krizah. Pravica do izobraževanja je ena izmed pomembnejših človekovih pravic, a vendar se po svetu še vedno dogaja, da se po podatkih OZN kar 250 milijonom otrok, mlajših od petih let, odreka temeljna pravica do izobraževanja. To je nezaslišano, zato si moramo vsi skupaj prizadevati za vzpostavitev instrumentov za izboljšanje izobraževanja otrok v državah, kjer vlada izredne razmere. Šolanje in izobrazba sta namreč tudi zelo pomembna za odpravo revščine.

**Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL)**, *γραπτώς*. – Το ψήφισμα για την εκπαίδευση των παιδιών σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και κρίσεις μεγάλης διάρκειας τονίζει την ανάγκη προστασίας των παιδιών, σημειώνει τις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΗΕ και αναφέρει τους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας. Δυστυχώς, όμως, δεν ξεφεύγει από τη φιλοσοφία των κυρίαρχων και πλειοψηφικών νεοφιλελεύθερων κύκλων της ΕΕ. Επιμένει στην προώθηση και στήριξη της ιδιωτικής πρωτοβουλίας στην εκπαίδευση, ιδιωτικοποιώντας έτσι όχι μόνο σχολεία, αλλά και πανεπιστήμια και κολλέγια.

Για μας ως Αριστερά η εκπαίδευση αποτελεί αγαθό που ανήκει στον κάθε λαό. Για αυτό το λόγο δεν δεχόμαστε την προώθηση των ιδιωτικοποιήσεων. Πόσο μάλλον σε περιοχές οι οποίες περνούν κρίσεις μεγάλης διάρκειας, ή καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Εκεί το κράτος πρέπει να εντάξει την εκπαίδευση στα πλαίσια του σχεδιασμού του για ανάκαμψη, και όχι να ξεπουλήσει τις υποδομές του.

Για τους πιο πάνω λόγους ψηφίσαμε αποχή στο εν λόγω ψήφισμα.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, γραπτώς. – Η παιδεία και ειδικότερα η υψηλής ποιότητας δημόσια παιδεία, αποτελεί καταλύτη και βάση για μείωση της ανεργίας και της φτώχειας, για ανάπτυξη και ανόρθωση της οικονομίας. Η διαπίστωση όμως, ότι χρειάζεται η ανθρωπιστική βοήθεια σε χώρες που υπέστησαν πολέμους και καταστροφές δεν αρκεί, αν δεν συνοδεύει από την παραδοχή ότι δεν πρέπει η ΕΕ να χρηματοδοτεί δράσεις που έχουν σαν σκοπό να ανακουφίσουν χώρες που καταστράφηκαν από τις πολιτικές συμφερόντων, κυρίως Δυτικών χωρών.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Szavazatommal támogattam az indítványt, mivel az ENSZ becslései szerint 1 milliárd gyermek él konfliktusok sújtotta területeken, közülük 250 millió 5 évnél fiatalabb. Rengetegen nem gyakorolhatják az oktatáshoz fűződő alapvető jogukat sem. A jelentés kiemeli, hogy majdnem 10 millió menekült gyermek van, és a világon kb. 19 millió gyermek saját hazáján belül lakóhelye elhagyására kényszerült valamely konfliktus miatt. Éppen ezért úgy vélem, hogy az oktatást előtérbe kell helyezni, és azt nem csak humanitárius kérdésként, hanem a fejlesztési együttműködés területeként is kell kezelni. Az oktatás alapvető jog, amely minden gyermeket megillet, függetlenül szülei etnikai származásától, állampolgárságától és szociális, migrációs vagy tartózkodási jogállásától.

Tehát nem egyszerűen segélyezésre van szükség, hanem össze kell kapcsolni azt a helyreállítással és a fejlesztéssel! Egyetértek azzal, hogy az oktatás az alapja a felelősségteljes állampolgárságnak, átalakíthat egy társadalmat és hozzájárulhat a társadalmi, gazdasági, politikai és nemek közötti egyenlőséghez, továbbá fontos tényező a lányok és nők társadalmi, kulturális és szakmai emancipációja szempontjából, valamint a nők és lányok elleni erőszak megelőzése tekintetében. Támogatom azt a felszólítást, mely szerint a tagállamok dolgozzanak ki a kíséret nélküli gyermekek és a gyermekeiket egyedül nevelő anyák befogadását szolgáló egyedi terveket.

**Adam Szejnfeld (PPE)**, *na písmie*. – ONZ szacuje, že na obszarach dotknítych konfliktami žyje miliard dieci, ktorým odmawia się przysługującego im podstawowego prawa do nauki. Z dużym prawdopodobieństwem, w związku z obecnie mającym miejsce kryzysem migracyjnym, liczba dzieci z ograniczonym dostępem do edukacji będzie rosła. Dlatego tak istotne jest podjęcie działań zarówno wewnątrz samej Unii, jak i w ramach naszych relacji zewnętrznych, aby tym dzieciom pomóc.

Pewnym jest, że gospodarka żadnego kraju nie może się rozwijać bez młodej i wykształconej siły roboczej. W związku z tym naszym obowiązkiem jest zapewnienie edukacji dzieciom znajdującym się w sytuacjach nadzwyczajnych i w czasie przedłużających się kryzysów, gdyż to one stanowią będąc zasadniczy element procesu odbudowy społeczeństw w krajach, gdzie zakończyły się konflikty. Rezolucja Parlamentu jest słusznym elementem unijnej strategii, dlatego też zdecydowałem się zagłosować za jej przyjęciem.

**Claudia Tapardel (S&D)**, *în scris*. – Copiii reprezintă categoria umană cea mai vulnerabilă în fața situațiilor de urgență și a crizelor. De aceea ei trebuie protejați în mod corespunzător în fața acestor riscuri.

La nivel mondial, dreptul la educație al unei părți semnificative a copiilor este afectat de conflictele armate existente, de situația socială precară sau de dezastrele naturale. De asemenea, un număr important de copii sunt refugiați sau strămutați.

Educația reprezintă un drept fundamental al copiilor, care le poate oferi perspective pentru o viață mai bună și șansa de a depăși situațiile dificile în care se găsesc. Din păcate acest drept nu este garantat peste tot de statele și guvernele aflate la putere.

Uniunea Europeană s-a implicat în remedierea situației prin intermediul inițiativei „Children for Peace” și prin participarea la programele ONU. Totuși, e nevoie de mai multă implicare pentru eliminarea discriminării fetelor și copiilor cu dizabilități, evitarea abandonului școlar, combaterea analfabetismului, asigurarea educației copiilor din zonele afectate de crize, susținerea psihologică a copiilor din zonele de conflict, integrarea socială a copiilor refugiați, prevenirea abuzurilor și traficului de copii.

O serie de fonduri au fost deja create, însă e nevoie de alocarea mai multor fonduri umanitare pentru educație. De aceea, se impune adoptarea actualei rezoluții.

**Marc Tarabella (S&D)**, *par écrit*. – J'ai voté pour cette résolution. Elle rappelle que, selon les Nations unies, un milliard d'enfants vivent dans des zones de conflit, dont 250 millions ont moins de 5 ans et sont privés de leur droit fondamental à l'éducation.

On estime à 65 millions le nombre d'enfants âgés de 3 à 15 ans touchés par des situations d'urgence et de crises de longue durée et exposés de ce fait à un risque d'interruption de scolarité, et à quelque 37 millions le nombre des enfants non scolarisés dans le primaire et le premier cycle du secondaire dans les pays qui connaissent des crises.

**Pavel Telička (ALDE)**, *in writing*. – This resolution draws attention to the situation of children stuck in conflicts, which the current refugee crisis makes ever more distressing. These numbers are worryingly large, with the UN estimating that one billion children are affected worldwide and almost 10 million as refugees. I voted in favour of the resolution, promoting education as a human right and uninterrupted learning in spite of conflicts. Since education offers a perspective for a decent life, I believe that all children should be able to share this vision. Regarding refugee children, the resolution calls on hosting countries to include them in national education systems as much as possible. Moreover, it calls on the Commission and the Member States to establish 'education corridors' to ensure that students from countries in conflict, in particular Syria, Iraq and Eritrea, are admitted to universities. To finance the proposed measures, the resolution asks for increased resources, beyond the less than 2% of all humanitarian funds that this policy area received in 2014.

**Patrizia Toia (S&D)**, *per iscritto*. – La tutela dei minori e la prevenzione di abusi e traffico passa attraverso un loro inserimento nelle scuole e nei programmi educativi, attraverso la definizione di standard di accoglienza, inserimento e supporto linguistico. È fondamentale supportare gli studenti rifugiati in transito anche attraverso la cooperazione con le differenti organizzazioni internazionali. Occorre creare «corridoi educativi» affinché siano accolti nelle università gli studenti provenienti da paesi in conflitto. Le nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione hanno assunto un ruolo sempre più importante nel settore dell'istruzione in situazione di emergenza e possono migliorare le attività degli operatori in questi contesti, anche attraverso piattaforme di e-learning e e-teaching. Questa relazione va nella giusta direzione.

**Ruža Tomašić (ECR)**, *napisan*. – Podržala sam prijedlog o povećanju humanitarne pomoći u sektoru obrazovanja u zemljama pogođenim izvanrednim situacijama i dugotrajnim krizama na 4 % od ukupne humanitarne pomoći kako bi se djeci osigurao pristup kvalitetnom obrazovanju.

Naime, smatram da se u zemljama pogođenim izvanrednim situacijama i dugotrajnim krizama mora osigurati pravo na obrazovanje, što se može znatno poboljšati povećanjem dijela humanitarne pomoći koji se odvaja za tu svrhu.

Osim toga, držim da je izrazito važno da zemlje koje primaju izbjeglice osiguraju djeci izbjeglicama potpuni pristup obrazovanju, ne samo primarnoj razini, nego i sekundarnoj te stručnom osposobljavanju, te da promiču njihovu integraciju i uključivanje u obrazovne sustave te zemlje. To se može postići uspostavom predloženih „obrazovnih koridora” pomoću kojih učenici iz takvih zemalja, posebice iz Sirije, Iraka i Eritreje, mogu biti prihvaćeni na sveučilištima. Na taj način lakše će se integrirati u društvo te zemlje i prilagoditi novim kulturnim sredinama.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Predlog resolucije Evropskega parlamenta o izobraževanju otrok v izrednih razmerah in dolgotrajnih krizah (2015/2977(RSP)) sem podprla, ker menim da ima vsak otrok pravico do izobraževanja. Pri čemer bi moralo biti brezplačno osnovnošolsko izobraževanje njegova temeljna pravica, ne glede na to iz kje izhaja in v kakšnih okoliščinah biva. Potrebno je zagotoviti možnost izobraževanja vsem otrokom, saj je izobrazba bistvenega pomena za uživanje tudi drugih socialnih in ekonomskih pravic.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Me he abstenido en la votación de esta propuesta de Resolución sobre la educación para los niños en situaciones de emergencia y crisis prolongadas. La propuesta de Resolución hace un llamamiento muy positivo al incremento de fondos para la educación en situaciones de emergencia, considerando la educación como elemento fundamental, transversal y necesario en toda acción humanitaria. Además, el informe subraya la importancia de la educación pública, universal y de calidad -tanto primaria, como secundaria y superior- para la superación de crisis y para alcanzar un desarrollo sostenible. Sin embargo, el informe incluye un párrafo que abre la puerta a la privatización de la educación, que consideramos inaceptable.

**Ramon Tremosa i Balcells (ALDE)**, *in writing*. – The huge number of children who are in a very difficult situation in many countries is well known and explained very well in the resolution. Therefore I support this resolution to call for the proportion of humanitarian funding to education in emergency situations to be increased to reach 4% of the budget of EU humanitarian aid as a minimum investment to ensure access to quality education for children in emergencies and protracted crises.

**Mylène Troszczyński (ENF)**, *par écrit*. – Malgré une bonne initiative, ce texte présente plusieurs points problématiques. En effet, si la proposition appelle les États membres à permettre l'accès à l'éducation aux enfants et adolescents réfugiés en intégrant ceux-ci dans les systèmes éducatifs nationaux et en leur facilitant l'apprentissage de la langue du pays d'accueil, elle propose également d'intégrer des professeurs issus des communautés de déplacés, ce qui pourrait créer un phénomène de communautarisme.

L'intégration des étudiants réfugiés en transit dans les universités des pays membres est également une des directives de ce texte qui appelle à la création de «couloirs éducatifs» pour permettre aux étudiants issus de zones de conflits (Syrie, Irak et Érythrée en particulier) de poursuivre leurs cursus dans les universités européennes.

Je choisis donc l'abstention.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – Az ENSZ becslései szerint 1 milliárd gyermek él konfliktusok sújtotta területeken, közülük 250 millió 5 évnél fiatalabb, és nem gyakorolhatja az oktatáshoz fűződő alapvető jogát. A becslések szerint a szükséghelyzetek és elhúzódó válságok miatt mintegy 65 millió 3 és 15 év közötti életkorú gyermek van kitéve annak a kockázatnak, hogy megszakadnak iskolai tanulmányai, és a válság sújtotta országokban mintegy 37 millió azon gyermekek száma, akik nem járnak iskolába, de koruk szerint általános iskolában vagy a középiskola alsó tagozatán lenne a helyük. A világon az összes iskolába nem járó gyermek körülbelül fele konfliktus sújtotta területeken él. Szavazatommal támogattam a javaslatot.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Me he abstenido en la votación de esta propuesta de Resolución sobre la educación para los niños en situaciones de emergencia y crisis prolongadas. La propuesta de Resolución hace un llamamiento muy positivo al incremento de fondos para la educación en situaciones de emergencia, considerando la educación como elemento fundamental, transversal y necesario en toda acción humanitaria. Además, el informe subraya la importancia de la educación pública, universal y de calidad -tanto primaria, como secundaria y superior- para la superación de crisis y para alcanzar un desarrollo sostenible. Sin embargo, el informe incluye un párrafo que abre la puerta a la privatización de la educación, que consideramos inaceptable.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Hablamos de una propuesta de Resolución que destaca la importancia de una educación universal pública de calidad como un catalizador de desarrollo. La propuesta de Resolución señala con acierto la preocupante situación de progreso educativo que tienen los países afectados por conflictos así como la necesidad de acceso a la educación para los niños que se han visto obligados a convertirse en refugiados. Asimismo propone medidas para intentar cambiar esta situación. Por todo ello creo conveniente votar a favor de dicha propuesta de Resolución.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – No he podido votar a favor aunque considero positivo el llamamiento que hace esta Resolución a la Comisión Europea para incrementar el nivel de fondos de ayuda humanitaria que destina a apoyar la educación de niños y niñas afectadas por situaciones de emergencia humanitaria y crisis prolongadas, solicitando a su vez que los países de acogida hagan un esfuerzo para una mejor integración en sus sistemas educativos. El texto final de la Resolución otorga un papel «crucial» al sector privado en los sistemas educativos. Es inaceptable e incompatible el derecho a una educación de calidad y con acceso universal para todos con el negocio privado de unos pocos.

Por ello, a lo largo de todo el proceso de aprobación de esta Resolución, hemos defendido la necesidad de hacer de esta Resolución un llamamiento claro y apuesta por sistemas educativos públicos, gratuitos y de acceso universal tanto para la educación básica como la secundaria y universitaria, lo que ha sido rechazado por una mayoría conformada por conservadores y liberales, principalmente.

Desde mi rechazo frontal a que la Comisión Europea financie empresas privadas del sector educativo y mi apuesta por la educación pública, me he abstenido en la votación de esta Resolución.

**Derek Vaughan (S&D)**, *in writing*. – I strongly supported a motion that went through Parliament calling on Member States and the United Nations to properly back education in areas of protracted crisis. Education is a fundamental human right, but more than that, it is also one of the key determinants of a child's future. Out-of-school children and adolescents face a higher risk of early marriage, pregnancy, recruitment into armed groups, trafficking and labour exploitation. By ensuring universal and high-quality education we can promote stability and it can act as a catalyst for development. Education binds societies back together, giving people the skills to help rebuild their own countries. All of this requires long-term investment and thinking. For all of these reasons I backed this resolution.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde voor dit plan omdat onderwijs een fundamenteel en onvervreemdbaar recht is voor elk kind, ongeacht zijn of haar afkomst. Het bevorderen van onderwijs als mensenrecht en het verkrijgen van onderwijs in weerwil van de heersende conflicten in bepaalde regio's moet een prioriteit zijn van onze humanitaire hulp, aangezien onderwijs volgens mij nog steeds de beste garantie is voor een fatsoenlijk leven.

**Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL)**, *par écrit*. – Nous traversons l'une des pires crises humanitaires qu'ait connues le monde depuis la Seconde Guerre mondiale. Aujourd'hui, la moitié des écoliers du monde vivent dans des zones touchées par des conflits.

Pour permettre la scolarisation des enfants exposés à des situations d'urgence, près de 7,5 milliards d'euros par an sont nécessaires et le déficit de financement dans ce domaine s'élève aujourd'hui à plus de 4,5 milliards d'euros.

Si l'aide de l'Union augmente, puisque celle-ci sera de 4,7 milliards d'euros dans les pays en développement en faveur de l'éducation pour 2014-2020 (contre 4,4 milliards pour la période 2007-2013), cela reste bien en deçà des besoins réels. Cette résolution demande plus de moyens notamment pour atteindre les objectifs du Millénaire pour le développement en matière d'éducation et soutient la mise en place d'un mécanisme de financement de l'éducation en situation d'urgence à l'échelle mondiale qui permettrait de pallier les manquements actuels.

Malheureusement, plutôt que de rappeler leurs engagements aux États membres, cette résolution demande plus d'investissement du secteur privé. Marchandiser l'éducation et l'aide humanitaire ne peut être une solution. Alors que la seule intervention militaire au Mali a coûté environ un milliard d'euros, plus que jamais, j'estime que tout est une question de choix politiques.

J'ai donc choisi de m'abstenir.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A ONU estima que mil milhões de crianças vivem em zonas afetadas por conflitos, sendo que um quarto dessas crianças tem menos de cinco anos e lhes é negado o direito à educação. Estima-se ainda que 65 milhões de crianças sejam afetadas por situações de emergência e de crises prolongadas e que aproximadamente 37 milhões de crianças em idade para frequentar o ensino primário e baixo secundário não o façam.

Apesar de ser de saudar o apelo aos Estados-Membros para que contribuam para o aumento dos fundos humanitários para a educação de crianças em situações de emergência para 4 % da ajuda humanitária prevista no orçamento da UE, defendemos que esses fundos deverão ser canalizados para a promoção do acesso universal a uma educação pública, gratuita e de qualidade em todos os graus de ensino. Só com uma política educativa que tenha como pilares estas premissas é que será possível inverter o círculo vicioso de pobreza que assola as zonas do globo mais afetadas por situações de emergência e crises prolongadas.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – An sich ein guter Vorschlag, mit dem gewährleistet werden soll, dass vertriebene junge Menschen weiterhin unterrichtet und somit weitergebildet werden. Jedoch ist diese Entschliessung nicht ambitioniert genug, da der Faktor Bildung für Vertriebene nicht hoch genug bemessen werden kann. Nur durch Bildung kann man gewährleisten, dass diese Personen wieder zurückkehren bzw. die Spirale der Gewalt eines Tages verlassen werden. Daher enthalte ich mich meiner Stimme.

**Daniele Viotti (S&D)**, *per iscritto*. – La salvaguardia del minore in contesti di crisi o guerra è un dovere imprescindibile. L'Unione europea non può chiudere gli occhi di fronte a quello che succede in molte parti del mondo ne può ignorare l'aspetto politico, economico e umanitario della questione. Molti passi sono stati fatti ma molti obiettivi devono essere raggiunti. Perciò ho votato favorevolmente a una relazione che esprime la necessità di dare all'UE una responsabilità ancora maggiore nella difesa dei minori.

**Udo Voigt (NI)**, *schriftilich*. – Ich habe gegen die Entschließung gestimmt, da zwar Kinder bekanntermaßen unsere Zukunft sind, jedoch diese Entschließung als Mogelpackung vorgeschlagen wird, um Minderheitenpolitik der Asyllobbyisten in Europa durchzusetzen.

Natürlich sollten Kinder weltweit unterstützt und gefördert werden, jedoch vorrangig in ihrem eigenem Land und nicht, wenn sie als Nomaden durch Europa ziehen!

Hierbei kann man den Kindern keinen Vorwurf machen, sondern den Eltern. Solch ein Vorgehen darf jedoch nicht auch noch mit einer Bildungspolitik unterstützt werden, die darauf abzielt, dass weiterhin Wirtschaftsflüchtlinge nach Europa einwandern, die sich lediglich ein besseres Leben und eine bessere Bildung versprechen.

**Beatrix von Storch (ECR)**, *schriftilich*. – Der Entschließung des Europäischen Parlaments zum Thema Bildung für Kinder in Notsituationen und langandauernden Krisensituationen habe ich nicht zugestimmt.

Bei allem emotionalen Verständnis und den durchaus vernünftigen Gründen hinter dem Ansinnen, Kindern in Notsituationen zu helfen, ist es nicht Aufgabe der EU, hier den Rahmen abzustecken. Echte menschliche und karitative Hilfe findet im zwischenmenschlichen Rahmen statt. Sie ist keine Aufgabe für Parlamente, sondern für Menschen, die Nächstenliebe üben wollen. Jede Einmischung der EU, der Nationalstaaten oder auch überhaupt von Behörden hindert das private Engagement, auf das es hier meiner Meinung nach entscheidend ankommt. Manchmal ist weniger mehr – das gilt vor allem im zwischenmenschlichen Bereich, wenn wir ein soziales Miteinander erhalten wollen.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραφτιώς*. – Δεν είναι λίγοι οι οργανισμοί και οι ΜΚΟ που ανά τον κόσμο επικεντρώνουν την ανθρωπιστική τους δράση και βοήθεια σε παιδιά. Σήμερα, περίπου δέκα εκατομμύρια παιδιά παγκοσμίως ζουν στην προσφυγιά, ενώ σχεδόν δεκαεννέα εκατομμύρια έχουν εκτοπιστεί από τον τόπο τους λόγω ένοπλης σύγκρουσης. Συνεπώς, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη βαρύτητα, ώστε ένα σημαντικό μέρος της ανθρωπιστικής δράσης και βοήθειας στις περιοχές αυτές να ενισχύσει τον σκοπό αυτό. Υποστήριξα την έκθεση με την θετική μου ψήφο.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**, *πίσωνν*. – Podporuji toto usnesení, jelikož vzdělání považuji za klíčové pro obnovu zemí stížených katastrofami či válečnými konflikty a ve svém důsledku vedoucí k podpoře ekonomiky zemí. Především vzdělání lidé mohou vývoj společnosti posouvat dále a vzdělání lidé s kritickým myšlením jsou hůře ovlivnitelní a mohou přispět k budování demokracie. Podle mého názoru je vzdělání též silným nástrojem potřebným pro vytvoření pocitu normality a zvýšení povědomí o právech a pomáhajícím dětem a dospívajícím překonat trauma, znovu se po ukončení konfliktu zapojit do společností, nabýt dovedností potřebné k obnově společnosti a prosazování míru a usmíření.

**Jana Žitňanská (ECR)**, *πίσωνν*. – Milióny detí v súčasnej čoraz nestabilnejšej situácii žijú v oblastiach zasiahnutých vojnovými konfliktami a milióny detí tak v dôsledku konfliktov nemajú prístup ani k základnému vzdelávaniu. Táto situácia prispieva k tomu, že deti sú nielen bezprostredne ohrozené prebiehajúcim konfliktom v krajine, ktorý ich oberá o bezpečie, ale neexistujúce vzdelávanie ohrozuje aj ich šance na lepšiu budúcnosť. Tieto perspektívy sú ešte horšie u znevýhodnených skupín detí, u detí zasiahnutých chudobou, dievčat či detí zdravotne postihnutých. A hoci je Európska únia najväčším poskytovateľom humanitárnej pomoci, v dôsledku iných priorít, nekoordinovaných systémov, ako aj nedostatku partnerov zostáva vzdelanie pre deti v konfliktných oblastiach nedosiahnuteľné. Práve z tohto dôvodu som rada podporila správu, ktorá volá po vyššom financovaní vzdelávania, ale aj lepšej spolupráci so súkromným sektorom a darcami.

**Inês Cristina Zuber (GUE/NGL)**, *por escrito*. – A ONU estima que mil milhões de crianças vivem em zonas afetadas por conflitos. Grande parte destas situações é uma dolorosa demonstração do carácter desumano, explorador e agressivo do sistema capitalista e tem causas e responsáveis: os processos de desestabilização em vários pontos do globo e as guerras de agressão imperialistas, a política de domínio económico e de saque dos recursos naturais. Neste sentido, condenamos que a ação da UE e dos Estados-Membros no quadro da UE se pautem pela caridade e não pela solidariedade, que sirva de paliativo e não de antídoto.

## 12.5. Uproszczenie polityki spójności na lata 2014-2020 i ukierunkowanie jej na wyniki (B8-1231/2015)

### Suulliset äänestyselitykset

**Seán Kelly (PPE).** – Madam President, simplification, in particular of cohesion policy, is certainly needed because, of all the good things we do in the European Union, this is probably the most confusing in respect of application and oversight, etc. Then we add gold-plating, which often makes it even more difficult for would-be beneficiaries and, of course, more costly for SMEs. There really is a need for greater simplification, and I am delighted that the new Commission has put emphasis on that.

They will have a field day here, because there is so much simplification needed. I once gave a talk on cohesion policy and I think it was probably the most boring speech I ever gave, because I was trying to explain something that is so complicated, it was almost impossible to put it in simple terms.

**Stanislav Polčák (PPE).** – Paní předsedající, firmy nejen v České republice, ale i v ostatních členských státech Evropské unie nechtějí dělat evropské projekty. Nechtějí je dělat právě proto, jak jsou složité, jaká administrativní náročnost je s nimi spojena. Já jsem rád, že se snažíme jít cestou zjednodušení, protože to je ta jediná cesta pro udržení vůbec zájmu o evropské projekty, o evropské fondy. Měli bychom se zaměřit na dosažení výsledků, na měřitelnost těchto výsledků, na udržitelnost výsledků potom v praxi, nikoliv na jenom lacinou nebo zavádějící zátěž administrativního charakteru. Pro vaši představu: v České republice program rozvoje venkova, který je součástí evropských fondů, obsahuje pravidla na sedmi stech stránkách. Který ze začínajících zemědělců by chtěl takovouto materii číst?

**Μαρία Σπυράκη (PPE).** – Κυρία Πρόεδρε, η αλήθεια είναι πως χάνουμε χρόνο και ο χρόνος είναι πολύτιμος, ειδικά όταν πρόκειται για τη διαδικασία απορρόφησης των κοινοτικών πόρων. Υπάρχουν χώρες, όπως η δική μου η Ελλάδα, που οι κοινοτικοί πόροι είναι η μοναδική πηγή για να εισρεύσει φρέσκο χρήμα.

Τι μπορούμε να κάνουμε γι' αυτό; Κατ' αρχήν να θέσουμε την 31η Δεκεμβρίου ως υποχρεωτική προϋπόθεση για τη μετάβαση στην ηλεκτρονική συνοχή και να μην κάνουμε εκπτώσεις. Οι κοινές διατάξεις θα μειώσουν τον χρόνο που μεσολαβεί από την υποβολή της αίτησης μέχρι τη χρηματοδότηση. Με κάθε τρόπο να επιταχύνουμε τη διαδικασία απόδοσης χρημάτων στους δικαιούχους.

Ξέρετε, ακόμη στην Ελλάδα αγωνιζόμαστε να απορροφήσουμε τους πόρους του προηγούμενου κοινοτικού πλαισίου, του 2009-2013, και το 2014 δεν έχει αρχίσει ακόμη να απορροφάται. Χρειάζεται να βοηθήσουμε και εμείς. Να πατάξουμε τη γραφειοκρατία και να προχωρήσουμε άμεσα στους πόρους που δικαιούμαστε.

**Andrejs Mamikins (S&D).** – Kohēzijas politika ir viens no galvenajiem Eiropas Savienības instrumentiem, ar ko faktiski īsteno līdzekļu pārdalīšanu par labu mazāk attīstītiem reģioniem. Bet diemžēl jāatzīmē, ka, tāpat kā vairākos citos kopējo fondu resursu izmantošanas gadījumos, kohēzijas politikas līdzekļu sadalīšana ir ļoti sarežģīts process.

No projekta iesniegšanas brīža līdz pat atskaites nodošanai dažreiz pāiet ļoti ilgs laiks. Ko es gribu ar to pateikt? Kamēr diez vai kāds šeit apšaubīs pašas kohēzijas politikas nepieciešamību, to jau sen vajadzētu reformēt ar mērķi vienkāršot un padarīt daudz saprotamākus visus potenciālo finansēto projektu principus. No otras puses, vajadzētu arī sekmēt pašu projektu īstenošanas caurskatāmību.

Un vēl — būtu ļoti loģiski pāriet (vai vismaz daļēji) uz elektronisko formātu, jo tas attiecas ne tikai uz kohēzijas projektu, bet arī uz Eiropas Parlamentu. Jo dažreiz to papīru skaits, ko mēs, kolēģi, tērējam ... vienkārši žēl koku. Paldies!

### Kirjalliset äänestyselitykset

**William (The Earl of) Dartmouth (EFDD), in writing.** – This report is regarding a simplification of the procedure in cohesion policy. In simple terms Parliament thinks that there are many faults in the current system that have many negative effects, i.e. the language is too complicated and also lost in translation, the procedure for allocation of cash is too slow and the process of transposition is too slow. This in turn has created a system that is not cost-effective. This motion for a resolution essentially asks for digitalisation of this process and calls for e-cohesion. Even though we are against the Commission distributing money and the processes involved with that, this resolution is essentially asking for a simplification of the current procedure which would make things more cost-effective in the long run. Therefore an abstention was recommended.

**Tim Aker (EFDD)**, *in writing*. – This report is regarding a simplification of the procedure in cohesion policy. In simple terms Parliament thinks that there are many faults in the current system that have many negative effects, i.e. the language is too complicated and also lost in translation, the procedure for allocation of cash is too slow and the process of transposition is too slow. This in turn has created a system that is not cost-effective. This motion for a resolution essentially asks for digitalisation of this process and calls for e-cohesion. Even though we are against the Commission distributing money and the processes involved with that, this resolution is essentially asking for a simplification of the current procedure which would make things more cost-effective in the long run. Therefore an abstention was recommended.

**Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de la propuesta de Resolución porque supone una posición oficial del Parlamento Europeo para pedir a la Comisión y a los Estados Miembros que colaboren en la tarea de aligerar las cargas administrativas así como en la simplificación de las normas relativas a los fondos de la política de cohesión. Esta preocupación expresada por el Parlamento tiene que ver, entre otras cosas, con el relativamente alto porcentaje de programas que finalmente no son realizados, debido no solo a constricciones presupuestarias ligadas al impacto de la crisis y de las políticas de austeridad, sino también a los retrasos en los pagos, la carga burocrática o la contradicción de normas. Sin embargo, dicha simplificación de las normas no debe servir como excusa para, por un lado, bajar la guardia frente al control de las cuentas y el uso de las partidas presupuestarias asignadas, ni por otro, para dejar la puerta abierta a instrumentos de financiación que ya están empezando a participar activamente en los programas operativos, como las instituciones de crédito privadas o los fondos de capital-riesgo.

**Martina Anderson and Lynn Boylan (GUE/NGL)**, *in writing*. – This resolution was proposed by the Committee on Regional Development in recognition of the fact that complicated procedures, such as administration and onerous auditing procedures, can place a heavy burden on beneficiaries of cohesion policy funding.

The resolution recommends a simplification of the rules, especially for those beneficiaries with less administrative and financial capacities, in order to better meet the needs of funding recipients. It also calls on the Commission to enter into an ongoing dialogue with Parliament, the Committee of the Regions and other stakeholders on all aspects of any simplification process. We therefore voted in favour of the resolution.

**Pascal Arimont (PPE)**, *schriftlich*. – Komplizierte Verfahren bei der Beantragung und Verwaltung von EU-Finanzhilfen aus Fonds der Struktur- und Kohäsionspolitik führen teilweise dazu, potenzielle Antragsteller gänzlich abzuschrecken. Die eigentlich zur Verfügung stehenden Mittel werden dadurch nicht abgerufen. Die Politik verfehlt somit ihren Zweck, denn sie sollte eigentlich dazu motivieren, EU-Finanzhilfen erfolgreich zu beantragen und zu verwalten.

Ich begrüße daher die vom Ausschuss für regionale Entwicklung initiierte und vom Europäischen Parlament als Ganzem angenommene Entschließung, die abermals auf diese Problematik hinweist und u. a. von der EU-Kommission Leitlinien und Fahrpläne zur Vereinfachung fordert, um bei den Mitgliedstaaten und ihren Regionen ein Bewusstsein dafür zu schaffen, den Verwaltungsaufwand und die Überregulierung im Zusammenhang mit der Vergabe von öffentlichen Aufträgen zu reduzieren. Zugleich ist es unabdingbar, dass alle, d. h. Europäische Kommission und die Mitgliedstaaten und ihre Regionen, ihre Überwachungs-, Kontroll- und Berichterstattungstätigkeiten optimieren, um die derzeitigen Engpässe zu beseitigen, dabei jedoch ein angemessenes Gleichgewicht zwischen der Vereinfachung einerseits und der Verhinderung von Unregelmäßigkeiten, beispielsweise Betrug, andererseits nicht zu verlieren.

**Marie-Christine Arnautu (ENF)**, *par écrit*. – Ce rapport reconnaît que les procédures administratives sont trop complexes et qu'une simplification est plus que nécessaire. Toutefois, il demande à la Commission de fournir une feuille de route aux États membre. Par ailleurs, un renforcement des relations avec les collectivités locales sans passer par les autorités nationales est demandé.

J'ai donc choisi de m'abstenir sur ce rapport.

**Jonathan Arnott (EFDD)**, *in writing*. – This report is regarding a simplification of the procedure in cohesion policy. In simple terms Parliament thinks that there are many faults in the current system, which has many negative effects. The language is too complicated and also lost in translation, the procedure of allocation of cash is too slow and the process of transposition is too slow. This in turn has created a system that is cost-ineffective. This motion for a resolution essentially asks for a digitalisation of this process and calls for e-cohesion. Even though we are against the Commission distributing money and the processes involved with that, this resolution is essentially asking for a simplification of the current procedure, which would make things more cost-effective in the long run. This is utterly objectionable and I voted in favour.



**Zigmantas Balčytis (S&D)**, raštu. – Nors buvo atlikta 2014-2020 m. programavimo laikotarpio sanglaudos politikos reforma, per kurią buvo sprendžiamas supaprastinimo metodų klausimas, Europos struktūrinių ir investicijų fondų igyvendinimas, valdymas, su jais susijusių ataskaitų teikimas ir kontrolė vis dar sudėtingi tiek paramos gavėjams, tiek valdymo institucijoms. Pritariu, kad Komisija turėtų pateikti išsamias supaprastinimo gaires, kad valstybės narės būtų informuotos apie jiems tenkančią užduotį panaikinti ar bent jau gerokai sumažinti administracinę naštą, susidarantią atrenkant siūlomus projektus bei vykdamas stebėjimo ir kontrolės veiklą, kai nacionaliniu ir vietos lygmenimis vykdomi viešųjų pirkimų procesai. Svarbu, kad Komisija ir valstybės narės skatintų supaprastinti taisykles, kuriomis reglamentuojamos ESI fondų finansinės priemonės, kad šios priemonės būtų geriau pritaikytos paramos gavėjų poreikiams.

**Nicolas Bay (ENF)**, par écrit. – Le texte reconnaît que les procédures administratives sont trop complexes et nécessitent donc une véritable simplification. Cet aveu est tout à l'honneur des bureaucrates bruxellois.

Néanmoins, ce texte demande à la Commission de fournir une feuille de route aux États et préconise de renforcer les relations avec les collectivités locales au détriment des autorités nationales. Encore une façon de rogner sur ce qu'il reste de nos souverainetés...

Je me suis abstenu.

**Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL)**, por escrito. – He votado a favor de esta simplificación. La política general de cohesión tiene, ahora mismo, muchos espacios superpuestos y espacios sobre los que es difícil dirimir cuál sería su mejor encaje. Entendemos que una simplificación en la respectiva política permitiría una mayor facilidad a la hora de comprender la utilidad de la misma, así como mayores posibilidades de que la ciudadanía fuese consciente de la existencia de la misma.

**Izaskun Bilbao Barandica (ALDE)**, por escrito. – He votado a favor de la propuesta de Resolución sobre la simplificación y la orientación a los resultados de la política de cohesión para el periodo 2014-2020 para pedir a la Comisión que introduzca directrices detalladas sobre la simplificación a fin de informar a los Estados miembros y a sus regiones acerca de su cometido de eliminar o al menos reducir la carga administrativa y la sobrerregulación que se observan a escala nacional y local en los procesos de contratación pública, selección de propuestas de proyectos y las actividades de seguimiento y control. Además, la Comisión debería proporcionar una hoja para racionalizar y simplificar las actividades de control, seguimiento y notificación para los beneficiarios a fin de eliminar los actuales cuellos de botella.

**Dominique Bilde (ENF)**, par écrit. – Je me suis abstenue sur ce texte concernant la recherche de la simplification et de l'efficacité dans la politique de cohésion pour 2014-2020. En effet, il reconnaît que les procédures administratives sont trop complexes et nécessitent une véritable simplification. Malheureusement, ce texte demande, en parallèle, à la Commission de fournir une feuille de route aux États membre et il préconise même de renforcer les relations directes avec les collectivités locales au détriment des autorités nationales. Je ne peux donc cautionner cette partie qui veut balayer la souveraineté des États-nations au profit de relations UE/collectivités locales.

**Mara Bizzotto (ENF)**, per iscritto. – Ritengo fondamentale che la politica di coesione europea si muova verso una netta semplificazione. Le nostre imprese, i nostri territori e i nostri cittadini hanno bisogno di meno oneri amministrativi, una minore regolamentazione sia a livello nazionale sia a livello regionale. Sono anche convinta che la Commissione stessa dovrebbe avere un approccio meno burocratizzato durante la fase di presentazione delle domande per l'accesso ai finanziamenti UE, così da facilitare accesso ed erogazione, massimizzandone l'efficacia, per tutti questi motivi ho inteso supportare questo testo col mio voto.

**José Blanco López (S&D)**, por escrito. – Las instituciones de la UE han adoptado importantes medidas para abordar la cuestión de la simplificación. A pesar de los esfuerzos realizados, las excesivas formalidades siguen suponiendo un obstáculo para la gestión eficiente de los Fondos EIE.

Esta propuesta de Resolución pide a la Comisión, entre otras medidas, compartir las iniciativas y directrices en materia de simplificación, lograr un equilibrio óptimo entre rendición de cuentas y simplificación, aplicar plenamente la cohesión electrónica en la gestión de los Fondos EIE, adoptar y aplicar un enfoque flexible con respecto a las obligaciones de los beneficiarios en materia de facilitación de datos e información, y participar en un diálogo estructurado y permanente con el Parlamento Europeo y otros interlocutores.

Por todo esto, he votado a favor de la presente propuesta de Resolución.

**Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu.** – Balsavau dėl šios rezoliucijos, kadangi, nors buvo atlikta 2014–2020 m. programavimo laikotarpio sanglaudos politikos reforma, per kurią buvo sprendžiamas supaprastinimo metodų klausimas, Europos struktūrinių ir investicijų (ESI) fondų įgyvendinimas, valdymas, su jais susijusių ataskaitų teikimas ir kontrolė vis dar sudėtingi tiek paramos gavėjams, tiek valdymo institucijoms, visų pirma turinčioms nedidelius administracinius ir finansinius pajėgumus. Europos Parlamentas mano, jog Komisija turėtų pateikti išsamias supaprastinimo gaires, kad valstybės narės ir jų regionai būtų informuoti apie jiems tenkančią užduotį panaikinti ar bent jau gerokai sumažinti nacionaliniu ir vietos lygmenimis vykdančią viešųjų pirkimų procesus, siūlomų projektų atranką bei stebėjimo ir kontrolės veiklą susidarantį administracinę našta. Taigi, Parlamentas ragina Komisiją, derinant veiksmus su valstybėmis narėmis ir laikantis proporcingumo principo nustatyti ir įgyvendinti lanksčius principus, taikomus duomenų ir informacijos pateikimo reikalavimams, kurie keliami paramos gavėjams paraiškos teikimo proceso metu ir su ES finansavimu pagal pasidalijamojo valdymo sistemą susijusių ataskaitų teikimo proceso metu, taip pat skatinti keistis gerąja patirtimi.

**Andrea Bocskor (PPE), írásban.** – A 2014-2020 közötti pénzügyi tervezési időszakra vonatkozó megreformált kohéziós politika ellenére, amely foglalkozik az egyszerűsítés módszereivel, az európai strukturális és beruházási alapok alkalmazása, igazgatása, jelentéstétele és ellenőrzése továbbra is nehézkes mind a kedvezményezettek, mind az irányító hatóságok számára, különös tekintettel azokra, amelyek alacsonyabb adminisztratív és pénzügyi kapacitással rendelkeznek. A jelenlegi túlszabályozás, beleértve a szabályok nemzeti jogba való átültetésének folyamatát, késedelmet okoz, valamint a piactól való hosszabb távolmaradást és közvetett költségeket generál az uniós forrásokat igénylő potenciális kedvezményezettek számára, ami ezáltal csökkenti az uniós finanszírozás befektetési hatásait és akadályokat teremt a kedvezményezettek, a polgárok és a vállalatok, különösen a kis- és középvállalkozások számára az Unióban.

A bonyolult eljárások jelentős terhet róhatnak a kedvezményezettekre, különösen a kis- és középvállalkozásokra, a nem kormányzati szervezetekre és a településekre, amelyeknek szükségük van uniós finanszírozásra. Mivel általánosságban ezek a szervezetek nem rendelkeznek megfelelő pénzügyi és emberi erőforrásokkal és szakértelemmel ahhoz, hogy sikeresen pályázhassanak uniós támogatásokra és képesek legyenek kezelni azokat, szükségesnek tartom az eljárás további egyszerűsítését, ezért szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

**Simona Bonafè (S&D), per iscritto.** – La semplificazione della politica di coesione rappresenta un passo importante per consentire di sfruttare al meglio le opportunità di crescita e di sviluppo offerte da questa politica, soprattutto alla luce del suo contributo al conseguimento degli obiettivi previsti dalla strategia Europa 2020. Investimenti nelle piccole e medie imprese, strategie macro-regionali, così come urbane e territoriali dimostrano infatti lo stretto legame che vi è fra il sostegno offerto dalla politica di coesione e gli obiettivi di breve e lungo termine dell'Unione. Nonostante ciò, i vantaggi offerti dalla politica di coesione e dai suoi finanziamenti non sono ancora sfruttati in maniera ottimale, ciò soprattutto a causa dei numerosi oneri burocratici che impediscono, a chi potrebbe beneficiarne, di goderne appieno. Per questo serve una politica di coesione più semplice, che attiri i potenziali beneficiari verso questo fondamentale strumento, rendendo le procedure legate alla gestione e all'erogazione dei fondi più snelle e trasparenti. Occorre altresì un approccio maggiormente orientato a risultati tangibili e misurabili e che renda tale politica più accessibile, anche nei termini delle tempistiche relative all'ottenimento dei finanziamenti.

**Steeve Briois (ENF), par écrit.** – Cette proposition de résolution admet que la complexité des procédures administratives réduit l'efficacité des fonds structurels dans les États membres de l'Union européenne. Le texte insiste sur le fait que les bénéficiaires, notamment les TPE et les PME, n'ont plus forcément intérêt à formuler des demandes dans la mesure où les coûts liés à l'obtention de ces fonds sont parfois trop élevés. C'est pourquoi une simplification contribuerait à augmenter le taux d'absorption des fonds.

Nous nous réjouissons de voir les institutions européennes prendre conscience des conséquences, néfastes aux acteurs économiques, de leur système bureaucratique. Néanmoins, nous sommes opposés à ce que la Commission formule de nouvelles recommandations à l'intention des États membres. Nous considérons que les facteurs de la complexité administrative actuelle sont principalement à rechercher dans le refus de la Commission à revoir son fonctionnement interne. Enfin, nous ne sommes absolument pas favorables à ce que l'Union renforce ses relations avec les collectivités locales tel qu'il est demandé dans le texte.

Je me suis donc abstenu sur ce texte.

**Daniel Buda (PPE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea acestei rezoluții deoarece consider că politica de coeziune este unul dintre cele mai importante instrumente de care dispune Uniunea Europeană pentru a combate inegalitatea și pentru a sprijini coeziunea teritorială și socială în regiunile sale.

Perioada de programare 2014-2020 a adus modificări remarcabile în ceea ce privește metodele de simplificare abordate în cadrul politicii de coeziune, însă, cu toate acestea, anumite proceduri privind prezentarea de rapoarte, controlul exercitat în legătură cu fondurile structurale și de investiții europene sunt încă îngreunate de mecanismele birocratice.

Aceste tipuri de proceduri greoaie devin un impediment atât pentru beneficiari, cu precădere pentru întreprinderile mici și mijlocii, ONG-uri și municipalități a căror capacitate administrativă și financiară este limitată, cât și pentru autoritățile de management. Mai mult, un alt obstacol cu care se confruntă beneficiarii amintiți anterior este generat de suprareglementarea actuală care determină întârzieri, implicând anumite costuri indirecte pentru cei eligibili pentru a primi finanțare UE. Toate aceste dificultăți conduc la finalități negative, reducându-se impactul investițiilor din finanțare europeană.

Este necesară adoptarea unor măsuri imediate în direcția simplificării și a orientării către performanță a politicii de coeziune în vederea creșterii impactului proiectelor europene și atragerii constante a beneficiarilor.

**Gianluca Buonanno (ENF)**, *per iscritto*. – La Commissione dovrebbe introdurre orientamenti dettagliati sulla semplificazione, onde sensibilizzare gli Stati membri e le regioni circa il loro compito di eliminare, o quantomeno ridurre significativamente, gli oneri amministrativi e la sovraregolamentazione presenti a livello nazionale e locale nel quadro delle procedure di aggiudicazione di appalti, della selezione dei progetti proposti e delle attività di monitoraggio e controllo.

La Commissione è invitata a definire e applicare, in coordinamento con gli Stati membri e in linea con il principio di proporzionalità, un approccio «leggero» quanto agli obblighi dei beneficiari in materia di dati e informazioni durante la fase di presentazione delle domande e di rendicontazione relativa ai finanziamenti UE in regime di gestione concorrente.

La Commissione e gli Stati membri si avvalgono più frequentemente dell'approccio multi-fondo, tenendo conto delle necessità dei beneficiari. Voto favorevole.

**Alain Cadec (PPE)**, *par écrit*. – La politique de cohésion est primordiale afin d'atteindre les objectifs de croissance et d'emploi fixés dans la stratégie Europe 2020. Les fonds structurels qui composent la politique de cohésion permettent aux citoyens européens de financer leurs différents projets. Ces fonds doivent être disponibles le plus rapidement possible afin que ce financement ait un impact direct sur l'économie réelle et sur la création d'emploi. Dans cette perspective, les procédures d'obtention de ces fonds doivent impérativement être simplifiées pour qu'ils soient alloués plus rapidement aux destinataires. Bien entendu, les contrôles sont nécessaires. Il ne s'agit pas de financer n'importe quel projet. Cependant, il ne faut pas se perdre dans une bureaucratie qui ferait fuir les plus petits porteurs de projets. J'ai voté en faveur de ce rapport et donc pour une politique de cohésion plus efficace.

**Nicola Caputo (S&D)**, *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della proposta di risoluzione del Parlamento europeo sul tema «Verso la semplificazione della politica di coesione per il periodo 2014-2020 e il suo orientamento ai risultati». Le istituzioni dell'Unione hanno compiuto notevoli passi in avanti verso la semplificazione delle procedure di accesso ai Fondi strutturali e d'investimento europei. Malgrado i miglioramenti compiuti, restano però ancora molte le procedure da snellire per evitare che l'impatto degli investimenti promossi dai fondi dell'Unione venga limitato da una eccessiva regolamentazione. La proposta in esame invita la Commissione a introdurre orientamenti dettagliati sulla semplificazione per eliminare o ridurre significativamente gli oneri amministrativi previsti dalle legislazioni locali e per questo ho votato per il suo accoglimento.

**Matt Carthy (GUE/NGL)**, *in writing*. – This was a particularly important resolution, the aim of which is to simplify access to cohesion funding.

The resolution was proposed by the Committee on Regional Development in recognition of the fact that complicated procedures (such as administration issues and onerous auditing procedures) around cohesion policy funding can place a heavy burden on beneficiaries and that there is a need to simplify the rules, especially for beneficiaries with less administrative and financial capacities, in order to better align financial instruments to beneficiaries' needs. It calls on the Commission to enter into an ongoing dialogue with Parliament, the Committee of the Regions and other stakeholders on all aspects of any simplification process.

**James Carver (EFDD)**, *in writing*. – This report is regarding a simplification of the procedure in cohesion policy. In simple terms Parliament thinks that there are many faults in the current system that have many negative effects, i.e. the language is too complicated and also lost in translation, the procedure for allocation of cash is too slow and the process of transposition is too slow. This in turn has created a system that is not cost-effective. This motion for a resolution essentially asks for digitalisation of this process and calls for e-cohesion. Even though we are against the Commission distributing money and the processes involved with that, this resolution is essentially asking for a simplification of the current procedure which would make things more cost-effective in the long run. Therefore an abstention was recommended.

**David Casa (PPE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution because I think the Commission should introduce guidelines on simplifications for Member States to be aware of their tasks, and provide them with information for simplifying control, monitoring, reporting activities and beneficiaries.

**Fabio Massimo Castaldo (EFDD)**, *per iscritto*. – La sovraregolamentazione esistente nell'ambito della politica di coesione riformata per il periodo di programmazione 2014-2020 — anche sul fronte del recepimento delle norme nel diritto nazionale — agisce come un freno e determina dei costi indiretti per i potenziali beneficiari alla ricerca di finanziamenti UE, riducendo in tal modo l'impatto sugli investimenti dei fondi dell'Unione e creando ostacoli per i beneficiari, i cittadini e le imprese nell'UE, in particolare per le piccole e medie imprese. Ho perciò votato a favore di questa risoluzione che esorta la Commissione e gli Stati membri a promuovere la semplificazione delle norme che disciplinano gli strumenti finanziari nel quadro dei fondi strutturali e d'investimento europei, al fine di avvicinarli maggiormente alle esigenze dei beneficiari e, in ultima istanza, di migliorarne l'utilizzo.

**Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE)**, *γραπτώς*. – Στο ψήφισμα καλείται η Επιτροπή και τα κράτη-μέλη να θεσπίσουν και να εφαρμόσουν, σε συντονισμό με τα κράτη-μέλη και σύμφωνα με την αρχή αναλογικότητας, μια ήπια προσέγγιση ως προς τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες από τους δικαιούχους κατά τη διαδικασία της αίτησης και της υποβολής εκθέσεων σχετικών με τη χρηματοδότηση της ΕΕ στο πλαίσιο της επιμερισμένης διαχείρισης, καθώς και να ενθαρρύνουν την ανταλλαγή καλών πρακτικών.

Ζητείται από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αυξήσουν τη χρήση της πολυταμειακής προσέγγισης, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των δικαιούχων.

Εκ των πραγμάτων στηρίζουμε το ψήφισμα.

**Salvatore Cicu (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento, perché sono notevoli i passi avanti che le istituzioni dell'Unione hanno compiuto verso la semplificazione, adottando diverse misure tra le quali si annovera il programma di semplificazione del quadro finanziario pluriennale 2014-2020. Malgrado l'attenzione rivolta ai metodi di semplificazione nell'ambito della politica di coesione riformata per il periodo di programmazione 2014-2020, la presentazione di domande, la gestione, la rendicontazione e il controllo nel quadro dei fondi SIE restano complessi sia per i beneficiari sia per le autorità di gestione. Il Parlamento ritiene che la Commissione debba introdurre orientamenti dettagliati sulla semplificazione, onde sensibilizzare gli Stati membri e le regioni circa il loro compito di ridurre significativamente, gli oneri amministrativi e la sovraregolamentazione presenti a livello nazionale e locale nel quadro delle procedure di aggiudicazione di appalti, della selezione dei progetti proposti e delle attività di monitoraggio e controllo, ad esempio evitando frequenti modifiche delle normative, semplificando il linguaggio e normalizzando le procedure, nonché improntando il bilancio dell'UE al conseguimento di risultati tangibili. Invita inoltre la Commissione ad avviare un dialogo strutturato e permanente con il Parlamento, il Comitato delle regioni e altri portatori d'interesse su tutti gli aspetti del processo di semplificazione.

**David Coburn (EFDD)**, *in writing*. – This report is regarding a simplification of the procedure in cohesion policy. In simple terms Parliament thinks that there are many faults in the current system that have many negative effects, i.e. the language is too complicated and also lost in translation, the procedure for allocation of cash is too slow and the process of transposition is too slow. This in turn has created a system that is not cost effective. This motion for a resolution essentially asks for digitalisation of this process and calls for e-cohesion. Even though we are against the Commission distributing money and the processes involved with that, this resolution is essentially asking for a simplification of the current procedure which would make things more cost-effective in the long run. Therefore an abstention was recommended.

**Lara Comi (PPE)**, *per iscritto*. – Nonostante i notevoli progressi compiuti dalle istituzioni europee verso la semplificazione delle normative e delle procedure amministrative nell'ambito della politica di coesione, numerosi sono ancora gli ostacoli di carattere burocratico che minano al corretto funzionamento nell'assegnazione di fondi strutturali e d'investimento europei. In particolare, si evidenzia la difficoltà sia da parte dei beneficiari sia delle autorità di gestione dei fondi per quanto riguarda le procedure di presentazione delle domande, di gestione, di rendicontazione e di controllo degli investimenti. La complessità delle procedure e la sovraregolamentazione esistente sono le principali cause di tale criticità. Sarebbe opportuno equilibrare la semplificazione amministrativa con l'individuazione e la prevenzione delle irregolarità e delle frodi mediante la razionalizzazione e l'organizzazione strutturata delle attività di controllo, monitoraggio e rendicontazione. A tale proposito gli Stati membri dovrebbero impegnarsi a ridurre significativamente gli oneri amministrativi e burocratici presenti a livello nazionale e locale nei confronti dei cittadini e delle piccole e medie imprese e vigilare sulle procedure di assegnazione di appalti e progetti. Approvo la proposta di risoluzione presentata in quanto mira a semplificare le norme della politica di coesione, rendendo più accessibili gli strumenti finanziari per i beneficiari e migliorandone l'utilizzo.

**Therese Comodini Cachia (PPE)**, *in writing*. – Cities and urban areas should play a stronger role in cohesion policy in the 2014-2020 programming period. Initiatives and guidelines relating to simplification, based on best practice and the recommendations of the high-level group, need to be shared with Member States and regions in order to stimulate a reduction in administrative burden and to make our cohesion policy more effective both at EU and national level. We need a structured and permanent dialogue with Parliament, the Committee of the Regions and other stakeholders.

**Javier Couso Permuy (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de la propuesta de Resolución porque supone una posición oficial del Parlamento Europeo para pedir a la Comisión y a los Estados Miembros que colaboren en la tarea de aligerar las cargas administrativas así como en la simplificación de las normas relativas a los fondos de la política de cohesión. Esta preocupación expresada por el Parlamento tiene que ver, entre otras cosas, con el relativamente alto porcentaje de programas que finalmente no son realizados, debido no solo a constricciones presupuestarias ligadas al impacto de la crisis y de las políticas de austeridad, sino también a los retrasos en los pagos, la carga burocrática o la contradicción de normas. Sin embargo, dicha simplificación de las normas no debe servir como excusa para, por un lado, bajar la guardia frente al control de las cuentas y el uso de las partidas presupuestarias asignadas, ni por otro, para dejar la puerta abierta a instrumentos de financiación que ya están empezando a participar activamente en los programas operativos, como las instituciones de crédito privadas o los fondos de capital-riesgo.

**Andrea Cozzolino (S&D)**, *per iscritto*. – Si tratta di un tema particolarmente delicato e complesso, che sarà al centro sia dell'attuazione 2014-2020, che del post-2020. Consiglio e commissione riconoscono che la buona governance e la capacità amministrativa sono tra i presupposti principali per raggiungere gli obiettivi della politica di coesione e che la responsabilità di migliorare la capacità amministrativa spetta agli Stati membri e alle loro regioni, per quanto sostenuti dalla Commissione. Tuttavia è da scongiurare una pericolosa prospettiva, per la quale i paesi piccoli e quelli ricchi – che hanno allocazioni finanziarie ridotte – convergono su un concetto di semplificazione fortemente legato alla proporzionalità, che viene tradotta in: dimensione finanziaria delle risorse, qualità della governance, gestione dei programmi, livello di rischio della regolarità degli investimenti. Quindi il pericolo da scongiurare è un mondo a due dimensioni: tutto semplice e leggero per il gruppo dei piccoli e bravi, viceversa, controlli moltiplicati per chi ha tante risorse e una capacità di gestione debole. Semplificazione significa stare più attenti ai contenuti e meno ai pezzi di carta e, soprattutto che assicuri parità di trattamento tra gli Stati membri e interpreti in modo corretto il principio di proporzionalità.

**Miriam Dalli (S&D)**, *in writing*. – The resolution highlights that the Commission should introduce detailed guidelines on simplification in order to make the Member States and their regions aware of their task of eliminating, or at least significantly reducing, the administrative burden and gold-plating arising at national and local level in the processes of procurement, project proposal selection, and monitoring and control activities, including avoiding frequent changes in rules, simplifying language and standardising procedures, as well as focusing the EU budget on tangible results. As I am completely in favour of facilitating such processes for our citizens and those involved I voted in favour of this resolution.

**Daniel Dalton (ECR)**, *in writing*. – I welcome this motion for a resolution calling for simplification and a move towards a more performance orientated approach in EU regional funding. Any effort to cut red tape is welcome, particularly in this hugely burdensome area, although we obviously need to strike the right balance between simplification and ensuring effective and reliable financial controls.

As this resolution makes clear, there is much more that can be done to simplify and improve the current system of managing regional spending. A 'one-stop-shop' approach remains our ultimate goal, and in the meantime with more support for online applications and language simplification, we can help speed up application-to-grant times and reduce the administrative burden on local authorities and small businesses in managing regional spending. All of this will deliver a better pound-for-pound return to taxpayers on money invested in regional development.

**Viorica Dăncilă (S&D)**, *în scris*. – Cu toate că reforma politicii de coeziune pentru perioada de programare 2014-2020 — în cadrul căreia sunt abordate metodele de simplificare, aplicarea, gestionarea, prezentarea de rapoarte și controlul în legătură cu fondurile structurale și de investiții europene - este încă greoaie, atât pentru beneficiari, cât și pentru autoritățile de management, în special pentru cele cu mai puține capacități administrative și financiare, consider că trebuie promovată simplificarea normelor privind instrumentele financiare în cadrul fondurilor ESI, în vederea alinierii lor mai strâns la nevoile beneficiarilor și, în final, a îmbunătățirii utilizării acestora.

**Michel Dantin (PPE)**, *par écrit*. – Cette résolution appelle à accentuer la simplification et l'efficacité dans la politique de cohésion, et ce malgré les efforts déjà réalisés à travers l'amélioration de la réglementation et la réforme de la politique dans le cadre de la programmation 2014-2020. Le Parlement européen pointe notamment la surréglementation existante, y compris dans le processus de transposition des règles européennes par les autorités nationales, et la lourdeur administrative causée par des procédures complexes qui découragent les candidats aux fonds européens.

La résolution invite la Commission européenne à fournir aux États membres et aux régions des directives détaillées, ainsi qu'une feuille de route pour rationaliser et simplifier les activités de contrôle, de suivi et de rapport, y compris pour les bénéficiaires. Soutenant les objectifs de ce rapport et convaincu de l'importance des fonds européens pour soutenir les projets de développement économique et social à l'échelle locale, j'ai voté en faveur de ce rapport.

**Andor Deli (PPE), írásban.** – A kohéziós politika területén már eddig is komoly előrelépés történt az adminisztratív terhek csökkentése és az egyszerűsítés érdekében, azonban az Európai Strukturális és Befektetési Alapok végkedvezményezettjeit sújtó adminisztratív kötelezettségek még így is rendkívül jelentősek. Mindez különösen a kkv-k, a nem állami szervezetek és az önkormányzatok számára jelent hatalmas nehézséget, hiszen ezeknek a szervezeteknek, intézményeknek égető szükségük van az uniós finanszírozásra, ugyanakkor nincsenek meg a pénzügyi és humán erőforrás-kapacitásai a sikeres pályázáshoz és az elnyert források menedzseléséhez.

Mindezek fényében a további egyszerűsítés nélkülözhetetlen a források eredményes felhasználásához. El kell kerülni a szabályok gyakori változtatását, standardizálni kell az eljárásokat, egyszerűsíteni kell a használt nyelvezeten, támogatni kell az e-kohézió bevezetését, elterjesztését, valamint az egyablakos ügyintézését. A 2014-2020-as időszakra szóló kohéziós politika egyszerűsítésével és teljesítményorientáltságával foglalkozó állásfoglalási indítvány számos hasznos gondolatot megfogalmaz a témában, ezért az állásfoglalási indítványt támogattam szavazatommal a november 26-i strasbourgi plenáris szavazáson.

**Tamás Deutsch (PPE), írásban.** – A kohéziós politika területén már eddig is komoly előrelépés történt az adminisztratív terhek csökkentése és az egyszerűsítés érdekében, azonban az Európai Strukturális és Befektetési Alapok végkedvezményezettjeit sújtó adminisztratív kötelezettségek még így is rendkívül jelentősek. Mindez különösen a kkv-k, a nem állami szervezetek és az önkormányzatok számára jelent hatalmas nehézséget, hiszen ezeknek a szervezeteknek, intézményeknek égető szükségük van az uniós finanszírozásra, ugyanakkor nincsenek meg a pénzügyi és humán erőforrás-kapacitásai a sikeres pályázáshoz és az elnyert források menedzseléséhez.

Mindezek fényében a további egyszerűsítés nélkülözhetetlen a források eredményes felhasználásához. El kell kerülni a szabályok gyakori változtatását, standardizálni kell az eljárásokat, egyszerűsíteni kell a használt nyelvezeten, támogatni kell az e-kohézió bevezetését, elterjesztését, valamint az egyablakos ügyintézését. A 2014-2020-as időszakra szóló kohéziós politika egyszerűsítésével és teljesítményorientáltságával foglalkozó állásfoglalási indítvány számos hasznos gondolatot megfogalmaz a témában, ezért az állásfoglalási indítványt támogattam szavazatommal a november 26-i strasbourgi plenáris szavazáson.

**Ангел Джамбазки (ECR), в писмена форма.** – Колкото по-опростен е достъпът до европейски средства, толкова по-голям е шансът моята страна да може да усвои по-голяма част от предвидените за нея европейски фондове. Надявам се това да се случи след приемането на тази резолюция още повече, че в изготвянето ѝ участват двама мой сънародници. В много аспекти европейската администрация е тромава и сложна и ето защо аз винаги подкрепям такива документи, които правят по-лесен начина за кандидатстване по европейски проекти. Разбира се, тези улеснения не трябва да водят до лоши практики, неизпълнение на правилата и дори и злоупотреби. Подкрепям това предложение за резолюция, но моля отговорните органи да съблюдават и наказват с цялата строгост всички нарушители.

**Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς.** – Η εισαγωγή λεπτομερών οδηγιών πάνω σε θέματα απλούστευσης, είναι σημαντική διότι καθοδηγεί τα κράτη - μέλη και τις περιφέρειες στο να εξαλείψουν ή/και να μειώσουν δραστικά τα διαχειριστικά βάρη, ειδικά σε περιπτώσεις ελέγχου δράσεων, επιλογής έργων και δημοσίων δαπανών.

Η απλούστευση αυτή επεκτείνεται αναλογικά στον έλεγχο και αναφορά δραστηριοτήτων, στην αίτηση και αναφορά δαπανών που συνδέονται με ευρωπαϊκά χρηματοδοτικά προγράμματα καθώς και στη μείωση των χρόνων αιτήσεων - διαθέσεως κονδυλίων, μέσω της χρήσης ηλεκτρονικών εφαρμογών και ψηφιακών πλατφόρμων.

**Norbert Erdős (PPE), írásban.** – A kohéziós politika területén már eddig is komoly előrelépés történt az adminisztratív terhek csökkentése és az egyszerűsítés érdekében, azonban az Európai Strukturális és Befektetési Alapok végkezdvezményezettjeit sújtó adminisztratív kötelezettségek még így is rendkívül jelentősek. Mindez különösen a kkv-k, a nem állami szervezetek és az önkormányzatok számára jelent hatalmas nehézséget, hiszen ezeknek a szervezeteknek, intézményeknek égető szükségük van az uniós finanszírozásra, ugyanakkor nincsenek meg a pénzügyi és humán erőforrás-kapacitásai a sikeres pályázáshoz és az elnyert források menedzseléséhez.

Mindezek fényében a további egyszerűsítés nélkülözhetetlen a források eredményes felhasználásához. El kell kerülni a szabályok gyakori változtatását, standardizálni kell az eljárásokat, egyszerűsíteni kell a használt nyelvezen, támogatni kell az e-kohézió bevezetését, elterjesztését, valamint az egyablakos ügyintézését. A 2014-2020-as időszakra szóló kohéziós politika egyszerűsítésével és teljesítményorientáltságával foglalkozó állásfoglalási indítvány számos hasznos gondolatot megfogalmaz a témában, ezért az állásfoglalási indítványt támogattam szavazatommal a november 26-i strasbourgi plenáris szavazáson.

**Bill Etheridge (EFDD), in writing.** – This report is regarding a simplification of the procedure in cohesion policy. In simple terms Parliament thinks that there are many faults in the current system that have many negative effects, i.e. the language is too complicated and also lost in translation, the procedure for allocation of cash is too slow and the process of transposition is too slow. This in turn has created a system that is not cost-effective. This motion for a resolution essentially asks for digitalisation of this process and calls for e-cohesion. Even though we are against the Commission distributing money and the processes involved with that, this resolution is essentially asking for a simplification of the current procedure which would make things more cost-effective in the long run. Therefore an abstention was recommended.

**José Manuel Fernandes (PPE), por escrito.** – O Parlamento Europeu reconhece a importância de medidas significativas tomadas pelas instituições da UE no sentido da simplificação, tais como a agenda de simplificação para o quadro financeiro plurianual 2014-2020.

No entanto, a Comissão deve apresentar diretrizes pormenorizadas sobre a simplificação, a fim de sensibilizar os Estados-Membros e as suas regiões para a sua tarefa de eliminar ou, pelo menos, reduzir significativamente a carga administrativa e o excesso de regulamentação geradas a nível nacional e local nos processos de contratação pública, seleção de propostas de projetos e atividades de acompanhamento e controlo.

Votei favoravelmente.

**João Ferreira (GUE/NGL), por escrito.** – Esta proposta de resolução segue-se a uma pergunta oral realizada na segunda sessão plenária de outubro, sobre este mesmo tema. Pretende reconhecer a importância do que já foi feito relativamente à simplificação dos procedimentos de elaboração de candidaturas, apresentação de resultados e dos vários momentos de avaliação dos projetos, na aplicação das diretivas para essa simplificação.

A questão da simplificação administrativa e da capacitação para o cumprimento dos requisitos associados aos fundos estruturais e de coesão da UE é crucial. Em muitas realidades, tome-se a portuguesa como exemplo, as regras existentes e a teia burocrática envolvida na mobilização de fundos da UE, em geral (a coesão não foge infelizmente à regra), constituem um impedimento à elegibilidade dos projetos e, consequentemente, determinam, na prática, a falta de acesso aos fundos de coesão. Essa questão afeta, de um modo particular, o movimento associativo de base popular, organizações não-governamentais, micro, pequenas e médias empresas e autarquias.

Neste sentido, uma maior simplificação resultará num maior potencial de acesso aos fundos por estes agentes.

O relatório enfatiza que se deverá equilibrar simplificação com prevenção e deteção de irregularidades, ou seja, salvaguarda que facilitação não significa laxismo, o que poderia beneficiar processos fraudulentos.

Votámos favoravelmente.



**Monika Flašíková Beňová (S&D)**, *pisomne*. – V programovom období 2014-2020 prebehla reforma politiky súdržnosti, ktorá sa zaoberala metódami zjednodušenia, napriek tomu stále platí, že uplatňovanie, riadenie, podávanie správ a kontrola týkajúce sa európskych štrukturálnych a investičných fondov sú pre príjemcov financovania i riadiace orgány stále zložité, najmä v prípade, že majú menšie administratívne a finančné kapacity. Európska komisia musí poskytnúť členským štátom a ich regiónom plán realizácie na racionalizáciu a zjednodušenie kontrolných, monitorovacích a oznamovacích činností, a to i pre príjemcov, aby sa odstránili prekážky brániace hladkému priebehu činností. Európska komisia a členské štáty musia aj v budúcnosti podporovať zjednodušovanie pravidiel, ktorými sa riadia finančné nástroje v rámci európskych štrukturálnych a investičných fondov s cieľom lepšie ich zosúladiť s potrebami príjemcov a v konečnom dôsledku zlepšiť ich využitie.

**Lorenzo Fontana (ENF)**, *per iscritto*. – Voto a favore di questa risoluzione che mira a semplificare e sensibilizzare gli Stati membri e le regioni circa il loro compito di eliminare, o quantomeno ridurre, gli oneri amministrativi nel quadro delle procedure di aggiudicazione di appalti, della selezione dei progetti proposti e delle attività di monitoraggio e controllo.

**Λάμπρος Φουντούλης (NI)**, *γραφτώς*. – Η εισαγωγή λεπτομερών οδηγιών πάνω σε θέματα απλούστευσης, είναι σημαντική διότι καθοδηγεί τα κράτη μέλη και τις περιφέρειες στο να εξαλείψουν ή/και να μειώσουν δραστικά τα διαχειριστικά βάρη, ειδικά σε περιπτώσεις ελέγχου δράσεων, επιλογής έργων και δημοσίων δαπανών.

Η απλούστευση αυτή επεκτείνεται αναλογικά στον έλεγχο και αναφορά δραστηριοτήτων, στην αίτηση και αναφορά δαπανών που συνδέονται με ευρωπαϊκά χρηματοδοτικά προγράμματα και στη μείωση των χρόνων αιτήσεων - διαθέσεως κονδυλίων μέσω της χρήσης ηλεκτρονικών εφαρμογών και ψηφιακών πλατφόρμων. Για τους παραπάνω λόγους καταψηφίζω την σχετική έκθεση.

**Doru-Claudian Frunzulică (S&D)**, *in writing*. – Despite the reformed cohesion policy for the 2014-2020 programming period, in which simplification methods are addressed, application, management, reporting and control with respect to the European Structural and Investment Funds are still cumbersome for both beneficiaries and managing authorities. Complicated procedures can place a significant burden on beneficiaries. I therefore believe that the Commission should introduce detailed guidelines on simplification in order to make the Member States and their regions aware of their task of eliminating, or at least significantly reducing, the administrative burden and gold-plating arising at national and local levels. Moreover, the Commission should provide the Member States and their regions with a roadmap for streamlining and simplifying control, monitoring and reporting activities.

**Kinga Gál (PPE)**, *írásban*. – A 2014-2020-as időszakra szóló kohéziós politika egyszerűsítésével foglalkozó állásfoglalási indítvány számos hasznos gondolatot fogalmaz meg. Ezért támogattam szavazatommal. A kkv-knek, a nem állami szervezeteknek és az önkormányzatoknak égető szükségük van az uniós finanszírozásra, ugyanakkor nincsenek meg a pénzügyi és humán erőforrás-kapacitásai a sikeres pályázáshoz és az elnyert források menedzseléséhez. Mindezek fényében a további egyszerűsítés nélkülözhetetlen a források eredményes felhasználásához. El kell kerülni a szabályok gyakori változtatását, standardizálni kell az eljárásokat, egyszerűsíteni kell a használt nyelvezeten, támogatni kell az e-kohézió bevezetését, elterjesztését, valamint az egyablakos ügyintézését.

**Francesc Gambús (PPE)**, *por escrito*. – He votado a favor en consonancia con la necesidad de simplificar la política de cohesión para hacerla menos engorrosa, tanto para los beneficiarios como para las autoridades de gestión, en especial para los que cuentan con menores capacidades administrativas y financieras. Asimismo, debemos abordar los problemas que representa la actual sobrerregulación, en particular en el proceso de transposición de normas a la legislación nacional, que provoca retrasos y conlleva un mayor tiempo de exclusión del mercado y costes indirectos para los posibles beneficiarios de la financiación de la UE, lo que reduce el impacto de la inversión de los fondos de la UE.

**Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE)**, *in writing*. – I voted in favour of this resolution that calls for the simplification of procedures to access and manage EU funding in order to reduce administrative burden on beneficiaries, in particular small and medium-size businesses and municipalities. I welcome this report that also asks the Commission to introduce guidelines on simplification for managing authorities and to encourage the sharing of good practices.

**Tania González Peñas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta simplificación. La política general de cohesión tiene, ahora mismo, muchos espacios superpuestos y espacios sobre los que es difícil dirimir cuál sería su mejor encaje. Entendemos que una simplificación en la respectiva política permitiría una mayor facilidad a la hora de comprender la utilidad de la misma, así como mayores posibilidades de que la ciudadanía fuese consciente de la existencia de la misma.

**Theresa Griffin (S&D)**, *in writing*. – Along with my Labour Party colleagues, I voted in favour of the resolution as it calls on the Commission to provide Member States and their regions with a roadmap for streamlining and simplifying control, monitoring and reporting activities, including for beneficiaries, in order to do away with the current bottlenecks in funding.

**Antanas Guoga (ALDE)**, *in writing*. – Despite the reformed cohesion policy for the 2014-2020 programming period, in which simplification methods are addressed, application, management, reporting and control with respect to the European Structural and Investment Funds (ESIF) are still cumbersome for both beneficiaries and managing authorities, in particular those with fewer administrative and financial capacities, and should be simplified.

**Brian Hayes (PPE)**, *in writing*. – I supported this resolution because the complicated procedures can place a significant burden on beneficiaries, in particular small and medium-sized businesses, NGOs and municipalities which are in need of EU funding. In general these entities do not have the financial and human resources nor the expertise to successfully apply for and manage EU grants. Simplification through new measures can help cut obstacles and increase the overall investment impact of EU funding.

**Krzysztof Hetman (PPE)**, *na piśmie*. – Głosowałem za przyjęciem rezolucji w sprawie uproszczeń w polityce spójności. Mimo że rezultaty polityki spójności napawają optymizmem oraz prowadzą do rzeczywistego rozwoju i poniesienia poziomu inwestycji, jestem przekonany, że efekty te mogłyby zostać jeszcze zwiększone, gdyby zniesione zostały bariery administracyjne zmniejszające efektywność tej polityki. Źródłem wielu problemów jest bez wątpienia brak zaufania pomiędzy wszystkimi podmiotami-beneficjentami, instytucjami zarządzającymi oraz Komisją Europejską. Jestem przekonany, że zwiększenie elastyczności, opartej na wzajemnym zaufaniu pomiędzy poszczególnymi podmiotami pozwoliłoby nam szybko i skutecznie reagować na zaistniałe potrzeby, a tym samym uwolnić dodatkowy potencjał polityki spójności. Dopracowania i uproszczeń wymagają również często niezrozumiałe wytyczne i przepisy, jak również formułowanie oczekiwań od beneficjentów. Czynniki te, niewynikające ze złej woli beneficjentów, nierzadko są później przyczyną nieprawidłowości wykrywanych na etapie audytu.

Jestem przekonany, że przegłosowana dzisiaj rezolucja to ważny krok w kierunku wprowadzania tak potrzebnych uproszczeń i liczę na to, że zostaną one już wkrótce wprowadzone w życie.

**György Hölvényi (PPE)**, *írásban*. – A kohéziós politika területén már eddig is komoly előrelépés történt az adminisztratív terhek csökkentése és az egyszerűsítés érdekében. Azonban az Európai Strukturális és Befektetési Alapok végkedvezményezettjeit sújtó adminisztratív kötelezettségek még így is rendkívül jelentősek. Ez különösen a kvk-k, a nem állami szervezetek és az önkormányzatok számára jelent hatalmas nehézséget. Ismeretes, ezeknek a szervezeteknek, intézményeknek égető szükségük van az uniós finanszírozásra, ugyanakkor nincsenek meg a pénzügyi és humán erőforrás-kapacitásaik a sikeres pályázáshoz és az elnyert források menedzseléséhez.

Mindezek fényében a további egyszerűsítés nélkülözhetetlen a források eredményes felhasználásához. El kell kerülni a szabályok gyakori változtatását, standardizálni kell az eljárásokat, egyszerűsíteni kell a használt nyelvezeten, támogatni kell az e-kohézió bevezetését, elterjesztését, valamint az egyablakos ügyintézését. A 2014-2020-as időszakra szóló kohéziós politika egyszerűsítésével és teljesítményorientáltságával foglalkozó állásfoglalási indítvány számos hasznos gondolatot megfogalmaz a témában, ezért az állásfoglalási indítványt támogattam szavazatommal a november 26-i strasbourgi plenáris szavazáson.

**Richard Howitt (S&D)**, *in writing*. – As a local Member of the European Parliament, I have never visited any of the many wonderful EU projects in my East of England constituency without hearing questions and concerns about the bureaucratic complexity of claiming European Union funding. Today's vote represents our next efforts to act on those concerns. Further moves towards full online applications and monitoring, introducing standard scales of unit costs, ending the duplication of audits, combating the tendency of Member States to 'gold-plate' European Union regulations, avoiding frequent changes in rules and simplifying language and standardising procedures, these can all contribute to making it easier for smaller businesses and voluntary organisations to access the funding. I commend the work of the 'Europe Connects' advisers in the East of England, who helped to identify project proposals and assisted project applicants. Sadly their once-free service has been hit by insufficient budgetary resources and now has to be paid for. If the proposals in this report go through, their work will be made easier and the European Union money will be enabled to go further.

**Cătălin Sorin Ivan (S&D)**, *in writing*. – I strongly agree with the Commission providing the Member States with a roadmap for simplifying control, monitoring and reporting activities. Moreover, what is very needed is a simplification of the rules governing financial instruments within ESI Funds.

**Ivan Jakovčić (ALDE)**, *napisan*. – Glasovao sam za prijedlog Rezolucije - Prema pojednostavljenoj kohezijskoj politici usmjerenoj na učinak za razdoblje 2014. - 2020., s obzirom da kao bivši župan Istarske županije koja je postigla odlične rezultate na području europskih fondova, dobro poznajem probleme pripreme, kandidiranja i implementacije projekata EU-a. Potrebno je pojednostavniti sve faze samog upravljanja programima EU-a, od europske do nacionalne i regionalne razine, kao i sve faze projektnog ciklusa s kojim se susreću korisnici europskih sredstava. Pritom treba pronaći modele koji će omogućiti jednostavnu primjenu europskih programa, poboljšati apsorpciju sredstava i biti usmjereni na rezultate. Potrebno je obratiti pažnju da i takva pojednostavljena pravila sprječavaju moguće zlouporabe i prijevare kod korištenja EU fondova. U tom smislu podržavam napore Komisije za pojednostavljenje kohezijske politike ali s druge strane treba ukazati na činjenicu da i sam takav proces postaje za korisnike prilično kompliciran s obzirom da različiti fondovi imaju različita pravila. Rješenje može biti u pripremi kohezijske politike u sljedećem programskom razdoblju uzimajući u obzir iskustva iz procesa pojednostavljenja te ujednačavanje pravila i načina rada kod svih EU fondova.

**Diane James (EFDD)**, *in writing*. – This report is regarding a simplification of the procedure in cohesion policy. In simple terms Parliament thinks that there are many faults in the current system that have many negative effects, i.e. the language is too complicated and also lost in translation, the procedure for allocation of cash is too slow and the process of transposition is too slow. This in turn has created a system that is not cost-effective. This motion for a resolution essentially asks for digitalisation of this process and calls for e-cohesion. Even though we are against the Commission distributing money and the processes involved with that, this resolution is essentially asking for a simplification of the current procedure which would make things more cost-effective in the long run. My colleagues and I therefore abstained.

**Marc Joulaud (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution sur la recherche de la simplification et de l'efficacité dans la politique de cohésion car j'estime qu'il est urgent d'agir pour que les porteurs de projets qui prétendent à des fonds européens ne soient plus découragés par la complexité des procédures. En effet, les coûts de gestion, le nombre de pièces justificatives ou encore les délais de traitement sont autant de facteurs qui découragent les bénéficiaires potentiels et en particulier les plus «petits».

Si des contrôles sont nécessaires et légitimes, un meilleur équilibre doit être trouvé pour réduire la part de fonds européens absorbée par la bureaucratie. De nombreux progrès restent donc à faire pour simplifier les règles qui s'appliquent aux bénéficiaires et aux gestionnaires des fonds, tant du côté de la Commission européenne que du côté des États membres qui ajoutent trop souvent des couches administratives en transposant les textes européens. À mes yeux, l'accès au financement pour les PME et le développement des procédures en ligne sont à ériger en priorités.

Cette résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

**Barbara Kappel (ENF)**, *schriftlich*. – Die Straffung der Effizienz der Kohäsionspolitik ist grundsätzlich zu begrüßen, allerdings erfasst der Entschließungsantrag nicht die zentralen Probleme der Politik wie beispielsweise den Mittelmissbrauch. Deshalb enthalte ich mich meiner Stimme.

**Afzal Khan (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the resolution as it calls on the Commission to provide the Member States and their regions with a roadmap for streamlining and simplifying control, monitoring and reporting activities, including for beneficiaries, in order to do away with the current bottlenecks.

**Ádám Kósa (PPE)**, *írásban*. – A kohéziós politika területén már eddig is komoly előrelépés történt az adminisztratív terhek csökkentése és az egyszerűsítés érdekében, azonban az Európai Strukturális és Befektetési Alapok végkedvezményezettjeit sújtó adminisztratív kötelezettségek még így is rendkívül jelentősek. Mindez különösen a kkv-k, a nem állami szervezetek és az önkormányzatok számára jelent hatalmas nehézséget, hiszen ezeknek a szervezeteknek, intézményeknek égető szükségük van az uniós finanszírozásra, ugyanakkor nincsenek meg a pénzügyi és humán erőforrás kapacitásai a sikeres pályázáshoz és az elnyert források menedzseléséhez.

Mindezek fényében a további egyszerűsítés nélkülözhetetlen a források eredményes felhasználásához. El kell kerülni a szabályok gyakori változtatását, standardizálni kell az eljárásokat, egyszerűsíteni kell a használt nyelvezetten, támogatni kell az e-kohézió bevezetését, elterjesztését, valamint az egyablakos ügyintézését. A 2014-2020-as időszakra szóló kohéziós politika egyszerűsítésével és teljesítményorientáltságával foglalkozó állásfoglalási indítvány számos hasznos gondolatot megfogalmaz a témában, ezért az állásfoglalási indítványt támogattam szavazatommal a november 26-i strasbourgi plenáris szavazáson.

**Giovanni La Via (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore di quest'importante mozione, che vede come relatore la collega Theresa Reintke. La crisi economica degli ultimi anni ha, in molti casi, costretto gli Stati membri a delle scelte di politica di bilancio restrittive, che hanno ridotto la capacità finanziaria, in particolare degli enti locali, creando disparità tra le varie regioni e municipalità all'interno degli stessi. Nel caso in specie, si chiede a questo Parlamento, al Consiglio e alla Commissione, la mobilitazione della politica di coesione a favore della città di Roma, che si trova ad affrontare importanti sfide di cambiamento e di modernizzazione, non ultimo il grande evento del Giubileo.

**Gilles Lebreton (ENF)**, *par écrit*. – Je me suis abstenu sur cette résolution. Certes, elle reconnaît qu'il faut simplifier les procédures administratives. Mais elle préconise de renforcer les relations de l'Union avec les collectivités locales au détriment des États.

**Petr Mach (EFDD)**, *písemně*. – Zdržel jsem se, abych nebránil zjednodušování pravidel, avšak nesouhlasím s touto politikou v principu.

**Ivana Maletić (PPE)**, *napisan*. – Unatoč reformiranju kohezijske politike za razdoblje 2014. – 2020. u kojoj su upućene metode pojednostavljenja, aplikacije, upravljanja, izvješćivanja i kontrola, politike su komplicirane za korisnike i upravljačka tijela, posebno za one s manje administrativnih i finansijskih kapaciteta.

Podržala sam rezoluciju Evropskog parlamenta jer je potrebno pojednostaviti kohezijsku politiku i apelirati na vlade država članica da pruže pomoć općinama i gradovima s nižim fiskalnim kapacitetom u pripremi i sufinansiranju projekata.

Slažem se da je potrebno promicati pojednostavljenje pravila za upravljanje finansijskim sredstvima iz ESI fondova kako bi se u konačnici unaprijedilo njihovo korištenje. Revizija uspjeha je učinkovit instrument kojim se procjenjuje djelotvornost operacije te dolazi do učinkovitih prijedloga za pojednostavljenje politika.

**Νότης Μαρτιάς (ECR)**, *γραπτώς*. – Ψηφίζω υπέρ της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την απλούστευση και τον προσανατολισμό με γνώμονα τις επιδόσεις στην πολιτική συνοχής για την περίοδο 2014-2020, διότι είναι πλήρης και τεκμηριωμένη, καθώς και για και για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 27/10/2015.

**David Martin (S&D)**, *in writing*. – I voted for this resolution which notes that despite the reformed cohesion policy for the 2014-2020 programming period, in which simplification methods are addressed, application, management, reporting and control with respect to the European Structural and Investment Funds (ESIF) are still cumbersome for both beneficiaries and managing authorities, in particular those with fewer administrative and financial capacities.

**Fulvio Martusciello (PPE)**, *per iscritto*. – La politica di coesione è la principale politica di investimento dell'Unione, in quanto fornisce il quadro di riferimento e la strategia di investimento necessari agli investimenti degli obiettivi di crescita concordati. L'Unione europea mira a conseguire, infatti, entro il 2020 cinque obiettivi concreti in materia di innovazione, occupazione, istruzione, inclusione sociale e clima/energia. Nonostante i notevoli passi avanti compiuti dalle istituzioni dell'Unione verso la semplificazione, è comunque necessario introdurre orientamenti dettagliati in materia di semplificazione affinché gli Stati membri e le regioni possano eliminare o ridurre drasticamente la sovraregolamentazione presente a livello nazionale e locale relativa alle procedure.

**Barbara Matera (PPE)**, *per iscritto*. – La proposta di risoluzione verte sulla semplificazione della politica di coesione per il periodo 2014-2020. Considerando la sovraregolamentazione esistente, anche sul fronte del recepimento delle norme nel diritto nazionale nonché la complessità delle procedure, che può gravare pesantemente sulle piccole e medie imprese, le ONG e i comuni che necessitano di finanziamenti UE, ritengo di dover sostenere la posizione dei colleghi autori della proposta. Essa, infatti, invita la Commissione a introdurre orientamenti sulla semplificazione, onde sollecitare gli Stati membri a ridurre gli oneri presenti a livello nazionale e locale nel quadro di diverse procedure amministrative, quali le procedure di aggiudicazione di appalti, della selezione dei progetti proposti e delle attività di monitoraggio e controllo.

**Georg Mayer (ENF)**, *schriftlich*. – Eine Straffung der Effizienz der Kohäsionspolitik ist grundsätzlich zu begünstigen, allerdings greift der Entschließungsantrag nicht die zentralen Probleme der Kohäsionspolitik wie Mittelmissbrauch etc. an. Daher enthalte ich mich meiner Stimme.

**Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL)**, *par écrit*. – En partant du postulat que les Fonds structurels et d'investissement européens (Fonds ESI) sont encore trop complexes tant pour les bénéficiaires que pour les autorités de gestion, le rapport propose d'en simplifier les règles. Il est vrai que les petites et moyennes entreprises, les ONG et les municipalités, qui ont besoin d'un financement de l'Union, ne disposent souvent pas des ressources financières et humaines, ni des compétences nécessaires pour demander et gérer avec succès les subventions de l'Union. Le rapport propose donc de «simplifier le langage» ou encore d'établir un guichet unique en ce qui concerne le financement régional. Mais il demande également à la Commission d'inciter les États à «réduire considérablement le fardeau administratif et la surréglementation» qui pèsent notamment sur «les procédures de passation de marchés, la sélection des propositions de projet et les activités de suivi et de contrôle». Je crois au contraire que des contrôles stricts sont indispensables dès lors qu'il s'agit d'argent public. Je m'abstiens sur ce rapport.

**Nuno Melo (PPE)**, *por escrito*. – Votei favoravelmente a proposta de resolução - Rumo à simplificação e à orientação para o desempenho no quadro da política de coesão para 2014-2020.

É fundamental que as instituições da UE caminhem no sentido da simplificação, tais como a agenda de simplificação para o quadro financeiro plurianual 2014-2020, a criação de um Grupo de alto nível de peritos independentes sobre o acompanhamento da simplificação para os beneficiários dos Fundos Europeus Estruturais e de Investimento, o regulamento financeiro revisto e o Regulamento Disposições Comuns.

A Comissão Europeia deve sensibilizar os Estados-Membros e as suas regiões para encetarem esforços no sentido de eliminarem ou reduzirem substancialmente a carga administrativa e a excessiva regulamentação criadas a nível nacional e local nos processos de contratação pública, seleção de propostas de projetos e atividades de acompanhamento e controlo.

Será igualmente importante que a Comissão estabeleça um diálogo permanente com o Parlamento Europeu, o Comité das Regiões e as outras partes interessadas sobre todos os aspetos deste processo de simplificação.

**Roberta Metsola (PPE)**, *in writing*. – I chose to support this resolution as it highlights the need for the Commission to put a strategy in place to lift the administrative burden on Member States. Due to regional differences within the European Union and within Member States the effectiveness of the cohesion policy may be asymmetric due to these different regional characteristics. This resolution strives to reduce unnecessary bureaucracy in the procedure.

**Louis Michel (ALDE)**, *par écrit*. – Je soutiens la proposition de résolution visant à réduire la charge administrative dans la politique de cohésion pour 2014-2020. La simplification des activités de contrôle permettrait d'épargner aux bénéficiaires un lourd fardeau en termes de charge administrative. Généralement, les entités qui demandent des subsides n'ont pas la possibilité de gérer avec succès les subventions de l'Union. Dès lors, il va de soi qu'alourdir leur tâche va les pénaliser d'autant plus. En outre, il en résulte des coûts directs pour les bénéficiaires, réduisant ainsi l'impact sur les investissements du financement de l'Union.

**Miroslav Mikolášik (PPE)**, *pisomne*. – Aj po reforme politiky súdržnosti zameranej na jej zjednodušenia zostáva uplatňovanie, riadenie, podávanie správ a kontrola európskych štrukturálnych a investičných fondov pre mnohých príjemcov aj riadiace orgány príliš komplikované.

Obzvlášť ma znepokojuje zbytočné pridávanie nových povinností počas transpozície na úrovni členských štátov, ktoré je nad rámec požiadaviek vyplývajúcich z aktov EÚ a ktorým sa vytvárajú dodatočné prekážky pre príjemcov a najmä samosprávy a malé a stredné podniky s menšími administratívnymi a finančnými kapacitami. Apelujem preto na členské štáty, aby sa vyvarovali zložitých postupov, pretože nimi len vytvárajú zbytočnú záťaž pre vlastné subjekty, akými sú predovšetkým obce, ktoré tak prichádzajú možnosť rozvíjať sa pomocou európskych prostriedkov vyčlenených špeciálne na rozvoj regiónov.

**Marlene Mizzi (S&D)**, *in writing*. – I voted in favour of the resolution on simplification and performance orientation in cohesion policy 2014-2020 because I agree that the Commission should introduce detailed guidelines on simplification in order to make the Member States and their regions aware of their task of eliminating, or at least significantly reducing, the administrative burden and gold-plating arising at national and local levels in the processes of procurement, project proposal selection, and monitoring and control activities, including avoiding frequent changes in rules, simplifying language and standardising procedures, as well as focusing the EU budget on tangible results.

**Csaba Molnár (S&D)**, *írásban*. – A Regionális Fejlesztési Bizottság parlamenti állásfoglalásra irányuló indítványt nyújtott be, sürgetve a kohéziós politika egyszerűsítését. Rámutat, hogy az európai strukturális és beruházási alapok alkalmazása, igazgatása, jelentéstétele és ellenőrzése továbbra is nehézkes mind a kedvezményezettek, mind az irányító hatóságok számára. Megállapítja, hogy a jelenlegi túlszabályozás, beleértve a szabályok nemzeti jogba való átültetésének folyamatát, késedelmet okoz, a bonyolult eljárások pedig jelentős terhet róhatnak a kedvezményezettekre. Mindezekre tekintettel sürgetni javasolja a Bizottságot a megfelelő lépések megtételére. Az előterjesztést megszavaztam.

**Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE)**, *por escrito*. – Não obstante a reforma da política de coesão para o período de programação 2014-2020, que aborda os métodos de simplificação, a aplicação, gestão, comunicação de informações e o controlo no que respeita aos FEEL, ainda permanecem obstáculos para beneficiários e autoridades de gestão, em especial para os que têm menos capacidades administrativas e financeiras.

Subscrevo que a Comissão deve apresentar diretrizes sobre a simplificação, sensibilizando os Estados-Membros para reduzir drasticamente ou eliminarem a carga administrativa e a excessiva regulamentação nos processos de contratação pública, seleção de propostas de projetos e atividades de acompanhamento e controlo.

Defendo que a Comissão deveria providenciar um guião para a racionalização e simplificação das atividades de controlo, acompanhamento e comunicação de informações. Paralelamente, deve delinear, em coordenação com os Estados-Membros, uma visão simples dos requisitos em matéria de dados e informações impostos aos beneficiários no processo de candidatura e na comunicação de informações sobre os fundos da UE no âmbito da gestão partilhada, bem como a incentivar a partilha de boas práticas.

Defendo que a simplificação das regras que regem os instrumentos financeiros, no âmbito dos FEEL, deveriam ir ao encontro das reais necessidades dos beneficiários e, deste modo, melhorar a sua absorção e aplicação.

**Alessia Maria Mosca (S&D)**, *per iscritto*. – Nonostante riconosca i passi avanti compiuti dalle istituzioni europee verso una semplificazione del sistema dei fondi SIE, le norme procedurali in materia di presentazione di domande, gestione, controllo e rendicontazione definiscono, tuttora, un sistema particolarmente complesso sia per le autorità preposte alla gestione che per gli assegnatari.

La sovra-regolamentazione, causata in parte anche dalla ridondanza legislativa creata in fase di recepimento delle normative comunitarie, determina un prolungamento dei tempi che, a sua volta, arreca un aggravio dei costi indiretti per i beneficiari e riduce l'effetto degli investimenti. La complessità delle procedure e le lungaggini amministrative rappresentano un deterrente per la piccola e media impresa, le amministrazioni locali di contenute dimensioni e le ONG più piccole.

Considerati i fatti, non posso, quindi, che accogliere con favore una risoluzione che promuova un processo di semplificazione che tenga in particolare riguardo la piccola e media impresa e le realtà locali più piccole. Sono, in particolare, favorevole all'invito alla Commissione a predisporre delle linee guida per la semplificazione da indirizzare alle autorità amministrative nazionali preposte alla gestione dei fondi SIE.

Inoltre, la riduzione degli oneri finanziari per i beneficiari e l'istituzione di uno sportello unico incontrano il mio più sentito sostegno.

**Renaud Muselier (PPE)**, *par écrit*. – Je n'ai pas pu voter pour ce rapport mais je soutiens pleinement la position du groupe PPE et de la délégation française d'adopter ce rapport. Cette résolution souligne notamment que la surréglementation est un frein pour les bénéficiaires potentiels de fonds européens. De même, la complexité des procédures touche encore plus durement les PME ou les petites municipalités. Le rapport appelle à une réduction du fardeau administratif à tous les niveaux, à une simplification des activités de contrôle ou encore au développement des procédures en ligne. C'est un objectif essentiel pour que ces fonds soient utilisés au mieux par les citoyens.

**József Nagy (PPE), írásban.** – A kohéziós politika az EU egyik leghatékonyabb és legerősebb eszköze a gazdasági növekedés, a fenntartható fejlődés biztosítására, valamint az új munkahelyek teremtésére. A komplikált adminisztratív és bürokratikus eljárások, valamint a magas kontrollköltségek miatt azonban nagyon bonyolult hozzájutni a kohéziós politika által nyújtott forrásokhoz, és ez sok esetben eltántorítja a befektetőket a különböző projektek elindításától és a támogatások kérvényezésétől, ami értékes ötletek elvesztéséhez vezet. Ezért elengedhetetlen a kohéziós politikánk reformja. Átláthatóbbnak és egyszerűbbnek kell lennie, mint az a mai formájában létezik. Ezáltal is növelve a kis- és középvállalkozások esélyeit és a szegényebb régiók felzárkóztatását.

**Victor Negrescu (S&D), in writing.** – I voted for a reformed cohesion policy that will reduce the burden of complicated procedures on beneficiaries, particularly small and medium-sized businesses, NGOs and municipalities, which are in need of EU funding.

**Norica Nicolai (ALDE), in writing.** – There is a wide consensus across the European Union that the level of bureaucratic hurdles, administrative burdens and lack of access to information are severe enough to deeply hinder the implementation of the cohesion policy. We have a wide number of reports, from grass-root organisations to administration officials, that there are problems with its transparency, with its language, with its accessibility for all stakeholders. That is why I voted for this motion for a resolution and I sincerely hope its recommendations will be taken into account.

**Андрей Новаков (PPE), в писмена форма.** – Основната цел на резолюцията за намаляване на бюрокрацията в еврофинансирането е да се намалят документите, времето и средствата, които се губят при кандидатстване, управление и отчитане на проектите по оперативните програми в ЕС.

Документът поставя като важни цели преминаването към изцяло електронна комуникация с бенефициентите на евросредства, както и намаляването на изискванията за предоставяне на данни и информация от страна на изпълнителите на проекти.

В същото време, ЕП настоява за въвеждането на единен одит и стандартизирани обществени поръчки в ЕС, използване на достъпен език, прекратяване на честите промени в правилата за кандидатстване, управление и отчитане на проектите.

**Franz Obermayr (ENF), schriftlich.** – Die Kohäsionspolitik der Europäischen Union stellt eines der größten Politikfelder der EU dar, und ist entsprechend großzügig mit finanziellen Mitteln ausgestattet. Die Bekämpfung von Missbrauch, die Effizienzsteigerung der Mittelverwendung ist damit unbedingt nötig – es geht schließlich auch um Steuergelder. Der vorliegende Bericht geht allerdings nicht weit genug, ich vermisse insbesondere die klare Formulierung bisheriger Verfehlungen. Daher habe ich mich der Stimme enthalten.

**Rolandas Paksas (EFDD), raštu.** – Sanglaudos politika turi būti orientuota į rezultatus. Todėl siekiant užtikrinti šios politikos sėkmę, jos veiksmingą poveikį pažangiam, tvariam ir integraciniam augimui ir priartinti ją prie piliečių, reikia supaprastinti sanglaudos politiką reglamentuojančias taisykles.

Esamas perteklinis reglamentavimas bei sudėtingos procedūros užkerta kelią ES paramos gavimui bei sukelia pernelyg dideles administracines išlaidas ir našta. Todėl labai svarbu, kad finansinių priemonių įgyvendinimo procedūros kuo labiau atitiktų verslo sektoriuje taikomą praktiką ir nesukurtų papildomų apsunkinančių procedūrų.

Atsižvelgiant į tai, Komisija turėtų pateikti išsamias supaprastinimo gaires, užtikrinančias tinkamą supaprastinimo ir pažeidimų, įskaitant sukčiavimą, nustatymo bei jų prevencijos pusiausvyrą. Be to, turėtų būti įgyvendinamas gero valdymo principas, kuris yra itin svarbus siekiant veiksmingai įgyvendinti sanglaudos politiką bei sėkmingai prisidėti prie pažangaus, tvaraus ir integracinio ekonomikos augimo.

**Margot Parker (EFDD)**, *in writing*. – This report is regarding a simplification of the procedure in cohesion policy. In simple terms Parliament thinks that there are many faults in the current system that have many negative effects, i.e. the language is too complicated and also lost in translation, the procedure for allocation of cash is too slow and the process of transposition is too slow. This in turn has created a system that is not cost-effective. This motion for a resolution essentially asks for digitalisation of this process and calls for e-cohesion. Even though we are against the Commission distributing money and the processes involved with that, this resolution is essentially asking for a simplification of the current procedure which would make things more cost-effective in the long run. Therefore an abstention was recommended.

**Aldo Patriciello (PPE)**, *per iscritto*. – Ho da sempre cercato di sostenere, attraverso la mia attività parlamentare, la necessità di rendere i fondi europei più accessibili ai potenziali beneficiari, in particolar modo andando a semplificare le procedure di partecipazione e rendendo più trasparenti i parametri ed i meccanismi di valutazione dei progetti presentati. Gli oneri amministrativi e la sovraregolamentazione rappresentano, a mio avviso, un ostacolo alla effettiva ed efficace fruizione dei finanziamenti europei da parte dei beneficiari, in particolar modo da parte delle piccole e medie imprese. Occorre pertanto procedere in tempi rapidi verso una semplificazione della materia e tale proposta legislativa si colloca lungo tale direzione; avrei pertanto espresso il mio voto favorevole.

**Marijana Petir (PPE)**, *napisan*. – Kohezijska politika je glavna politika rasta i razvoja ulaganja EU-a usklađena s ciljevima „Strategije za pametan, održiv i uključiv rast - Europa 2020” i usmjerena na smanjivanje razlika između regija i promicanje konvergencije, s proračunom od 351,8 milijarde EUR do kraja 2020.

Nažalost, unatoč svim naporima, pretjerana birokratizacija, pogotovo ona na regionalnoj i lokalnoj razini, ometa učinkovito upravljanje ESI fondovima u EU-u od strane država članica, regionalne i lokalne samouprave. Mijenjanje pravila, ili osmišljavanje novih, a sve s ciljem birokratizacije potrebnih postupaka kontrole koje ne donose stvarne učinke u smanjivanju pogrešaka i bolju usmjerenost europskog financiranja treba spriječiti.

Kao i većina zastupnika pitam se do kada tako? Upravo zbog toga podržavam postavljena pitanja Europskoj komisiji. Nužno je pronaći odgovarajući omjer između odgovornosti i pojednostavljenja. Rješenje je jednostavno - manje kontrole, a teže sankcije za prekršitelje, pogotovo one koji namjerno krše pravila.

**Tonino Picula (S&D)**, *napisan*. – Složeni postupci aplikacije za fondove i njihovo povlačenje mogu znatno opteretiti korisnike, posebno mala i srednja poduzeća, nevladine organizacije i općine kojima trebaju sredstva EU-a te da najčešće ti subjekti nemaju ni financijske i ljudske resurse ni stručno znanje da uspješno podnesu zahtjev za bespovratna sredstva EU-a i njima upravljaju. Unatoč reformiranoj kohezijskoj politici za programsko razdoblje 2014. – 2020. kojom se utvrđuju metode pojednostavljenja, primjena, upravljanje, izvješćivanje i kontrola u pogledu europskih strukturnih i investicijskih fondova još uvijek predstavljaju određene poteškoće za korisnike i upravljačka tijela, posebno ona s manje administrativnih i financijskih kapaciteta.

Zbog svega navedenog, pridružujem se pozivima Komisije da što prije predloži detaljne smjernice o pojednostavljenju kako bi države članice i njihove regije bile svjesne svoje zadaće u uklanjanju ili barem znatnom smanjenju administrativnog opterećenja i prekomjernog donošenja propisa na nacionalnoj i lokalnoj razini u postupcima javne nabave, odabiru projektnih prijedloga i aktivnostima praćenja i kontrole, uključujući česte promjene propisa, pojednostavljenje jezika i standardiziranih postupaka te naglasak proračuna EU-a na opipljive rezultate.

**Andrej Plenković (PPE)**, *napisan*. – Uravnoteženi razvoj koji ispunjava ciljeve kohezijske politike traži specifičan pojednostavljen pristup razvoju prema malim i srednjim poduzećima, nevladinim organizacijama i općinama kojim bi isti dobili financijska sredstva, izgradili ljudske kapacitete te unaprijedili razinu svoje stručnosti.



Smatram da sami zahtjevi prijave na programe kohezijske politike stoga moraju omogućiti da se na njih prijavljuju oni kojima je pomoć ovih programa najviše potrebna. Stoga, uz obvezne zahtjeve od prijavitelja svih podataka kojima se mogu otkriti i spriječiti nepravilnosti i prevare važno je voditi računa da je pomoć najpotrebnija onima čiji ljudski i ostali kapaciteti ne mogu odgovoriti zahtjevima složenih procedura kohezijske politike. Ukoliko se ne radi na pojednostavljenju ovih procedura otklanjanjem svih uočenih problema iz prethodnih programskih razdoblja, možemo doći u opasnost da provođenjem kohezijske politike još više povećavamo nejednakost među korisnicima iste.

Također, obzirom da je razvoju potrebno pristupiti cjelovito, a različiti korisnici koriste različite programe kohezijske politike potrebno je i usuglasiti procedure različitih provedbenih tijela. U tom smislu podržavam sve aktivnosti kojima je za cilj pojednostavljenje svih procedura kohezijske politike.

**Salvatore Domenico Pogliese (PPE)**, *per iscritto*. – Malgrado i passi avanti fatti dalle istituzioni dell'Unione europea verso una semplificazione della politica di coesione, la presentazione di domande, la gestione, la rendicontazione e il controllo dei fondi SIE restano complessi, sia per i beneficiari sia per le autorità di gestione, in particolare per quanti dispongono di minori risorse amministrative e finanziarie. Tutto ciò determina notevoli costi indiretti per i potenziali beneficiari di finanziamenti UE. Ritengo, pertanto, necessario procedere a una semplificazione delle normative vigenti, del linguaggio e delle procedure, al fine di ottenere risultati tangibili. È per questo motivo che il mio voto di oggi è favorevole.

**Tomasz Piotr Poręba (ECR)**, *na piśmie*. – Zdecydowanie popieram działania na rzecz uproszczenia uciążliwych procedur finansowych oraz procedur zarządzania i raportowania w ramach wdrożenia europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych, które stanowiły część zreformowanej polityki spójności na lata 2014-2020, podkreślając zarazem, że należy zapewnić rozsądną równowagę między uproszczeniem a zapewnieniem skutecznych środków kontroli finansowej. Popieram również utworzenie nowej grupy niezależnych ekspertów wysokiego szczebla ds. monitorowania uproszczeń oraz strategię Komisji Europejskiej na rzecz lepszego stanowienia prawa, gdyż są to pozytywne kroki na drodze do większego uproszczenia.

Wciąż pozostaje jednak wiele do zrobienia, aby poprawić stanowienie prawa, wesprzeć system e-spójności, zidentyfikować dobre praktyki, a w dłuższej perspektywie – uprościć struktury i procesy związane z europejskimi funduszami strukturalnymi i inwestycyjnymi. Obszary objęte zarządzaniem dzielonym, w tym działania wdrożeniowe, zarządcze, sprawozdawcze i kontrolne wciąż stanowią nadmierne obciążenie zarówno dla organów zarządzających, jak i beneficjentów, w tym gmin i małych przedsiębiorstw, i mogą mieć negatywne skutki pod względem inwestycji i absorpcji środków z funduszy.

W związku z powyższym poparłem projekt rezolucji.

**Jiří Pospíšil (PPE)**, *písemně*. – Snížení administrativní zátěže v celém procesu poskytování prostředků z evropských fondů považuji za jednu z priorit celé evropské integrace. Evropské peníze v drtivé většině případů pomáhají tam, kde mají, ale celý proces často trpí přílišnou složitostí. Snaha o efektivitu je tu proto opravdu na místě.

**Franck Proust (PPE)**, *par écrit*. – J'ai voté pour la résolution portant sur la recherche de la simplification et de l'efficacité dans la politique de cohésion pour 2014-2020. Il est urgent d'agir pour que les porteurs de projets qui prétendent à des fonds européens ne soient plus découragés par la complexité des procédures. Je milite pour supprimer les entraves dans le domaine du commerce international. Je retrouve dans la politique de cohésion certaines de ces entraves. Coûts de gestion, nombre de pièces justificatives, délais de traitement sont autant de facteurs qui découragent les bénéficiaires potentiels. Certains renoncent à déposer des dossiers à cause de la bureaucratie. L'accès au financement pour les PME reste pourtant une priorité. Il faut désormais agir.

**Dominique Riquet (ALDE)**, *par écrit*. – Aujourd'hui, en raison de procédures trop compliquées et de la surréglementation, et plus particulièrement dans le cadre des transpositions des directives, de nombreuses PME, ONG et microentreprises sont confrontées à des inégalités d'accès aux commandes et aux subventions publiques. Le manque conjoint de compétences et de moyens financiers les pénalise en effet dans certaines procédures administratives telles que les passations de marché public ou les demandes de subventions.

La proposition de résolution sur la recherche de la simplification et de l'efficacité dans la politique de la cohésion pour 2014-2020 a pour ambition d'apporter des solutions à cette complexité.

C'est pour cette raison que j'ai voté en faveur de cette proposition, qui vise notamment, à réduire le fardeau administratif qui est essentiellement et arbitrairement supporté par les plus petites structures. Ce texte encourage, notamment, les États membres à simplifier la réglementation des marchés publics par la normalisation des procédures ainsi qu'à rationaliser et simplifier les activités de contrôle.

**Robert Rochefort (ALDE)**, *par écrit*. – J'ai apporté mon soutien à cette résolution qui appelle à une simplification et à une efficacité accrue de la politique de cohésion pour la période 2014-2020.

Les procédures dans le cadre des Fonds structurels et d'investissement européens demeurent complexes, tant pour les bénéficiaires que pour les autorités de gestion. Il faut réduire cette complexité, qui pénalise en particulier les petits bénéficiaires comme les PME ou les municipalités.

À cette fin, il convient notamment d'éliminer le fardeau administratif et la surréglementation dans les procédures de passation de marchés, la sélection des propositions de projet et les activités de suivi et de contrôle. Par exemple, il faut une stabilité des règles et une normalisation des procédures.

Par ailleurs, les délais pour le passage au système e-cohésion doivent être respectés, le partage des bonnes pratiques doit être encouragé et l'utilisation de l'approche multi-fonds doit être accrue.

La politique de cohésion est un instrument essentiel afin d'accompagner nos territoires et leurs populations dans leur développement et la valorisation de leurs richesses. Nous devons donc utiliser tous les leviers possibles afin d'en améliorer le fonctionnement.

**Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D)**, *por escrito*. – Las instituciones de la UE han adoptado importantes medidas para abordar la cuestión de la simplificación. A pesar de los esfuerzos realizados, las excesivas formalidades siguen suponiendo un obstáculo para la gestión eficiente de los Fondos EIE.

Esta propuesta de Resolución pide a la Comisión, entre otras medidas, compartir las iniciativas y directrices en materia de simplificación, lograr un equilibrio óptimo entre rendición de cuentas y simplificación, aplicar plenamente la cohesión electrónica en la gestión de los Fondos EIE, adoptar y aplicar un enfoque flexible con respecto a las obligaciones de los beneficiarios en materia de facilitación de datos e información, y participar en un diálogo estructurado y permanente con el Parlamento Europeo y otros interlocutores.

Por todo esto, he votado a favor de la presente propuesta de Resolución.

**Claude Rolin (PPE)**, *par écrit*. – Dans la résolution portant sur la simplification et l'amélioration de l'efficacité de la politique de cohésion pour 2014-2020 que j'ai soutenue, le Parlement européen demande à la Commission d'introduire des directives détaillées sur la simplification afin de mieux cibler les lourdeurs administratives.

Dans ce cadre, les parlementaires demandent à la Commission de publier une feuille de route à destination des États membres en vue de rationaliser et simplifier les activités de contrôle, de suivi et de rapport, en particulier pour les bénéficiaires. Il s'agit là d'une demande qui avait été abordée par les ministres responsables de la politique régionale un peu plus tôt dans le mois.

Aux États membres, le texte adopté demande de respecter la date butoir du 31 décembre 2015 selon les modalités du règlement portant dispositions communes (article 122, §3) pour adopter l'e-cohésion, qui permet d'échanger par voie électronique des informations entre les bénéficiaires et autorités en charge des programmes régionaux, en vue de raccourcir les délais entre le dépôt de candidature et l'obtention des subventions.

Enfin, autre demande emblématique, nous avons appelé à une utilisation accrue de l'approche multi-fonds, qui permet aux bénéficiaires de combiner plusieurs fonds dans un même projet, selon les dispositifs aménagés dans la politique de cohésion pour la période 2014-2020.

**Fernando Ruas (PPE)**, *por escrito*. – No seguimento de uma pergunta oral, foi apresentada esta proposta de resolução, com o objetivo de alertar para a premência de adotar metodologias de simplificação administrativa no que diz respeito ao cumprimento dos requisitos diretamente relacionados com a aplicação do Fundo de Coesão e os demais fundos europeus estruturais e de investimento.

De igual modo, é absolutamente essencial sensibilizar os Estados-Membros e as suas regiões para a tarefa de eliminar ou reduzir substancialmente a carga administrativa inerente às candidaturas ao financiamento a fundos estruturais, aos processos de contratação pública ou seleção de propostas, dado o óbice que tais estrangulamentos burocráticos representam na, já de si, pesada máquina administrativa dos Estados-Membros.

Nesse sentido, sou totalmente favorável a esta proposta de resolução que pugna por uma maior simplificação e orientação rumo a um melhor desempenho no quadro da política de coesão 2014-2020.

**Tokia Saïfi (PPE)**, *par écrit*. – La demande, la gestion, les rapports et les contrôles des fonds structurels sont encore trop complexes malgré la volonté de simplification de l'Union européenne.

En effet, les procédures à suivre pour les bénéficiaires, notamment les PME, qui ont besoin des financements européens, présentent de nombreux obstacles.

J'ai donc voté en faveur de ce texte qui réalise un constat clair et sur lequel tous les acteurs sont d'accord. Il appelle ainsi la Commission à fournir aux États membres et à leurs régions une feuille de route pour rationaliser et simplifier les activités de contrôle, de suivi et de rapport, y compris pour les bénéficiaires, afin de faire disparaître les difficultés rencontrées actuellement.

Il est urgent que chacun puisse bénéficier des fonds européens et cela, sans entrave.

**Massimiliano Salini (PPE)**, *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento concernente la semplificazione della politica di coesione per il periodo 2014-2020 in quanto ritengo necessario un ulteriore snellimento delle procedure di accesso ai Fondi strutturali e d'investimento europei. Gli Stati membri devono adoperarsi al fine di ridurre significativamente gli oneri amministrativi e la sovraregolamentazione presenti a livello nazionale e locale nel quadro delle procedure di aggiudicazione di appalti, della selezione dei progetti proposti e delle attività di monitoraggio e controllo.

**Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta simplificación. La política general de cohesión tiene, ahora mismo, muchos espacios superpuestos y espacios sobre los que es difícil dirimir cuál sería su mejor encaje. Entendemos que una simplificación en la respectiva política permitiría una mayor facilidad a la hora de comprender la utilidad de la misma, así como mayores posibilidades de que la ciudadanía fuese consciente de la existencia de la misma.

**Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de la propuesta de Resolución porque supone una posición oficial del Parlamento Europeo para pedir a la Comisión y a los Estados Miembros que colaboren en la tarea de aligerar las cargas administrativas así como en la simplificación de las normas relativas a los fondos de la política de cohesión. Esta preocupación expresada por el Parlamento tiene que ver, entre otras cosas, con el relativamente alto porcentaje de programas que finalmente no son realizados, debido no solo a constricciones presupuestarias ligadas al impacto de la crisis y de las políticas de austeridad, sino también a los retrasos en los pagos, la carga burocrática o la contradicción de normas. Sin embargo, dicha simplificación de las normas no debe servir como excusa para, por un lado, bajar la guardia frente al control de las cuentas y el uso de las partidas presupuestarias asignadas, ni por otro, para dejar la puerta abierta a instrumentos de financiación que ya están empezando a participar activamente en los programas operativos, como las instituciones de crédito privadas o los fondos de capital-riesgo.

**Jill Seymour (EFDD)**, *in writing*. – I abstained on this motion due to it wishing to change the way the Commission handles its money. I do not wish to see the Commission in charge of any UK money but, while saying that, I do not want to stand in the way of process simplifications that could lead to a more cost-effective system.

**Monika Smolková (S&D)**, *písomne*. – V novom programovom období boli k štrukturálnym a investičným fondom pridané mnohé úpravy, ktoré prispievajú k zjednodušeniu byrokratickej záťaže pre žiadateľov. Tomuto problému sa Komisia intenzívne venuje aj prostredníctvom skupiny nezávislých expertov, ktorá bola zriadená práve s cieľom monitorovania a vylepšovania zjednodušovacích postupov. Navyše sa konečne podarilo zjednotiť rôzne legislatívne texty a dnes podliehajú všetky fondy rovnakým spoločným ustanoveniam.

Všetky tieto iniciatívy Komisie vítam, ale na druhej strane treba priznať, že podávanie správ a kontrola týkajúca sa štrukturálnych fondov je stále pre mnoho príjemcov príliš zložitá. Uznesenie som podporila aj preto, že podčiarkuje skutočnosť, že komplikované postupy a niektoré zložité pravidlá môžu vytvárať pre príjemcov výraznú záťaž, a to najmä pre subjekty, ktoré nemajú vždy dostatočné administratívne kapacity, ako sú malé a stredné podniky, neziskové organizácie alebo obce. Popritom sa stáva, že národné orgány pridávajú povinnosti nad rámec požiadaviek vyplývajúcich z aktov EÚ, čím pri prenášaní európskych noriem do vnútroštátnych predpisov vytvárajú brzdu pri čerpaní.

Ale mnoho problémov sa nám už darí prekonávať. Dobrým príkladom je digitalizácia celého procesu, ktorá umožní žiadateľovi prístup ku všetkým dokumentom a administratívnym krokom prostredníctvom centralizovanej internetovej stránky. Verím, že sa týmto podarí podstatne skrátiť dobu medzi predložením žiadosti a vyplatením prostriedkov.

**Csaba Sógor (PPE)**, *in writing*. – I voted for the resolution entitled 'Towards simplification and performance orientation in cohesion policy 2014-2020'. I believe that, despite the considerable steps towards more clarity and coherence in European Structural and Investment Fund management in the 2014-2020 multiannual financial framework, there is still room for simplifying the application, implementation and reporting tasks for beneficiaries. In my view, this would especially require more guidance by the Commission towards Member States on administrative streamlining and promotion of best practices.

Nevertheless, simplification should never be carried out to the detriment of the safe use of ESI Funds and ultimately of the EU budget. This is why I believe that there is a need to ensure a proper balance between simplification and the detection and prevention of irregularities and fraud through the use of operational tools like the ARACHNE database.

**Ivan Štefanec (PPE)**, *písomne*. – Je dôležité podporovať reformu politiky súdržnosti v zmysle jej racionalizácie a zjednodušovania. Komplikované postupy môžu vytvárať výraznú záťaž, ako napríklad i pre malé a stredné podniky či obce, ktoré potrebujú financovanie EÚ, no absentujú u nich finančné i ľudské zdroje, ako i odborné poznatky pre úspešné žiadanie o zdroje EÚ.

**Davor Ivo Stier (PPE)**, *napisan*. – Podržavam ovaj prijedlog rezolucije jer Parlament prepoznaje važnost značajnih koraka poduzetih od strane institucija EU-a prema pojednostavlivanju procedura. Komplicirane odredbe uzrokuju prepreke i ostajanje duže vrijeme izvan tržišta, kao i mnoge neizravne troškove za potencijalne korisnike koji traže sredstva EU-a. Time se smanjuje utjecaj ulaganja financiranja i stvaraju prepreke za korisnike, građane i tvrtke u EU-u, posebice za mala i srednja poduzeća.

Podržavam ovaj prijedlog jer komplicirana procedura može staviti značajan teret na korisnike, a posebno mala i srednja poduzeća, nevladine organizacije i općine, koji su u potrebi financiranja sredstvima EU-a. Postoje entiteti koji nemaju financijskih i ljudskih resursa niti stručnosti da bi se uspješno prijavili za upravljanje i potpore EU-a.

**Dubravka Šuica (PPE)**, *napisan*. – Ovom rezolucijom predlaže se smanjenje birokracije, posebice za srednja i mala poduzetništva, nevladine organizacije i općine, koje traže sredstva potpore iz fondova Europske unije. Navedeni subjekti nemaju dovoljno financijskih niti ljudskih resursa koji bi im omogućili uspješno prijavljivanje za dobivanje istih. Iz tih razloga, od Komisije i država članica, zahtjeva se nastavak već započetog truda u pojednostavlivanju prijave, te borbe u otkrivanju i prevenciji neregularnosti i raznih pokušaja prijevara.

Također, rezolucija predlaže 31.12.2015. kao datum do kojega bi Komisija i države članice trebale prijeći na tzv. E-povezanost, kao preduvjet značajnom smanjenju ukupnog vremena potrebnog za prijavu.

Podržavam ovu rezoluciju jer svima onima koji se žele prijaviti za poticajna sredstva pruža veće mogućnosti i jednostavniji proces za njihovo dobivanje.

Smatram kako će podnošenjem što više ispravno podnesenih prijava, biti više isplata, što znači više ulaganja u razne sektore društva, otvaranje radnih mjesta, te gospodarski rast.

**Patricija Šulin (PPE)**, *pisno*. – Glasovala sem za resoluciju na poti k poenostavljeni in v uspešnost usmerjeni kohezijski politiki za obdobje 2014-2020. Kljub reformi kohezijske politike za programsko obdobje 2014-2020, se še vedno soočamo s preveč zapletenimi in zbirokratiziranimi postopki, tako za upravičence kot tudi za upravne organe. Opozorila bi na mala in srednja podjetja, ki so v Evropski uniji še kako pomembna, saj predstavljajo 99 % vseh podjetij v Evropski uniji ter zagotavljajo dve tretjini delovnih mest v zasebnem sektorju.

**Kay Swinburne (ECR)**, *in writing*. – I supported this motion for a resolution on cutting red tape for local authorities and EU funding beneficiaries.

I welcome all efforts to simplify the implementation of the European Structural and Investment Funds, on the proviso that a sensible balance is struck between simplification and effective financial controls. I also support the creation of the new High Level Group of Independent Experts on Monitoring Simplification and the Commission's Better Regulation Strategy, both positive steps towards the greater simplification mentioned in this resolution.

**Ελευθέριος Συναδινός (NI)**, *γραπτώς*. – Η εισαγωγή λεπτομερών οδηγιών πάνω σε θέματα απλούστευσης, είναι σημαντική διότι καθοδηγεί τα κράτη - μέλη και τις περιφέρειες στο να εξαλείψουν ή/και να μειώσουν δραστικά τα διαχειριστικά βάρη, ειδικά σε περιπτώσεις ελέγχου δράσεων, επιλογής έργων και δημοσίων δαπανών.

Η απλούστευση αυτή επεκτείνεται αναλογικά στον έλεγχο και αναφορά δραστηριοτήτων, στην αίτηση και αναφορά δαπανών που συνδέονται με ευρωπαϊκά χρηματοδοτικά προγράμματα καθώς και στη μείωση των χρόνων αιτήσεων - διαθέσεως κονδυλίων μέσω της χρήσης ηλεκτρονικών εφαρμογών και ψηφιακών πλατφόρμων.

**József Szájer (PPE)**, *írásban*. – A kohéziós politika területén már eddig is komoly előrelépés történt az adminisztratív terhek csökkentése és az egyszerűsítés érdekében, azonban az Európai Strukturális és Befektetési Alapok végkedvezményezettjeit sújtó adminisztratív kötelezettségek még így is rendkívül jelentősek. Mindez különösen a kkv-k, a nem állami szervezetek és az önkormányzatok számára jelent hatalmas nehézséget, hiszen ezeknek a szervezeteknek, intézményeknek égető szükségük van az uniós finanszírozásra, ugyanakkor nincsenek meg a pénzügyi és humán erőforrás-kapacitásai a sikeres pályázáshoz és az elnyert források menedzseléséhez.

Mindezek fényében a további egyszerűsítés nélkülözhetetlen a források eredményes felhasználásához. El kell kerülni a szabályok gyakori változtatását, standardizálni kell az eljárásokat, egyszerűsíteni kell a használt nyelvezetet, támogatni kell az e-kohézió bevezetését, elterjesztését, valamint az egyablakos ügyintézését.

**Tibor Szanyi (S&D)**, *írásban*. – Az uniós intézmények jelentős lépéseket tettek a 2014-2020 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keret egyszerűsítése felé. Azonban egyetértek az indítvány azon megállapításával, mely szerint az egyszerűsítés ellenére az európai strukturális és beruházási alapok alkalmazása, igazgatása, jelentéstétele és ellenőrzése továbbra is nehézkes mind a kedvezményezettek, mind az irányító hatóságok számára, különös tekintettel azokra, amelyek alacsonyabb adminisztratív és pénzügyi kapacitással rendelkeznek. Tehát további egyszerűsítésre mindenképpen szükség lesz.

Támogatom, hogy a Bizottság részletes iránymutatásokat vezessen be az egyszerűsítésről annak érdekében, hogy a tagállamok és régiók tudatában legyenek a közbeszerzési eljárásokkal, a projektpályázatok kiválasztásával, valamint a figyelemmel kíséresi és ellenőrzési tevékenységek folyamán nemzeti és helyi szinten jelentkező adminisztratív terhek és túlszabályozás megszüntetésével vagy legalább csökkentésével kapcsolatos feladataikkal.

Éppen azért támogattam szavazatommal az indítványt, mivel félok, hogy egyes tagállamokban a trükközések és a korrupció melegágya lesz az egyszerűsítési változtatások miatt kialakult helyzet.

**Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie.** – Pomimo reformy polityki spójności i znacznego jej uproszczenia, stosowanie, nadzór i zarządzanie funduszami jest wciąż problematyczne zarówno dla beneficjentów, jak i instytucji zarządzających. Skomplikowane procedury w efekcie mogą zniechęcić potencjalnych beneficjentów do korzystania z unijnych programów pomocowych.

W swojej rezolucji Parlament Europejski słusznie wskazał na potrzebę promowania upraszczania przepisów dotyczących instrumentów finansowych w ramach europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych, w celu lepszego dostosowania do potrzeb beneficjentów, co w rezultacie może przyczynić się do zwiększenia ich wykorzystania. Dlatego też zdecydowałem się zagłosować za rezolucją PE.

**Claudia Tapardel (S&D), în scris.** – Aplicarea eficientă a politicii de coeziune a UE presupune simplificarea procedurilor actuale și orientarea către obținerea de rezultate tangibile.

Până acum au fost luate măsuri importante în vederea simplificării agendei privind cadrul financiar multianual 2014-2020. În ciuda acestor pași, însă, aplicarea, gestionarea, raportarea și controlul în privința Fondurilor structurale și de investiții rămân procese greoaie pentru beneficiari și autoritățile de implementare.

Impactul cel mai important este resimțit de întreprinderile mici și mijlocii, organizațiile neguvernamentale și municipalități, care au cea mai mare nevoie de finanțare europeană. Acest lucru reduce semnificativ impactul fondurilor europene asupra dezvoltării regiunilor statelor membre. În același timp, duplicarea și diferențele care apar în activitatea și metodologia de audit impun o unificare a practicilor și un accent mai mare pe eficiență și rezultate.

Din acest punct de vedere, Comisia ar trebui să elaboreze ghiduri detaliate privind simplificarea procedurilor administrative la nivelul statelor membre și dezvoltarea unor practici comune la nivel european, pentru a evita blocajele care apar.

Digitalizarea și simplificarea procedurilor de aplicare prin oferirea tuturor informațiilor relevante pot fi utile în acest scop, dacă se pune un accent sporit pe nevoile beneficiarilor. Actuala rezoluție este un prim pas în direcția bună.

**Marc Tarabella (S&D), par écrit.** – J'ai voté pour. En effet, je suis pour que la Commission introduise des directives détaillées sur la simplification afin de sensibiliser les États membres et leurs régions à la nécessité d'éliminer, ou au moins de réduire considérablement, le fardeau administratif et la surréglementation qui pèsent aux niveaux national et local sur les procédures de passation de marchés, la sélection des propositions de projet et les activités de suivi et de contrôle, y compris en évitant de changer fréquemment les règles applicables, en simplifiant le langage et en normalisant les procédures, ainsi qu'en axant le budget de l'Union sur des résultats tangible.

**Pavel Telička (ALDE), in writing.** – The cohesion policy is the biggest investment tool at our disposal to achieve the Europe 2020 goals. I voted in favour of this resolution which sets out recommendations to the Commission and the Member States on how to maximise the use and the efficiency of the fund. Up to now and although there were previous attempts to simplify it, the procedures remained too cumbersome for both the managing authorities and the beneficiaries, preventing, in particular, SMEs and NGOs from making full use of it. The resolution calls on the Commission to develop guidelines on simplification and provide the Member States with a roadmap for monitoring and reporting activities. Lastly the Commission and the Member States should work closer together with the beneficiaries to make sure the procedures' rules match their needs.

**Ruža Tomašić (ECR), napisan.** – Pojednostavljivanje i orijentaciju na rezultate smatram jednim od esencijalnih elemenata uspješne kohezijske politike, te stoga svesrdno pozdravljam ovo pitanje.

Uspostavljanje zajedničkih pravila u segmentu strukturnih i investicijskih fondova – Europskog fonda za regionalni razvoj, Europskog socijalnog fonda, Kohezijskog fonda, Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj te Europskog fonda za pomorstvo i ribarstvo – smatram ključnim za daljnji razvoj politike regionalnog razvoja Unije.

Nastavno na to pozdravljam uspostavljanje Visoke skupine neovisnih stručnjaka u nadziranju pojednostavljivanja za korisnike Europskih strukturnih i investicijskih fondova unutar Komisije, nadziranja financijske regulative te odredaba o zajedničkim pravilima.

Činjenica je da komplicirane procedure mogu predstavljati značajan teret na leđima korisnika fondova, posebice malim i srednjim poduzećima, nevladinim organizacijama te općinama, kojima su fondovi upravo i najpotrebniji budući da sami nemaju dovoljne ljudske i financijske resurse, niti stručno znanje, da bi mogli uspješno ispuniti sve faze u ostvarivanju potpora EU-a. U tom smislu držim pohvalnim i neophodnim poziv Komisiji i državama članicama da ulože dodatne napore u pojednostavljivanju sustava za vrednovanje rizika ARACHNE, jer isti mora ostvariti balans između pojednostavljivanja s jedne strane te detektiranja i prevencije nepravilnosti, uključujući i prevare, s druge strane.

**Romana Tomc (PPE)**, *pisno*. – Predlog resolucije Evropskega parlamenta na poti k poenostavljeni in v uspešnost usmerjeni kohezijski politiki za obdobje 2014-2020 sem podprla, saj menim, da je državam članicam potrebno zagotoviti dober načrt za poenotenje in poenostavitev dejavnosti upravljanja, spremljanja, poročanja in nadzora nad evropskimi strukturnimi in investicijskimi skladi, saj so ti sedaj preveč zapleteni, tako za upravičence kot tudi za državne organe.

**Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta simplificación. La política general de cohesión tiene, ahora mismo, muchos espacios superpuestos y espacios sobre los que es difícil dirimir cuál sería su mejor encaje. Entendemos que una simplificación en la respectiva política permitiría una mayor facilidad a la hora de comprender la utilidad de la misma, así como mayores posibilidades de que la ciudadanía fuese consciente de la existencia de la misma.

**István Ujhelyi (S&D)**, *írásban*. – A Bizottságnak az egyszerűsítésről szóló részletes iránymutatásokat kellene bevezetnie annak érdekében, hogy a tagállamok és régiók tudatában legyenek a közbeszerzési eljárások, a projektpályázatok kiválasztása, valamint a figyelemmel kíséresi és ellenőrzési tevékenységek folyamán nemzeti és helyi szinten jelentkező adminisztratív terhek és túlszabályozás megszüntetésével vagy legalább csökkentésével kapcsolatos feladataiknak. Szavazatommal támogattam a javaslatot.

**Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de esta simplificación. La política general de cohesión tiene, ahora mismo, muchos espacios superpuestos y espacios sobre los que es difícil dirimir cuál sería su mejor encaje. Entendemos que una simplificación en la respectiva política permitiría una mayor facilidad a la hora de comprender la utilidad de la misma, así como mayores posibilidades de que la ciudadanía fuese consciente de la existencia de la misma.

**Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE)**, *por escrito*. – Tras la adopción del paquete legislativo sobre la política de cohesión para el período 2014-2020 esta propuesta de Resolución pretende resaltar la necesidad de simplificar y orientar a los resultados la política de cohesión para el período 2014-2020. Se pretende de este modo avanzar hacia una política de cohesión más eficaz y eficiente, que contribuya de un mayor modo a un crecimiento inteligente, sostenible e inclusivo, haciendo más cercana la Unión a sus ciudadanos. Por todo ello, considero necesario votar a favor de esta propuesta de Resolución.

**Ángela Vallina (GUE/NGL)**, *por escrito*. – He votado a favor de la propuesta de Resolución porque supone una posición oficial del Parlamento Europeo para pedir a la Comisión y a los Estados Miembros que colaboren en la tarea de aligerar las cargas administrativas así como en la simplificación de las normas relativas a los fondos de la política de cohesión. Esta preocupación expresada por el Parlamento tiene que ver, entre otras cosas, con el relativamente alto porcentaje de programas que finalmente no son realizados, debido no solo a constricciones presupuestarias ligadas al impacto de la crisis y de las políticas de austeridad, sino también a los retrasos en los pagos, la carga burocrática o la contradicción de normas. Sin embargo, dicha simplificación de las normas no debe servir como excusa para, por un lado, bajar la guardia frente al control de las cuentas y el uso de las partidas presupuestarias asignadas, ni por otro, para dejar la puerta abierta a instrumentos de financiación que ya están empezando a participar activamente en los programas operativos, como las instituciones de crédito privadas o los fondos de capital-riesgo.

**Derek Vaughan (S&D)**, *in writing*. – I supported this resolution because it urges the Commission and the Member States to promote the simplification of the rules governing financial instruments within ESI Funds in order to align them more closely to the beneficiaries' needs, aiming at their improved use. It is important at this time that we use cohesion funds in the most effective and sustainable way possible, without allowing parts of our Union to be left behind. In the interests of use and transparency it is important that there is a standardisation of procedures across the EU to allow citizens a greater understanding. This policy area is too important to the wellbeing of European Union citizens to be allowed to continue with its current bottlenecks.

**Hilde Vautmans (ALDE)**, *schriftelijk*. – Ik stemde voor dit verslag omdat het pleit voor meer vereenvoudiging en meer efficiëntie van het cohesiebeleid. Als liberaal ben ik uiteraard voor het verwijderen van de talloze bureaucratische hindernissen en administratieve lasten. Dit zal het cohesiebeleid en de eventuele begunstigen ervan enkel ten goede komen.

**Miguel Viegas (GUE/NGL)**, *por escrito*. – No seguimento de uma pergunta oral realizada na segunda sessão de outubro, este relatório pretende reconhecer a importância do que já foi feito relativamente à simplificação dos procedimentos de elaboração de candidaturas, apresentação de resultados e dos vários momentos de avaliação dos projetos, na aplicação das diretivas para essa simplificação. O relatório enfatiza que se deverá equilibrar simplificação e prevenção e deteção de irregularidades, ou seja, salvaguarda que facilitação não significa laxismo, o que poderia beneficiar processos fraudulentos.

Essa questão afeta, sobretudo, associações de base popular e ONG, PME e municípios. A questão da simplificação administrativa e da capacitação para o cumprimento dos requisitos associados aos fundos estruturais e de coesão da UE é, para muitas realidades, um impedimento à elegibilidade dos projetos e, conseqüentemente, à falta de acesso aos fundos de coesão. Neste sentido, uma maior simplificação resultará num maior potencial de acesso aos fundos por estes agentes.

**Harald Vilimsky (ENF)**, *schriftlich*. – Eine Straffung der Effizienz der Kohäsionspolitik ist grundsätzlich zu begünstigen, allerdings greift der Entschlußsantrag nicht die zentralen Probleme der Kohäsionspolitik wie Mittelmissbrauch etc. an. Daher enthalte ich mich meiner Stimme.

**Udo Voigt (NI)**, *schriftlich*. – Ich habe gegen diesen Vorschlag gestimmt, da dieser zwar den Behördenapparat erleichtert, jedoch gleichzeitig die nationalen Rechte einschränkt und die Selbstbestimmung der Mitgliedstaaten massiv einschränkt. Vorschläge wie diese zeigen eindeutig, wie die EU versucht, sich über die Mitbestimmung ihrer Mitgliedstaaten hinwegzusetzen, und nationales Recht immer weiter beschnitten wird. Dies kann und darf nicht das Ziel einer europäischen Gemeinschaft sein!

**Beatrix von Storch (ECR)**, *schriftlich*. – Der Entschluß des Europäischen Parlaments zur Ausrichtung der Kohäsionspolitik 2014-2020 auf Vereinfachung und Leistung habe ich zugestimmt.

Bürokratieabbau ist ein hehres Ziel. Wenn sich die EU einmal aufrafft, hier Nägel mit Köpfen zu machen, werde ich das gern wie hier unterstützen. Davon unabhängig glaube ich, dass die Kohäsionspolitik selbst von großem Übel ist. Die Vielfaltigkeit und die Unterschiede in Europa sollten nicht abgebaut werden, indem von Brüssel aus unscharfer Vogelperspektive und nach dem Gießkannenprinzip Projekte gefördert werden. Im Ergebnis halte ich dies für eine gigantische Geldverschwendung.

**Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE)**, *γραφπώς*. – Υπερψήφισα το ψήφισμα της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης το οποίο βελτιώνει τους μηχανισμούς για την ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της πολιτικής συνοχής στην ΕΕ για την προγραμματική περίοδο 2014-2020.

**Tomáš Zdechovský (PPE)**, *písemně*. – Rozhodně podporuji toto usnesení, které má za cíl motivovat jak Komisi, tak členské státy ke zjednodušení procesu čerpání evropských peněz. I když byly vyvinuty některé snahy o zjednodušení, myslím si, že čerpání peněz je pro příjemce i řídicí orgány velmi složité, zejména pokud mají nižší administrativní a finanční kapacity. Prostřednictvím tohoto usnesení apeluji na Komisi, aby zavedla podrobné pokyny ke zjednodušení celého procesu na vnitrostátní a místní úrovni v rámci procesů zadávání veřejných zakázek, výběru návrhů na projekty a sledování a kontroly. Podle mého názoru je nutné kromě zjednodušení procesu čerpání i zjednodušení následné kontroly zavedením „zásady jediného auditu“ a větším zaměřením na audity výkonnosti, které dokáží lépe hodnotit účinnost a účelnost operací a povedou k návrhům na zjednodušení.



**Jana Žitňanská (ECR)**, *písomne*. – Toto uznesenie Európskeho parlamentu som podporila. Je pravdou, že požiadavky na rôzne žiadosti o poskytnutie financií z európskych štrukturálnych a investičných fondov sú často príliš komplikované a samotný tento fakt odradí množstvo záujemcov. Ďalší potom majú problém s tým, že neprehľadné podmienky sa im ani napriek snahe nepodarí naplniť. Tieto komplikované postupy pritom predstavujú najvýraznejšiu záťaž pre malé a stredné podniky, prípadne obce, ktoré potrebujú financie EÚ, ale nemajú dostatočné zdroje a odborné poznatky na podanie úspešnej žiadosti. Zjednodušovanie žiadostí a odstraňovanie, či výrazné zníženie administratívnej záťaže je preto podľa môjho názoru správnym krokom pre efektívnejšie využívanie fondov EÚ.

**Inês Cristina Zuber (GUE/NGL)**, *por escrito*. – Esta proposta de resolução pretende reconhecer a importância do que já foi feito relativamente à simplificação dos procedimentos de elaboração de candidaturas, apresentação de resultados e dos vários momentos de avaliação dos projetos, na aplicação das diretivas para essa simplificação.

A questão da simplificação administrativa e da capacitação para o cumprimento dos requisitos associados aos fundos estruturais e de coesão da UE são, para muitas realidades, um impedimento à elegibilidade dos projetos e, consequentemente, à falta de acesso aos fundos de coesão. Essa questão afeta, sobretudo, associações de base popular e ONG, PME e municípios.

Neste sentido, uma maior simplificação resultará num maior potencial de acesso aos fundos por estes agentes. Votámos a favor.

**Milan Zver (PPE)**, *pisno*. – Podprl sem predlog resolucije Evropskega parlamenta na poti k poenostavljeni in v uspešnost usmerjeni kohezijski politiki za obdobje 2014-2020, saj menim, da je izvajanje, upravljanje, poročanje in nadzor v zvezi z evropskimi strukturnimi in investicijskimi skladi še vedno preveč zapleteno tako za upravičence kot za upravne organe, zlasti tiste z manjšimi upravnimi in finančnimi zmogljivostmi.

**13. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: patrz protokół**

**14. Składanie dokumentów: patrz protokół**

**15. Decyzje dotyczące niektórych dokumentów: patrz protokół**

**16. Przekazanie tekstów przyjętych w trakcie obecnego posiedzenia : Patrz protokół**

**17. Kalendarz następných posiedzeń: patrz protokół**

**18. Przerwa w obradach**

**Seán Kelly (PPE)**. – Madam President, am I right in saying that this is your first time chairing plenary? I certainly cannot recall seeing you here before. So I would like to compliment you. I thought you did a very good job. You got through the votes very efficiently. Moreover, the political right were not accusing you of going too fast and the political left were not accusing you of going too slowly. So you struck the perfect balance. Well done!

**Puhemies**. – Julistan Euroopan parlamentin istuntokauden keskeytetyksi.

*(Istunto päättyi klo 13.00.)*

*Skróty i symbole*

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza, pierwsze czytanie
***II	Zwykła procedura ustawodawcza, drugie czytanie
***III	Zwykła procedura ustawodawcza, trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej w danym projekcie aktu.)

*Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych*

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji
DROI	Podkomisja Praw Człowieka
SEDE	Podkomisja Bezpieczeństwa i Obrony

*Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych*

PPE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)
S&D	Grupa Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim
ECR	Grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów
ALDE	Grupa Porozumienia Liberalistów i Demokratów na rzecz Europy
GUE/NGL	Konfederacyjna Grupa Zjednoczonej Lewicy Europejskiej/Nordycka Zielona Lewica
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
EFDD	Europa Wolności i Demokracji Bezpośredniej
ENF	Grupa Europa Narodów i Wolności
NI	Niezrzeszeni